

Компания FinEx Funds plc

(зонтичный фонд с сегрегированной ответственностью между субфондами)

Компания с ограниченной ответственностью, учрежденная в качестве открытой инвестиционной компании с переменным капиталом в соответствии с законодательством Ирландии за регистрационным номером 476934

ПРОСПЕКТ

Проспект от 13 августа 2013 года

Директора FinEx Funds plc, чьи имена указаны в настоящем Проспекте, несут ответственность за информацию, изложенную в настоящем Проспекте. Насколько известно Директорам (принявшим все меры, необходимые для этого), информация, содержащаяся в данном документе, соответствует фактам и не содержит каких-либо упущений, которые способны повлиять на значение данной информации. Данный проспект следует рассматривать только вместе с Дополнениями по соответствующим Фондам.

FinEx Funds plc

(an umbrella fund with segregated liability between sub-funds)

A company incorporated with limited liability as an open-ended investment company with variable capital under the laws of Ireland with registered number 476934

PROSPECTUS

This Prospectus is dated 13 August 2013

The Directors of FinEx Funds plc whose names appear in this Prospectus accept responsibility for the information contained in this Prospectus. To the best of the knowledge and belief of the Directors (who have taken all reasonable care to ensure such is the case) the information contained in this document is in accordance with the facts and does not omit anything likely to affect the import of such information. This Prospectus should be read in conjunction with the Supplements dealing with the relevant Fund(s).

1 Важная информация

ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНЫМ. ДО ПОКУПКИ ЛЮБЫХ АКЦИЙ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВЫ ПОЛНОСТЬЮ ПОНИМАЕТЕ ХАРАКТЕР ТАКИХ ИНВЕСТИЦИЙ, СВЯЗАННЫЕ С НИМИ РИСКИ И СОБСТВЕННЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА. ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛИ СОМНЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ СОДЕРЖИМОГО НАСТОЯЩЕГО ПРОСПЕКТА, ОБРАТИТЕСЬ ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

Авторизация

Авторизация, выданная FinEx Funds plc («Компания») Центральным банком Ирландии («Центральный банк»), не дает никаких гарантий относительно результатов деятельности Компании, и Центральный банк не несет ответственности за результаты деятельности Компании либо неисполнение ею обязательств.

Стоимость и доходность инвестиций в Акции Компании может увеличиваться либо уменьшаться, и вы можете не получить сумму средств, первоначально инвестированных Вами в Компанию.

В настоящем Проспекте изложена общая информация о Компании. Акции, составляющие каждый Фонд в отдельности и предлагаемые Компанией, описаны в Дополнениях к настоящему Проспекту.

Компания является зонтичной инвестиционной компанией с сегрегированной ответственностью между субфондами (далее – «Фонды») с переменным капиталом, учреждена 29 октября 2009 года и имеет разрешение на осуществление в Ирландии деятельности в качестве организации коллективного инвестирования в обращающиеся ценные бумаги согласно Положению Европейского сообщества № 352 от 2011 года «Об организациях коллективного инвестирования в обращающиеся ценные бумаги». Такое разрешение не является заверением или гарантией в отношении Компании или любого Фонда со стороны Центрального банка, и Центральный банк не несет ответственности за содержимое настоящего Проспекта.

Общие положения

Компания структурирована в качестве зонтичной инвестиционной компании, Директора которой имеют право время от времени создавать различные Фонды с предварительного согласия Центрального банка.

1 Important Information

THIS DOCUMENT IS IMPORTANT. BEFORE YOU PURCHASE ANY OF THE SHARES YOU SHOULD ENSURE THAT YOU FULLY UNDERSTAND THE NATURE OF SUCH AN INVESTMENT, THE RISKS INVOLVED AND YOUR OWN PERSONAL CIRCUMSTANCES. IF YOU ARE IN ANY DOUBT ABOUT THE CONTENTS OF THIS PROSPECTUS YOU SHOULD TAKE ADVICE FROM AN APPROPRIATELY QUALIFIED ADVISOR.

Authorisation

The authorisation of FinEx Funds plc (the "Company") by the Central Bank of Ireland (the "Central Bank") shall not constitute a warranty as to the performance of the Company and the Central Bank shall not be liable for the performance or default of the Company.

The value of and income from Shares in the Company may go up or down and you may not get back the amount you have invested in the Company.

Information applicable to the Company generally is contained in this Prospectus. Shares constituting each Fund offered by the Company are described in the Supplements to this Prospectus.

The Company is an umbrella investment company with segregated liability between sub-funds (hereinafter referred to as "Funds") and with variable capital incorporated on 29 October 2009 and is authorised in Ireland as an undertaking for collective investment in transferable securities pursuant to the European Communities ("Undertakings for Collective Investment in Transferable Securities") Regulations 2011 (S.I. No. 352 of 2011). Such authorisation is not an endorsement or guarantee of the Company or any Fund by the Central Bank, nor is the Central Bank responsible for the contents of this Prospectus.

General

The Company is structured as an umbrella investment company, in that different Funds may be established from time to time by the Directors with the prior approval of the Central Bank.

Специфическая информация о каждом Фонде излагается в отдельном Дополнении. Любое такое Дополнение содержит перечень всех действующих Фондов. В отношении Фонда могут быть выпущены акции нескольких Классов. Информация, содержащаяся в Дополнениях, является выборочной и должна рассматриваться наряду с настоящим Проспектом. Создание любых новых Классов Акции должно быть одобрено Центральным банком. При создании любых новых Классов Акции Компания готовит, а Директора одобряют соответствующую документацию, в которой раскрываются все необходимые сведения о каждом таком Классе Акции. Каждому Фонду должен соответствовать сегрегированный инвестиционный портфель, активы которого должны инвестироваться в соответствии с инвестиционными целями, утвержденными для данного Фонда.

На акции любого Фонда может быть оформлена подписка, либо такие акции могут быть погашены за счет денежных средств или за счет имущества составляющего инвестиционный Фонд (в натуре). Кроме того, акции могут приобретаться или продаваться на вторичном рынке (как указано ниже).

Компания имеет право полностью или частично отклонить любую заявку на подписку на Акции без указания причин и не принимать заявку на первоначальную подписку на Акции на любую сумму ниже Минимального размера подписки, указанного в Дополнении по соответствующему Фонду, за исключением ситуации, когда Директора отозвали требование по Минимальному размеру подписки.

После первоначального выпуска Акции подлежат выпуску и погашению по Стоимости чистых активов в расчете на одну Аксию, плюс или минус сборы и комиссии (сообразно обстоятельствам), включая Комиссию за подписку, Комиссию за погашение, Сбор за обмен и любой Сбор за неразводнение доли, указанный в соответствующем Дополнении. Стоимость чистых активов в расчете на одну Аксию каждого Класа и Цены подписки и погашения рассчитываются в соответствии с правилами, описанными в разделе **«Цены подписки и погашения/ Расчет стоимости чистых активов/ Оценка активов»** настоящего Проспекта.

Акции каждого Фонда могут пройти листинг на одной или нескольких Соответствующих фондовых биржах и в случае их листинга, могут свободно обращаться между Акционерами. Предполагается, что Акции будут покупаться и продаваться розничными и институциональными инвесторами, профессиональными биржевыми трейдерами на вторичном рынке подобно обыкновенным акциям публичной компании. Тем не менее, Компания не

The particulars of each Fund will be set out in a separate Supplement. Any such Supplement shall list all of the existing Funds. Shares of more than one Class may be issued in relation to a Fund. Information contained within the Supplements is selective and should be read in conjunction with this Prospectus. The creation of any new Classes of Shares must be notified to and cleared in advance by the Central Bank. On the introduction of any new Class of Shares, the Company will prepare and the Directors will issue documentation setting out the relevant details of each such Class of Shares. A separate portfolio of assets shall be maintained for each Fund and shall be invested in accordance with the investment objective applicable to such Fund.

Shares in any of the Funds may be subscribed for or redeemed in cash or on an in-specie (in-kind) basis. Shares may also be bought or sold on the secondary market (as described below).

The Company may decline any application for Shares in whole or in part without assigning any reason therefore and will not accept an initial subscription for Shares of any amount which is less than the Minimum Subscription Amount as set forth in the Supplement for the relevant Fund, unless the Minimum Subscription Amount is waived by the Directors.

After the initial issue, Shares will be issued and redeemed at the Net Asset Value per Share plus or minus duties and charges (as the case may be) including any Subscription Charge, Redemption Charge or Exchange Charge and any Anti-Dilution Levy specified in the relevant Supplement. The Net Asset Value of the Shares of each Class and the Issue and Repurchase Prices will be calculated in accordance with the provisions summarised under the heading **"Issue and Repurchase Prices/Calculation of Net Asset Value/Valuation of Assets"** in this Prospectus.

The Shares of each Fund may be listed on one or more Relevant Stock Exchanges and if so listed shall be fully transferable by Shareholders. It is envisaged that Shares will be bought and sold by retail and institutional investors and professional traders in the secondary market like the ordinary shares of a listed company. However, the Company cannot guarantee that a liquid secondary market will develop in relation to the Shares of any particular Fund.

может гарантировать, что ликвидный вторичный рынок Акций определенного Фонда будет функционировать.

В случаях когда стоимость Акций, котируемых на вторичном рынке значительно отличается или изменяется по отношению к СЧА на акцию, инвесторам, владеющим своими акциями через вторичный рынок, разрешается, что является предметом отдельных переговоров с Администратором, а также предметом соответствия любым применим нормам законодательства по противодействию незаконному отмыванию капитала, проверку норм которых может быть затребована Администратором, погасить свои доли напрямую у Компании. Например, это может быть применимо в случаях дестабилизации рынков таких, как отсутствие маркет - мейкера. В таких ситуациях, информация будет направлена на регулируемый рынок, которая будет указывать, что Компания непосредственно сама осуществляет прямые погашения. В таких случаях для получения деталей по процедуре оформления заявки на погашение, Инвесторы должны сослаться на обратиться к разделу 8 Проспекта. В случае погашения ценных бумаг на основании заявок со вторичного рынка, будут взиматься комиссии не превышающие размера по предоставлению такой услуги (т.е. расходы, связанные с ликвидацией позиции по активам) с инвесторов, осуществляющих погашение через вторичный рынок, но в любом случае, размер комиссий по любому такому погашению не должен быть чрезмерным.

Сведения об Операционных днях по каждому Фонду приведены в соответствующем Дополнении.

Компания имеет право взимать Комиссию за погашение в размере до 3% от стоимости чистых активов в расчете на одну Аксию Фонда. Сумма Комиссии за выкуп (если таковая установлена) будет указана в соответствующем Дополнении.

Сумма Комиссии за обмен (если таковая установлена) будет указана в соответствующем Дополнении.

Перед инвестированием в акции Компании вам рекомендуется ознакомиться с информацией о рисках, связанных с таким инвестированием (см. раздел «**Факторы риска**» ниже и, где применимо, в отношении к каждому Фонду, в соответствующем Дополнении).

Распространение настоящего Проспекта запрещено в любой юрисдикции, если к нему не прилагаются копия последнего на тот момент годового отчета и отчетность Компании, прошедшая аудит, и, если проспект издается после

Where the value of the Shares quoted on the secondary market significantly differs or varies from the current Net Asset Value per Share, investors who hold their shares through a secondary market will be permitted, subject to their liaising with the Administrator and complying with any necessary anti-money laundering checks requested by the Administrator, to redeem their shareholding directly from the Company. For example, this may apply in cases of market disruption such as the absence of a market maker. In such situations, information will be communicated to the regulated market indicating that the Company is open for direct redemptions from the Company. Such secondary market investors should refer to section 8 of the Prospectus for details on how to process such redemption requests. Only the actual costs of providing this facility (i.e those costs associated with liquidating any underlying positions) will be charged to such secondary market investors and in any event, the fees in respect of any such redemptions shall not be excessive.

Details of Dealing Days in respect of each Fund are set out in the relevant Supplement.

A Redemption Charge of up to 3% of the Net Asset Value per Share of a Fund may be charged by the Company. The amount of Redemption Charge (if any) will be set out in the relevant Supplement.

The amount of Exchange Charge (if any) will be set out in the relevant Supplement.

Before investing in the Company, you should consider the risks involved in such investment. Please see "**Risk Factors**" below and where applicable to each Fund in the relevant Supplement.

Distribution of this Prospectus is not authorised in any jurisdiction unless it is accompanied by a copy of the then latest annual report and audited accounts of the Company and, if published after such report, a copy of the then latest semi-annual report and unaudited

такого отчета, копия последнего на тот момент полугодического отчета и отчетность непрошедшая аудит. Такие отчеты вместе с настоящим Проспектом составляют проспект эмиссии Акций Компании.

Ни официальный допуск к обращению Акций Фонда, ни торговля ими на Основной торговой площадке Ирландской фондовой биржи, ни утверждение Проспекта согласно листинговым критериям Ирландской фондовой биржи не являются заверением или гарантией Ирландской фондовой биржи в отношении компетенции поставщиков услуг перед любой иной стороной, связанной с Фондом, полноты информации, содержащейся в Проспекте, либо пригодности Фонда для инвестиционных целей инвестора.

Все Акционеры имеют право на реализацию своих прав в соответствии с Уставом, подчиняются положениям Устава и считаются ознакомившимися с Уставом, копия которого может быть предоставлена по запросу.

Термины, использованные в настоящем Проспекте, имеют значения, указанные в Приложении I.

Ограничения по продаже

Настоящий Проспект не может быть использован в целях предложения или приглашения к участию в покупке ценных бумаг в любой юрисдикции или при любых обстоятельствах, в которых такое предложение или приглашение является незаконным или несанкционированным.

Устав Компании наделяет Директоров правом устанавливать ограничения по владению Акциями (и последующему погашению Акций, находящихся во владении) любым Лицом из США либо передаче Акций такому лицу (кроме тех, кто подпадает по исключение в соответствии с Законом о рынке ценных бумаг США); любым лицом, нарушающим любые законы или требования любой страны или государственного органа, вследствие чего такое лицо не имеет права владеть такими Акциями; любым лицом или лицами, находящимися в обстоятельствах (прямо или косвенно влияющих на такое лицо или лица, в случае действий, совершенных самостоятельно или совместно с любыми иными лицами, будь то связанными между собой или нет, и любых иных обстоятельствах, которые Директора сочтут применимыми), которые, по мнению Директоров, могут повлечь возникновение обязательства Компании, соответствующего Фонда либо ее Акционеров по оплате налогов, либо наложение иных налоговых, регулирующих, правовых или материальных административных взысканий, либо нарушение любого закона или нормативного акта,

accounts. Such reports and this Prospectus together form the prospectus for the issue of Shares in the Company.

Neither the admission of Shares of a Fund to listing on the Official List and trading on the Main Securities Market of the Irish Stock Exchange nor the approval of the Prospectus pursuant to the listing requirements of the Irish Stock Exchange shall constitute a warranty or representation by the Irish Stock Exchange as to the competence of service providers to or any other party connected with a Fund, the adequacy of information contained in the Prospectus or the suitability of a Fund for investment purposes.

All Shareholders are entitled to the benefit of, are bound by and are deemed to have notice of, the provisions of the Articles, copies of which are available upon request.

Defined terms used in this Prospectus shall have the meaning attributed to them in Appendix I.

Selling Restrictions

This Prospectus may not be used for the purpose of an offer or solicitation in any jurisdiction or in any circumstances in which such offer or solicitation is unlawful or not authorised.

The Articles of the Company give powers to the Directors to impose restrictions on the holding of Shares by (and consequently to compulsorily redeem Shares held by), or the transfer of Shares to, any United States Persons (unless pursuant to an exemption under US securities laws); or by any person who appears to be in breach of any law or requirement of any country or governmental authority by virtue of which such person is not qualified to hold such Shares; or by any person or persons in circumstances (whether directly or indirectly affecting such person or persons, and whether taken alone or in conjunction with any other persons, connected or not, or any other circumstances appearing to the Directors to be relevant) which, in the opinion of the Directors, might result in the Company or the relevant Fund or its Shareholders incurring any liability to taxation or suffering any other pecuniary, regulatory, legal or material administrative disadvantages or being in breach of any law or regulation which the Company or the relevant Fund or its Shareholders might not have otherwise incurred, suffered or breached; or any individual under the age of 18 (or such other age as the Directors think fit) or of unsound mind. The Articles

ответственность за которые при иных обстоятельствах не могла быть понесена Компанией, соответствующий Фонд либо ее Акционер; любым физическим лицом младше 18 лет (или такого иного возраста, который Директора сочтут подходящим) либо страдающим психическим заболеванием. Устав также разрешает Директорам, если это необходимо, погашать и аннулировать Акции (включая их дробные части), принадлежащие лицу, являющемуся Резидентом либо Обычным резидентом Ирландии, при возникновении обязательств по налогообложению в целях налогового законодательства Ирландии, как это описано в разделе «Налогообложение» ниже (далее совместно именуемые как «Запрещенные лица»).

Заинтересованным подписчикам и покупателям Акции следует обратиться за консультацией к биржевому брокеру, менеджеру банка, юристу, бухгалтеру или иному финансовому консультанту, чтобы ознакомиться с (a) возможными налоговыми последствиями, (b) правовыми требованиями, (c) любыми ограничениями по обмену иностранной валюты, требованиями валютного законодательства и (d) любыми иными обязательными государственными или иными разрешениями либо процедурами, которые могут быть предусмотрены в соответствии с законодательством стран их учреждения, гражданства, резидентства или постоянного проживания, и которые могут применяться в случае подписки на Акции, их покупки, владении и продажи.

Настоящий Проспект может быть переведен на другие языки. Любой такой перевод должен соответствовать оригиналу и иметь то же значение, что и данный документ на английском языке. В случае наличия несоответствия между данным документом на английском языке и документом на другом языке данный документ на английском языке имеет преимущественную силу, кроме случаев (только в этих случаях), предусмотренных законодательством любой юрисдикции, где продаются Акции, с тем чтобы действия, основанные на информации, раскрытой в документе на другом языке, имели преимущественную силу, но только в отношении таких действий и в случае, только если это необходимо.

Любая предоставленная информация или заверения со стороны любого дилера, продавца или иного лица, не указанного в настоящем Проспекте или в любых отчетах или отчетности Компании, составляющих его неотъемлемую часть, должны считаться несанкционированными и, соответственно, не должны приниматься к

also permit the Directors where necessary to redeem and cancel Shares (including a fraction of portion thereof) held by a person who is an Irish Resident or a person Ordinarily Resident in Ireland on the occurrence of a chargeable event for Irish taxation purposes as described under "**Taxation**" below (together "**Prohibited Persons**").

Potential subscribers and purchasers of Shares should consult a stockbroker, bank manager, solicitor, accountant or other financial advisor and inform themselves as to (a) the possible tax consequences, (b) the legal requirements, (c) any foreign exchange restrictions or exchange control requirements and (d) any other requisite governmental or other consents or formalities which they might encounter under the laws of the countries of their incorporation, citizenship, residence or domicile and which might be relevant to the subscription, purchase, holding or disposal of Shares.

This Prospectus may be translated into other languages. Any such translation shall only contain the same information and have the same meanings as this English language document. Where there is any inconsistency between this English language document and the document in another language, this English language document shall prevail except to the extent (but only to the extent) required by the laws of any jurisdiction where the Shares are sold so that in an action based upon disclosure in a document of a language other than English, the language of the document on which such action is based shall prevail, solely for the purposes of such action and to the extent so required.

Any information given, or representations made, by any dealer, salesman or other person not contained in this Prospectus or in any reports and accounts of the Company forming part hereof must be regarded as unauthorised and accordingly must not be relied upon. Neither the delivery of this Prospectus nor the offer, issue or sale of Shares shall under any circumstances

сведению. Ни предоставление настоящего Проспекта, ни предложение, выпуск или продажа Акций ни при каких обстоятельствах не означают гарантии того, что информация, приведенная в настоящем Проспекте, является достоверной в каждый момент времени после публикации настоящего Проспекта. В целях отражения существенных изменений в Проспект время от времени могут вноситься изменения. За получением справок об издании любых последующих Проспектов либо подготовке любых отчетов или отчетности Компании заинтересованным инвесторам следует обращаться к Администратору или Компании.

Великобритания

Компания намерена подать заявление на регистрацию в качестве признанной схемы коллективного инвестирования в целях раздела 264 Закона о финансовых услугах и рынках Великобритании 2000 года («FSMA»). Проспект будет распространен в Великобритании Компанией либо от ее имени и одобрен FinEx Capital Management LLP, регулируемой Управлением по финансовому надзору Великобритании.

FinEx Capital Management LLP действует от имени Компании в отношении Проспекта и всех вопросов, связанных с ним, и FinEx Capital Management LLP или ее аффилированные лица могут владеть или иметь открытую позицию в Акциях Компании. Указанное партнерство не действует от имени любого иного лица, не оказывает консалтинговых услуг такому лицу и не считает его своим клиентом (до тех пор, пока между FinEx Capital Management LLP и таким лицом не действуют иные договоренности) в отношении инвестирования в акции Компании.

Инвестор из Великобритании, заключивший с Компанией инвестиционное соглашение о покупке Акций после изучения Проспекта, не имеет право аннулировать соглашение согласно правилам расторжения договоров, предусмотренным Управлением по финансовому надзору Великобритании, поскольку такому инвестору не могут быть оказаны консалтинговые услуги в отношении инвестирования в акции Фонда Компании. Соглашение вступает в обязательную силу с момента принятия заявки Компанией.

Компания не осуществляет какую-либо регулируемую деятельность из места постоянного местонахождения партнерства в Великобритании, и инвесторы из Великобритании предупреждены о том, что большинство средств правовой защиты, предусмотренных системой правового регулирования Великобритании, не применимы к инвестициям в Фонд Компании. Акционеры Компании не могут рассчитывать на защиту в

constitute a representation that the information contained in this Prospectus is correct as of any time subsequent to the date of this Prospectus. To reflect material changes, this Prospectus may from time to time be updated and intending subscribers should enquire of the Administrator or the Company as to the issue of any later Prospectus or as to the issue of any reports and accounts of the Company.

United Kingdom

The Company is intending to apply for recognition as a recognised collective investment scheme for the purposes of section 264 of the Financial Services and Markets Act 2000 ("FSMA") of the United Kingdom. The Prospectus will be distributed in the United Kingdom by or on behalf of the Company and is approved by FinEx Capital Management LLP, which is regulated by Financial Services Authority.

FinEx Capital Management LLP is acting for the Company in relation to the Prospectus and all matters relating to it and FinEx Capital Management LLP or any of its associates may have an interest or position in Shares of the Company. It is not acting for, or advising or treating as its customer, any other person (unless other arrangements apply between FinEx Capital Management LLP and such person) in relation to investment in the Company.

A United Kingdom investor who enters into an investment agreement with the Company to acquire Shares in response to the Prospectus will not have the right to cancel the agreement under the cancellation rules made by the Financial Services Authority in the United Kingdom because that investor will not have received any advice in relation to an investment in a Fund of the Company. The agreement will be binding upon acceptance of the order by the Company.

The Company does not carry on any regulated activities from a permanent place of business in the United Kingdom and United Kingdom investors are advised that most of the protections afforded by the United Kingdom regulatory system will not apply to an investment in a Fund of the Company. Shareholders in the Company may not be protected by the Financial Services Compensation Scheme established in the United Kingdom.

рамках Программы компенсаций в сфере финансовых услуг в Великобритании.

В связи с регистрацией Компании согласно разделу 264 FSMA Компания назначила FinEx Capital Management LLP («Доверенное лицо») для управления ресурсами, необходимыми для деятельности признанной схемы согласно правилам, установленным Сборником правил коллективного инвестирования («COLL»), изданным Управлением по финансовому надзору в составе Справочника правил и рекомендаций, регулирующем деятельность в рамках признанных схем коллективного инвестирования. Вся необходимая инфраструктура для управления Фондом будет размещена в офисах доверенного лица, чей адрес указан в разделе «Указатель» ниже.

Любой инвестор, желающий предъявить претензию в отношении Компании или любой деятельности, имеет право направить ее напрямую Компании либо через Доверенное лицо.

США

Акции, предлагаемые согласно данному документу, не были и не будут зарегистрированы согласно Закону о ценных бумагах США 1933 года с учетом изменений («**Закон 1933 года**») в целях предложения или продажи в процессе их размещения, и Компания не была и не будет зарегистрирована согласно Закону об инвестиционных компаниях США 1940 года с учетом изменений («**Закон 1940 года**»). Акции, предлагаемые согласно данному документу, не были утверждены или отклонены Комиссией по ценным бумагам и биржам («SEC»), органом регулирования в сфере ценных бумаг любого штата США или любым аналогичным органом любой иной страны или юрисдикции, и ни SEC, ни любая иная такая организация не будут их утверждать или отклонять. На усмотрение Директоров Компания не будет предлагать или продавать Акции в США, на ее территориях или в ее владениях, и Акции в целом не будут предлагаться или продаваться любому Лицу из США либо от его имени, как определено в данном документе и Уставе. Согласно Уставу Компания имеет право отказаться регистрировать любую передачу Акции Лицу из США. Каждый заявитель должен будет подтвердить Компании, что, помимо прочего, Акции прямо или косвенно не приобретаются и в любой момент не будут находиться во владении за счет или в интересах любого Лица из США, если данным документом Директорами не предусмотрено иное. Каждый Акционер обязан подтвердить, что он не является Лицом из США, которому запрещается владеть Акциями. Предложение и продажа Акции Лицам не из США освобождаются от регистрации согласно

In connection with the Company's recognition under section 264 of the FSMA, the Company has appointed FinEx Capital Management LLP (the "**Facilities Agent**"), to maintain the facilities required of a recognised scheme pursuant to the rules contained in the Collective Investment Schemes Sourcebook ("**COLL**") published by the Financial Services Authority as part of the Financial Services Authority's Handbook of Rules and Guidance governing recognised schemes. The facilities will be located at the offices of the Facilities Agent whose address is outlined under the "Directory" below.

Any investor wishing to make a complaint regarding any aspect of the Company or its operations may do so directly to the Company or through the Facilities Agent at their address.

United States

The Shares offered hereunder have not been and will not be registered under the US Securities Act of 1933, as amended (the "**1933 Act**") for offer or sale as part of their distribution and the Company has not been and will not be registered under the US Investment Company Act of 1940, as amended (the "**1940 Act**"). The Shares offered hereby have not been approved or disapproved by the SEC, by the securities regulatory authority of any US state, or by any similar authority of any other country or jurisdiction, and neither the SEC nor any such authority will do so. Subject to the ultimate discretion of the Directors, the Company generally will not offer or sell Shares in the United States or its territories or possessions and Shares will generally not be offered or sold to or for the benefit of a United States Person, as such term is defined herein and in the Articles. The Articles provide that the Company may refuse to register any transfer of Shares to a United States Person. Each applicant will be required to certify to the Company that, among other things, the Shares are not being acquired and will not at any time be held for the account or benefit, directly or indirectly, of any United States Person except as otherwise authorised by the Directors herein. It is the responsibility of each Shareholder to verify that it is not a United States Person that would be prohibited from owning Shares. The offering and sale of the Shares to Non-United States Persons will be exempt from registration pursuant to Regulation S promulgated under the 1933 Act. If permitted by the Directors, any purchaser of Shares that is a United States Person must be a "**qualified purchaser**" as defined in the 1940 Act and the rules promulgated thereunder and an "**accredited investor**" as defined in Regulation D under the 1933 Act.

Положению S Закона 1933 года. Если такое будет одобрено директорами, то любой покупатель Акции, являющийся Лицом из США, должен является «**квалифицированным покупателем**», в соответствии с определением из Закона 1940 года и в правилах, предусмотренных им, а также «**квалифицированным инвестором**», в соответствии с Положением D Закона 1933 года.

Несмотря на то, что некоторые аффилированные лица Инвестиционного менеджера могут быть зарегистрированы согласно Закону США об инвестиционных консультантах 1940 года с учетом изменений и дополнений («**Закон о консультантах**»), поскольку Фонды не являются инвестиционными компаниями в соответствии с законодательством США, права инвесторов фондов не защищены законодательством США, в том числе Законом о консультантах.

Although certain affiliates of the Investment Manager may be registered under the United States Investment Advisers Act of 1940, as amended (the "**Advisers Act**"), because the funds are non-US investment entities, the funds' investors will not have the benefit of the substantive provisions of US law, including the Advisers Act.

Содержание	Table of Contents
1 Важная информация.....2	1 Important Information 3
Содержание.....10	Table of Contents..... 10
2 Указатель.....12	2 Directory..... 12
3 Управление и администрация14	3 Management & Administration 14
3.1 Директора Компании14	3.1 Directors of the Company..... 14
3.2 Учредитель.....16	3.2 Promoter 16
3.3 Инвестиционный менеджер.....16	3.3 Investment Manager 16
3.4 Дистрибьютор.....17	3.4 Distributor..... 17
3.5 Кастодиан.....17	3.5 Custodian..... 17
3.6 Администратор.....19	3.6 Administrator..... 19
4 Инвестиционные цели и инвестиционная политика.....19	4 Investment Objective & Policies 19
4.1 Инвестиционные цели и инвестиционная политика.....19	4.1 Investment Objective and Policies..... 19
4.2 Дополнительная информация о Базовом индексе или Базовом активе.....21	4.2 Additional information relating to the Reference Index or Reference Asset..... 21
4.3 Изменение или замена Базового индекса или Базового актива21	4.3 Change or Substitution of Reference Index or Reference Asset.....
4.4 Минимизация риска контрагента..... Ошибка!	4.4 Mitigation of Counterparty Risk Exposure.....
Закладка не определена.	
5 Инвестиционные ограничения25	5 Investment Restrictions 25
5.1 Разрешенные инвестиции25	5.1 Permitted Investments 25
5.2 Инвестиционные ограничения27	5.2 Investment Restrictions 27
5.3 Инвестирование в Схемы коллективного инвестирования.....31	5.3 Investment in Collective Investment Schemes 31
5.4 Общие положения32	5.4 General Provisions..... 32
5.5 Производные финансовые инструменты.....34	5.5 Financial Derivative Instruments..... 34
5.6 Индексные инвестиционные фонды.....37	5.6 Index Tracking Funds..... 37
5.7 Использование производных финансовых инструментов и эффективное управление инвестиционным портфелем37	5.7 Use of Financial Derivative Instruments and Efficient Portfolio Management 37
5.8 Права на получение и выдачу денежных займов	5.8 Borrowing and Lending Powers 40
5.9 Предоставление кредитов в форме ценных бумаг	5.9 Securities Lending 41
6 Факторы риска.....49	6 Risk Factors 49
6.1 Общие положения49	6.1 General..... 49
6.2 Риск торговли на вторичном рынке.....66	6.2 Secondary Market Trading Risk..... 66
6.3 Налогообложение67	6.3 Taxation..... 67
6.4 Последствия процедуры ликвидации68	6.4 Consequences of winding-up proceedings 68
6.5 Потенциальные конфликты интересов.....68	6.5 Potential Conflicts of Interest 68
6.6 Инвестиции в России70	6.6 Investment in Russia..... 70
6.7 События дестабилизации.....73	6.7 Disruption Events 73
7 Цены подписки и погашения/ Расчет стоимости чистых активов/ Оценка активов76	7 Issue and Repurchase Prices/Calculation of Net Asset Value/ Valuation of Assets 76
7.1 Цены подписки и погашения/ Расчет стоимости чистых активов76	7.1 Issue and Repurchase Prices/Calculation of Net Asset Value..... 76
7.2 Оценка активов.....78	7.2 Valuation of Assets..... 78
7.3 Приостановление расчета стоимости чистых активов82	7.3 Suspension of Calculation of Net Asset Value 82
7.4 Процедура листинга на фондовой бирже.....83	7.4 Listing on a Stock Exchange 83
8 Торговля акциями.....86	8 Share Dealing 86
8.1 Общая информация о Заявках на акции87	8.1 General Information in respect of Applications for Shares..... 87
8.2 Подписка на акции88	8.2 Subscription of Shares 88
8.3 Погашение акций.....90	8.3 Redemption of Shares..... 90
	8.4 Cash Subscriptions and Redemptions..... 93
	8.5 In-kind Subscriptions and Redemptions 95
	8.6 Form of the Shares and Register..... 100
	8.7 General Provisions..... 102
	8.8 Compulsory Redemption 104
	8.9 Exchange of Shares..... 104
	9 Secondary Market..... 106
	10 Fees & Expenses..... 110

8.4	Подписка и погашение за денежные средства.....	93	10.1	Management Charges and Expenses.....	110
8.5	Подписка и погашение в натуре.....	95	10.2	Soft Commissions	113
8.6	Форма акций и реестр	100	11	Share Information	114
8.7	Общие положения	102	11.1	Dividend Policy	114
8.8	Обязательное погашение	104	11.2	Reports and Accounts	115
8.9	Обмен акций	104	11.3	Transfer of Shares.....	116
9	Вторичный рынок.....	106	11.4	Notification of Prices.....	116
10	Комиссии и расходы	110	11.5	Communications with Shareholders	117
10.1	Комиссии и расходы, связанные с управлением	110	11.6	Incorporation and Share Capital	117
10.2	Мягкие комиссионные	113	12	Summary of Articles.....	118
11	Информация об акциях	114	13	Miscellaneous	135
11.1	Дивидендная политика.....	114	13.1	Fund Transactions and Conflicts of	Interest 135
11.2	Годовой отчет и финансовая отчетность.....	115	13.2	Litigation and Arbitration	137
11.3	Передача акций.....	116	13.3	Directors' Interests	137
11.4	Предоставление информации о ценах	116	13.4	Material Contracts	138
11.5	Сообщения акционерам	117	13.5	General.....	144
11.6	Учреждение и акционерный капитал	117	13.6	Directors' Confirmation.....	144
12	Краткое изложение Устава	118	13.7	Documents for Inspection.....	145
13	Прочие положения	135	Appendix I – Definitions		145
13.1	Сделки в Фонде и конфликты интересов	135	Appendix II - Markets		161
13.2	Судебные тяжбы и арбитражные	разбирательства	Appendix III - Irish Taxation.....		164
13.3	Интересы директоров.....	137	Appendix IV – United Kingdom Taxation		175
13.4	Существенные контракты.....	138	Appendix V - Additional Information for Local		Investors
13.5	Общие положения	144			180
13.6	Подтверждение директоров.....	144			
13.7	Документы для ознакомления.....	145			
	Приложение I – Определения.....	145			
	Приложение II - Рынки	161			
	Приложение III – Налогообложение в Ирландии.....	164			
	Приложение IV – Налогообложение в Великобритании	175			
	Приложение V – Дополнительная информация для	местных инвесторов			
		180			

2 Указатель

КОМПАНИЯ

FinEx Funds plc
Адрес: 2nd Floor, Beaux Lane House
Mercer Street Lower
Dublin 2
Ireland

ДИРЕКТОРА

Майкл Бойс
Том Мюррей
Саймон Лур

УЧРЕДИТЕЛЬ, ИНВЕСТИЦИОННЫЙ МЕНЕДЖЕР И ДОВЕРЕННОЕ ЛИЦО В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

FinEx Capital Management LLP
Адрес: 4TH Floor
39 Dover Street
London W15 4NN
United Kingdom

ДИСТРИБЬЮТОР

FinEx ETF Limited
C/o Trident Trust Company (Cayman) Limited
Адрес: Fourth Floor, One Capital Place
P.O. Box 847
Grand Cayman KY1-1103
Cayman Islands

КАСТОДИАН

BNY Mellon Trust Company (Ireland) Limited
Адрес: Guild House
Guild Street
IFSC
Dublin 1
Ireland

АДМИНИСТРАТОР

BNY Mellon Fund Services (Ireland) Limited
Адрес: Guild House
Guild Street
IFSC
Dublin 1
Ireland

КОРПОРАТИВНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

MFD Secretaries Limited
Адрес: 2nd Floor, Beaux Lane House
Mercer Street Lower

2 Directory

COMPANY

FinEx Funds plc
2nd Floor, Beaux Lane House
Mercer Street Lower
Dublin 2
Ireland

DIRECTORS

Michael Boyce
Tom Murray
Simon Luhr

PROMOTER, INVESTMENT MANAGER AND (UK) FACILITIES AGENT

FinEx Capital Management LLP
4TH Floor
39 Dover Street
London W15 4NN
United Kingdom

DISTRIBUTOR

FinEx ETF Limited
C/o Trident Trust Company (Cayman) Limited
Fourth Floor, One Capital Place
P.O. Box 847
Grand Cayman KY1-1103
Cayman Islands

CUSTODIAN

BNY Mellon Trust Company (Ireland) Limited
Guild House
Guild Street
IFSC
Dublin 1
Ireland

ADMINISTRATOR

BNY Mellon Fund Services (Ireland) Limited
Guild House
Guild Street
IFSC
Dublin 1
Ireland

SECRETARY

MFD Secretaries Limited
2nd Floor, Beaux Lane House
Mercer Street Lower

Dublin 2
Ireland

АУДИТОРЫ

PricewaterhouseCoopers
Адрес: One Spencer Dock
North Wall Quay
Dublin 1
Ireland

**СОВЕТНИК ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ,
ИРЛАНДИЯ**

Maples and Calder
Адрес: 75 St. Stephen's Green
Dublin 2
Ireland

ВЫВОДЯЩИЙ БРОКЕР, ИРЛАНДИЯ

Maples and Calder
Адрес: 75 St. Stephen's Green
Dublin 2
Ireland

РЕГИСТРАТОР И ТРАНСФЕР-АГЕНТ

Computershare Investor Services (Ireland) Limited
Адрес: Heron House
Corrig Road
Sandyford Industrial Estate
Dublin 18
Ireland

Dublin 2
Ireland

AUDITORS

PricewaterhouseCoopers
One Spencer Dock
North Wall Quay
Dublin 1
Ireland

IRISH LEGAL ADVISERS TO THE COMPANY

Maples and Calder
75 St. Stephen's Green
Dublin 2
Ireland

IRISH SPONSORING BROKER

Maples and Calder
75 St. Stephen's Green
Dublin 2
Ireland

REGISTRAR & TRANSFER AGENT

Computershare Investor Services (Ireland) Limited
Heron House
Corrig Road
Sandyford Industrial Estate
Dublin 18
Ireland

<h3>3 Управление и администрация</h3>	<h3>3 Management & Administration</h3>
<p>3.1 Директора Компании</p> <p>Директора Компании указаны ниже:</p> <p>Том Мюррей, Бакалавр коммерции (B Comm), член Института сертифицированных бухгалтеров (Fellow of the Institute of Chartered Accountants)</p> <p>Том Мюррей, гражданин Ирландии, является независимым директором, постоянно проживающим в Ирландии. В настоящее время он занимает должность Директора Advent Capital Limited, оказывающей консалтинговые услуги в сфере корпоративных финансов. Он окончил Университетский колледж Дублина по специальности «коммерция» в 1976 году и получил квалификацию сертифицированного бухгалтера (CA) в 1980 году. Он работал финансовым директором Wang International Finance Ltd (1982-1987 гг.), учредителем инвестиционной компании и директором казначейства Investec Ireland (1988-2003 гг.), директором Merrion Corporate Finance Ltd (2004-2008 гг.).</p> <p>Майкл Бойс</p> <p>Майкл Бойс, гражданин Ирландии - независимый директор и консультант нескольких инвестиционных фондов в Ирландии. До этого он был исполнительным директором Northern Trust Investor Services (Ireland) Limited [панее Ulster Bank Investment Services Limited (UBIS)] с 1990 года. Затем с 1990 по 1997 гг. Бойс занимал пост Управляющего директора Ulster Bank Custodial Services, подразделения Ulster Bank, выполнявшего функции доверительного управляющего и кастодиана. В период с 1997 по 2000 гг. он занимал должность Управляющего директора Ulster Investment Bank Investment Services. После того как Northern Trust приобрела UBIS в мае 2000 года, он был назначен Директором подразделения, отвечающего за работу с институциональными и розничными клиентами. Более 30 лет он посвятил сфере</p>	<p>3.1 Directors of the Company</p> <p>The Directors of the Company are described below:</p> <p>Tom Murray, B Comm, FCA</p> <p>Mr Murray (Irish) is an independent Irish resident director. He is currently a Director of Advent Capital Limited providing general corporate finance advice. He graduated in Commerce from UCD in 1976 and qualified as a Chartered Accountant in 1980. He was CFO of Wang International Finance Ltd (1982-1987), a founding Director of a securities company and Director of Treasury in Investec Ireland (1988-2003). Latterly he was a Director of Merrion Corporate Finance Ltd (2004-2008).</p> <p>Michael Boyce</p> <p>Michael Boyce (Irish) acts as an independent director and a consultant to a number of Irish collective investment schemes. Prior to this, he was Executive Director of Northern Trust Investor Services (Ireland) Limited [formerly Ulster Bank Investment Services Limited (UBIS)] since 1990. He was Managing Director of Ulster Bank Custodial Services which was the Trustee and Custody operation of Ulster Bank fund's business from 1990 - 1997. From 1997 to 2000 he was Managing Director of Ulster Investment Bank Investment Services. Following the purchase of UBIS by Northern Trust in May 2000, he was appointed Director of Client Operations with responsibility for servicing a large range of institutional and retail clients. He has worked in the financial services industry for over 30 years including stockbroking, fund management and fund administration. He is a graduate of the Michael Smurfit School of Business at UCD from which he holds a Diploma in Corporate Governance. He is a member of the Chartered Institute for Securities and Investment and serves on the</p>

<p>финансовых услуг, включая брокерский бизнес, управление активами и администрирование фондами. Он окончил Школу бизнеса им. Майкла Смурфита при Университетском колледже Дублина в области корпоративного управления. Бойс – членом Британского Королевского Института ценных бумаг и инвестиций и член Комитета форума независимых директоров. Кроме того, он является членом Института директоров в Ирландии и членом Ирландской ассоциации по корпоративному управлению.</p> <p>Саймон Лур</p> <p>Саймон Лур является партнером Инвестиционного менеджера и основателем Компании FinEx Capital Management LLP. Г-н Лур имеет многолетний опыт работы в сфере инвестиционно-банковских услуг и управления инвестициями. За последние 30 лет он реализовал ряд успешных бизнес-проектов и имеет огромный опыт в области выявления новых возможностей, а также создания и управления глобальными проектами. Г-н Лур принимал активное участие в развитии мировой индустрии хедж-фондов, сначала работая в инвестиционных банках Morgan Stanley и Nomura, где он создал и управлял подразделениями по финансированию под залог акций, delta-one и прайм-брокериджа, а затем учредив собственные фонды под управлением Marble Bar Asset Management LLP, SW1 Capital LP и Finex Capital Management LLP.</p>	<p>Committee of the Independent Directors forum. He is also a member of the Institute of Directors Ireland, and a member of the Corporate Governance Association of Ireland.</p> <p>Simon Luhr</p> <p>Mr. Simon Luhr is a partner of the Investment Manager and Promoter FinEx Capital Management LLP. Mr. Luhr is a highly experienced investment banking and investment management professional having established a number of businesses over his 30 years in the business having expertise in identifying opportunities, establishing and managing business on a global scale. Mr. Luhr has been actively involved with the development of the global hedge fund industry, firstly from an investment bank perspective where he established and ran the international equities finance, delta one and prime brokerage businesses at both Morgan Stanley and Nomura later co-founding his own funds Marble Bar Asset Management LLP, SW1 Capital LP and Finex Capital Management LLP.</p>
<p>Никто из Директоров:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) не имеет непогашенную судимость за совершение преступлений, по которым был вынесен обвинительный приговор; либо (ii) не проходил процедуру банкротства, и в отношении него не проводилась процедур принудительного урегулирования долгов или в отношении любых активов такого Директора не назначался конкурсный управляющий; либо (iii) не являлся директором такой компании, в отношении которой в период, пока он являлся директором с исполнительно-распорядительными функциями либо в течение 12 месяцев с момента ухода с должности директора с исполнительно- 	<p>No Director has:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) any unspent convictions in relation to indictable offences; or (ii) been bankrupt or the subject of an involuntary arrangement, or has had a receiver appointed to any asset of such Director; or (iii) been a director of any company which, while he was a director with an executive function or within 12 months after he ceased to be a director with an executive function, had a receiver appointed or went into compulsory liquidation, creditors voluntary liquidation, administration or company voluntary

<p>распорядительными функциями, был назначен конкурсный управляющий, либо такая компания проходила процедуру принудительной ликвидации, добровольной ликвидации в интересах кредиторов, находилась под внешним управлением, проходила процедуру добровольного урегулирования долгов либо заключала компромиссное соглашение или соглашение с кредиторами в целом либо с определенным классом своих кредиторов; либо</p> <p>(iv) не являлся партнером любого партнерства, которое в период, когда он являлся партнером, и в течение 12 месяцев с момента прекращения обязательств в качестве партнера проходило процедуру принудительной ликвидации, находилось под внешним управлением, заключало мировое соглашение, либо в отношении любых активов партнерства был назначен конкурсный управляющий; либо</p> <p>(v) не был подвергнут публичной критике со стороны государственных или регулирующих органов (включая признанные профессиональные организации); либо</p> <p>(vi) не был лишен судом права занимать должность директора, управлять любой компанией или вести ее дела.</p> <p>Кроме информации, раскрытой в данном документе, в соответствии с правилами листинга Ирландской фондовой биржи раскрытие дополнительной информации о Директорах не требуется.</p> <p>В целях настоящего Проспекта адресом всех Директоров является юридический адрес Компании.</p>	<p>arrangements, or made any composition or arrangements with its creditors generally or with any class of its creditors; or</p> <p>(iv) been a partner of any partnership, which while he was a partner or within 12 months after he ceased to be a partner, went into compulsory liquidation, administration or partnership voluntary arrangement, or had a receiver appointed to any partnership asset; or</p> <p>(v) had any public criticism by statutory or regulatory authorities (including recognised professional bodies); or</p> <p>(vi) been disqualified by a court from acting as a director or from acting in the management or conduct of affairs of any company.</p> <p>Save for the information disclosed herein, no further information is required to be given in respect of the Directors pursuant to the listing requirements of the Irish Stock Exchange.</p> <p>For the purposes of this Prospectus, the address of all the Directors is the registered office of the Company.</p>
<p>3.2 Учредитель</p> <p>FinEx Capital Management LLP («Учредитель») является учредителем FinEx Funds plc. Учредитель зарегистрирован в качестве партнерства с ограниченной ответственностью в Англии и Уэльсе, имеет разрешение и регулируется Управлением по финансовому надзору (FSA) (регистрационный номер в FSA: 550784).</p>	<p>3.2 Promoter</p> <p>FinEx Capital Management LLP (the “Promoter”) is the promoter of FinEx Funds plc. The Promoter is registered as a limited partnership in England and Wales and is authorised and regulated by the Financial Services Authority (FSA Registration Number 550784).</p>
<p>3.3 Инвестиционный менеджер</p> <p>Компания делегировала полномочия по управлению активами каждого из фондов</p>	<p>3.3 Investment Manager</p> <p>The Company has delegated the powers of the investment management of each Fund to</p>

<p>FinEx Capital Management LLP в соответствии с Соглашением об управлении активами от 17 декабря 2012 года.</p>	<p>FinEx Capital Management LLP pursuant to an Investment Management Agreement dated 17 December 2012.</p>
<p>3.4 Дистрибьютор</p> <p>Компания назначила FinEx ETF Limited в качестве дистрибьютора Акций Компании в соответствии с Дистрибьюторским соглашением от 17 декабря 2012 года. Дистрибьютор является компанией с ограниченной ответственностью, зарегистрированной на Каймановых островах за регистрационным номером 263561.</p>	<p>3.4 Distributor</p> <p>The Company has appointed FinEx ETF Limited as distributor of Shares of the Company pursuant to the Distribution Agreement dated 17 December 2012.</p> <p>The Distributor is registered as a limited company registered in the Cayman Islands under Company Registration Number 263561.</p>
<p>3.5 Кастодиан</p> <p>Компания назначила BNY Mellon Trust Company (Ireland) Limited в качестве кастодиана своих активов в соответствии с Кастодиальным договором.</p> <p>Кастодиан является компанией с ограниченной ответственностью, учрежденной в Ирландии 13 октября 1994 года. Основная деятельность Кастодиана заключается в выполнении функций хранения ценных бумаг и доверительного собственниками активов схем коллективного инвестирования. Кастодиан авторизован Центральным банком согласно Закону об инвестиционных посредниках 1995 года.</p> <p>Кастодиан является 100%-ной дочерней компанией The Bank of New York Mellon Corporation. Bank of New York Mellon Corporation – международная компания, оказывающая финансовые услуги и осуществляющая управление и обслуживание финансовых активов своих клиентов, которая работает в 36 странах и обслуживает более 100 рынков. Bank of New York Mellon Corporation является ведущим поставщиком финансовых услуг для учреждений, юридических лиц и состоятельных клиентов, оказывает услуги по высококачественному управлению активами, управлению благосостоянием, обслуживанию активов, по размещению акций компаний, клиринговые услуги и казначейские услуги с помощью собственной международной команды специалистов, ориентированной на интересы клиентов. По состоянию на 30 июня 2012 года на хранении и под администрированием компании находились активы стоимостью 27,1 триллионов долларов США, в управлении –</p>	<p>3.5 Custodian</p> <p>The Company has appointed BNY Mellon Trust Company (Ireland) Limited as custodian of its assets pursuant to the Custodian Agreement.</p> <p>The Custodian is a private limited liability company incorporated in Ireland on 13 October 1994. The principal activity of the Custodian is to act as the custodian and trustee of the assets of collective investment schemes. The Custodian is authorised by the Central Bank under the Investment Intermediaries Act, 1995.</p> <p>The Custodian is a wholly-owned indirect subsidiary of The Bank of New York Mellon Corporation. The Bank of New York Mellon Corporation is a global financial services company focused on helping clients manage and service their financial assets, operating in 36 countries and serving more than 100 markets. The Bank of New York Mellon Corporation is a leading provider of financial services for institutions, corporations and high-net-worth individuals, providing superior asset management and wealth management, asset servicing, issuer services, clearing services and treasury services through a worldwide client-focused team. As 30 June 2012, it had US\$27.1 trillion in assets under custody and administration, US\$1.3 trillion in assets under management, serviced US\$11.5 trillion in outstanding debt and processed global payments averaging US\$1.4 trillion per day.</p>

активы стоимостью 1,3 трлн долларов США, на обслуживании - непогашенные долги в размере 11,5 трлн долларов США и международные платежи – в среднем размере 1,4 трлн долларов США в день.

Кастодиан несет ответственность за сохранность активов Компании. Кастодиан тем не менее имеет право назначить любое лицо или лица в качестве субкастодиана таких активов, при этом тот факт, что он поручил хранение всех или некоторых активов любой третьей стороне не освобождает Кастодиана от ответственности в отношении сохранности активов.

Компания и Кастодиан подтверждают, что в соответствии с позицией Центрального банка в целях выполнения своих обязательств согласно Положениям Кастодиан обязан действовать с должной заботой и предусмотрительностью, выбирая и назначая третьи лица, для того, чтобы быть уверенным в том, что третье лицо обладает соответствующим опытом, компетенцией и репутацией для исполнения указанных обязательств. Кастодиан обязан осуществлять соответствующий надзор над третьим лицом и время от времени делать соответствующие проверки, чтобы убедиться в том, что третье лицо продолжает выполнять свои обязанности на должном уровне. Последнее не является юридическим толкованием Правил и соответствующих положений Директивы UCITS со стороны Центрального банка.

Поскольку Компания может инвестировать средства на рынках, где системы хранения и/или расчетов не развиты в достаточной степени, активы Компании, торгуемые на таких рынках и переданные на хранение субкастодианам, в случае, если использование таких субкастодианов нельзя избежать, могут быть подвержены дополнительным рискам, так как Кастодиан в этом случае может не нести ответственности за действия субкастодиана (см. раздел «Факторы риска» ниже). Последнее, однако, не относится к обязательствам Кастодиана назначать такого субкастодиана с должной заботой и предусмотрительностью и осуществлять соответствующий надзор над ними, хотя стороны подтверждают, что могут возникнуть обстоятельства, при которых возможности Кастодиана по выполнению таких обязательств могут

The Custodian is responsible for the safe-keeping of the assets of the Company. The Custodian may, however, appoint any person or persons to be the sub-custodian of such assets but any liability of the Custodian shall not be affected by the fact that it has entrusted some or all of the assets in its safekeeping to any third party.

The Company and the Custodian acknowledge that the Central Bank considers that in order to discharge its responsibility under the Regulations, the Custodian must exercise care and diligence in choosing and appointing such third parties so as to ensure that the third party has and maintains, the expertise, competence and standing appropriate to discharge the responsibilities concerned. The Custodian must maintain an appropriate level of supervision over the third party and shall make appropriate enquiries, from time to time, to confirm that the obligations of the third party continue to be competently discharged. This does not purport to be a legal interpretation by the Central Bank of the Regulations and the corresponding provisions of the UCITS Directive.

As the Company may invest in markets where custodial and/or settlement systems are not fully developed, the assets of the Company which are traded on such markets and which have been entrusted to sub-custodians, in circumstances where the use of such sub-custodians is necessary, may be exposed to risk in circumstances whereby the Custodian will have no liability. Please see the "Risk Factors" section below. This will however be without prejudice to the obligations of the Custodian to exercise care and diligence in appointing such sub-custodian and to maintain an appropriate level of supervision over such sub-custodian, although the parties hereby acknowledge that there may be circumstances whereby the Custodian's ability to comply with these obligations is constrained, for example where there is only one sub-custodian which can be used in a market.

<p>быть ограничены (например, в случае, если существует только один субкастодиан, который может быть использован на рынке).</p>	
<p>3.6 Администратор</p> <p>Компания делегировала полномочия по администрированию (включая функции регистратора и трансферт-агента) в пользу BNY Mellon Fund Services (Ireland) Limited.</p> <p>Администратор – компания с ограниченной ответственностью, учрежденная в Ирландии 31 мая 1994 года, которая оказывает услуги по администрированию фондов, ведению учета и регистрации, услуги трансфер-агента и связанные с этим услуги для акционеров в отношении схем коллективного инвестирования и инвестиционных фондов. Администратор был авторизован Центральным банком согласно Закону об инвестиционных посредниках 1995 года. Юридический адрес Администратора Guild House, Guild Street, IFSC, Dublin 1, Ireland.</p> <p>Администратор несет ответственность за оказание административных услуг Компании, включая расчет Стоимости чистых активов, выполнение функций агента Компании по подписке и погашению Акций и оказание услуг регистратора Компании.</p>	<p>3.6 Administrator</p> <p>The Company has delegated responsibility for the administration (including acting as registrar and transfer agent) of the Company to BNY Mellon Fund Services (Ireland) Limited.</p> <p>The Administrator is a private limited company incorporated in Ireland on 31 May 1994 and is engaged in the provision of fund administration, accounting, registration, transfer agency, and related shareholder services to collective investment schemes and investment funds. The Administrator is authorised by the Central Bank under the Investment Intermediaries Act, 1995. The registered office of the Administrator is Guild House, Guild Street, IFSC, Dublin 1, Ireland.</p> <p>The Administrator is responsible for providing administrative services to the Company including the calculation of the Net Asset Value and the Net Asset Value per Share, serving as the Company's agent for the issue and repurchase of Shares and acting as registrar of the Company.</p>
<p>4 Инвестиционные цели и инвестиционная политика</p>	<p>4 Investment Objective & Policies</p>
<p>4.1 Инвестиционные цели и инвестиционная политика</p> <p>Уставом предусмотрено, что инвестиционные цели и политика по каждому Фонду определяются Директорами в момент создания Фонда и формулируются в Дополнении по соответствующему Фонду.</p> <p>Инвестиционной целью каждого Фонда будет являться получение для Акционеров дохода (либо на соответствующую Установленную дату расчета, либо на каждый Операционный день), привязанного к стоимости Базового индекса или Базового актива.</p>	<p>4.1 Investment Objective and Policies</p> <p>The Articles provide that the investment objective and policies for each Fund will be formulated by the Directors at the time of the creation of the Fund and will be set out in the Supplement for the relevant Fund.</p> <p>The investment objective of each Fund will be to seek to provide Shareholders with a return (either at the relevant Scheduled Maturity Date or on each Dealing Day) linked to a Reference Index or Reference Asset.</p>

Доход, который получит Акционер, зависит от доходности соответствующих обращающихся ценных бумаг, иных приемлемых активов и производных финансовых инструментов, включая внебиржевые деривативы, принадлежащие Фонду, а также от результативности любых эффективных методов управления портфелем либо иных методов, использованных для привязки обращающихся ценных бумаг, иных приемлемых активов, производных финансовых инструментов и внебиржевых деривативов к Базовому индексу или Базовому активу (если применимо). Таким образом доход, получаемый Акционерами, может не полностью соответствовать доходности Базового индекса или Базового актива. При этом Компания не гарантирует того, что инвестиционная цель любого Фонда, чья доходность привязана к Базовому индексу или Базовому активу, будет фактически достигнута.

Несмотря на то что Компания не намерена использовать финансовый рычаг в отношении любого Фонда (если это не установлено в Дополнении по соответствующему Фонду), любое использование финансового рычага, достигнутое за счет использования производных финансовых инструментов, осуществляется в соответствии с требованиями Центрального банка.

Любое изменение инвестиционных целей или любое существенное изменение инвестиционной политики Фонда может быть осуществлено только путем принятия обычного решения Общего собрания Акционеров Фонда или с письменного согласия всех Акционеров. Согласно и без ущерба общему смыслу предыдущего предложения данного пункта, в случае изменения инвестиционных целей и/или инвестиционной политики Фонда каждому Акционеру Фонда будет заблаговременно направлено уведомление, чтобы Акционер имел возможность погасить свои Акции до момента вступления в действие такого изменения.

Дополнительная информация об инвестиционных целях и инвестиционной политике каждого Фонда изложена в соответствующем Дополнении.

The return that the Shareholder will receive will be dependent on the performance of the relevant transferable securities, other eligible assets and financial derivative instruments including OTC derivatives owned by the Fund, and the performance of any efficient portfolio management technique or other techniques used to link the transferable securities, other eligible assets, financial derivative instruments and OTC derivatives to the Reference Index or Reference Asset (where appropriate). Thus the return Shareholders receive may not wholly correspond to the performance of the Reference Index or Reference Asset. There is no assurance that the investment objective of any Fund whose performance is linked to the Reference Index or Reference Asset will actually be achieved.

While it is not the Company's intention that any Fund be leveraged (unless disclosed in the Supplement for the relevant Fund), any leverage resulting from the use of FDIs will be in accordance with the requirements of the Central Bank.

Any change in the investment objective or any material change to the investment policies of a Fund may only be made with the approval of an ordinary resolution of the Shareholders of the Fund or with the approval in writing of all the Shareholders. Subject and without prejudice to the preceding sentence of this paragraph, in the event of a change of investment objective and/or policies of a Fund, a reasonable notification period must be given to each Shareholder of the Fund to enable a Shareholder to have its Shares redeemed prior to the implementation of such change.

Further details of the investment objective and policies for each Fund are set out in the relevant Supplement.

<p>4.2 Дополнительная информация о Базовом индексе или Базовом активе</p> <p>Возможности повторения или достижения результативности Базового индекса или Базового актива могут быть ограничены в связи с действием некоторых факторов. К ним, без введения дополнительных ограничений, относятся следующие факторы:</p> <p>(a) Каждый Фонд подчиняется Положениям, включающим, помимо прочего, определенные ограничения по весам отдельных ценных бумаг в общей стоимости чистых активов такого Фонда. В зависимости от концентрации Базового индекса или Базового актива Фонд может владеть синтетическими ценными бумагами, которые коррелируют с ценными бумагами, составляющими Базовый индекс или Базовый актив, либо привязаны к доходности последних, в рамках имеющихся ограничений, определенных в Проспекте.</p> <p>(b) Состав Базового индекса или Базового актива время от времени изменяется. Инвестиционный менеджер может применять различные стратегии управления Фондом для приведения его в соответствие с изменившимся Базовым индексом или Базовым активом. Например, в случае, если ценная бумага, входящая в состав Базового индекса или Базового актива, не доступна или если отсутствует рынок для такой ценной бумаги, вместо нее Фонд может держать депозитарные расписки, выпущенные в отношении таких ценных бумаг (например, американские депозитарные расписки (АДР), глобальные депозитарные расписки (ГДР) и иные ценные бумаги, связанные с акциями).</p> <p>(c) В отношении ценных бумаг, входящих в Базовый индекс или Базовый актив, время от времени могут происходить корпоративные действия. Инвестиционный менеджер имеет право действовать соответствующим образом по своему усмотрению в ответ на такие события.</p>	<p>4.2 Additional information relating to the Reference Index or Reference Asset</p> <p>A number of circumstances may arise in respect of the replication of or delivery of the performance of a Reference Index or Reference Asset by a Fund. These include, but are not limited to, the following:</p> <p>(a) Each Fund is subject to the Regulations which include, inter alia, certain restrictions on the proportions of that Fund's Net Asset Value which may be held in individual securities. Depending on the concentration of the Reference Index or Reference Asset a Fund may also hold synthetic securities which are correlated to, or the return on which is based on, securities which form part of the Reference Index or Reference Asset within the limits set out in the Prospectus.</p> <p>(b) The constituent securities of the Reference Index or Reference Asset change from time to time. The Investment Manager may adopt a variety of strategies when managing a Fund to bring it in line with the changed Reference Index or Reference Asset. For example, where a security which forms part of the Reference Index or Reference Asset is not available or a market for such security does not exist, a Fund may instead hold depository receipts relating to such securities (e.g. ADRs and GDRs and other equity-related securities).</p> <p>(c) From time to time securities in the Reference Index or Reference Asset may be subject to corporate actions. The Investment Manager has discretion to manage these events as appropriate.</p>
--	--

<p>(d) Ценные бумаги, составляющие Базовый индекс или Базовый актив, время от времени могут становиться неликвидными либо иным образом недоступными для приобретения по справедливой стоимости. В этом случае Инвестиционный менеджер имеет право применять различные методы, в том числе приобретать ценные бумаги, доходность по которым отдельно или в совокупности высоко коррелирует с составляющими элементами Базового индекса или Базового актива.</p>	<p>(d) Securities included in the Reference Index or Reference Asset may, from time to time, become illiquid or otherwise unobtainable at fair value. In these circumstances, the Investment Manager may use a number of techniques, including purchasing securities whose returns, individually or collectively, are seen to be well-correlated to the constituents of the Reference Index or Reference Asset.</p>
<p>(e) В случае, если Фонд использует один или несколько производных финансовых инструментов для достижения доходности, соответствующей доходности Базового индекса или Базового актива, соответствующий Агент по расчетам может на свое усмотрение вносить такие изменения в соглашения по производным финансовым инструментам для сохранения экономической сущности сделки как для одобренного контрагента, так и для Фонда в соответствии с условиями таких производных финансовых инструментов.</p>	<p>(e) Where the Fund uses one or more FDIs to gain exposure to the Reference Index or Reference Asset, the relevant Calculation Agent will have the discretion to make such changes to the FDI(s) to preserve the economic effect of the transaction for both the Approved Counterparty and the Fund in accordance with the detailed provisions of such FDI.</p>

<p>4.3 Изменение или замена Базового индекса или Базового актива</p> <p>Директора имеют право, если они сочтут, что это соответствует Инвестиционным ограничениям, Положениям и интересам Компании или любого соответствующего Фонда, принять решение об изменении или замене Базового индекса или Базового актива на один или несколько Базовых индексов или Базовых активов.</p> <p>Например, Совет директоров имеет право принять решение о замене такого Базового индекса или Базового актива в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) если обращающиеся ценные бумаги, свопы или иные методы инвестирования или инструменты, указанные в разделе «Инвестиционные ограничения», которые необходимы для достижения инвестиционной цели соответствующего Фонда, перестают быть доступными в порядке, который Директора считают приемлемым; (b) если качество, достоверность и доступность данных определенного Базового индекса или Базового актива ухудшились; (c) если следование составу Базового индекса или Базового актива привело бы к тому, что Фонд (если бы он следовал Базовому индексу или Базовому активу) нарушил бы ограничения, определенные в разделе «Инвестиционные ограничения», и/или существенно могло бы повлиять на налогообложение или налоговый режим Компании или любых ее Акционеров; (d) если определенный Базовый индекс или Базовый актив прекращает существовать, либо если, по мнению Директоров, имеет место (либо ожидается) существенное изменение формулы или метода расчета состава Базового индекса или Базового актива, либо если имеет место (либо ожидается) существенное изменение структуры Базового индекса или Базового актива; 	<p>4.3 Change or Substitution of Reference Index or Reference Asset</p> <p>The Directors may decide, if they consider it to be in accordance with the Investment Restrictions and the Regulations and in the interest of the Company or any relevant Fund, to change or substitute the existing Reference Index or Reference Asset of a Fund with one or more Reference Indices or Reference Assets.</p> <p>The Board of Directors may, for instance, decide to substitute such a Reference Index or Reference Asset in the following circumstances:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the transferable securities, swaps or other techniques or instruments described under "Investment Restrictions" which are necessary for the implementation of the relevant Fund's investment objective cease to be available in a manner which is regarded as acceptable by the Directors; (b) the quality, accuracy and availability of data of a particular Reference Index or Reference Asset has deteriorated; (c) the components of the Reference Index or Reference Asset would cause the Fund (if it were to follow the Reference Index or Reference Asset closely) to be in breach of the limits set out under "Investment Restrictions" and/or materially affect the taxation or fiscal treatment of the Company or any of its Shareholders; (d) the particular Reference Index or Reference Asset ceases to exist or, in the determination of the Directors, there is (or there is expected to be) a material change in the formula for or the method of calculating a component of the Reference Index or Reference Asset or there is (or there is expected to be) a material modification of a component of the Reference Index or Reference Asset;
--	---

<p>(e) если Директорам становится известно, что имеет место падение ликвидности по одной или нескольким ценным бумагам, входящим в состав Базового индекса или Базового актива, либо если инвестирование в компоненты Базового индекса или Базового актива становится нецелесообразным;</p> <p>(f) если Поставщик индекса повышает лицензионные сборы до уровня, который Директора считают чрезмерным;</p> <p>(g) если возникают изменения в структуре владения соответствующего Поставщика индекса и/или если изменяется название Соответствующего индекса;</p> <p>(h) если любой правопреемник Поставщика индекса признан Директорами неприемлемым; либо</p> <p>(i) если становится доступным новый Базовый индекс или Базовый актив, который заменяет собой существующий Базовый индекс или Базовый актив.</p> <p>Вышеприведенный перечень носит информационный характер и не может считаться исчерпывающим в части права Директоров заменять Базовый индекс или Базовый актив в любых иных случаях, если они сочтут это необходимым. Любое предложение Директоров об изменении Базового индекса или Базового актива предусматривает (a) предварительное одобрение Акционерами соответствующего Фонда путем принятия обычного решения Собранием Акционеров или получение письменного согласия всех Акционеров; либо (b) уведомление Акционеров в случаях, указанных в пункте (g) выше. Проспект и любые соответствующие Дополнения подлежат пересмотру в случае изменения или замены существующего Базового индекса или Базового актива Фонда на другой Базовый индекс или Базовый актив либо в случае, описанном в пункте (g) выше, в соответствии с требованиями Центрального банка.</p>	<p>(e) the Directors become aware that there is limited liquidity in one or more component securities of the Reference Index or Reference Asset, or it becomes impractical to invest in the components of the Reference Index or Reference Asset;</p> <p>(f) the Index Provider increases its licence fees to a level which the Directors consider excessive;</p> <p>(g) a change of ownership of the relevant Index Provider and/or a change of name of the Relevant Index;</p> <p>(h) any successor Index Provider is not considered acceptable by the Directors; or</p> <p>(i) a new Reference Index or Reference Asset becomes available which supersedes the existing Reference Index or Reference Asset.</p> <p>The above list is indicative only and cannot be understood as being exhaustive in respect of the ability of the Directors to change the Reference Index or Reference Asset in any other circumstances as they consider appropriate. Any proposal by the Directors to change a Reference Index or Reference Asset shall be (a) subject to the prior approval of the Shareholders of the relevant Fund by ordinary resolution or with the approval in writing of all the Shareholders; or (b) notified to Shareholders in the circumstances set out in (g) above. The Prospectus and any of the relevant Supplements will be updated in the case of substitution or change of the existing Reference Index or Reference Asset of a Fund for another Reference Index or Reference Asset, or in the event of (g) above in accordance with the requirements of the Central Bank.</p>
<p>4.4 Минимизация риска контрагента</p>	<p>4.4 Mitigation of Counterparty Risk Exposure</p>

<p>При применении инвестиционных ограничений, указанных в разделе 5.5 в отношении внебиржевых деривативов, следует учитывать чистый риск контрагента, определенный согласно Положениям. Для минимизации чистого риска контрагента Компания имеет право в отношении любых ее Фондов пользоваться любыми методами минимизации рисков, такими как неттинг и использование финансового обеспечения, которые предусмотрены или могут быть предусмотрены Положениями.</p> <p>В частности, Компания может минимизировать общий риск контрагента по внебиржевым деривативам каждого Фонда, потребовав от контрагента предоставить Обеспечение (в соответствии с требованиями Центрального банка) Кастодиану (либо в ином порядке, предусмотренном Центральным банком). Такое Обеспечение должно быть доступно Компании без права регресса в любой момент и подлежит ежедневной переоценке по текущим рыночным ценам. Сумма переданного Обеспечения должна быть, по крайней мере, равна сумме, на которую общий лимит риска, определенный согласно Положениям, был превышен.</p> <p>Компания может также минимизировать общий риск контрагента по внебиржевым деривативам каждого Фонда за счет досрочного обмена платежами по внебиржевым деривативам. Досрочный обмен платежами по внебиржевым деривативам позволяет снизить текущую рыночную стоимость внебиржевых деривативов и, следовательно, минимизировать чистый риск контрагента.</p>	<p>When applying the investment restrictions specified in Section 5.5 in respect of an OTC derivative, reference must be made to the net counterparty risk exposure as determined pursuant to the Regulations. In order to reduce its net counterparty risk exposure, the Company may in relation to any of its Funds avail itself of all mitigation techniques such as netting and financial collateral techniques which are or may become authorised by the Regulations.</p> <p>In particular, the Company may reduce the overall counterparty risk of each Fund's OTC derivative by causing the counterparty to deliver Collateral (which will comply with the requirements of the Central Bank) to the Custodian (or as otherwise permitted by the Central Bank). Such Collateral will be enforceable by the Company at all times and will be marked to market on a daily basis. The amount of Collateral to be delivered will be at least equal to the value by which the overall exposure limit as determined pursuant to the Regulations has been exceeded.</p> <p>The Company may also reduce the overall counterparty risk of the Fund's OTC derivative by resetting the OTC derivative. The effect of resetting the OTC derivative is to reduce the mark to market value of the OTC derivative and, thereby, reduce the net counterparty exposure accordingly.</p>
<p>5 Инвестиционные ограничения</p>	<p>5 Investment Restrictions</p>
<p>Инвестиционные ограничения в отношении каждого из Фондов определяются Директорами при создании Фонда и указываются в Дополнении по соответствующему Фонду.</p> <p>Ниже приведена подробная информация об инвестиционных ограничениях, установленных в соответствии с Положениями применительно к каждому Фонду:</p>	<p>The particular investment restrictions for each Fund will be formulated by the Directors at the time of the creation of the Fund and will appear in the Supplement for the relevant Fund.</p> <p>Details of the investment restrictions laid down in accordance with the Regulations in respect of each Fund are set out below:</p>
<p>5.1 Разрешенные инвестиции</p>	<p>5.1 Permitted Investments</p> <p>Investments of each Fund are confined to:</p>

<p>Инвестиции по каждому Фонду ограничены следующими требованиями:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Обращающиеся ценные бумаги и инструменты денежного рынка (в каждом случае, как определено в Уведомлениях Центрального банка об инвестиционных фондах коллективного инвестирования (UCITS)), которые либо прошли процедуру листинга на фондовой бирже в Стране-участнице или Стране, не являющейся участницей, либо торгуются на рынке, который является регулируемым, действует регулярно, общепризнан и открыт для неограниченного круга лиц в Стране-участнице или Стране, не являющейся участницей (и который в каждом случае перечислен в Приложении II). 2) Недавно выпущенные обращающиеся ценные бумаги, которые будут допущены к обращению на фондовой бирже либо ином рынке (как указано выше) в течение года. 3) Инструменты денежного рынка, кроме обращающихся на регулируемом рынке. 4) Паи инвестиционных фондов коллективного инвестирования, относящихся к категории UCITS. 5) Паи инвестиционных фондов коллективного инвестирования не относящихся к категории UCITS, как определено в Директивах Центрального банка № 2/03. 6) Депозиты в кредитных учреждениях, предусмотренные в Уведомлениях Центрального банка об инвестиционных фондах коллективного инвестирования, относящихся к категории UCITS. 7) Производные финансовые инструменты (FDI), предусмотренные в Уведомлениях Центрального банка об инвестиционных фондах коллективного инвестирования, относящихся к категории UCITS. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Transferable securities and money market instruments (in each case as defined in the Central Bank's UCITS notices) which are either admitted to official listing on a stock exchange in a Member State or non-Member State or which are dealt on a market which is regulated, operates regularly, recognised and open to the public in a Member State or non-Member State (and which in each case is listed in Appendix II). 2) Recently issued transferable securities which will be admitted to official listing on a stock exchange or other market (as described above) within a year. 3) Money market instruments other than those dealt on a regulated market. 4) Units of UCITS. 5) Units of non-UCITS as set out in the Central Bank's guidance note 2/03. 6) Deposits with credit institutions as prescribed in the Central Bank's UCITS notices. 7) Financial derivative instruments (FDI) as prescribed in the Central Bank's UCITS notices.
--	--

5.2	Инвестиционные ограничения	5.2	Investment Restrictions
-----	----------------------------	-----	-------------------------

<p>a) Каждый Фонд имеет право инвестировать не более 10% чистых активов в обращающиеся ценные бумаги и инструменты денежного рынка, кроме тех, которые указаны в пункте 5.1.</p> <p>(b) Каждый Фонд имеет право инвестировать не более 10% чистых активов в недавно выпущенные обращающиеся ценные бумаги, которые будут допущены к обращению на фондовой бирже либо ином рынке (как указано в пункте 5.1) в течение года. Данное ограничение не действует в отношении инвестиций каждого Фонда в определенные ценные бумаги США, известные как ценные бумаги согласно Инструкции 144A, при условии, что:</p> <p>I. ценные бумаги выпущены с условием их обязательной регистрации в Комиссии по ценным бумагам США в течение года с момента выпуска; и</p> <p>II. ценные бумаги не являются неликвидными ценными бумагами, т.е. они могут быть реализованы каждым Фондом в 7-дневный срок по расчетной цене Фонда, или по цене близкой к расчетной.</p> <p>(c) Каждый Фонд имеет право инвестировать не более 10% чистых активов в обращающиеся ценные бумаги или инструменты денежного рынка, выпущенные одной и той же организацией, при условии, что общая стоимость обращающихся ценных бумаг и инструментов денежного рынка, в которые Фонд инвестировал более 5%, всего составляют менее 40%.</p> <p>(d) С предварительного разрешения Центрального банка 10% лимит, указанный в пункте 5.2(c), может быть увеличен до 25% в случае облигаций, выпущенных кредитным учреждением, имеющим юридический адрес в стране-участнике, и согласно законодательству подлежащему специальному государственному надзору в целях защиты держателей облигаций. Если Фонд</p>	<p>(a) Each Fund may invest no more than 10% of net assets in transferable securities and money market instruments other than those referred to in paragraph 5.1.</p> <p>(b) Each Fund may invest no more than 10% of net assets in recently issued transferable securities which will be admitted to official listing on a stock exchange or other market (as described in paragraph 5.1) within a year. This restriction will not apply in relation to investment by each Fund in certain US securities known as Rule 144A securities provided that:</p> <p>I. the securities are issued with an undertaking to register with the US Securities and Exchanges Commission within one year of issue; and</p> <p>II. the securities are not illiquid securities i.e. they may be realised by each Fund within seven days at the price, or approximately at the price, at which they are valued by the Fund.</p> <p>(c) Each Fund may invest no more than 10% of net assets in transferable securities or money market instruments issued by the same body provided that the total value of transferable securities and money market instruments held in the issuing bodies in each of which it invests more than 5% is less than 40%.</p> <p>(d) Subject to the prior approval of the Central Bank, the limit of 10% in 5.2(c) is raised to 25% in the case of bonds that are issued by a credit institution which has its registered office in a Member State and is subject by law to special public supervision designed to protect bond-holders. If a Fund invests more than 5% of its net assets in these bonds issued by one issuer, the total value of these investments may not</p>
---	--

<p>инвестирует более 5% своих активов в такие облигации, выпущенные одним эмитентом, общая стоимость таких облигаций в сумме не должна превышать 80% стоимости чистых активов Фонда.</p> <p>(e) Лимит в размере 10% в пункте 5.2(c) увеличивается до 35% в случае, если обращающиеся ценные бумаги или инструменты денежного рынка выпущены или гарантированы страной-участницей или местными органами управления, или Страной, не являющейся участницей, или государственной международной организацией, в которой участвуют одна или несколько стран-участниц.</p> <p>(f) Обращающиеся ценные бумаги и инструменты денежного рынка, указанные в пунктах 5.2(d) и 5.2(e), не учитываются в целях применения 40% лимита, указанного в пункте 5.2(c).</p> <p>(g) Каждый Фонд не имеет права инвестировать более 20% чистых активов в депозиты, открытые в одном и том же кредитном учреждении.</p> <p>Сумма депозитов, являющихся источником дополнительной ликвидности Фонда, в любом кредитном учреждении, кроме кредитных учреждений, уполномоченных в Европейской экономической зоне («ЕЭЗ»), или уполномоченных в стране (кроме страны-участницы ЕЭЗ), подписавшей Базельское соглашение о капитале (Basel Capital Convergence Agreement) в июле 1998 года, или кредитных учреждений, уполномоченных на о. Джерси, о. Гернси, о. Мэн, в Австралии или Новой Зеландии, не должна превышать 10% от его стоимости чистых активов.</p> <p>Данный лимит может быть увеличен до 20% в случае депозитов, открытых у Кастодиана.</p> <p>(h) Размер риска-контрагента по каждому Фонду в отношении внебиржевых деривативных сделок с одним контрагентом не может превышать 5% от стоимости чистых активов.</p> <p>Данный лимит увеличивается до 10% в случае кредитных учреждений, уполномоченных в</p>	<p>exceed 80% of the net asset value of the Fund.</p> <p>(e) The limit of 10% in 5.2(c) is raised to 35% if the transferable securities or money market instruments are issued or guaranteed by a Member State or its local authorities or by a non-Member State or public international body of which one or more Member States are members.</p> <p>(f) The transferable securities and money market instruments referred to in 5.2(d) and 5.2(e) shall not be taken into account for the purpose of applying the limit of 40% referred to in 5.2(c).</p> <p>(g) Each Fund may not invest more than 20% of net assets in deposits made with the same credit institution.</p> <p>Deposits with any one credit institution, other than credit institutions authorised in the European Economic Area ("EEA") or credit institutions authorised within a signatory state (other than an EEA Member State) to the Basel Capital Convergence Agreement of July 1998 or a credit institution authorised in Jersey, Guernsey, the Isle of Man, Australia or New Zealand, held as ancillary liquidity, must not exceed 10% of net assets.</p> <p>This limit may be raised to 20% in the case of deposits made with the Custodian.</p> <p>(h) The risk exposure of each Fund to a counterparty in an over the counter ("OTC") derivative transaction may not exceed 5% of net assets.</p> <p>This limit is raised to 10% in the case of credit institutions authorised in the EEA or credit institutions authorised within a signatory state (other than an EEA Member State) to the Basle</p>
--	---

<p>ЕЭЗ, кредитных учреждений, уполномоченных в стране присоединившейся (кроме стран-участниц ЕЭЗ) к Базельскому соглашению о конвергенции капитала от июля 1998 года, или кредитных учреждений, уполномоченных на о. Джерси, о. Гернси, о. Мэн, в Австралии или Новой Зеландии.</p> <p>(i) Вопреки информации, изложенной в пунктах 5.2(c), 5.2(g) и 5.2(h) выше, стоимость двух или более активов, выпущенных, созданных либо гарантированных одной и той же организацией, не может превышать 20% от стоимости чистых активов Фонда:</p> <p>(i) инвестиции в обращающиеся ценные бумаги или инструменты денежного рынка;</p> <p>(ii) депозиты; и/или</p> <p>(iii) обязательства контрагентов, вытекающие из внебиржевых деривативных сделок.</p> <p>(j) Лимиты, определенные в пунктах 5.2(c), 5.2(d), 5.2(e), 5.2(g), 5.2(h) и 5.2(i), не могут быть суммированы таким образом, чтобы риски фонда на одну организацию превышали 35% от стоимости чистых активов.</p> <p>(k) Группа компаний считается одним эмитентом в целях пунктов 5.2(c), 5.2(d), 5.2(e), 5.2(g), 5.2(h) и 5.2(i). Тем не менее лимит в размере 20% от стоимости чистых активов может быть применен к инвестициям в обращающиеся ценные бумаги и инструменты денежного рынка, выпущенные компаниями, входящими в одну групп.</p> <p>(l) Каждый Фонд имеет право инвестировать до 100% стоимости чистых активов в обращающиеся ценные бумаги и инструменты денежного рынка, выпущенные или гарантированные любой страной-участницей, местными органами управления, странами, не являющимися участниками, либо государственными международными организациями,</p>	<p>Capital Convergence Agreement of July 1998 or a credit institution authorised in Jersey, Guernsey, the Isle of Man, Australia or New Zealand.</p> <p>(i) Notwithstanding paragraphs 5.2(c), 5.2(g) and 5.2(h) above, a combination of two or more of the following issued by, or made or undertaken with, the same body may not exceed 20% of net assets:</p> <p>(i) investments in transferable securities or money market instruments;</p> <p>(ii) deposits, and/or</p> <p>(iii) risk exposures arising from OTC derivatives transactions.</p> <p>(j) The limits referred to in 5.2(c), 5.2(d), 5.2(e), 5.2(g), 5.2(h) and 5.2(i) above may not be combined, so that exposure to a single body shall not exceed 35% of net assets.</p> <p>(k) Group Companies are regarded as a single issuer for the purposes of 5.2(c), 5.2(d), 5.2(e), 5.2(g), 5.2(h) and 5.2(i). However, a limit of 20% of net assets may be applied to investment in transferable securities and money market instruments within the same group.</p> <p>(l) Each Fund may invest up to 100% of net assets in transferable securities and money market instruments issued or guaranteed by any Member State, local authorities, non-member States or public international body of which one or more Member States are members or by Japan, Canada, New Zealand, Australia, Norway, United States of America, Switzerland or any other OECD member country</p>
---	---

<p>членами которых является одна или несколько Стран-участниц, либо Японией, Канадой, Новой Зеландией, Австралией, Норвегией, США, Швейцарией или иным государством-участником ОЭСР (при условии, что им присвоен кредитный рейтинг инвестиционного уровня). Отдельные эмитенты должны входить в следующий перечень: Евросоюз, Европейский инвестиционный банк, Европейский центральный банк, Евратом, Еврофирма, Совет Европы, Азиатский банк развития, Межамериканский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития, Международный банк реконструкции и развития («Всемирный банк»), Международная финансовая корпорация, Международный валютный фонд, Правительственная национальная ипотечная ассоциация («Джинни Мэй»), Федеральный банк по кредитованию жилищного строительства («FHLB»), Федеральный банк фермерского кредита («FFCB»), Администрация долины реки Теннесси («TVA») и Ассоциация студенческих кредитов («Сэлли Мэй»).</p> <p>(m) Каждый Фонд обязан держать ценные бумаги по крайней мере шести разных выпусков, при этом доля ценных бумаг любого одного эмитента не должна превышать 30% от стоимости чистых активов.</p>	<p>(provided they are investment grade). Individual issuers may be drawn from the following list: European Union, European Investment Bank, European Central Bank, Euratom, Eurofima, Council of Europe, The Asian Development Bank, Inter-American Development Bank, European Bank for Reconstruction and Development, International Bank for Reconstruction and Development, (the "World Bank"), International Finance Corporation, International Monetary Fund, the Government National Mortgage Association ("Ginnie Mae"), Federal Home Loan bank ("FHLB"), Federal Farm Credit Bank ("FFCB"), Tennessee Valley Authority ("TVA") and the Student Loan Marketing Association ("Sallie Mae").</p> <p>(m) Each Fund must hold securities from at least 6 different issues, with securities from any one issue not exceeding 30% of net assets.</p>
<p>5.3 Инвестирование в Схемы коллективного инвестирования</p> <p>(a) Фонд имеет право инвестировать до 10% от стоимости своих чистых активов в схемы коллективного инвестирования («CIS») открытого типа в случае, если (i) CIS соответствуют Положению 3(2); и (ii) которым запрещено инвестировать более 10% от стоимости чистых активов в иные CIS открытого типа.</p> <p>(b) Инвестиции в паи инвестиционных фондов коллективного инвестирования, не относящихся к категории UCITS, не могут в совокупности превышать 30% от стоимости чистых активов.</p>	<p>5.3 Investment in Collective Investment Schemes</p> <p>(a) A Fund may invest up to 10% of its net assets in collective investment schemes ("CIS") of the open ended type if the CIS are (i) CIS within the meaning of Regulation 3(2); and (ii) prohibited from investing more than 10% of net asset in other open-ended CIS.</p> <p>(b) Investments in Non-UCITS may not in aggregate exceed 30% of net assets.</p>

<p>(c) В случае, если Фонд инвестирует в паи других CIS, которые управляются напрямую либо в рамках делегирования полномочий инвестиционным менеджером Фонда, либо иной компанией, с которой инвестиционный менеджер связан общим управлением или контролем, либо существенным прямым или косвенным участием, ни инвестиционный менеджер, ни такая иная компания не могут взимать комиссии за подписку, конвертацию или погашение за счет инвестиций такого Фонда в паи подобных CIS. Максимальная комиссия за управление или совокупный размер расходов, взимаемые подобными CIS, будет указаны в Дополнении по каждому Фонду, принявшему решение инвестировать в такие иные CIS.</p> <p>(d) В случае, если комиссия (включая возвращенную комиссию) получена инвестиционным менеджером Фонда при осуществлении инвестиций в паи другой CIS, такая комиссия должна быть возвращена Фонду.</p>	<p>(c) When a Fund invests in the units of other CIS that are managed, directly or by delegation by the Fund's investment manager or by any other company with which the investment manager is linked by common management or control, or by a substantial direct or indirect holding, neither the investment manager nor that other company may charge subscription, conversion or redemption fees on account of that Fund's investment in the units of such other CIS. Maximum management fees or TER invoiced by such other CIS will be set out in the Supplement for each Fund that elected for investing in such other CIS.</p> <p>(d) Where a commission (including a rebated commission) is received by a Fund's investment manager by virtue of an investment in the units of another CIS, this commission must be paid into the property of the Fund.</p>
<p>5.4 Общие положения</p> <p>(a) Компания не имеет права приобретать любые голосующие акции, владением которыми могло бы ей дать право оказывать существенное влияние на управление организации-эмитента.</p> <p>(b) Каждый Фонд не имеет права приобретать более:</p> <p>(i) 10% неголосующих акций любого эмитента;</p> <p>(ii) 10% долговых ценных бумаг любой организации-эмитента;</p> <p>(iii) 25% паев любой CIS;</p> <p>(iv) 10% инструментов денежного рынка любой организации-эмитента.</p>	<p>5.4 General Provisions</p> <p>(a) The Company may not acquire any shares carrying voting rights which would enable it to exercise significant influence over the management of an issuing body.</p> <p>(b) Each Fund may acquire no more than:</p> <p>(i) 10% of the non-voting shares of any single issuing body;</p> <p>(ii) 10% of the debt securities of any single issuing body;</p> <p>(iii) 25% of the units of any single CIS;</p> <p>(iv) 10% of the money market instruments of any single issuing body.</p>
<p>ПРИМЕЧАНИЕ: Лимиты, указанные в подпунктах (ii), (iii) и (iv), могут не приниматься во внимание в случае, если на этот момент валовая стоимость долговых ценных бумаг или инструментов</p>	<p>NOTE: The limits laid down in (ii), (iii) and (iv) above may be disregarded at the time of acquisition if at that time the gross amount of the debt securities or of the money market instruments or the net amount of the securities in issue cannot be calculated.</p>

денежного рынка или чистая стоимость ценных бумаг в выпуске не могут быть рассчитаны.	
<p>(с) к Пункты 5.4(а) и 5.4(б) не применимы к следующим финансовым инструментам:</p> <p>(i) обращающиеся ценные бумаги и инструменты денежного рынка, гарантированные страной-участницей либо ее местными властями;</p> <p>(ii) обращающиеся ценные бумаги и инструменты денежного рынка, выпущенные или гарантированные страной, не являющейся участницей;</p> <p>(iii) обращающиеся ценные бумаги и инструменты денежного рынка, выпущенные государственными международными организациями, членами которых являются одно или несколько стран-участниц;</p> <p>(iv) акции во владении Фонда в капитале компании, учрежденной в государстве, не являющемся участником, который (Фонд) инвестирует свои активы преимущественно в ценные бумаги организаций-эмитентов, с местоположением в такой стране, где согласно законодательству такое участие представляет собой единственный способ, при помощи которого любой Фонд имеет право инвестировать в ценные бумаги организаций-эмитентов из такой страны. Данный отказ от прав применим только в том случае, если в инвестиционной политике компании из Государства, не являющегося участником, соблюдены ограничения, указанные в пунктах 5.2(с)-5.2(к), 5.3(а), 5.3(б), 5.4(а), 5.4(б), 5.4(д), 5.4(е) и 5.4(ф), а также при условии, что в случае превышения данных ограничений выполняются пункты 5.4(е) и 5.4(ф);</p> <p>(v) акции в составе активов Фонда в капитале дочерних компаний, осуществляющих деятельность, исключительно связанную с</p>	<p>(с) 5.4(а) and 5.4(б) shall not be applicable to:</p> <p>(i) transferable securities and money market instruments issued or guaranteed by a Member State or its local authorities;</p> <p>(ii) transferable securities and money market instruments issued or guaranteed by a non-Member State;</p> <p>(iii) transferable securities and money market instruments issued by public international bodies of which one or more Member States are members;</p> <p>(iv) shares held by each Fund in the capital of a company incorporated in a non-member State which invests its assets mainly in the securities of issuing bodies having their registered offices in that State, where under the legislation of that State such a holding represents the only way in which each Fund can invest in the securities of issuing bodies of that State. This waiver is applicable only if in its investment policies the company from the non-Member State complies with the limits laid down in 5.2(c) to 5.2(k), 5.3(a), 5.3(b), 5.4(a), 5.4(b), 5.4(d), 5.4(e) and 5.4(f) and provided that where these limits are exceeded, 5.4(e) and 5.4(f) are observed;</p> <p>(v) shares held by the Fund in the capital of subsidiary companies carrying on only the business of management, advice or marketing</p>

<p>управлением, консалтингом или маркетингом, в стране, где расположена дочерняя компания, исключительно в связи с погашением акций по требованию Акционеров и только от их имени.</p> <p>(d) Фонд не обязан соблюдать инвестиционные ограничения, определенные в данном документе, при реализации прав, обусловленных преимущественным правом подписки на акции обращающихся ценных бумаг или инструментов денежного рынка, входящих в состав активов Фонда.</p> <p>(e) Центральный банк имеет право разрешить недавно авторизованным Фондам отступать от требований пунктов 5.2(c)-5.2(l), 5.3(a), 5.3(b), 5.6(a) и 5.6(b) в течение 6 месяцев с даты получения такой авторизации, при условии, что они соблюдают принцип распределения рисков.</p> <p>(f) В случае превышения лимитов, указанных в данном документе, по причинам, которые не зависят от Фонда, или в результате реализации преимущественного права подписки, приоритетной для Фонда должна быть задача по исправлению подобной ситуации, учитывая интересы своих акционеров.</p> <p>(g) Фонд не имеет права продавать без покрытия следующие финансовые инструменты:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) обращающиеся ценные бумаги; (ii) инструменты денежного рынка; (iii) паи CIS; либо (iv) производные финансовые инструменты («FDI»). <p>(h) Фонд имеет право держать дополнительные ликвидные активы.</p>	<p>in the country where the subsidiary is located, in regard to the redemption of shares at Shareholders' request exclusively on their behalf.</p> <p>(d) A Fund need not comply with the investment restrictions herein when exercising subscription rights attaching to transferable securities or money market instruments which form part of their assets.</p> <p>(e) The Central Bank may allow recently authorised Funds to derogate from the provisions of 5.2(c) to 5.2(l), 5.3(a), 5.3(b), 5.6(a) and 5.6(b) for six months following the date of their authorisation, provided they observe the principle of risk spreading.</p> <p>(f) If the limits laid down herein are exceeded for reasons beyond the control of a Fund, or as a result of the exercise of subscription rights, the Fund must adopt as a priority objective for its sales transactions the remedying of that situation, taking due account of the interests of its shareholders.</p> <p>(g) A Fund may not carry out uncovered sales of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) transferable securities; (ii) money market instruments; (iii) units of CIS; or (iv) financial derivative instruments ("FDIs"). <p>(h) A Fund may hold ancillary liquid assets.</p>
<p>5.5 Производные финансовые инструменты</p> <p>(a) Фонд имеет право инвестировать в FDI, находящиеся во внебиржевом обороте, при условии, что:</p>	<p>5.5 Financial Derivative Instruments</p> <p>(a) A Fund may invest in FDIs dealt in over the counter provided that:</p>

<p>(i) Контрагент является кредитным учреждением, авторизованным в ЕЭЗ, кредитным учреждением, уполномоченным в стране (кроме страны-участницы ЕЭЗ), присоединившейся к Базельскому соглашению о капитале от июля 1998 года, либо кредитным учреждением, уполномоченным на о. Джерси, о. Гернси, о. Мэн, в Австралии и Новой Зеландии; инвестиционной компанией, авторизованной в соответствии с Директивой о рынках производных финансовых инструментов в стране-участнице ЕЭЗ, либо иной организацией, регулируемой Комиссией по ценным бумагам в качестве единой организации для надзорных целей («CSE»).</p> <p>(ii) Контрагенту присвоен минимальный кредитный рейтинг A2/P2 или его эквивалент, либо, по мнению Компании, Контрагент имеет вмененный рейтинг A2/P2. В противном случае, не имеющий кредитного рейтинга контрагент, будет считаться приемлемым в случае, если каждый Фонд может получить возмещение ущерба, понесенного в результате неисполнения обязательств контрагентом, от организации, которой присвоен рейтинг A2/P2.</p> <p>(iii) Инвестиционный менеджер должен удостовериться в том, что контрагент будет оценивать сделки с приемлемым уровнем точности, действуя объективно, и при этом закрывает контракт в любой момент по требованию Инвестиционного менеджера по справедливой стоимости.</p> <p>(b) Риск базового актива, полученный за счет использования FDI, включая финансовые деривативы,</p>	<p>(i) The counterparty is a credit institution authorised in the EEA or a credit institution authorised within a signatory state (other than an EEA Member State) to the Basle Capital Convergence Agreement of July 1998 or a credit institution authorised in Jersey, Guernsey, the Isle of Man, Australia and New Zealand; or an investment firm, authorised in accordance with the Markets in Financial Derivative Instruments Directive, in an EEA Member State, or is any entity subject to regulation as a Consolidated Supervised Entity ("CSE") by the Securities and Exchange Commission.</p> <p>(ii) The counterparty has a minimum credit rating of A2/P2 or equivalent, or is deemed by the Company to have an implied rating of A2/P2. Alternatively, an unrated counterparty will be acceptable where each Fund is indemnified against losses suffered as a result of a failure by the counterparty, by an entity which has and maintains a rating of A2/P2.</p> <p>(iii) The Investment Manager must be satisfied that the counterparty will value the transactions within reasonable accuracy and on a reliable basis and will close out the transactions at any time at the request of the Investment Manager at fair value.</p> <p>(b) Position exposure to the underlying assets of FDI, including embedded FDI in transferable securities or money market instruments, when combined</p>
---	--

<p>встроенные в обращающиеся ценные бумаги или инструменты денежного рынка, после того как они агрегированы, где это применимо, с прямыми инвестиционными позициями, не может превышать инвестиционные ограничения, установленные в Уведомлениях Центрального банка о UCITS. (Данное положение не применимо в отношении финансовых деривативов на индекс при условии, что базовый индекс соответствует критериям, изложенным в Директиве Центрального банка о UCITS.)</p> <p>(c) Совокупный размер рисков, взятых каждым Фондом и измеренных в соответствии с «методом оценки обязательств» согласно Директиве Центрального банка № 3/03, в связи с вложениями в FDI не должен превышать общую стоимость его активов.</p> <p>(d) Сделки с использованием FDI, которые приводят к увеличению будущих обязательств Фонда, должны быть обеспечены следующим образом:</p> <p>(i) если сделки с FDI предусматривают физическую поставку базового актива, то Фонд в любой момент должен владеть таким базовым активом;</p> <p>(ii) если сделки с FDI автоматически либо на усмотрение Фонда предполагают исполнение без физической поставки актива, то каждый Фонд должен в любой момент владеть ликвидными активами, достаточными для покрытия обязательств по дериватам.</p> <p>Предполагается, что каждый Фонд имеет право использовать любые изменения в законодательстве, правилах или рекомендациях, которые предусматривают инвестирование в активы и ценные бумаги на расширенной основе.</p> <p>Компания не может вносить изменения в инвестиционные ограничения, кроме</p>	<p>where relevant with positions resulting from direct investments, may not exceed the investment limits set out in the Central Bank's UCITS notices. (This provision does not apply in the case of index based FDI provided the underlying index is one which meets with the criteria set out in the Central Bank's UCITS notices.)</p> <p>(c) Each Fund's global exposure measured in accordance with the "commitment approach" under the Central Bank's guidance note 3/03, relating to FDI must not exceed its total net asset value.</p> <p>(d) A transaction in FDI which gives rise to a future commitment on behalf of each Fund must be covered as follows:</p> <p>(i) in the case of FDI which require physical delivery of the underlying asset, the asset must be held at all times by the Fund;</p> <p>(ii) in the case of FDI which automatically, or at the discretion of the Fund, are cash settled, each Fund must hold, at all times, liquid assets which are sufficient to cover the exposure.</p> <p>It is intended that each Fund should have the power to avail of any change in the law, regulations or guidelines which would permit investment in assets and securities on a wider basis.</p>
--	--

случаев когда такие изменения необходимы в соответствии с требованиями Центрального Банка.	The Company will not amend such investment restrictions except in accordance with the requirements of the Central Bank.
<p>5.6 Индексные инвестиционные фонды</p> <p>(a) Вопреки положениям пункта 5.2(c), Фонд имеет право в соответствии с Уставом инвестировать до 20% от стоимости своих чистых активов в акции и/или долговые ценные бумаги, выпущенные одним и тем же эмитентом, при условии, что инвестиционная политика Фонда предусматривает следование индексу. При этом индекс должен быть признан Центральным банком в соответствии с Директивами Центрального банка о UCITS.</p> <p>(b) Инвестиционные ограничения, установленные в пункте 5.6(a), могут быть ослаблены до 35% в отношении одного эмитента, если это оправдано исключительными рыночными условиями.</p> <p>(c) Инвестиционные ограничения, установленные в пункте 5.6(a) в отношении репликации структуры индекса акций или долговых ценных бумаг, должны пониматься как повторение структуры активов соответствующего индекса, в том числе за счет использования производных финансовых инструментов или иных методов, указанных в Инструкции 48A.</p>	<p>5.6 Index Tracking Funds</p> <p>(a) Notwithstanding the provisions of paragraph 5.2(c), a Fund may, in accordance with the Articles, invest up to 20 per cent. of its net assets in shares and/or debt securities issued by the same body where the investment policy of the Fund is to replicate or reference an index. The index must be recognised by the Central Bank in accordance with the Central Bank's UCITS notices.</p> <p>(b) The limit in paragraph 5.6(a) may be raised to 35%, and applied to a single issuer, where this is justified by exceptional market conditions.</p> <p>(c) The reference in paragraph 5.6(a) to replication of the composition of a shares or debt securities index shall be understood as replication of the composition of the underlying assets of the index, including the use of derivatives or other techniques as referred to in Regulation 48A.</p>
<p>5.7 Использование производных финансовых инструментов и эффективное управление инвестиционным портфелем</p> <p>Согласно Положениям и условиям в пределах, установленных Центральным банком, Компания от имени Фонда имеет право инвестировать средства в FDI, торгуемые на регулируемом рынке и/или внебиржевом рынке («ОТС»), которые могут быть использованы в целях инвестирования, хеджирования и/или эффективного управления портфелем. Подробная информация о любых FDI и/или внебиржевых финансовых инструментах, в которые Фонд имеет право инвестировать, приведена в соответствующем Дополнении.</p> <p>FDI, в которые Фонд имеет право инвестировать, включают опционы и фьючерсы, свопы, форвардные контракты,</p>	<p>5.7 Use of Financial Derivative Instruments and Efficient Portfolio Management</p> <p>Subject to the Regulations and to the conditions within the limits laid down by the Central Bank, the Company, on behalf of a Fund may invest in FDIs dealt on a regulated market and/or over the counter derivatives ("OTCs") which will be used for investment purposes, hedging and/or efficient portfolio management purposes. Details of any FDIs and/or OTCs in which a Fund may invest shall be set out in the relevant Supplement.</p> <p>The FDIs in which a Fund may invest include options and futures transactions, swaps, forward contracts, credit derivatives, spot</p>

кредитные деривативы, валютные сделки спот, опционы с верхним и нижним пределами, контракты на разницу или иные деривативные контракты, дополнительная информация о которых будет указана в соответствующем Дополнении.

Компания обязана с помощью своих поставщиков услуг внедрить систему управления рисками, которая позволит в любой момент времени отслеживать, измерять и контролировать риски, связанные с FDI позициями Фонда и их влиянием на общий профиль рисков инвестиционного портфеля Фонда. Система управления рисков должна использовать процессы, обеспечивающие тщательную и независимую оценку стоимости внебиржевых FDI. Компания должна предоставлять Центральному банку информацию о сделках с FDI и методологии оценки рисков, а также, в соответствии с требованиями Центрального банка, раскрывать информацию о разрешенных к инвестированию FDI, существующих рисках, количественных ограничениях относительно размеров риска, способах их отслеживания и контроля и методах оценки рисков, использованных в отношении сделок с любыми FDI, относящимися к Фонду. Фонд имеет право использовать только FDI, которые специфицированы в системе управления рисками, представленной Компанией на рассмотрение Центральному банку. Компания будет отслеживать, чтобы совокупные риски Фонда по FDI измерялись с использованием «метода оценки обязательств» в соответствии с Директивой Центрального банка № 3/03 и не превышали совокупную чистую стоимость его портфеля, а также за тем, чтобы риски контрагента по любым сделкам с внебиржевыми деривативами не превышали ограничений, предусмотренных Положениями. Фонд имеет право, в определенных случаях, если того требуют инвестиционные цели или инвестиционная политика, применять метод «стоимость под риском» («VaR») для измерения рыночных рисков Фонда для того, чтобы удостовериться, чтобы эффект финансового рычага, достигнутый с помощью FDI, не был столь значительным и не спровоцировал непропорциональные потери стоимости активов соответствующего Фонда. В случае, если применяется метод «стоимость под риском», подробная информация о соответствующих ограничениях на размер

foreign exchange transactions, caps and floors, contracts for differences or other derivative transactions, further details of which will be set out in the relevant Supplement.

The Company must employ through its service providers a risk management process which enables it to monitor, measure and manage at any time the risks attached to a Fund's FDI positions and their contribution to the overall risk profile of the portfolio of assets of a Fund. It must employ a process for accurate and independent assessment of the value of OTC FDI. The Company must provide the Central Bank with details of its FDI activity and risk assessment methodology and, in accordance with particular requirements of the Central Bank shall specify, for that purpose, the permitted types of FDI, the underlying risks, the quantitative limits and how these will be monitored and enforced and the methods which are chosen in order to estimate the risks associated with transactions in any FDI applicable to a Fund. A Fund may only employ FDIs that have been specified in the risk management process that the Company has submitted to the Central Bank. The Company will ensure that a Fund's global exposure to FDIs is measured using the "commitment approach" in accordance with the Central Bank's Guidance Note 3/03 and does not exceed the total net asset value of its portfolio and that counterparty risk exposure to any OTC derivative transactions never exceeds the limits permitted under the Regulations. A Fund may in certain circumstances where the investment objective and policy require, utilise the "Value-at-Risk" or "VaR" approach to measure the Fund's market risk in order to ensure that the leverage effect of utilising FDI is not significant enough to cause disproportionate losses to the relevant Fund's overall value. Where the Value-at-Risk approach is used, details in respect of the relevant VaR limit will be set out in the Supplement for the relevant Fund.

VaR будет раскрыта в Дополнении по соответствующему Фонду.

Компания по запросу предоставляет Акционерам дополнительную информацию об используемой системе управления рисками, включая количественные ограничения и любые недавние изменения в показателях риск-доходность основных категорий инвестиций применительно к соответствующему Фонду.

Фонд также имеет право в целях эффективного управления портфелем использовать методы и инструменты, связанные с обращающимися ценными бумагами и/или иными финансовыми инструментами, перечень которых приведен в соответствующем Дополнении. Применение таких методов и инструментов должно полностью соответствовать интересам Акционеров и обычно применяются в следующих целях:

- (a) сокращения рисков;
- (b) снижения затрат; или
- (c) формирования дополнительного капитала или извлечения дохода для соответствующего Фонда с приемлемым уровнем рисков с учетом риск-профиля Фонда, описанного в настоящем Проспекте, соответствующем Дополнении и Положениях, и Правил диверсификации риска, установленными в уведомлениях Центрального банка.

Например, в число используемых инструментов могут входить свопы для обмена потоками от вложения в ценные бумаги, находящиеся на балансе Фонда, на поток доходов от вложений в Базовый индекс или Базовый актив.

Помимо этого, реализация подобных техник и инструментов должна осуществляться экономически эффективно и не должна приводить к изменению инвестиционной стратегии Фонда или нести дополнительные риски, не указанные в Проспекте. Для получения более детальной информации, обратитесь, пожалуйста, к разделам под названием «Факторы риска»; «ЕРМ риски». Возникающие в связи с использованием таких техник и инструментов риски должны быть соответствующим образом закреплены в Политике Компании по управлению рисками. Все доходы, возникающие от эффективного управления портфелем

The Company will, on request, provide supplementary information to Shareholders relating to the risk management methods employed, including the quantitative limits that are applied and any recent developments in the risk and yield characteristics of the main categories of investments in respect of the relevant Fund.

A Fund may also employ techniques and instruments relating to transferable securities and/or other financial instruments in which it invests for efficient portfolio management purposes, a list of which are set out in the relevant Supplement. Use of such techniques and instruments should be in line with the best interests of Shareholders and will generally be made for one or more of the following reasons:

- (a) the reduction of risk;
- (b) the reduction of cost; or
- (c) the generation of additional capital or income for the relevant Fund with an appropriate level of risk, taking into account the risk profile of the Fund as described in this Prospectus and the relevant Supplement and the risk diversification rules set out in the Central Bank Notices.

For example, such use may include using swaps to exchange the performance of the securities held by a Fund for the performance of the Reference Index or Reference Asset.

In addition, the use of such techniques and instruments must be realised in a cost-effective way and must not result in a change to the investment objective of the Fund or add supplementary risks not covered in this Prospectus. Please refer to the section of this Prospectus entitled "Risk Factors; EPM Risk" for more details. The risks arising from the use of such techniques and instruments shall be adequately captured in the Company's risk management process. All the revenues arising from efficient portfolio management techniques shall be returned to the relevant Fund following the deduction of any direct and indirect operational costs and fees arising. Such direct and indirect operational costs and fees (which are all fully transparent) shall include fees and expenses payable to counterparties engaged by the Company

<p>должны быть возвращены в соответствующий фонд после вычитания любых возникающих прямых и косвенных операционных расходов, и комиссий. Такие прямые и косвенные расходы (которые должны быть прозрачными) должны включать комиссии и расходы, уплачиваемые контрагентам, нанимаемых Компанией время от времени и не должны включать скрытые доходы. Такие комиссии и расходы, в связи с оказанием услуг Компании, должны быть выставлены по рыночным коммерческим ставкам, включая НДС, если применим, и должны быть покрыты соответствующим Фондом, в отношении которого были оказаны соответствующие услуги. Детали возникающих доходов Фонда, которые сопровождаются прямыми или косвенными операционными расходами и комиссиями, наравне с идентификацией любого контрагента, нанимаемого время от времени Компанией, должны быть включены в полугодовые и годовые отчеты Компании.</p> <p>Такие техники и инструменты могут также включать операции по обмену иностранной валюты, которые необходимы в случае наличия активов, выраженных в иностранной валюте конкретного Фонда.</p> <p>Активы фонда могут быть выражены в валюте, отличной от Базовой валюты фонда и изменяться по курсу конвертации по отношению к Базовой валюте, и валюта такого актива может также вести к амортизации стоимости активов Фонда, выраженных в Базовой валюте. Чтобы исключить такой валютный риск, Инвестиционный менеджер может использовать инструменты FDI.</p>	<p>from time to time and shall not include hidden revenue. Such fees and expenses of any counterparties engaged by the Company, which will be at normal commercial rates together with VAT, if any, thereon, will be borne by the relevant Fund in respect of which the relevant party has been engaged. Details of Fund revenues arising and attendant direct and indirect operational costs and fees as well as the identity of any counterparties engaged by the Company from time to time shall be included in the Company's semi-annual and annual reports.</p> <p>Such techniques and instruments may also include foreign exchange transactions which alter the currency characteristics of assets held by the relevant Fund.</p> <p>Assets of a Fund may be denominated in a currency other than the Base Currency of the Fund and changes in the exchange rate between the Base Currency and the currency of the asset may lead to a depreciation of the value of the Fund's assets as expressed in the Base Currency. The Investment Manager may seek to mitigate this exchange rate risk by using FDI.</p>
<p>5.8 Права на получение и выдачу денежных займов</p> <p>Компания имеет право получать займы в размере до 10% от стоимости чистых активов Фонда в любой момент от имени любого Фонда, и Кастодиан имеет право использовать часть активов такого Фонда для обеспечения такого займа при условии, что такой займ привлекается исключительно для временных целей. Любые ограничения по привлечению заемных средств для Фонда будут указаны в Дополнении по соответствующему Фонду. Без ущерба правам Фонда по инвестированию в обращающиеся ценные бумаги Компания не имеет права выдавать денежные займы третьим лицам и выступать в качестве поручителя от их имени. Фонд имеет право приобретать</p>	<p>5.8 Borrowing and Lending Powers</p> <p>The Company may borrow up to 10% of a Fund's net assets at any time for the account of any Fund and the Custodian may charge the assets of such Fund as security for any such borrowing, provided that such borrowing is only for temporary purposes. Any particular borrowing restrictions for a Fund will appear in the Supplement for the relevant Fund. Without prejudice to the powers of the Fund to invest in transferable securities, the Company may not lend cash to, or act as guarantor on behalf of, third parties. A Fund may acquire debt securities and securities which are not fully paid.</p>

	долговые ценные бумаги и ценные бумаги, которые полностью еще не оплачены.	
5.9	<p>Сделки РЕПО/Договора Обратного выкупа и Предоставление кредитов в форме ценных бумаг</p> <p>Компания имеет право выдавать кредиты на эксклюзивной или иной основе в виде любых или всех ценных бумаг каждого Фонда в пользу одного или нескольких финансовых учреждений, имеющих опыт совершения подобных сделок, либо через центрального контрагента или стандартизированную систему кредитования, управляемую клиринговой организацией по сделкам с ценными бумагами, и имеет право осуществлять такие действия время от времени в соответствии с применимыми законами, правилами и общепринятой рыночной практикой в целях эффективного управления портфелем. Любые такие соглашения о кредитовании ценными бумагами, будь то заключенные на эксклюзивной основе или иным образом, должны соответствовать требованиям Центрального банка, осуществляются с контрагентами, которые являются учреждениями, имеющими надежную финансовую репутацию, имеющими опыт аналогичных сделок и одобренными Директорами, а также предусматривают обычные коммерческие условия, согласованные на строго коммерческих условиях, и любые комиссии по таким соглашениям взимаются на уровне обычных коммерческих уровней, включая НДС, если применим. В соответствии с общепринятой рыночной практикой контрагенты по таким соглашениям о кредитовании ценными бумагами должны предоставить Компании Обеспечение в пользу соответствующего Фонда (либо в ином порядке, предусмотренном Центральным банком) в размере, по крайней мере, равном рыночной стоимости любых ценных бумаг, выданных в кредит контрагенту. Обеспечение должно соответствовать требованиям Политики Компании пор обеспечению, как указано ниже. В рамках соглашения о кредитовании ценными бумагами требуемое приемлемое Обеспечение должно быть перечислено на один или несколько счетов, открытых на имя соответствующего Фонда, или Компании у контрагента, которому предоставляется кредит в виде ценных бумаг, сегрегированных от счетов Аффилированных лиц контрагента, кастодиана, клиринговой организации либо</p>	<p>5.9 Repurchase/Reverse Repurchase Agreements and Securities Lending</p> <p>The Company has the power to lend on an exclusive basis or otherwise any or all of the securities of each Fund to one or several financial institutions experienced in such transactions, or via a central counterparty or standardised lending system operated by a securities clearing institution, and may do so from time to time in accordance with applicable laws, regulations and market practice for the purposes of efficient portfolio management. Any such securities lending arrangements, whether entered into on an exclusive basis or not, will be in compliance with the requirements of the Central Bank, will be with counterparties that are institutions of appropriate financial standing which engage in these types of arrangements and approved by the Directors, will be on normal commercial terms negotiated at arm's length and any fees under such arrangements will be charged at normal commercial rates together with VAT, if any, thereon. In accordance with normal market practice, counterparties to such securities lending arrangements will be required to provide Collateral to the Company on behalf of the relevant Fund(s) (or as otherwise permitted by the Central Bank) of a value of at least equal to the market value of any securities loaned to the counterparty. The Collateral will comply with the Company's Collateral Policy as detailed below. Under a securities lending arrangement, the requisite eligible Collateral may be transferred to and held in one or several accounts maintained in the name of the relevant Fund, or the Company with the securities borrowing counterparty, Affiliate(s) of the securities borrowing counterparty or a custodian bank, clearing institution or provider of collateral managements services ("Company Collateral Account"). The title of any Company Collateral Account(s) will make it clear that Collateral credited to such accounts belongs to the Company and such accounts will be separate from any accounts in which the securities borrowing counterparty, its Affiliate(s), custodian bank, clearing institution or provider of collateral managements services holds any of its own assets, and at all times in accordance with the requirements of the Central Bank.</p>

поставщика услуг по управлению обеспечением («Гарантийный счет Компании»). Название любого Гарантийного счета Компании должно четко указывать, что Обеспечение, зачисленное на такой счет, принадлежит Компании, такие счета должны быть сегрегированы от других счетов контрагента, которому предоставляется кредит в виде ценных бумаг, его Аффилированных лиц, кастодиана, клиринговой организации либо поставщика услуг по управлению обеспечением, и при этом в любой момент состав Обеспечения должен соответствовать требованиям Центрального банка.

Любой Фонд, который собирается осуществлять операции по кредитованию под залог ценных бумаг должен удостовериться в том, что он сможет в любое время вернуть любую ценную бумагу, которая была одолжена или прервать любой договор кредитования под залог ценных бумаг, который он ранее заключил.

Компания имеет право совершать Сделки РЕПО, выступая в качестве покупателя или продавца, на эксклюзивной основе либо иным образом, с одним или несколькими контрагентами, являющимися финансовыми учреждениями, имеющими опыт совершения подобных сделок. Сделки могут проходить через центрального контрагента или иную систему расчетов, и Компания имеет право совершать такие сделки время от времени в соответствии с применимыми законами, правилами и общепринятой рыночной практикой в целях эффективного управления портфелем. Любые такие Сделки РЕПО, будь то заключаемые на эксклюзивной основе или иным образом, должны соответствовать требованиям Центрального банка, заключаются с контрагентами, являющимися учреждениями, имеющими надежную финансовую репутацию, опыт аналогичных сделок и, которые одобрены Директорами. Сделки заключаются на обычных коммерческих условиях, согласованных на строго коммерческих принципах, и любые комиссии по таким сделкам взимаются на уровне обычных коммерческих ставок, включая НДС, если применим. В соответствии с общепринятыми рыночными

Any Fund that seeks to engage in securities lending should ensure that it is able at any time to recall any security that has been lent out or terminate any securities lending agreement into which it has entered.

The Company has the power to enter into Repurchase Transactions, acting as either buyer or seller, on an exclusive basis or otherwise, with one or more counterparties that are financial institutions experienced in such transactions, which transactions may involve a central counterparty or other settlement system, and may do so from time to time in accordance with applicable laws, regulations and market practice for the purposes of efficient portfolio management. Any such Repurchase Transactions, whether entered into on an exclusive basis or not, will be in compliance with the requirements of the Central Bank, will be with counterparties that are institutions of appropriate financial standing which engage in these types of arrangements and approved by the Directors, will be on normal commercial terms negotiated at arm's length and any fees under such arrangements will be charged at normal commercial rates together with VAT, if any, thereon. In accordance with normal market practice, counterparties to such Repurchase Transactions will be required to provide Collateral to the Company (or as otherwise permitted by the Regulator) of a value of at least equal to the cash leg of the Repurchase Transaction. The Collateral will comply with the requirements of the Company's Collateral

правилами контр агенты по таким Сделкам РЕПО обязаны предоставить Компании (либо в ином порядке, предусмотренном Регулирующим органом) Обеспечение в размере, по крайней мере, равном денежной стороне Сделки РЕПО. Обеспечение должно соответствовать требованиям Политике Компании по обеспечению, как указано ниже. При осуществлении Сделки РЕПО, если таковая имеет место, обязательное приемлемое Обеспечение может быть перечислено на один или несколько Гарантийных счетов Компании. Название любого Гарантийного счета Компании должно четко показывать, что Обеспечение, зачисленное на такой счет, принадлежит Компании. Такие счета должны быть сегрегированы от любых счетов, на которых контрагент, его Аффилированные лица, кастодиан, клиринговая организация или поставщик услуг по управлению обеспечением держат любые свои активы, и при этом в любой момент Обеспечение должно соответствовать требованиям Центрального банка.

Фонд, который заключает договор РЕПО должен убедиться в том, что согласно договору РЕПО у него есть возможность в любое время отозвать любые ценные бумаги или расторгнуть ранее заключенный договор РЕПО. Договора с фиксированными условиями, а также договора обратного выкупа, не превышающие 7 дневной срок должны рассматриваться как соглашения, позволяющие Фонду вернуть активы в любое время.

Любой из Фондов, который заключает договор РЕПО с обратным выкупом должен удостовериться, что он способен в любое время вернуть денежные средства полностью или прекратить договор обратного выкупа РЕПО либо на основе начисленных обязательств или на базе текущих рыночных цен. Когда денежные средства могут быть отозваны в любой момент на основе текущих рыночных котировок, рыночная стоимость договора РЕПО с обратным выкупом должна быть использована для расчета СЧА Фонда.

Все доходы возникающие в связи с выкупом/ обратным выкупом по договорам РЕПО и договора займа ценных бумаг должны быть возвращены Фонду после вычета любых возникающих прямых и косвенных операционных расходов, и комиссий. Такие прямые и косвенные операционные расходы и комиссии (которые являются полностью

Policy as detailed below. Under a Repurchase Transaction, if any, the requisite eligible Collateral may be transferred to one or several Company Collateral Accounts. The title of any Company Collateral Account(s) will make it clear that Collateral credited to such accounts belongs to the Company and such accounts will be separate from any accounts in which the counterparty, its Affiliate(s), custodian bank, clearing institution or provider of collateral managements services holds any of its own assets, and at all times in accordance with the requirements of the Central Bank.

A Fund that enters into a repurchase agreement should ensure that it is able at any time to recall any securities subject to the repurchase agreement or to terminate the repurchase agreement into which it has entered. Fixed-term repurchase and reverse repurchase agreements that do not exceed seven days should be considered as arrangements on terms that allow the assets to be recalled at any time by the Fund.

Any Fund that enters into a reverse repurchase agreement should ensure that it is able at any time to recall the full amount of cash or to terminate the reverse repurchase agreement on either an accrued basis or a mark-to-market basis. When the cash is callable at any time on a mark-to-market basis, the mark-to-market value of the reverse repurchase agreement should be used for the calculation of the Net Asset Value of the Fund.

All the revenues arising from repurchase/reverse repurchase agreements and securities lending shall be returned to the relevant Fund following the deduction of any direct and indirect operational costs and fees arising. Such direct and indirect operational costs and fees (which are all fully transparent) shall include fees and expenses payable to repurchase/reverse repurchase agreements

прозрачными) должны включать комиссии и расходы, подлежащие уплате контрагентам в соответствии с договорами РЕПО и/или агентам по кредитованию ценных бумаг, нанимаемых, время от времени, Компанией. Такие комиссии и расходы по любому из договоров РЕПО(выкупа/обратного выкупа) и/или подлежащие оплате агентам по договорам займа ценных бумаг, нанимаемых Компанией, которые будут заключаться по нормальным коммерческим ставкам, включая НДС, если применим и покрываться Компанией или Фондом в отношении соответствующей стороны по договору. Детали получаемых Фондом доходов и сопутствующие прямые и косвенные операционные расходы, и комиссии, так и индивидуальные характеристики контрагента любого специфичного договора РЕПО и/или агентов по договорам займа ценных бумаг, заключаемых время от времени Компанией подлежат включению в полугодовой или годовой отчеты.

Время от времени Фонд может заключать с контрагентами договора РЕПО(с выкупом/обратным выкупом) и/или с агентами договора займа ценных бумаг, которые в свою очередь могут быть взаимосвязанными лицами по отношению к Кастодиану или какому-либо другому сервис провайдеру Компании. Такого рода взаимоотношения могут непреднамеренно представлять собой конфликт интересов по отношению к функциям Кастодиана или другого сервис провайдера, действующих в отношении Компании. Пожалуйста обратитесь к разделу 13.1 «Конфликт интересов» для получения информации и условий, применяемых в отношении сделок с такими сторонами. Отличительные черты таких взаимосвязанных сторон будут раскрывать специальным образом в полугодовых и годовых отчетах Компании. Договоры РЕПО(выкупа/обратного выкупа или договора заимствования ценных бумаг не представляют собой заимствования или займы для целей Положения 103 и Положения 111, соответственно.

Директора не реже одного раза в год пересматривают и/или подтверждают условия совершения сделок по кредитованию ценными бумагами и сделок РЕПО, а также применимые к ним комиссии, взимаемые с соответствующего Фонда, если таковые существуют.

5.10 Политика по обеспечению.

В контексте техники эффективного управления портфелем и/или

counterparties and/or securities lending agents engaged by the Company from time to time. Such fees and expenses of any repurchase/reverse repurchase agreements counterparties and/or securities lending agents engaged by the Company, which will be at normal commercial rates together with VAT, if any, thereon, will be borne by the Company or the Fund in respect of which the relevant party has been engaged. Details of Fund revenues arising and attendant direct and indirect operational costs and fees as well as the identity of any specific repurchase/reverse repurchase agreements counterparties and/or securities lending agents engaged by the Company from time to time shall be included in the Company's semi-annual and annual reports.

From time to time, a Fund may engage repurchase/reverse repurchase agreements counterparties and/or securities lending agents that are related parties to the Custodian or other service providers of the Company. Such engagement may on occasion cause a conflict of interest with the role of the Custodian or other service provider in respect of the Company. Please refer to section 13.1 "Conflicts of Interest" for further details on the conditions applicable to any such related party transactions. The identity of any such related parties will be specifically identified in the Company's semi-annual and annual reports. Repurchase/reverse repurchase agreements or securities lending do not constitute borrowing or lending for the purposes of Regulation 103 and Regulation 111 respectively

The Directors will, at least annually, review and/or confirm the arrangements for securities lending and Repurchase Transactions and associated fees invoiced to the relevant Fund, if any.

5.10 Collateral Policy

In the context of efficient portfolio management techniques and/or the use of FDI for hedging or

использования FDI для хеджирования или для инвестиционных целей, может быть в пользу Фонда от контрагента получено обеспечение или размещено контрагенту от лица Фонда/Фондом. Любое получение или размещение обеспечения Фондом будет проводиться в соответствии с требованиями Центрального банка и на основании указанной ниже политики Компании по обеспечению.

5.10.1 Обеспечение полученное в форме UCITS обеспечения и размещенное контрагентом в пользу Фонда, может учитываться в уменьшение вложений в такого контрагента. Каждый фонд должен требовать подтверждение достаточности уровня обеспечения для того, чтобы лимиты вложений на одного контрагента не были нарушены. Риск контрагента может быть уменьшен в случае, если стоимость полученного обеспечения в любой промежуток времени корреспондирует с суммой вложений в контрагента.

Инвестиционный менеджер для управления всеми аспектами процесса обеспечения будет проводить переговоры с Кастодианом.

Риски, связанные с управлением обеспечением, такие как операционные и юридические риски, должны быть четко идентифицированы, управляемы и уменьшены при помощи процесса управления рисками Компании. Фонд, который получает обеспечение в размере минимум 30% от его активов должен иметь действующую систему стресс-тестов для того, чтобы проводить регулярно стресс-тесты согласно нормальным и ожидаемым условиям по ликвидности, с целью оценки воздействия риска ликвидности применительно к обеспечению. Политика стресс-тестов в отношении ликвидности должна быть описана как минимум следующим:

- (a) Дизайном сценария стресс-теста, включая калибровку, сертификацию и анализ чувствительности;
- (b) Эмпирическим подходом для определения степени влияния, включая статистическое тестирование и оценку риска ликвидности;
- (c) Частотой подготовки отчетов и лимит потерь, с учетом порогов допуска.
- (d) Действиями по минимизации и уменьшению убытков, включая политику дисконтов и защиту от риска разрыва ликвидности.

Для целей предоставления маржи или обеспечения в отношении техники сделок и инструментов, Фонд может перевести, заложить, отдать в обеспечение, взыскать или обременить

investment purposes, collateral may be received from a counterparty for the benefit of a Fund or posted to a counterparty by or on behalf of a Fund. Any receipt or posting of collateral by a Fund will be conducted in accordance with the requirements of the Central Bank and the terms of the Company's collateral policy outlined below.

5.10.1 Collateral – received by the UCITS

Collateral posted by the counterparty for the benefit of a Fund may be taken into account as reducing the exposure to such counterparty. Each Fund will require receipt of the necessary level of collateral so as to ensure counterparty exposure limits are not breached. Counterparty risk may be reduced to the extent that the value of the collateral received corresponds with the value of the amount exposed to counterparty risk at any given time.

The Investment Manager will liaise with the Custodian in order to manage all aspects of the counterparty collateral process.

Risks linked to the management of collateral, such as operational and legal risks, shall be identified, managed and mitigated by the Company's risk management process. A Fund receiving collateral for at least 30% of its assets should have an appropriate stress testing policy in place to ensure regular stress tests are carried out under normal and exceptional liquidity conditions to enable the Fund to assess the liquidity risk attached to the collateral. The liquidity stress testing policy will at least prescribe the following:

- (a) Design of stress test scenario analysis including calibration, certification and sensitivity analysis;
- (b) Empirical approach to impact assessment, including back-testing of liquidity risk estimates;
- (c) Reporting frequency and limit/loss tolerance threshold/s; and
- (d) Mitigation actions to reduce loss including haircut policy and gap risk protection.

For the purpose of providing margin or collateral in respect of transactions in techniques and instruments, the Fund may transfer, mortgage, pledge, charge or encumber any assets or cash forming part of the Fund

любые активы или деньги, формирующие часть Фонда в соответствии с нормальной рыночной практикой и требованиями, закрепленными в Требованиях Центрального банка.

Все активы, полученные Фондом в контексте договоров РЕПО(с выкупом/обратным выкупом) и договоров займа ценными бумагами должны считаться обеспечением и соответствовать условиям Политики Компании по обеспечению.

5.10.1.1. Неденежное обеспечение.

В любое время полученное обеспечение должно соответствовать следующим критериям:

- i) Ликвидность: Полученное обеспечение отличное от денег должно быть высоколиквидным и торговаться на регулируемых рынках или представлять собой многосторонний торговый механизм с прозрачным ценообразованием, чтобы была возможность продать его быстро и по цене близкой к пре-продажной оценке. Полученное обеспечение должно соответствовать условиям Положения 74 Постановления.
- ii) Оценка: Полученное обеспечение должно быть оценено как минимум на ежедневной базе и активы, которые демонстрируют высокую ценовую волатильность не должны приниматься в обеспечение без соответствующего дисконта.
- iii) Кредитное качество эмитента: Полученное обеспечение должно быть высокого качества.
- iv) Корреляция: Полученное обеспечение должно быть выпущено юридическим лицом, независимым от контрагента и не ожидается, что оно будет демонстрировать высокую корреляцию с показателями контрагента.
- v) Диверсификация(концентрация активов): Обеспечение должно быть адекватно диверсифицировано в отношении стран, рынков и эмитентов, с максимальным уровнем вложений в размере 20% от СЧА Фонда на отдельно взятого эмитента. Когда Фонд взаимодействует с различными контрагентами, для подсчета 20% лимита на одного эмитента должны быть агрегированы различные корзины обеспечений.
- vi) Моментальная доступность: В любое время полученное обеспечение должно быть полностью доступным для удовлетворения Фонду, без необходимости одобрения со стороны контрагента.
- vii) Безопасное хранение: Полученное на базе перехода права собственности обеспечение должно находиться у Кастодиана или его агента. Для иных типов соглашений по обеспечению, обеспечение должно находиться у третьей стороны –кастодиана, который будет являться предметом соответствующего регулятивного

in accordance with normal market practice and the requirements outlined in the Central Bank's Notices.

All assets received by a Fund in the context of repurchase/reverse repurchase agreements and securities lending shall be considered as collateral and must comply with the terms of the Company's collateral policy.

5.10.1.1 Non-cash Collateral

Collateral received must, at all times, meet with the following criteria:

(i) Liquidity: Collateral received other than cash should be highly liquid and traded on a regulated market or multilateral trading facility with transparent pricing in order that it can be sold quickly at a price that is close to pre-sale valuation. Collateral received should also comply with the provisions of Regulation 74 of the Regulations.

(ii) Valuation: Collateral received should be valued on at least a daily basis and assets that exhibit high price volatility should not be accepted as collateral unless suitably conservative haircuts are in place.

(iii) Issuer credit quality: Collateral received should be of high quality.

(iv) Correlation: Collateral received should be issued by an entity that is independent from the counterparty and is not expected to display a high correlation with the performance of the counterparty.

(v) Diversification (asset concentration): Collateral should be sufficiently diversified in terms of country, markets and issuers with a maximum exposure to a given issuer of 20% of the Fund's Net Asset Value. When the Fund is exposed to different counterparties, the different baskets of collateral should be aggregated to calculate the 20% limit of exposure to a single issuer.

(vi) Immediately available: Collateral received should be capable of being fully enforced by the Fund at any time without reference to or approval from the counterparty.

(vii) Safe-keeping: Collateral received on a title transfer basis should be held by the Custodian or its agent. For other types of collateral arrangement, the collateral can be held by a third party custodian which is subject to prudential supervision, and which is unrelated to the provider of the collateral.

надзора и будет также независим от поставщика обеспечения.

viii) Дисконты: Инвестиционный менеджер от лица каждого Фонда будет применять соответствующие консервативные дисконты к активам, полученным в форме обеспечения и, где это применимо, будут применяться оценки на основе характеристик активов, таких как кредитоспособность или ценовая волатильность, а также будут использоваться результаты любых стресс-тестов как было отмечено выше. Инвестиционный менеджер определил, что в целом, если кредитоспособность эмитента или кредитное качество выпуска обеспечения не соответствует необходимому уровню или обеспечение несет в себе значительный потенциал ценовой волатильности, в отношении оставшегося до погашения срока или существуют иные факторы, в таких случаях должны применяться консервативные дисконты в соответствии со специфическими правилами, как будет определено на постоянной основе Инвестиционным менеджером. Однако применение таких дисконтов будет определяться индивидуально для каждого отдельно взятого случая, в зависимости от внешних конкретных деталей оценки обеспечения. Инвестиционный менеджер на свое усмотрение может посчитать достаточным в некоторых обстоятельствах, чтобы принять обеспечение с более консервативным или менее консервативным, или не применять дисконт вообще на обоснованной основе. Любые смягчающие обстоятельства, которые гарантируют принятие с дисконтом надлежащего обеспечения и применением дисконта, отличного от утвержденного в правилах, такие случаи должны быть утверждены письменно. Любая иная документация вне рамок отмеченного порядка недопустима.

5.10.1.2 Денежное обеспечение. Денежное обеспечение не может быть инвестировано в иные активы, чем перечисленные ниже:

- i) депозиты в соответствующих банках;
- ii) высококачественные государственные облигации;
- iii) Договора РЕПО с обратным выкупом, заключенные с кредитными институтами, находящимися под пруденциальным контролем и при этом, Фонд должен иметь возможность в любое время вернуть полную сумму денежных средств, накопленным итогом.

(viii) Haircuts: The Investment Manager, on behalf of each Fund, shall apply suitably conservative haircuts to assets being received as collateral where appropriate on the basis of an assessment of the characteristics of the assets such as the credit standing or the price volatility, as well as the outcome of any stress tests performed as referred to above. The Investment Manager has determined that generally if issuer or issue credit quality of the collateral is not of the necessary quality or the collateral carries a significant level of price volatility with regard to residual maturity or other factors, a conservative haircut must be applied in accordance with more specific guidelines as will be maintained in writing by the Investment Manager on an ongoing basis. However, the application of such a haircut will be determined on a case by case basis, depending on the exact details of the assessment of the collateral. The Investment Manager, in its discretion, may consider it appropriate in certain circumstances to resolve to accept certain collateral with more conservative, less conservative or no haircuts applied if it so determines, on an objectively justifiable basis. Any extenuating circumstances that warrant the acceptance of relevant collateral with haircut provisions other than the guideline levels must be outlined in writing. Documentation of the rationale behind this is imperative.

Non-cash collateral cannot be sold, pledged or re-invested.

5.10.1.2 Cash Collateral

Cash collateral may not be invested other than in the following:

- (i) deposits with relevant institutions;
- (ii) high-quality government bonds;
- (iii) reverse repurchase agreements provided the transactions are with credit institutions subject to prudential supervision and the Fund is able to recall at any time the full amount of cash on an accrued basis;

iv) Краткосрочные фонды денежного рынка, определенные Положениями ESMA на базе Общих определений Европейских фондов денежного рынка(CESR/10-049). Инвестированное обеспечение в форме денежных средств должно быть диверсифицировано в соответствии с требованиями по диверсификации, применяемых к неденежному обеспечению, описанному в Разделе

5.10.1.1(v). Инвестиционное обеспечение в форме денежных средств не может размещено в депозит у контрагента(по данному обеспечению) или у взаимосвязанной стороны. Инвестиции, созданные в результате реинвестирования обеспечения должны приниматься в расчет при определении риска инвестирования в расчете на контрагента. Реинвестирование денежного обеспечения в соответствии с вышеуказанными требованиями могут все равно включать дополнительный риск для Фонда. Пожалуйста, для получения информации обратитесь к разделу «Факторы риска»; «Риск реинвестирования денежного обеспечения».

5.10.2 Обеспечение, размещенное UCITS. Обеспечение размещенное контрагенту или размещенное от лица Фонда должно приниматься при расчете риска инвестирования на одного контрагента. Обеспечение размещенное контрагенту и полученное обеспечение таким контрагентом, может приниматься Фондом в расчет только на основе неттинга позиций, при этом предполагается, что Фонд имеет возможность юридически взыскать чистую задолженность с контрагента.

5.11 Классы акций с хеджем

Компания может(но не обязана) заключить определенные валютные сделки с целью хеджирования валютного риска активов Фонда, относящихся к определенной валюте Класса для целей эффективного управления портфелем.

Компания может(но не обязана) заключить определенные валютные сделки с целью хеджирования валютного риска активов Фонда, в случаях, когда Фонд инвестирует в активы, номинированные в валютах отличных от Базовой валюты. Дополнительно, Класс акций выпущенный в иное валюте, чем Базовая может быть хеджирован против риска изменения обменной ставки между валютой Класса и Базовой валютой.

Валюта. Любой финансовый инструмент, используемый для таких стратегий, применительно к одному или нескольким Классам, должен представлять собой совокупные активы /обязательства Фонда и при этом относиться на соответствующий/е Класса/ы и прибыли/убытки и

(iv) short-term money market funds as defined in the ESMA Guidelines on a Common Definition of European Money Market Funds (ref CESR/10-049). Invested cash collateral should be diversified in accordance with the diversification requirement applicable to non-cash collateral outlined above in

Section 5.10.1.1(v). Invested cash collateral may not be placed on deposit with the counterparty or a related entity. Exposure created through the reinvestment of collateral must be taken into account in determining risk exposures to a counterparty. Re-investment of cash collateral in accordance with the provisions above can still present additional risk for the Fund. Please refer to the section of this Prospectus entitled "Risk Factors; Reinvestment of Cash Collateral Risk" for more details.

5.10.2 Collateral – posted by the UCITS

Collateral posted to a counterparty by or on behalf of the Fund must be taken into account when calculating counterparty risk exposure. Collateral posted to a counterparty and collateral received by such counterparty may be taken into account on a net basis provided the Fund is able to legally enforce netting arrangements with the counterparty.

5.11 Hedged Classes

The Company may (but is not obliged to) enter into certain currency-related transactions in order to hedge the currency exposure of the assets of a Fund attributable to a particular Class into the currency of denomination of the relevant Class for the purposes of efficient portfolio management.

The Company may also (but is not obliged to) enter into certain currency-related transactions in order to hedge the currency exposure of a Fund where the Fund invests in assets denominated in currencies other than the Base Currency. In addition, a Class designated in a currency other than the Base Currency may be hedged against exchange rate fluctuation risks between the designated currency of the Class and the Base.

Currency. Any financial instruments used to implement such strategies with respect to one or more Classes shall be assets/liabilities of the Fund as a whole but will be attributable to the relevant Class(es) and the gains/losses on, and the costs of, the relevant financial instruments will accrue solely to the relevant Class.

расходы должны начисляться только на такие соответствующие классы. Однако, инвесторы должны принять во внимание, что не существует сегрегации обязательств между Классами акций. Поэтому Акционеры потенциально подвержены риску того, что сделки по хеджированию проведенные в одном классе могут негативно повлиять на СЧА в другом классе.

В случае когда Класс акций подлежит хеджированию – то такая информация раскрывается в Приложении к Проспекту Фонда, на основании которого такой класс выпущен. Любая валюта Фонда не может быть консолидирована или зачтена против другой валюты Фонда. Номинальная валюта активов, относимых к Классу не может быть отнесена на другие Классы. В случаях когда Инвестиционный менеджер стремится хеджироваться от курсовых изменений валют, непреднамеренно это может привести к избыточному хеджированию или недостатку хеджирования вследствие воздействия внешних факторов, находящихся вне контроля Компании. При этом избыточно захеджированные позиции не могут превышать 105% от СЧА и позиции по хеджированию должны находиться под контролем для того, чтобы избыточно захеджированные позиции находились в пределах разрешенного уровня и также исключалась возможность переноса позиций превышающих 100% от СЧА из одного месяца в другой. Подразумевается, что успешный хедж определенного Класса это когда доходность такого Класса вероятнее всего будут соответствовать доходности активов и как результат инвесторы такого Класса не получают прибылей/убытков, в случае если валюта Класса упадет/вырастет по отношению к Базовой валюте.

However, investors should note that there is no segregation of liability between Share Classes. Shareholders are therefore exposed to the risk that hedging transactions undertaken in one class may impact negatively on the Net Asset Value of another Class.

Where a Class of Shares is to be hedged, this will be disclosed in the Supplement for the Fund in which such Class is issued. Any currency exposure of a Class may not be combined with or offset against that of any other Class of a Fund. The currency exposure of the assets attributable to a Class may not be allocated to other Classes. Where the Investment Manager seeks to hedge against currency fluctuations, while not intended, this could result in over-hedged or under-hedged positions due to external factors outside the control of the Company. However, over-hedged positions will not exceed 105% of the Net Asset Value and hedged positions will be kept under review to ensure that over-hedged positions do not exceed the permitted level which review will also incorporate a procedure to ensure that positions in excess of 100% of Net Asset Value will not be carried forward from month to month. To the extent that hedging is successful for a particular Class, the performance of the Class is likely to move in line with the performance of the underlying assets, with the result that investors in that Class will not gain/ lose if the Class currency falls/ rises against the Base Currency.

6 Факторы риска

6 Risk Factors

6.1 Общие положения

Информация, приведенная ниже, носит общий характер и описывает различные факторы риска, которые могут быть связаны с инвестициями в Акции Фонда, к которому обращено внимание инвестора. Информацию о любых дополнительных рисках, связанных с Акциями такого Фонда, также см. в разделе соответствующего Дополнения. Данная информация, тем не менее не является исчерпывающей, и существуют иные факторы, которые необходимо учитывать при инвестировании. Инвесторам рекомендуется обратиться за помощью к собственным консультантам, прежде чем принимать решение об инвестировании в Акции определенного Фонда. То, какие

6.1 General

The discussion below is of general nature and is intended to describe various risk factors which may be associated with an investment in the Shares of a Fund to which the attention of investors is drawn. See also the section of the relevant Supplement for a discussion of any additional risks particular to Shares of that Fund. However, these are not intended to be exhaustive and there may be other considerations that should be taken into account in relation to an investment. Investors should consult their own advisors before considering an investment in the Shares of a particular Fund. What factors will be of relevance to the Shares of a particular Fund will depend upon a number of interrelated matters including, but not limited to, the nature

именно факторы являются значимыми применительно к Акциям определенного Фонда, зависит от ряда взаимосвязанных факторов, включая без ограничения все свойства Акций, Базового индекса или Базового актива (если применимо), инвестиций и активов Фонда и методов, используемых для привязки инвестиций и активов Фонда к Базовому индексу или Базовому активу (если применимо).

Не рекомендуется инвестировать средства в Акции определенного Фонда без тщательного изучения всех указанных факторов.

Инвестирование средств Компании в ценные бумаги подвержено обычным колебаниям цен на рынке и иным рискам, связанным с инвестированием в ценные бумаги. **Стоимость и доходность инвестиций и, следовательно, стоимость и доходность Акций, соответствующих индивидуальными Фондам, может как уменьшаться, так и увеличиться, и инвестор может не вернуть сумму своих инвестиций.** Изменения обменных курсов валют или конвертация из одной валюты в другую также может привести к снижению или увеличению стоимости инвестиций. **В связи с наличием Комиссии за подписку, Комиссии за погашение или любых Сборов за неразводнение доли, которые могут взиматься в отношении Акций, инвестирование в Акции (в случае применения таких комиссий и сборов) должно быть среднесрочным или долгосрочным. Инвестиции в Фонд не должны составлять существенную часть инвестиционного портфеля и не могут быть пригодными для всех инвесторов.**

Факторы риска могут проявляться одновременно и/или могут накапливаться, оказывая непредсказуемое влияние на стоимость Акций. Нельзя однозначно предсказать, как совокупность факторов риска может повлиять на стоимость Акций.

Достижение инвестиционной цели: Нет никаких гарантий того, что любой Фонд достигнет своих инвестиционных целей. Ниже приведены некоторые, но не обязательно все, факторы, способные привести к тому, что динамика стоимости Акций будет отличаться от динамики стоимости Базового индекса или Базового актива: инвестиции в активы, кроме тех, которые входят в состав Базового индекса

of the Shares, the Reference Index or Reference Asset (if applicable), the investments and assets of the Fund and the techniques used to link the investments and assets of the Fund to the Reference Index or Reference Asset (if applicable).

No investment should be made in the Shares of a particular Fund until careful consideration of all those factors has been made.

The investments of the Company in securities are subject to normal market fluctuations and other risks inherent in investing in securities. **The value of investments and the income from them, and therefore the value of and income from Shares relating to each Fund can go down as well as up and an investor may not get back the amount they invest.** Changes in exchange rates between currencies or the conversion from one currency to another may also cause the value of the investments to diminish or increase. **Due to the Subscription Charge and/or Redemption Charge and any Anti-Dilution Levy which may be payable on the Shares, an investment in Shares (where such charges are levied) should be viewed as medium to long term. An investment in a Fund should not constitute a substantial proportion of an investment portfolio and may not be appropriate for all investors.**

Risk factors may occur simultaneously and/or may compound each other resulting in an unpredictable effect on the value of the Shares. No assurance can be given as to the effect that any combination of risk factors may have on the value of the Shares.

Achievement of Investment Objective: There is no assurance that any Fund will achieve its investment objective. The following are some, but not necessarily all, of the factors which may result in the value of the Shares varying from the value of the Reference Index or Reference Asset: investments in assets other than the constituents of the Reference Index or Reference Asset may give rise to delays or additional costs and taxes compared

или Базового актива, могут привести к задержкам, дополнительным затратам и налогам по сравнению с инвестициями в активы, входящие в Базовый индекс или Базовый актив; инвестиционные или нормативные ограничения могут повлиять на Компанию, но не на составляющие Базового индекса или Базового актива; изменения стоимости активов Фонда; а также наличие денежной позиции в портфеле Фонда.

Сегрегация обязательств: Согласно положениям Закона о компаниях Директора обязаны поддерживать сегрегирование портфелей для каждого Фонда. Как и в отношениях между Акционерами, каждый портфель активов инвестируется исключительно в пользу соответствующего Фонда. Акционеры имеют право только на активы и доходы такого Фонда, в котором они участвуют. Компания считается одним юридическим лицом. В отношении третьих лиц, в частности кредиторов Компании, Компания несет все обязательства, возложенные на каждый Фонд исключительно в части активов такого соответствующего Фонда. Среди Акционеров обязательства по каждому Фонду возлагаются исключительно на соответствующий Фонд. Несмотря на то, что положения Закона о компаниях предусматривают сегрегацию обязательств Фондов, такие положения еще требуют проверки в иностранных судах (в частности, при удовлетворении исков местных кредиторов). Соответственно, нельзя однозначно сказать, что активы любого Фонда Компании не могут быть связаны с обязательствами других Фондов Компании. На момент публикации настоящего Проспекта Директора не обладают информацией о наличии текущих или условных обязательств у любого Фонда Компании.

Нормативно-правовые ограничения: Компания обязана соблюдать нормативные ограничения или изменения в законодательстве, влияющие на нее, Акции или Инвестиционные ограничения, что может потребовать внесения изменений в инвестиционную политику и инвестиционные цели, определенные Фондом. В отношении активов Фонда также могут происходить изменения в законодательстве, нормативных требованиях и/или действиях регулятора, способных повлиять на их стоимость. Например, (1) Положение ЕС о коротких продажах 2012 года во исполнение

to an investment in the constituents of the Reference Index or Reference Assets; investment or regulatory constraints may affect the Company but not the constituents of the Reference Index or Reference Asset; the fluctuation in value of Fund's assets; and the existence of a cash position held by a Fund.

Segregation of Liability: Under the provisions of the Companies Acts, the Directors shall maintain for each Fund a separate portfolio of assets. As between Shareholders, each portfolio of assets shall be invested for the exclusive benefit of the relevant Fund. The Shareholders shall only be entitled to the assets and profits of that Fund in which they participate. The Company shall be considered one single legal entity. With regard to third parties, in particular towards the Company's creditors, the Company shall be responsible for all liabilities incurred by a Fund exclusively based on the assets of this relevant Fund. Among the Shareholders, the liabilities of each Fund shall only be incurred to the respective Fund. While the provisions of the Companies Acts provide for segregated liability between Funds, these provisions have yet to be tested in foreign courts, in particular, in satisfying local creditors' claims. Accordingly, it is not free from doubt that the assets of any Fund of the Company may not be exposed to the liabilities of other Funds of the Company. As at the date of this Prospectus, the Directors are not aware of any existing or contingent liability of any Fund of the Company.

Legal and Regulatory: The Company must comply with regulatory constraints or changes in the laws affecting it, the Shares, or the Investment Restrictions, which might require a change in the investment policy and objectives followed by a Fund. A Fund's assets may also be subject to change in laws or regulations and/or regulatory action which may affect their value. Two examples in particular are (1) The European Union (Short Selling) Regulations 2012 implementing the EU Short Selling Regulation 236/2012 (the "SSR") and (2) the recently enacted US piece of legislation, the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act (the "Dodd-Frank

Положения ЕС о коротких продажах № 236/2012 («SSR») и (2) недавно вступивший в силу законодательный акт США – Закон Додда Франка о реформировании Уолл-Стрит и защите потребителей («Закон Додда-Франка»). Положение SSR нацелено на решение проблем, связанных с системными рисками, связанными с короткими продажами без покрытия и, помимо прочего, предусматривает повышение прозрачности значительных чистых коротких позиций по определенным финансовым инструментам. Подробнее об этом см. раздел «Риски по коротким продажам» в настоящем Проспекте. Закон Додда-Франка содержит ряд мер, направленных на минимизацию системных рисков в сфере финансовых услуг, и значительно ужесточает регулирование США применительно к инвестиционным фондам и их менеджерам. Эти и другие существенные изменения в системе международного финансового регулирования могут значительно затруднить деятельность Компании и привести к убыткам.

Листинг на бирже: Нет никакой гарантии того, что Компания, подав заявку на листинг, получит и/или будет ее поддерживать, или того, что условия листинга не изменятся. Кроме того, торговля Акциями на Соответствующей фондовой бирже может быть приостановлена согласно правилам такой Соответствующей фондовой биржи в связи с рыночными условиями, и инвесторы могут не иметь возможности продать свои Акции до момента возобновления торгов.

Номинальный держатель: В случае, если инвестор держит Акции через Уполномоченного участника на Вторичном рынке либо иного номинального держателя или посредника, такой инвестор обычно не указан в Реестре акционеров Компании и, следовательно, не имеет права голоса или иные права, предусмотренные для таких лиц, указанных в Реестре.

Политические факторы, Развивающийся рынок и Активы, находящиеся на территории страны, не являющейся членом ОЭСР: На доходность Акции и/или возможность их покупки, продажи или выкупа могут повлиять изменения экономических условий и факторы неопределенности, такие как политические события, изменения государственной политики, введение ограничений на перевод капитала и изменения

Act.)). The SSR aims to address certain systemic risk concerns with naked or uncovered short selling by providing for, amongst other things, enhanced transparency relating to significant net short positions in specific financial instruments. Please refer to the section entitled “Short Selling Risk” in this prospectus for further information. The Dodd-Frank Act contains a range of measures designed to address systemic risk in the financial services sector and will significantly increase US regulation of investment funds and managers of investment funds. These and other significant changes in global financial regulation may present the Company with significant challenges and could result in losses to the Company.

Listing: There can be no certainty that a listing on any stock exchange applied for by the Company will be achieved and/or maintained or that the conditions of listing will not change. Further, trading in Shares on a Relevant Stock Exchange may be halted pursuant to that Relevant Stock Exchange’s rules due to market conditions and investors may not be able to sell their Shares until trading resumes.

Nominee Arrangements: Where an investor holds Shares via an Authorised Participant on the Secondary Market or other nominee or intermediary such investor will typically not appear on the Register of the Company and may not therefore be able to exercise voting or other rights available to those persons appearing on the Register.

Political Factors, Emerging Market and Non-OECD Member State Assets: The performance of the Shares and/or the possibility to purchase, sell, or repurchase the Shares may be affected by changes in general economic conditions and uncertainties such as political developments, changes in government policies, the imposition of restrictions on the transfer of capital and changes in regulatory requirements. Such risks can be heightened in investments in, or

нормативных требований. Повышенные риски характерны для инвестиций в развивающиеся рынки или страны, не являющиеся членами ОЭСР. Кроме того, качество услуг местных кастодианов в ряде развивающихся стран и стран, не являющихся членами ОЭСР, остаются низкими. Торговля на таких рынках сопряжена с операционными и кастодияльными рисками. В некоторых случаях Фонд может быть не в состоянии вернуть некоторые свои активы либо их возврат может затянуться. Более того, правовая инфраструктура, стандарты бухгалтерского учета, аудита и отчетности в развивающихся странах или странах, не являющихся членами ОЭСР, могут предусматривать иную степень защиты или раскрытия информации для инвесторов, отличную от той, которая обычно имеет место на развитых рынках.

Расходы фонда: Доходность вложений в Акции определяется за вычетом всех комиссий и расходов, понесенных при создании Фонда и его операционном управлении, и может быть прямо не сопоставима с доходностью, которая может быть получена, если бы инвестиции были осуществлены напрямую в активы соответствующего Фонда или составляющие Базового индекса или Базового актива.

Перебои в поставках: На некоторых фондовых рынках поставка ценных бумаг и иных активов Фонда и платежи по ним могут происходить или обычно происходят неодновременно. Кроме того, учитывая характер инвестиционной политики и структурирование сделок с Активами Фонда, поставка ценных бумаг и платежей не может осуществляться одновременно. Кастодиан или субкастодиан могут осуществить или принять платеж или поставку Активов Фонда в такой форме и в таком порядке, который не противоречит практике, принятой на соответствующем рынке или среди рыночных дилеров, либо соответствуют условиям Кастодияльного договора. Компания несет риски, связанные с тем, что: (i) получатель Активов Фонда, поставленных Кастодианом или любым субкастодианом не оплатит такие Активы Фонда, либо не возвратит такие Активы Фонда или не будет держать такие Активы Фонда либо выручку от их продажи в пользу Кастодиана или Компании; и (ii) получатель платежа за Активы Фонда, осуществленного Кастодианом или любым субкастодианом, включая без ограничения

relating to, emerging markets or non-OECD member states. In addition, local custody services remain underdeveloped in many non-OECD and emerging market countries and there is a transaction and custody risk involved in dealing in such markets. In certain circumstances, a Fund may not be able to recover or may encounter delays in the recovery of some of its assets. Furthermore, the legal infrastructure and accounting, auditing and reporting standards in emerging markets or non-OECD member states, may not provide the same degree of investor information or protection as would generally apply to major markets.

Fund Expenses: Returns on Shares will be net of all fees and expenses incurred in the establishment and ongoing running of the relevant Fund and may not be directly comparable to the yields which could be earned if any investment were instead made directly in the assets of the relevant Fund or the constituents of the Reference Index or directly in the Reference Asset.

Delivery Failure: In some securities markets, deliveries of securities and other Fund Assets and payments therefor may not be or are not customarily made simultaneously. Further due to the nature of the investment policy and structuring of transactions involving the Fund Assets the deliveries of securities and payments may not be made simultaneously. The Custodian or a sub-custodian may make or accept payment for or delivery of Fund Assets in such form and manner and shall not be contrary to the customs prevailing in the relevant market or among securities dealers or in accordance with the terms of the Custodian Agreement. The Company shall bear the risk that:-(i) the recipient of Fund Assets delivered by the Custodian or any sub-custodian may fail to make payment, for or return such Fund Assets or hold such Fund Assets or the proceeds of their sale in trust for the Custodian or the Company; and (ii) the recipient of payment for Fund Assets made by the Custodian or any sub-custodian including without limitation amounts paid as premium or margin on derivatives contracts may fail to deliver the Fund Assets (such failure to include, without limitation, delivery of forged or

суммы, уплаченные в качестве премии или маржи по деривативным контрактам, не поставит Активы причитающиеся Фонду (в том числе, поставит поддельные либо украденные Активы) либо не возвратит такой платеж, или не будет держать такой платеж в пользу Кастодиана или Компании, в каждом случае независимо от того, является ли такое невыполнение обязательств полным или частичным, либо связано с нарушением сроков. Ни Кастодиан, ни любой субкастодиан не несут ответственности перед Компанией за любые убытки, вытекающие из вышеуказанных событий либо в связи с ликвидацией, финансовой несостоятельностью или банкротством такого получателя.

Несостоятельность в репликации Базового индекса или Базового актива:

Целью каждого Фонда является принятие мер, необходимых для репликации соответствующего Базового индекса или Базового актива. Инвесторы, тем не менее, должны быть осведомлены, что Фонд несет расходы и оплачивает комиссии, которые снижают доходы Фонда соответственно, и что в случае выплаты дивидендов эмитентами ценных бумаг доход Фонда может быть уменьшен на сумму налогов у источника выплаты, при этом такие налоги не учитываются при расчете дохода от вложения в соответствующий Базовый индекс или Базовый актив.

Несмотря на то, что Компания в случае изменения состава Базового индекса или Базового актива будет принимать меры по корректировке состава портфеля Фонда, следует также помнить, что существует лаг между моментом любого изменения в составе Базового индекса или Базового актива и моментом соответствующей корректировки состава портфеля Фонда.

Для достижения инвестиционных целей Фонд также может применять производные инструменты. Однако, цены фьючерсов определяются иначе, чем цены базовых активов. В связи с этим нет никаких гарантий, что доход соответствующего Фонда в любой момент будет тождественен доходу от вложений в Базовый индекс или Базовый актив.

Изменения процентной ставки и обменного курса: Каждый Фонд имеет право заключать сделки валютного хеджирования для защиты от снижения

stolen Fund Assets) or to return such payment, or hold such payment in trust for the Custodian or the Company in each case whether such failure is total or partial or merely a failure to perform on a timely basis. Neither the Custodian nor any sub-custodian shall be liable to the Company for any loss resulting from any of the foregoing events or from the liquidation, insolvency or bankruptcy of such recipient.

Failure to Reproduce the Composition of a Reference Index or Reference Asset:

The intention is that each Fund will seek to achieve a return by replicating the relevant Reference Index or Reference Asset. Investors should, however, be aware that the Fund incurs expenses and fees which reduce returns accordingly, and that when dividends are paid by the issuers of the securities the Fund's income may be reduced by tax at source, such taxes not being reflected in the return on the Reference Index or Reference Asset concerned.

While the Company will, in the event of changes to the composition of the Reference Index or Reference Asset, seek to adjust the portfolio composition of the Fund, it should also be noted that a period of time generally elapses between any change in the composition of the Reference Index or Reference Asset and the corresponding adjustment being made to the composition of the Fund's portfolio.

To achieve the investment objective, the Fund may also employ derivatives. However, prices of futures develop differently from the underlying securities. No guarantee can therefore be given that the return on the Fund concerned will at all times be identical to that of the Reference Index or Reference Asset.

Interest and Exchange Rate Fluctuations:

Each Fund may enter into hedging transactions on currencies to protect against a decline in the value of investments

стоимости инвестиций в валютах, отличных от базовой валюты, и от увеличения стоимости инвестиций в валютах, отличных от базовой валюты.

Стоимость чистых активов Фонда, инвестированных в ценные бумаги с фиксированной доходностью, изменяется в ответ на колебаний процентных ставок и обменных курсов валют. Кроме случаев, когда на стоимость независимо влияют изменения обменных курсов, снижение процентной ставки обычно приводит к тому, что стоимость ценных бумаг с фиксированной доходностью увеличивается. И, наоборот, в случае увеличения процентных ставок стоимость ценных бумаг с фиксированной доходностью обычно снижается. Доходность инвестиций в ценные бумаги с фиксированной доходностью в определенной валюте также зависит от процентных ставок, действующих в стране, эмитирующей валюту. Учитывая, что стоимость чистых активов Фонда рассчитывается в его базовой валюте, доходность инвестиций в валюту, отличной от базовой валюты, зависит от устойчивости такой валюты по отношению к базовой валюте и от процентных ставок, действующих в стране, эмитирующей валюту. В случае отсутствия иных событий, которые могли бы повлиять на стоимость инвестиций в небазовой валюте (таких как изменение политического климата либо кредитоспособности эмитента), укрепление небазовой валюты обычно приводит к увеличению стоимости инвестиций Фонда в небазовую валюту в терминах базовой валюты. Повышение процентных ставок или уменьшение стоимости небазовых валют относительно базовой валюты обычно вызывают снижение стоимости инвестиций Фонда в небазовую валюту.

Акции, не дающие право голоса: Акции, не дающие право голоса, не несут прав голоса. Никакие изменения не могут быть осуществлены в отношении Класса Акции соответствующего Фонда, к которому такие Акции, не имеющие право голоса, относятся.

Соглашения о кредитовании ценными бумагами и Сделки РЕПО: Компания имеет право совершать сделки по кредитованию ценными бумагами или Сделки РЕПО в течение периода времени с одним или несколькими контрагентами в целях эффективного управления портфелем, что может предусматривать

denominated in currencies other than the reference currency, and against any increase in the cost of investments denominated in currencies other than the reference currency.

The Net Asset Value of a Fund invested in fixed-interest securities will change in response to fluctuations in interest rates and currency exchange rates. Except to the extent that values are independently affected by exchange rate fluctuations, when interest rates decline the value of fixed-income securities can generally be expected to rise. Conversely, when interest rates rise, the value of fixed-income securities can generally be expected to decline. The performance of investments in fixed-interest securities denominated in a specific currency will also depend on the interest rate environment in the country issuing the currency. As the Net Asset Value of a Fund is calculated in its reference currency, the performance of investments denominated in a currency other than the reference currency will depend on the strength of such currency against the reference currency and on the interest rate environment in the country issuing the currency. In the absence of other events that could otherwise affect the value of non-reference currency investments (such as a change in the political climate or an issuer's credit quality), an appreciation in the value of the non-reference currency can generally be expected to increase the value of a Fund's non-reference currency investments in terms of the reference currency. A rise in interest rates or decline in the value of non-reference currencies relative to the reference currency can generally be expected to depress the value of a Fund's non-reference currency investments.

Non-Voting Shares: The Non-Voting Shares do not carry any voting rights. Changes may not be made in respect of the Class of Shares of the relevant Fund to which those Non-Voting Shares relate.

Securities Lending Arrangements and Repurchase Transactions: The Company may engage in securities lending or Repurchase Transactions over a period of time with one or more counterparties for the purposes of efficient portfolio management, which could include an exclusive arrangement (as further described in the section above

заключение эксклюзивного соглашения (как подробно описано в разделе «Договора РЕПО(выкупа/обратного выкупа)», «Соглашения о кредитовании ценными бумагами и Сделки РЕПО»). Обеспечение, соответствующее требованиям Политики Компании по обеспечению, предоставляется соответствующим контрагентом. Неисполнение контрагентом своих обязательств по такому соглашению о кредитовании ценными бумагами или Сделке РЕПО либо снижение стоимости Обеспечения, предоставленного в связи с такими сделками, ниже стоимости выданных в долг ценных бумаг или денежной стороны Сделки РЕПО, могут привести к снижению стоимости активов соответствующего Фонда и как результат Фонд может пострадать от убытков. Компания принимает меры, необходимые для того, чтобы любое Обеспечение, перечисленное ей в связи с такими сделками, было отделено от конкурсной массы контрагента и не доступно кредиторам контрагента. Акционерам, однако, следует помнить, что третьи лица имеют право оспорить подобную сегрегацию, и, если такая сегрегация оспорена, то это грозит полной потерей как Обеспечения, так и активов Фонда, которые были выданы в кредит или иным образом переданы. В случае Обеспечения в виде наличных средств, согласно применимому законодательству, такое Обеспечение в виде наличных средств не может храниться отдельно в интересах Компании, что может привести к полной потере Обеспечения в виде наличных средств в результате процедуры банкротства соответствующего контрагента.

Реинвестирование денежного обеспечения: При соблюдении требований Центрального банка и в рамках установленных лимитов, Фонд может реинвестировать полученное денежное обеспечение и при таком реинвестировании денежное обеспечение может подвергнуться риску при инвестировании, такому как дефолт или банкротство эмитента соответствующей ценной бумаги.

headed Repurchase/Reverse Repurchase Agreements and “Securities Lending Arrangements and Repurchase Transactions”). Collateral which meets the requirements of Company's Collateral Policy will be posted by the relevant counterparty. A default by the counterparty to such a securities lending arrangement or Repurchase Transaction, or a fall in the value of the Collateral posted in connection with such transactions below that of the value of the securities lent or the cash leg of the Repurchase Transaction may result in a reduction in the value of the relevant Fund and the Fund may suffer loss as a result. The Company will use reasonable endeavours to ensure that any Collateral transferred to it in connection with such transactions will be segregated from the bankruptcy estate of the counterparty and not available to the creditors of the counterparty. Shareholders are advised, however, that third parties may seek to challenge such segregation which, if successful, would result in a total loss of both the Collateral and the assets of the Fund that were lent or otherwise transferred. In the case of cash Collateral, as a matter of applicable law, such cash Collateral might not be held in a segregated manner in favour of the Company, which may result in a total loss of cash Collateral upon insolvency of the relevant counterparty.

Reinvestment of Cash Collateral: As a Fund may reinvest cash collateral received, subject to the conditions and within the limits laid down by the Central Bank, a Fund reinvesting cash collateral will be exposed to the risk associated with such investments, such as failure or default of the issuer of the relevant security.

Инвестиции в компании малой и средней капитализации: Эмиссионные ценные бумаги компаний малой и средней капитализации являются более волатильными и менее ликвидными по сравнению с эмиссионными ценными бумагами крупных компаний. Поскольку стоимость акций небольших компаний может быть более волатильной по сравнению с эмиссионными ценными бумагами крупных компаний, стоимость чистых активов любого Фонда, инвестирующего в подобные компании, может быть также высоко волатильной. В отличие от крупных компаний, небольшие компании могут иметь более короткую историю операций, не обладать возможностями по привлечению дополнительного капитала, могут иметь менее диверсифицированный ассортимент продукции, что делает их восприимчивыми к рыночным рискам и могут иметь менее емкий рынок для своих акций.

Инвестиции в такие компании могут повлечь относительно более высокие инвестиционные затраты, и, следовательно, инвестиции в Фонд, вкладывающий средства в компании малой и средней капитализации, должны рассматриваться в качестве долгосрочных. Такой Фонд, однако, может быть вынужден ликвидировать такие инвестиционные позиции в течение относительно короткого периода времени – например, в ответ на требование о погашении акций).

Корпоративные облигации: Фонд, ориентированный на вложения в корпоративные облигации, имеет право инвестировать средства в корпоративные облигации компаний, имеющих различный уровень кредитоспособности. Неисполнение обязательств эмитентом облигации может привести к снижению стоимости активов такого Фонда.

Несмотря на то, что Фонд инвестирует средства в облигации, которые обращаются на вторичном рынке, вторичный рынок корпоративных облигаций часто является неликвидным и, следовательно, не исключено, что получить справедливую стоимость в результате сделок купли-продажи может быть затруднительно.

Процентные ставки на денежном рынке меняются с течением времени. В обычных условиях на цену облигаций влияют

Investments in Small and Mid-Cap Companies: The equity securities of smaller and mid-cap companies tend to be more volatile and less liquid than the equity securities of large companies. As smaller companies may experience more market price volatility than equity securities of larger companies, the Net Asset Value of any Funds which invest in such companies may reflect this volatility. Smaller companies, as compared with larger companies, may have a shorter history of operations, may not have as great an ability to raise additional capital, may have a less diversified\product line making them susceptible to market pressure and may have a smaller public market for their shares.

Investment in such companies may involve relatively higher investment costs and accordingly investment in a Fund which invests in smaller and mid-cap companies should be viewed as a long-term investment. Such a Fund may however dispose of an investment made by it within a relatively short period of time, for example, to meet requests for redemption of shares.

Corporate Bonds: A corporate bond focused Fund may invest in corporate bonds from companies with a range of credit worthiness. A default by the issuer of a bond may result in a reduction in the value of that Fund.

Although a Fund will invest in bonds that invest and trade in the secondary market, the secondary market for corporate bonds can often be illiquid and therefore it may be difficult to achieve fair value on purchase and sale transactions.

Cash interest rates vary over time. The price of bonds will generally be affected by changing interest rates and credit spread.

меняющиеся процентные ставки и кредитные спреды.

Обеспеченные облигации: В случае если Фонд инвестирует средства в обеспеченные облигации, такие обеспеченные облигации имеют высокое кредитное качество, однако нет никакой гарантии того, что такие покрытые облигации будут свободны от неисполнения обязательств контрагентом.

В обычных условиях на цену облигаций влияют меняющиеся процентные ставки и кредитные спреды.

Государственные облигации: Несмотря на то, что Фонд, ориентированный на вложения в государственные облигации, инвестирует средства в государственные облигации, обращающиеся на вторичном рынке, вторичный рынок государственных облигаций или государственных индексируемых облигаций, привязанных к инфляции, может стать неликвидным, и, следовательно, не исключено, что получить справедливую стоимость в результате сделок купли-продажи может быть затруднительно.

В обычных условиях на цену облигаций влияют меняющиеся процентные ставки.

В периоды низкой инфляции рост стоимости акций Фонда, ориентированного на вложения в государственные облигации, может быть незначительным.

Ценные бумаги структурированного финансирования и иные ценные бумаги: Фонд может быть прямо или косвенно нести риски вложений в структурированные ценные бумаги или иные активы, вложения в которые сопряжены с существенным финансовыми рисками, включая проблемные долги и обеспеченные долги низкого качества, ценные бумаги, обеспеченные активами, и ценные бумаги привязанные к кредитному рейтингу эмитента. Такие ценные бумаги могут нести риск ликвидности более высокий по сравнению с государственными или корпоративными облигациями. Основной риск Фонда будет связан с кредитным риском эмитента ценной бумаги структурированного финансирования.

Риск концентрации: В случае если Базовый индекс или Базовый актив Фонда имеет высокую концентрацию в определенной отрасли, группе отраслей

Covered Bonds: Where a Fund invests in covered bonds, such covered bonds will be of a high quality however, there is no guarantee that such covered bonds will be free from counterparty default.

The price of bonds will generally be affected by changing interest rates and credit spread.

Government Bonds: Although a government bond focused Fund will invest in government bonds that invest and trade in the secondary market, the secondary market for government bonds or government issued inflation linked bonds can become illiquid and therefore it may be more difficult to achieve fair value on purchase and sale transactions.

The price of bonds will generally be affected by changing interest rates.

In periods of low inflation the positive growth of a government bond focussed Fund may be limited.

Structured Finance and Other Securities: A Fund may be exposed directly or indirectly to Structured Finance Securities and other assets which involve substantial financial risk, including distressed debt and low quality credit securities, asset-backed securities and credit-linked securities. These securities may entail a higher liquidity risk than exposure to sovereign or corporate bonds. The Fund's primary credit risk would be to the issuer of the Structured Finance Security.

Concentration Risk: If the Reference Index or Reference Asset of a Fund concentrates in a particular industry, group of industries or sector, that Fund may be adversely affected by

или секторе, доходность таких ценных бумаг может отрицательно влиять на стоимость активов Фонда, и Фонд может быть подвержен высокой ценовой волатильности. Кроме того, Фонд, вложения которого сконцентрированы в одной отрасли или группе отраслей, может быть более чувствительным к любым отдельным событиям экономического, рыночного, политического или нормативного характера, влияющим на такую отрасль или группу отраслей.

Риск финансового рычага: Фондовые активы, Базовый индекс или Базовый актив и деривативные методы, используемые для привязки активов фонда и Базовый индекс/актив, могут приводить к возникновению финансового рычага (или появлению заимствований), которые могут потенциально увеличить потери и привести к убыткам более высоким по сравнению с суммой заемных или инвестированных средств.

Лицензии на использование индекса: Инвесторам следует понимать, что возможны случаи, когда, согласно условиям лицензионного соглашения на использование индекса между Компанией или Инвестиционным менеджером и Поставщиком индекса (связанного с Базовым индексом), Поставщик индекса ограничил либо полностью исключил свою ответственность по такому лицензионному соглашению на использование индекса. В таком случае, например, если Поставщик индекса неправильно рассчитывает стоимость или уровень Базового индекса, Фонд и/или Акционеры не имеют права регресса в отношении соответствующего Поставщика индекса, в результате чего Акционеры соответствующего фонда могут понести убытки.

Риск расчета индекса: Стоимость Базовых индексов рассчитывается и публикуется соответствующим Поставщиком индекса либо его уполномоченными представителями на регулярной основе, и опубликованная стоимость может быть неотъемлемой частью расчета стоимости свопов и, следовательно, стоимости чистых активов Фонда. В связи с этим инвесторы подвержены риску, связанному с неправильным или неточным расчетом уровней Базовых индексов. В случае, если после первоначальной публикации уровня индекса за любой день и после публикации Стоимости чистых активов на такой день уровень Базового индекса пересмотрен, то

the performance of those securities and may be subject to price volatility. In addition, a Fund that concentrates in a single industry or group of industries may be more susceptible to any single economic, market, political or regulatory occurrence affecting that industry or group of industries.

Leverage Risk: The Fund Assets, Reference Index or Reference Asset and the derivative techniques used to link the two may comprise elements of leverage (or borrowings) which may potentially magnify losses and may result in losses greater than the amount borrowed or invested.

Index Licences: Investors should note that there may be instances where, under the terms of an index licence agreement between the Company or the Investment Manager and an Index Provider (relating to a Reference Index), the Index Provider has limited or excluded its liability under such index licence agreement. In such circumstances, and for example where an Index Provider miscalculates the value or level of a Reference Index, the Fund and/or Shareholders may have no recourse against the relevant Index Provider and as a result Shareholders in the relevant Fund may incur a loss.

Index calculation risk: the values of Reference Indices are calculated and published on a regular basis by the respective Index Provider or their delegates, and the published values can form an integral part of the value of the swap agreement and consequently of the Net Asset Value of the Fund. Investors are therefore subject to the risk that the levels of the Reference Indices are calculated incorrectly or inaccurately. In situations where, subsequent to the initial publication of the levels for any day and subsequent to the release of the Net Asset Value for that day, the levels of the Reference Indices are revised, the Net Asset Value of the

Стоимость чистых активов Фонда на такой день не будет скорректирована с целью отражения новых уровней Базовых индексов.

Риск коротких продаж: Несмотря на то, что Положения запрещают короткие продажи физических ценных бумаг, UCITS-фонды имеют право создавать синтетические короткие позиции с использованием производных финансовых инструментов. Короткая продажа означает любую продажу ценной бумаги, которая не принадлежит продавцу на момент заключения сделки купли-продажи, включая такую продажу, при которой на момент заключения сделки купли-продажи продавец заимствовал или согласился заимствовать ценную бумагу для поставки при расчете. Продавец продает ценные бумаги, заимствованные или готовые к заимствованию, предвидя снижение цены на соответствующую ценную бумагу. Выгода продавца в случае снижения стоимости ценной бумаги составляет разницу между ценой, по которой ценная бумага продается, и стоимостью погашения заимствованной ценной бумаги с целью ее возврата лицу, у которого она была заимствована. Синтетическая короткая позиция позволяет фонду достичь того же экономического результата без короткой продажи физических ценных бумаг.

Синтетическая короткая продажа выполняется с использованием различных производных финансовых инструментов, включая контракты на разницу, фьючерсы и опционы. Подробнее о рисках, связанных с торговлей каждым из производных финансовых инструментов, см. в разделе «Риск деривативов».

Положение о коротких продажах

Согласно Положению ЕС о коротких продажах № 236/2012 («SSR»), информация о чистых коротких позициях по акциям, допущенных к торговле на торговой площадке в ЕС (кроме случаев, если главная торговая площадка по такому инструменту расположена за пределами ЕС), либо государственным долговым облигациям, выпущенным Государством-участником, или ЕС, должна быть предоставлена соответствующей компетентной организации, как указано в SSR и полномочном Положении, утвержденном Европейской Комиссией в дополнении к SSR. Согласно SSR, короткая позиция может быть создана либо путем

Fund for that day will not be amended to reflect the new levels of the Reference Indices.

Short Selling Risk: Although the Regulations prohibit the short selling of physical securities, UCITS are permitted to create synthetic short positions through the use of FDIs. A short sale means any sale of a security which the seller does not own at the time of entering into the agreement to sell including such a sale where at the time of entering into the agreement to sell the seller has borrowed or agreed to borrow the security for delivery at settlement. The seller sells the borrowed or agreed to be borrowed securities in anticipation of a decline in price of the relevant security. The benefit to the seller where the value of the security declines is the difference between the price at which the security is sold and the cost of repurchasing the borrowed security in order to return it to the person from whom it was borrowed. A synthetic short position allows a fund to achieve a similar economic outcome without short selling the physical securities.

Synthetic short selling may be achieved through the use of a variety of FDIs including contracts for differences, futures and options. Please refer to the section 'Derivative Risk' for further details in relation to the risks attached to trading each of these FDIs.

Short Selling Regulations

Pursuant to the EU Short Selling Regulation 236/2012 (the "SSR"), information on net short positions, in shares admitted to trading on a trading venue in the EU (except where the principal trading venue of that instrument is outside the EU) or sovereign debt issued by a Member State or the EU, is required to be notified to the relevant competent authority as prescribed in the SSR and the delegated regulations adopted by the European Commission to supplement the SSR. In brief, under the SSR, a short position may be generated either by the short selling of physical shares or sovereign debt or by entering into a transaction relating to a financial instrument, other than shares or

короткой продажи физических акций или государственных долговых облигаций либо путем заключения сделки, связанной с финансовым инструментом, кроме акций или государственных долговых облигаций, в случае, если преследуется цель предоставить финансовое преимущество лицу, заключающему сделку, в случае снижения цены или стоимости соответствующей акции или государственного долгового инструмента. Термин «финансовый инструмент» определен со ссылкой на Приложение I раздел C Директивы о рынках финансовых инструментов («**MiFID**») и включает обращающиеся ценные бумаги, инструменты денежного рынка, паи инвестиционных фондов коллективного инвестирования и широкий диапазон производных инструментов, связанных с разными базовыми активами. Следовательно, требования по уведомлению SSR распространяются на чистые короткие позиции, созданные с использованием производных финансовых инструментов, таких как опционы, фьючерсы, индексные инструменты, контракты на разницу и ставки на изменение спреда, связанные с акциями или государственными долговыми облигациями.

Положение SSR и полномочное Положение определяют сроки уведомления соответствующей компетентной организации о чистых коротких позициях и пороги, при которых вступает в силу требование об уведомлении. Пороги, в случае акций, определены с учетом размера короткой позиции относительно выпущенного акционерного капитала эмитента и, в случае государственного долга, - с учетом общей суммы непогашенного выпущенного государственного долгового обязательства. В зависимости от размера короткой позиции, уведомление может быть закрытым для соответствующей компетентной организации либо публичным, в случае чего представленная информация о чистых коротких позициях будет доступна широкой общественности.

В целях соблюдения Положения SSR, в случае, если Фонд делает синтетические короткие продажи акций или государственных долговых облигаций, Компания должна быть осведомлена об обязательствах по уведомлению и раскрытию информации согласно Положению SSR. Несоблюдение

sovereign debt, where the effect is to confer a financial advantage on the person entering in to the transaction in the event of a decrease in the price or value of the relevant share or sovereign debt instrument. The term 'financial instrument' is defined by reference to Annex I, section C of the Markets in Financial Instruments Directive (**MiFID**) and includes transferable securities, money market instruments, units in collective investment schemes and a broad range of derivatives referencing various underlying investments. Accordingly, the SSR notification requirements cover net short positions created by the use of FDIs such as options, futures, index-related instruments, contracts for differences and spread bets relating to shares or sovereign debt.

The SSR and the delegated regulations set out the deadlines by which notifications of net short positions must be made to the relevant competent authority and the thresholds at which a notification requirement is triggered. The thresholds, in the case of shares, are set by reference to the value of the short position relative to the issued share capital of the issuer and, in the case of sovereign debt, by reference to the total amount of outstanding issued sovereign debt. Depending on the value of the short position, notifications may constitute private notifications to the relevant competent authority or public disclosure where information on net short positions notified will be available to the public.

In order to comply with the SSR, where a Fund is engaging in synthetic shorting of shares or sovereign debt, the Company must be aware of the notification and disclosure obligations under the SSR. Failure to adhere to the notification and disclosure requirements under the SSR could result in losses to the Company.

требований по уведомлению и раскрытию информации согласно Положению SSR может привести к убыткам для Компании.

Соблюдение Положения SSR и полномочного Положения может означать существенное увеличение административного бремени Компании в отношении Фондов, подчиняющихся Положению SSR, предусматривающему неизбежные неблагоприятные финансовые последствия.

Использование производных инструментов:

Общие положения: Несмотря на то, что разумное использование производных инструментов может принести выгоду, использование производных инструментов также сопряжено с рисками, которые в некоторых случаях могут превышать риски, связанные с инвестированием средств напрямую в составные элементы Базового индекса или Базового актива. Использование FDI может быть также связано с транзакционными затратами.

Контроль и мониторинг: FDI представляют собой узкоспециализированные инструменты, требующие использования инвестиционных методов и анализа рисков, отличных от тех, которые связаны с эмиссионными ценными бумагами и ценными бумагами с фиксированным доходом. Использование деривативных методов основано на понимании не только соответствующего Базового индекса или Базового актива, но и сути самого производного инструмента. В частности, комплексность производных инструментов предполагает наличие надлежащего контроля и мониторинга совершаемых сделок, умение оценивать риски, связанные с производным инструментом, и умение корректно прогнозировать колебания относительной цены, процентной ставки или обменного курса.

Риск ликвидности: Риск ликвидности возникает в случае, если определенный инструмент трудно продать или купить. В случае, если деривативная сделка особо крупная или если соответствующий рынок неликвиден, что характерно для многих деривативных сделок, заключаемых на нерегулируемом рынке, не исключено, что открыть или ликвидировать позицию по благоприятной цене, либо вообще по какой-либо цене будет невозможно.

Compliance with the SSR and the delegated regulations may represent a significant increase in the administrative burden on the Company in respect of Funds impacted by the SSR with inevitable adverse cost implications.

Use of Derivatives:

General: While the prudent use of such derivatives can be beneficial, derivatives also involve risks which, in certain cases, can be greater than the risks presented by investing directly in the constituents of the Reference Index or Reference Asset. There may be transaction costs associated with the use of derivatives.

Control and Monitoring: Derivative products are highly specialised instruments that require investment techniques and risk analysis different from those associated with equity and fixed income securities. The use of derivative techniques requires an understanding not only of the relevant Reference Index or Reference Asset but also of the derivative itself. In particular, the use and complexity of derivatives require the maintenance of adequate controls to monitor the transactions entered into, the ability to assess the risk that a derivative adds to a Fund and the ability to forecast the relative price, interest rate or currency rate movements correctly.

Liquidity Risk: Liquidity risk exists when a particular instrument is difficult to purchase or sell. If a derivative transaction is particularly large or if the relevant market is illiquid as is the case with many privately negotiated derivatives, it may not be possible to initiate a transaction or liquidate a position at an advantageous price, or at all.

Кредитный риск и риск контрагента: Компания от имени Фонда имеет право совершать сделки на нерегулируемых рынках, и в этом случае Фонд несет риски кредитоспособности своих контрагентов, которым размещается маржа или обеспечении исполнения сделок и их способности выполнять условия таких контрактов. Например, Компания от имени Фонда имеет право заключать сделки РЕПО (в целях эффективного управления портфелем), форвардные контракты, сделки с опционами и свопами или иные деривативные сделки, каждая из которых подвергает Фонд риску, связанному с тем, что контрагент может не исполнить своих обязательств по соответствующему контракту. В случае банкротства или финансовой несостоятельности контрагента Фонд может испытать задержку с ликвидацией позиции и понести значительные потери, включая снижение стоимости своих инвестиций в течение периода, когда Компания принимает меры по принудительной реализации своих прав и не может получить любые доходы по своим инвестициям в течение такого периода, а также несет обязательства по комиссиям и расходам, связанным с принудительной реализацией своих прав. Кроме того, существует вероятность того, что вышеуказанные сделки и деривативные контракты могут быть расторгнуты, например, в связи с банкротством, последующей неправомерностью или изменением законодательства о налогах или бухгалтерском учете в отношении таких сделок на момент их заключения. В таких случаях инвесторы не смогут возместить любые понесенные убытки. Деривативные контракты, такие как своп-контракты, заключенные Компанией от имени Фонда по рекомендации Инвестиционного менеджера, сопряжены с кредитными рисками, которые могут привести к потере всех инвестиций Фонда, поскольку Фонд может нести полный риск кредитоспособности одного одобренного контрагента, в случае, если такой риск будет обеспечен покрытием.

Правовой риск: Компания обязана соблюдать регулятивные нормы и изменения в законодательстве, влияющие на нее, Акции или Инвестиционные ограничения, что может потребовать внесения изменений в инвестиционную политику и инвестиционные цели, определенные Фондом. Активы Фонда, Базовые активы и деривативные методы,

Credit Risk and Counterparty Risk: The Company on behalf of a Fund may enter into transactions in over-the-counter markets, which will expose the Fund to the credit of its counterparties with whom they transact or place margin or collateral in respect of such transactions and their ability to satisfy the terms of such contracts. For example, the Company on behalf of the Fund may enter into repurchase agreements (for efficient portfolio management purposes), forward contracts, options and swap arrangements or other derivative techniques, each of which exposes the Fund to the risk that the counterparty may default on its obligations to perform under the relevant contract. In the event of the bankruptcy or insolvency of a counterparty, the Fund could experience delays in liquidating the position and significant losses, including declines in the value of its investment during the period in which the Company seeks to enforce its rights, inability to realise any gains on its investment during such period and fees and expenses incurred in enforcing its rights. There is also a possibility that the above agreements and derivative techniques are terminated due, for instance, to bankruptcy, supervening illegality or change in the tax or accounting laws relative to those at the time the agreement was originated. In such circumstances, investors may be unable to recover any losses incurred. Derivative contracts such as swaps entered into by the Company on behalf of a Fund on the advice of the Investment Manager involve credit risk that could result in a loss of the Fund's entire investment as the Fund may be fully exposed to the credit worthiness of a single Approved Counterparty where such an exposure will be collateralised.

Legal Risk: The Company must comply with regulatory constraints or changes in the laws affecting it, the Shares, or the Investment Restrictions, which might require a change in the investment policy and objectives followed by a Fund. The Fund Assets, the Underlying and the derivative techniques used to link the two may also be subject to changes in law or

используемые для связи динамики активов фонда и Базового актива, также могут быть подвержены влиянию со изменений законодательства и/или действиям регулятора, способных повлиять на их стоимость.

Риски расчетов: Некоторые рынки, на которых Фонд может совершать деривативные сделки, являются внебиржевыми или междиллерскими, могут быть неликвидными и иногда характеризуются более широкими спредами по сравнению с биржевыми деривативными рынками. Участники таких рынков обычно не получают кредитных рейтингов и не подлежат регуляторному надзору, присущему для биржевых рынков. В связи с этим Фонд принимает на себя риск, связанный с тем, что контрагент не закроет сделку в соответствии с ее условиями из-за проблем с кредитоспособностью или ликвидностью. Задержки в расчетах также могут быть вызваны спорами относительно условий контракта (будь то добросовестными или нет), поскольку на таких рынках могут отсутствовать установленные правила и процедуры быстрого урегулирования споров между участниками, присущими биржевым рынкам. Данные факторы могут нанести ущерб Фонду вследствие неблагоприятных изменений на рынке, несмотря на то были ли реализованы замещающие или иные сделки.

Контракты на разницу: Контракты на разницу могут также включать в себя фьючерсные и опционные контракты. Сюда относятся опционы и фьючерсы на любой индекс, а также валютные и процентные свопы. Однако, в отличие от прочих фьючерсов и опционов, такие контракты являются исключительно беспоставочными. Инвестирование в контракты на разницу несет те же риски, что и инвестирование во фьючерс или опцион. Сделки по контрактам на разницу могут быть связаны условными обязательствами, и инвестору следует знать о финансовых последствиях, описанных ниже.

Сделки с условными обязательствами: Сделки с условными обязательствами, которые являются маржинальными, предполагают осуществление Фондом серии платежей в счет оплаты цены покупки вместо разовой оплаты всей цены покупки. В случае, если Фонд торгует фьючерсами, контрактами на разницу либо продает опционы, Фонд может понести убытки по

regulations and/or regulatory action which may affect their value.

Settlement Risk: Some of the markets in which a Fund may effect derivative transactions are "over-the-counter" or "interdealer" markets, which may be illiquid and are sometimes subject to larger spreads than exchange-traded derivative transactions. The participants in such markets are typically not subject to credit evaluation and regulatory oversight, which would be the case with members of "exchange-based" markets. This exposes the Fund to the risk that a counterparty will not settle a transaction in accordance with its terms and conditions because of a credit or liquidity problem with the counterparty. Delays in settlement may also result from disputes over the terms of the contract (whether or not bona fide) since such markets may lack the established rules and procedures for swift settlement of disputes among market participants found in "exchange-based" markets. These factors may cause a Fund to suffer a loss due to adverse market movements while replacement transactions are executed or otherwise.

Contracts for Differences: Futures and options contracts can also be referred to, as well as include, contracts for differences. These can be options and futures on any index, as well as currency and interest rate swaps. However, unlike other futures and options, these contracts can only be settled in cash. Investing in a contract for differences carries the same risks as investing in a future or option. Transactions in contracts for differences may also have a contingent liability and an investor should be aware of the implications of this as set out below.

Contingent Liability Transactions: Contingent liability transactions which are margined require the Fund to make a series of payments against the purchase price, instead of paying the whole purchase price immediately. If the Fund trades in futures, contracts for differences or sells options, the Fund may sustain a total loss of the margin it deposits with the broker to establish or maintain a

марже, которую он размещает у брокера для формирования или поддержания позиции. Если ситуация на рынке развивается не в пользу Фонда, Фонду могут предложить внести существенную дополнительную маржу в короткие сроки для поддержания позиции. В случае, если Фонд не делает этого в указанный срок, его позиция может быть ликвидирована с убытком, и Фонд будет нести ответственность за возникновение любого дефицита средств. Даже если сделка не является маржинальной, она по-прежнему связана обязательством осуществления дополнительных платежей сверх любой суммы, уплаченной при заключении контракта. Сделки с условными обязательствами, которые не совершаются на признаваемой бирже или не подчиняются ее правилам, могут быть сопряжены со значительно более высокими рисками для инвесторов.

Прочие риски: Прочие риски, связанные с использованием производных инструментов, включают риск использования различных методов оценки производных инструментов, вытекающий из наличия диапазона разрешенных методов оценки и отсутствия точной корреляционной взаимосвязи между производными инструментами и базовыми ценными бумагами, курсами и индексами. Многие производные инструменты (например, внебиржевые деривативы) являются сложными инструментами и обычно оцениваются субъективно, при этом оценку может производить только ограниченное число профессиональных участников рынка, которые, как правило, выступают в качестве контрагентов по сделке, подлежащей оценке. Использование неточных методов оценки может привести к требованиям, предъявляемым к контрагентам по внесению увеличенных денежных платежей, или снижению стоимости Фонда. Стоимость любых внебиржевых деривативов означает стоимость, полученную от контрагента, Администратора или иного лица, и подлежит ежедневной переоценке. Такие оценки подтверждаются или подтверждаются не реже одного раза в неделю стороной, независимой от контрагента, которой может выступать Инвестиционный менеджер, Администратор или лицо, привлеченное Администратором, и которое было утверждено для таких целей Кастодианом. Производные инструменты не всегда точно или даже высоко коррелируют или

position. If the market moves against the Fund, the Fund may be called upon to pay substantial additional margin at short notice to maintain the position. If the Fund fails to do so within the time required, its position may be liquidated at a loss and the Fund will be liable for any resulting deficit. Even if a transaction is not margined, it may still carry an obligation to make further payments in certain circumstances over and above any amount paid when the contract was entered into. Contingent liability transactions which are not traded on or under the rules of a recognised or designated investment exchange may expose you to substantially greater risks.

Other Risks: Other risks in using derivatives include the risk of differing valuations of derivatives arising out of different permitted valuation methods and the inability of derivatives to correlate perfectly with underlying securities, rates and indices. Many derivatives, in particular OTC derivatives, are complex and often valued subjectively and the valuation can only be provided by a limited number of market professionals which often are acting as counterparties to the transaction to be valued. Inaccurate valuations can result in increased cash payment requirements to counterparties or a loss of value to a Fund. The value of any OTC derivatives shall be the value obtained from the counterparty, the Administrator or another party and shall be valued daily. Such valuations will be approved or verified at least weekly by a party independent of the counterparty who may either be the Investment Manager, the Administrator or sourced by the Administrator as appropriate and who has been approved for such purpose by the Custodian. Derivatives do not always perfectly or even highly correlate or replicate the value of the securities, rates or indices they are designed to replicate. Consequently, a Fund's use of derivative techniques may not always be an effective means of, and sometimes could be counterproductive to, following such Fund's investment objective.

<p>соотносятся со стоимостью ценных бумаг, курсов или индексов, для повторения динамики которых они были созданы. Следовательно, использование Фондом деривативных методов не всегда является эффективным, а иногда может быть контрпродуктивным для достижения инвестиционных целей Фонда.</p> <p>ЕРМ Риск: Компания от лица фонда может применять техники и инструменты, относящиеся к Обращающимся ценным бумагам, Инструментам денежного рынка и/или другим финансовым инструментам в которые он инвестирует для целей эффективного управления портфелем. Многие из рисков связанных с использованием деривативов, раскрыты выше в разделе «Использование деривативов» и будут в равной степени относиться к технике эффективного управления портфелем. В дополнение к подразделу «Общее», особое отношение уделено подразделу «Кредитные риски и Риски контрагента», «Сделки по кредитованию ценными бумагами и сделки РЕПО». Инвесторам также должно быть известно, что время от времени, Фонд может заключать с контрагентами договора РЕПО/обратного РЕПО и /или с агентами договора кредитования ценными бумагами, которые являются связанными с Кастодианом или другим сервис провайдером в отношении Компании. Пожалуйста, для получения информации об условиях, применительно к сделкам со взаимосвязанными лицами, обратитесь к разделу 13.1 «Конфликт интересов».</p>	<p><i>EPM Risk:</i> The Company on behalf of a Fund may employ techniques and instruments relating to Transferable Securities, Money Market Instruments and/or other financial instruments in which it invests for efficient portfolio management purposes. Many of the risks attendant in utilising derivatives, as disclosed in the section entitled “Use of Derivatives” above, will be equally relevant when employing such efficient portfolio management techniques. In addition to the sub-section entitled “General”, particular attention is drawn to the sub-sections entitled “Credit Risk and Counterparty Risk” and “Securities Lending Arrangements and Repurchase Transactions”. Investors should also be aware that from time to time, a Fund may engage with repurchase/reverse repurchase agreements counterparties and/or securities lending agents that are related parties to the Custodian or other service providers of the Company. Such engagement may on occasion cause a conflict of interest with the role of the Custodian or other service provider in respect of the Company. Please refer to section 13.1 “Conflicts of Interest” for further details on the conditions applicable to any such related party transactions. The identity of any such related parties will be specifically identified in the Company’s semi-annual and annual reports.</p>
<p>6.2 Риск торговли на вторичном рынке</p> <p>Даже несмотря на то, что Акции планируются к листингу на одной или нескольких Соответствующих фондовых биржах, нет никакой гарантии того, что на любой Соответствующей фондовой бирже будет обеспечена ликвидность Акции, либо что рыночная цена, по которой Акции могут торговаться на Соответствующей фондовой бирже, будет равной или приблизительно равной Стоимости чистых активов в расчете на одну акцию. Однако, поскольку сделки с акциями могут происходить через подписку или погашение, Директора полагают, что высокий дисконт или премия к Стоимости чистых активов Фонда не может быть устойчивыми. При этом нет никакой гарантии, что после прохождения процедуры листинга на Соответствующей фондовой бирже, Акции не будут</p>	<p>6.2 Secondary Market Trading Risk</p> <p>Even though the Shares are to be listed on one or more Relevant Stock Exchanges, there can be no certainty that there will be liquidity in the Shares on any Relevant Stock Exchange or that the market price at which the Shares may be traded on a Relevant Stock Exchange will be the same as or approximately equal to the Net Asset Value per Share. However, as the Shares may be dealt in by means of subscription and redemption, the Directors consider that large discounts or premiums in the Net Asset Value of a Fund would not be sustainable. There can be no guarantee that once the Shares are listed on a Relevant Stock Exchange they will remain listed or that the conditions of listing will not change.</p>

<p>исключены из листинга, либо что условия листинга останутся прежними.</p> <p>Торги Акциями на Соответствующей фондовой бирже либо требования к маркет-мейкерам поддерживать двусторонние котировки на Соответствующей фондовой бирже, могут быть отменены или приостановлены в связи ситуацией на рынке; или, если Соответствующая фондовая биржа сочтет такие торги Акциями нецелесообразными; или в связи приостановкой расчета или публикации Базового индекса или Базового актива или их составляющих, либо по иным причинам согласно правилам Соответствующей фондовой биржи. В случае приостановки или прекращения торгов на Соответствующей фондовой бирже инвесторы в Акции не смогут продать свои Акции до момента возобновления торгов, однако такие инвесторы могут обратиться в Компанию с требованием погасить Акции в соответствии с положениями, указанными ниже.</p>	<p>Trading in Shares on a Relevant Stock Exchange, or the requirement for market makers to make two way prices on a Relevant Stock Exchange, may be halted or suspended due to market conditions, or because the Relevant Stock Exchange considers that trading in the Shares is inadvisable, or the discontinuance in the calculation or publication of the Reference Index or Reference Asset or a component thereof, or otherwise pursuant to the Relevant Stock Exchange's rules. If trading on a Relevant Stock Exchange is halted or suspended, investors in Shares may not be able to sell their Shares until trading resumes however such investors should be able to apply to the Company to redeem Shares in accordance with the provisions set out below.</p>
<p>6.3 Налогообложение</p> <p>Инвесторам в Акции следует быть осведомленным, что они могут понести расходы, связанными с подоходным налогом, налогом у источника выплаты, налогом на прирост капитала, налогом на личное состояние, гербовым сбором или любым иным видом налога на выплаты или планируемые выплаты Фонда, доход на прирост капитала через Фонд, будь то реализованный или нереализованный, доходы, полученные, начисленные или предположительно полученные через Фонд, и т.д. в соответствии с законодательством и налоговой практикой страны, где Акции приобретаются, продаются, хранятся или погашаются, а также страны налогового резидентства либо гражданства Акционера.</p> <p>Инвесторы должны быть осведомлены, что они могут понести расходы, связанные с подоходным налогом на доходы или ожидаемые доходы, полученные или накопленные Фондом. Налоги могут рассчитываться на основе доходов, полученных и/или предположительно накопленных в Фонде в отношении активов Фонда, в то время как доходность Фонда и, следовательно, прибыль, получаемая инвесторами при погашении Акции, может частично или полностью зависеть от доходности Базового индекса или Базового актива.</p>	<p>6.3 Taxation</p> <p>Investors in the Shares should be aware that they may suffer income tax, withholding tax, capital gains tax, wealth tax, stamp taxes or any other kind of tax on distributions or deemed distributions of the Fund, capital gains within the Fund, whether realised or unrealised, income received or accrued or deemed received within the Fund etc., subject to the laws and practices of the country where the Shares are purchased, sold, held or redeemed and subject to the country of tax residence or nationality of the Shareholder.</p> <p>Investors should be aware of the fact that they might have to pay taxes on income or deemed income received by or accrued within a Fund. Taxes may be calculated based on income received and/or deemed to be received and/or accrued in the Fund in relation to the assets of a Fund, whereas the performance of the Fund, and subsequently the return investors receive after redemption of the Shares, might partially or fully depend on the performance of the Reference Index or Reference Asset.</p>

<p>Инвесторам, у которых возникли сомнения относительно режима налогообложения, следует обратиться за помощью к независимым налоговым консультантам. Кроме того, инвесторам следует быть осведомленным, что налоговое законодательство, его применение или толкование соответствующими налоговыми органами может время от времени изменяться. В связи с этим определение точного режима налогообложения, применимого в любой момент времени, не представляется возможным.</p>	<p>Investors who are in any doubt as to their tax position should consult their own independent tax advisors. In addition, investors should be aware that tax regulations and their application or interpretation by the relevant taxation authorities' change from time to time. Accordingly, it is not possible to predict the precise tax treatment, which will apply at any given time.</p>
<p>6.4 Последствия процедуры ликвидации</p> <p>В случае, если Компания по какой-либо причине не выполняет своих обязательств либо не способна погасить свои долги, кредитор имеет право потребовать применения процедуры принудительной ликвидации Компании. При осуществлении такой процедуры кредиторы (включая Утвержденных контрагентов) имеют право расторгнуть контракты с Компанией (в том числе в отношении отдельных Фондов) и потребовать возмещения любых убытков, возникающих в случае такого досрочного расторжения. В ходе проведения такой процедуры Компания может быть ликвидирована, а ее активы (включая активы всех Фондов) могут быть проданы и использованы для оплаты комиссий и расходов конкурсного управляющего или арбитражного управляющего, для погашения долгов, которые согласно законодательству подлежат погашению в первую очередь, и в счет обязательств Компании, после чего любые излишки будут распределены между Акционерами Компании. В случае осуществления процедуры банкротства Компания не имеет право в полном объеме выплачивать суммы, предусмотренные Дополнениями по любому соответствующему Фонду.</p>	<p>6.4 Consequences of winding-up proceedings</p> <p>If the Company fails for any reason to meet its obligations or liabilities, or is unable to pay its debts, a creditor may be entitled to make an application for the winding-up of the Company. The commencement of such proceedings may entitle creditors (including Approved Counterparties) to terminate contracts with the Company (including Fund's assets) and claim damages for any loss arising from such early termination. The commencement of such proceedings may result in the Company being dissolved at a time and its assets (including the assets of all Funds) being realised and applied to pay the fees and expenses of the appointed liquidator or other insolvency officer, then in satisfaction of debts preferred by law and then in payment of the Company's liabilities, before any surplus is distributed to the Shareholders of the Company. In the event of proceedings being commenced, the Company may not be able to pay the full amounts anticipated by the Supplement in respect of any Fund.</p>
<p>6.5 Потенциальные конфликты интересов</p> <p>Учредитель, Директора, Инвестиционный менеджер, Дистрибьютор, Кастодиан, Администратор, Поставщик индекса, любой Утвержденный контрагент, любой Акционер, любой Уполномоченный участник или маркет-мейкер, назначенный для выставления котировок Акций на любой Соответствующей фондовой бирже, на которой торгуются классы таких Акций (в целях данного пункта – Маркет-мейкер), а также любые их дочерние компании, Аффилированные лица, зависимые компании, агенты или представители (в</p>	<p>6.5 Potential Conflicts of Interest</p> <p>The Promoter, the Directors, the Investment Manager, the Distributor, the Custodian, the Administrator, the Index Provider, any Approved Counterparty, any Shareholder, any Authorised Participant or market maker which has been appointed to offer prices for the Shares on any Relevant Stock Exchange on which the Classes to which the Shares belong are listed (for the purposes hereof, a Market Maker) and any of their respective subsidiaries, Affiliates, associates, agents or delegates (for the purposes hereof, Connected Persons and each a Connected Person) may:</p>

<p>целях данного пункта, совместно именуемые как Связанные лица и далее - Связанное лицо) имеют право:</p> <p>(a) заключать любые финансовые, банковские или иные сделки или соглашения друг с другом либо с Компанией, включая, без ограничения, в отношении инвестиций Компании в ценные бумаги либо инвестиций любых Связанных лиц в любую компанию или организацию, чьи инвестиции составляют часть активов Компании, либо быть заинтересованными в заключении таких сделок или соглашений;</p> <p>(b) инвестировать средства в акции, ценные бумаги, активы либо иное имущество, включенное в имущество Компании, либо торговать ими от имени своих соответствующих индивидуальных счетов либо счетов третьих лиц; и</p> <p>(c) выступать в качестве агента или принципала при продаже или покупке ценных бумаг или иных инвестиций в пользу Компании или через нее либо с любым Связанным лицом.</p> <p>Любые активы Фонда в виде наличных денег либо ценных бумаг могут быть депонированы у любого Связанного лица. Любые активы Фонда в виде наличных денег могут быть инвестированы в депозитные сертификаты либо банковские инвестиционные контракты, выпущенные любым Связанным лицом. Банковские или подобные сделки также могут осуществляться Связанным лицом либо через него.</p> <p>Кроме того, в большинстве случаев каждый Утвержденный контрагент может быть обязан производить оценку сделок с использованием производных финансовых инструментов, заключенных между соответствующим Фондом и Утвержденным контрагентом. На основе таких ежедневных оценок рассчитывается стоимость ряда активов Фонда. Директора подтверждают, что каждый Утвержденный контрагент либо соответствующие Аффилированные лица могут иметь потенциальный конфликт интересов в связи с действиями, осуществляемыми ими в качестве Утвержденного контрагента, и/или предоставлением таких оценок. Тем не менее Директора полагают, что такие конфликты могут быть надлежащим образом урегулированы, и ожидают, что каждый Утвержденный контрагент либо одно из его Аффилированных лиц будут</p>	<p>(a) contract or enter into any financial, banking or other transactions or arrangements with one another or with the Company including, without limitation, investment by the Company in securities or investment by any Connected Persons in any company or body any of whose investments form part of the assets of the Company or be interested in any such contracts or transactions;</p> <p>(b) invest in and deal with shares, securities, assets or any property of the kind included in the property of the Company for their respective individual accounts or for the account of a third party; and</p> <p>(c) deal as agent or principal in the sale or purchase of securities and other investments to or from the Company through or with any Connected Person.</p> <p>Any assets of the Fund in the form of cash or securities may be deposited with any Connected Person. Any assets of the Fund in the form of cash may be invested in certificates of deposit or banking investments issued by any Connected Person. Banking or similar transactions may also be undertaken with or through a Connected Person.</p> <p>In addition, in many cases each Approved Counterparty may be required to provide valuations of financial derivative instruments entered into between the relevant Fund and the Approved Counterparty. These daily valuations will form the basis upon which the value of certain assets of a Fund is calculated. The Directors acknowledge that each Approved Counterparty or the relevant Affiliates may have a potential conflict of interest by virtue of acting as the Approved Counterparty and/or providing such valuations. However, the Directors believe that such conflicts can be adequately managed, and expect that each Approved Counterparty or one of its Affiliates will be suitable and competent to provide such valuations and will do so at no further cost to the relevant Fund than would be the case if the services of a third party were engaged to provide valuations. In addition the valuation provided by the Approved Counterparty will be verified by an</p>
--	---

<p>пригодными и компетентными для предоставления таких оценок и будут выполнять такие функции без дополнительных затрат для соответствующего Фонда, кроме случая, если для предоставления оценок привлекались третьи лица. Кроме того, оценка, предоставленная Утвержденным контрагентом, подлежит проверке организацией, независимой от Утвержденного контрагента.</p> <p>Каждый Утвержденный контрагент либо одно из его Аффилированных лиц также имеют право выступать в качестве Уполномоченного участника, Поставщика индекса, Маркет-мейкера и/или субкастодиана Компании в соответствии с имеющими место соглашениями. Директора подтверждают, что в силу взятых на себя функций, выполняемыми каждым Утвержденным контрагентом и/или его Аффилированным лицом применительно к Компании, возможно возникновение конфликтов интересов. В таких случаях каждый Утвержденный контрагент и его Аффилированное лицо обязуются принимать любые разумные меры, необходимые для справедливого урегулирования таких конфликтов интереса (с учетом их соответствующих обязательств), и удостоверяются в том, чтобы интересы Компании и Акционеров не были несправедливо ущемлены.</p> <p>Дополнительная информация о любых факторах риска, применимых к определенному Фонду, приведена в соответствующем Дополнении. Факторы риска, изложенные в настоящем Проспекте, не являются исчерпывающим и полным описанием всех рисков. Прежде чем инвестировать в Акции инвесторам рекомендуется обратиться за помощью к профессиональным консультантам.</p>	<p>entity independent of the Approved Counterparty.</p> <p>Each Approved Counterparty or one of its Affiliates may also act as an Authorised Participant and may also act as the Index Provider, the Market Maker and/or the sub-custodian to the Company all in accordance with the relevant agreements which are in place. The Directors acknowledge that, by virtue of the functions which each Approved Counterparty and/or its Affiliate will perform in connection with the Company, potential conflicts of interest are likely to arise. In such circumstances, each Approved Counterparty and its Affiliate has undertaken to use its reasonable endeavours to resolve any such conflicts of interest fairly (having regard to its respective obligations and duties) and to ensure that the interests of the Company and the Shareholders are not unfairly prejudiced. The Directors believe that each Approved Counterparty and/or its Affiliate are suitable and competent to perform such functions.</p> <p>Further details of any risk factors which are applicable to a particular Fund are set out in the relevant Supplement. The risk factors set out in this Prospectus do not purport to be an exhaustive or complete explanation of all the risks. Investors should seek professional advice before investing.</p>
<p>6.6 Инвестиции в России</p> <p>(a) Политические и социальные риски</p> <p>Начиная с 1985 года, Россия пережила ряд политическую трансформацию от централизованной (командной) экономики под коммунистическим управлением к плюралистической рыночно-ориентированной демократии. За эти годы произошли значительные изменения, однако по-прежнему нет никакой гарантии того, что политические и социальные реформы, необходимые для завершения такой трансформации, будут продолжены или успешно завершены.</p>	<p>6.6 Investment in Russia</p> <p>(a) Political and Social Risks</p> <p>Since 1985, Russia has been undergoing a substantial political transformation from a centrally controlled command economy under communist rule to a pluralist market-oriented democracy. A significant number of changes were undertaken during these years but there is still no assurance that the political and economic reforms necessary to complete such a transformation will continue or will be successful.</p>

В состав Российской Федерации входят республики, области, края, города федерального значения, автономные территории и одна автономная область. Разграничение полномочий между субъектами Российской Федерации и федеральным правительством время от времени изменяется. Параллельно с этим действует система Представителей президента в регионах. Отсутствие консенсуса между местными и региональными органами и федеральными органами власти часто приводит к принятию противоречащих законов на разных уровнях, что может вызвать политическую нестабильность и правовую неопределенность. Это может оказать отрицательное экономическое влияние на Фонд, что, в свою очередь, может неблагоприятно сказаться на его финансово-экономической деятельности либо его способности достигать своих инвестиционных целей.

Кроме того, этнические, религиозные и иные социальные разногласия периодически приводят к возникновению напряженности и, в некоторых случаях, вооруженных конфликтов. В Чечне российскими вооруженными силами в течение ряда лет проводятся антитеррористические операции, и часть из них по-прежнему остается там для поддержания закона и порядка. Любая эскалация насилия может повлечь за собой серьезные политические последствия и неблагоприятно повлиять на инвестиционный климат в Российской Федерации.

(b) Экономические риски

Одновременно с проведением политических реформ российское Правительство предпринимало попытки по реализации политики в сфере реформирования и стабилизации экономики. Такая политика предусматривает либерализацию цен, сокращение расходов на оборону и субсидий, приватизацию государственных предприятий, реформирование налоговой системы и системы конкурсного производства, создание правового режима, нацеленного на упрощение частной рыночно-ориентированной, внешнеторговой и инвестиционной деятельности.

Российская экономика подвержена резким

Russia is a federation composed of republics, regions, areas, cities of federal importance, autonomous districts and one autonomous region. The delineation of authority among the constituent entities of the Russian Federation and federal governmental authorities is subject to change from time to time. This process exists alongside the structure of Presidential representatives in the regions. The lack of consensus between local and regional authorities and the federal governmental authorities often result in the enactment of conflicting legislation at various levels, and may result in political instability and legal uncertainty. It may lead to negative economic effects on the Fund, which could have a material adverse effect on its business, financial conditions or ability to fulfil its investment objective.

In addition, ethnic, religious, and other social divisions periodically give rise to tensions and, in certain cases armed conflicts. In Chechnya, Russian armed forces have conducted anti-terrorist operations for a number of years, and some of them still remain there to keep law and order. Any escalation of violence may entail grave political consequences, which may adversely impact the investment climate in the Russian Federation.

(b) Economic Risks

Simultaneously with the enactment of political reforms, the Russian Government has been attempting to implement policies of economic reform and stabilisation. These policies have involved liberalising prices, reducing defence expenditures and subsidies, privatising state-owned enterprises, reforming the tax and bankruptcy systems and introducing legal structures designed to facilitate private, market-based activities, foreign trade and investment.

The Russian economy has been subject to abrupt downturns. The events and aftermath of 17 August 1998 (the date of the Russian

экономическим спадам. События и последствия 17 августа 1998 года (дата невыполнения российским правительством своих обязательств по рублевым краткосрочным казначейским облигациям и прочим ценным бумагам, отказа Центрального банка России от мер по поддержанию обменного курса рубля к доллару США в пределах валютного коридора и временного моратория на определенные валютные платежи в свободно конвертируемой валюте в пользу зарубежных контрагентов) привели к жесткой девальвации рубля, резкому росту инфляции, значительному снижению кредитоспособности банковской системы страны в пользу западных финансовых учреждений, значительному неисполнению обязательств в свободно конвертируемой валюте, существенному снижению стоимости российского долга и эмиссионных ценных бумаг и невозможности привлечения средств на международных рынках капитала. Несмотря на улучшение ситуации в российской экономике с 1998 г., нет никаких гарантий того, что такие позитивные изменения будут продолжаться или, что достижения не будут утрачены.

Рубль не является свободно конвертируемой валютой за пределами России. В России существует рынок обмена рублей на другие валюты, но он ограничен по размеру и подчиняется правилам, ограничивающим цели конвертации. Нет никакой гарантии того, что такой рынок будет существовать в течение неопределенного длительного периода времени.

(c) Правовые риски

К рискам, связанным с российском правовой системой, относятся следующие: (i) непроверенный характер независимости судебной власти и ее иммунитета против экономического, политического или националистического влияния; (ii) противоречивость законов, указов Президента и постановлений Правительства, приказов и решений министров; (iii) отсутствие судебных и административных рекомендаций по толкованию применимых законов; (iv) широта полномочий правительственных органов; (v) противоречивость местных, региональных и федеральных законов и актов; (vi) относительная неопытность судей и судов при толковании новых правовых норм и (vii) непредсказуемость в

government's default on its short-term Rouble denominated treasury bills and other Rouble-denominated securities, the abandonment by the Central Bank of Russia of its efforts to maintain the Rouble/US dollar rate within the Rouble currency band and the temporary moratorium on certain hard-currency payments to foreign counterparties) led to a severe devaluation of the Rouble, a sharp increase in the rate of inflation, a significant decrease in the credibility of the country's banking system with Western financial institutions, significant defaults on hard currency obligations, a significant decline in the prices of Russian debt and equity securities and an inability to raise funds on international capital markets. While the condition of the Russian economy has improved in a number of respects since 1998, there can be no assurance that this improvement will continue or that it will not be reversed.

The Rouble is not convertible outside Russia. A market exists within Russia for the conversion of Roubles into other currencies, but it is limited in size and is subject to rules limiting the purposes for which conversion may be effected. There can be no assurance that such a market will continue indefinitely.

(c) Legal Risks

Risks associated with the Russian legal system include (i) the untested nature of the independence of the judiciary and its immunity from economic, political or nationalistic influences; (ii) inconsistencies among laws, Presidential decrees and Government and ministerial orders and resolutions; (iii) the lack of judicial and administrative guidance on interpreting applicable laws; (iv) a high degree of discretion on the part of government authorities; (v) conflicting local, regional and federal laws and regulations; (vi) the relative inexperience of judges and courts in interpreting new legal norms and (vii) the unpredictability of enforcement of foreign judgements and foreign arbitration awards.

There is no guarantee that further judicial reform aimed at balancing the rights of private and governmental authorities in courts and

<p>части исполнения иностранных судебных решений и иностранных арбитражных решений.</p> <p>Нет никакой гарантии того, что последующие судебные реформы, направленные на достижение баланса прав частных и государственных организаций в судах и сокращение оснований для проведения повторных судебных процессов по делам, по которым уже вынесено судебное решение, будут реализованы и будут содействовать построению заслуживающей доверия независимой судебной системы.</p> <p>Несмотря на то, что в последние годы были проведены коренные преобразования в области регулирования рынка ценных бумаг, по-прежнему существует неоднозначность в его толковании и непоследовательность в применении. Одновременно сохраняется неопределенность относительно контроля исполнения существующих законодательных актов.</p> <p>Акции компаний в России являются бездокументарными, и единственным подтверждением факта владения ими является внесение имени акционера в Реестр владельцев именных ценных бумаг (Реестр акционеров). Учитывая, что отсутствует четкая концепция фидуциарных обязательств, акционеры, не имея удовлетворительных средств правовой защиты, могут быть подвержены риску разводнения их доли или потери инвестиций в связи с действиями менеджмента.</p> <p>Поскольку отсутствуют четкие правила, определяющие порядок корпоративного управления, акционеры не могут рассчитывать на надлежащую защиту.</p>	<p>reducing grounds for re-litigation of decided cases will be implemented and succeed in building a reliable and independent judicial system.</p> <p>Whilst fundamental reforms relating to securities investments and regulations have been initiated in recent years there may still be certain ambiguities in interpretation and inconsistencies in their application. Monitoring and enforcement of applicable regulations remains uncertain.</p> <p>Equity securities in Russia are dematerialised and the only evidence of ownership is entry of the shareholder's name on the Share register of the issues. The concept of fiduciary duty is not well established and shareholders may, therefore, suffer dilution or loss of investment due to the actions of management without satisfactory legal remedy.</p> <p>Rules regulating corporate governance are undeveloped and therefore may offer little protection to shareholders.</p>
<p>6.7 Дестабилизирующие события</p> <p>При наступлении Дестабилизирующего события (включая Дестабилизирующие события и изменения индекса, как определено ниже, и как может быть свободно определено Директорами, как описано в данном документе далее):</p> <p>(a) в случае заключения Фондом сделки с использованием FDI, Утвержденный контрагент (будь то выступающий в качестве соответствующего Агента по расчетам либо в ином качестве)</p>	<p>6.7 Disruption Events</p> <p>Upon the occurrence of a Disruption Event (including an Index Disruption and Adjustment Event as defined below, and without limitation to the Directors' personal powers as further described herein):</p> <p>(a) to the extent that the Fund has entered into FDIs, an Approved Counterparty (whether acting as the relevant Calculation Agent or otherwise) may either (i) terminate one or more of the relevant FDIs, or (ii) adjust the terms of</p>

<p>имеет право либо (i) расторгнуть одну или несколько соответствующих сделок с использованием FDI либо (ii) изменить условия соответствующих FDI, находящихся на балансе Фонда, с учетом такого события, включая изменение либо замену Базового индекса, расчет уровня Базового индекса либо оценку FDI (и, при условии, что Инвестиционный менеджер (и, если применимо, Утвержденный контрагент) считает такие действия коммерчески разумными, соответствующий Фонд имеет право продолжить применять такую формулу и метод расчета уровня Базового индекса до момента наступления любого такого события, с такими изменениями, которые Инвестиционный менеджер сочтет необходимыми в целях продолжения управления соответствующим Фондом), при этом такие изменения могут положительно или отрицательно влиять на Стоимость чистых активов соответствующего Фонда; и/или</p> <p>(b) Директора имеют право временно приостановить расчет Стоимости чистых активов, подписку на Акции, их погашение и обмен и выплату сумм, полученных в результате погашения, в соответствии с положениями раздела 7.3 «Приостановление расчета Стоимости чистых активов»; и/или</p> <p>(c) в случае, если Директора считают, что дальнейшее управление Фондом является нецелесообразным или нежелательным в связи с рыночной ситуацией (учитывая такие события дестабилизации и изменения, а также интересы Акционеров), то они должны ликвидировать Фонд.</p> <p>Любое изменение Базового индекса требует (i) предварительного одобрения Акционеров соответствующего Фонда в виде обычного решения либо письменного одобрения всех Акционеров; или (ii) уведомления Акционеров в случаях, указанных в пункте 4.3(g).</p> <p>Определенные события («Дестабилизирующие события и изменения индекса») могут наступить в отношении Базового индекса либо</p>	<p>the relevant FDIs held by the Fund to account for such event, including adjustment to or substitution of the Reference Index, the calculation of the Reference Index level or the valuation of the FDI (and, provided that the Investment Manager (and where appropriate the Approved Counterparty) considers that it is commercially reasonable to do so, the relevant Fund may continue to operate by using such formula for and method of calculating the Reference Index level last in effect prior to the occurrence of any such event with such adjustments as the Investment Manager may deem necessary for the purpose of continuing the operation of the relevant Fund), and such adjustment(s) may have a positive or negative impact on the Net Asset Value of the relevant Fund; and/or</p> <p>(b) the Directors may temporarily suspend the calculation of the Net Asset Value and any subscription, redemption and exchange of Shares and payment of redemption proceeds in accordance with the provisions under the section 7.3 "Suspension of Calculation of Net Asset Value"; and/or</p> <p>(c) if the Directors shall have resolved that it is impracticable or inadvisable for a Fund to continue to operate having regard to the market conditions (taking into account such disruption or adjustment events and the best interests of the Shareholders), the Directors shall terminate the Fund.</p> <p>Any change of a Reference Index shall be subject to (i) the prior approval of the Shareholders of the relevant Fund by ordinary resolution or with the approval in writing of all the Shareholders; or (ii) shall be notified to Shareholders in the circumstances set out in Section 4.3(g) above.</p> <p>Certain events ("Index Disruption and Adjustment Events") may occur with respect to a Reference Index or the ability of an Approved Counterparty to perform its</p>
---	---

<p>возможностей Утвержденного контрагента исполнять свои обязательства по одному или нескольким деривативным контрактам. Такие события включают, без ограничения, события изложенные в пункте 4.3 и ниже:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Базовый индекс признан неточным либо не отражает реальной рыночной динамики; (ii) Базовый индекс бессрочно аннулирован Поставщиком индекса; (iii) Поставщик индекса не рассчитывает и не объявляет уровень Базового индекса; (iv) Поставщик индекса существенно изменяет формулу или метод расчета Базового индекса (кроме изменений, предусмотренных в формуле или методе для осуществления расчета уровня Базового индекса в случае изменения состава или весов либо иных штатных ситуаций); (v) срок лицензии на использование и раскрытие информации о Базовом индексе Компанией истек; (vi) дальнейшее исполнение обязательств Утвержденным контрагентом по деривативным контрактам, по мнению Инвестиционного менеджера, становится невозможным или коммерчески неоправданным; (vii) в случае заключения Фондом сделок с использованием FDI и/или опционных или фьючерсных контрактов на Базовой индекс, если (a) увеличиваются затраты, связанные с хеджированием Утвержденным контрагентом своих обязательств по соответствующим сделкам с использованием FDI и/или 	<p>obligations under one or more derivative contracts. These events include, but are not limited to, those items in section 4.3 above and the events below:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the Reference Index is deemed to be inaccurate or does not reflect actual market developments; (ii) the Reference Index is permanently cancelled by the Index Provider; (iii) the Index Provider fails to calculate and announce the Reference Index level; (iv) the Index Provider makes a material change in the formula for or the method of calculating the Reference Index (other than a modification prescribed in that formula or method to maintain the calculation of the Reference Index level in the event of changes in the constituent components and weightings and other routine events); (v) the licence to use and reference the Reference Index by the Company is terminated; (vi) it becomes impossible or commercially unreasonable, in the determination of the Investment Manager, for the Approved Counterparty to continue to perform its obligations under the derivatives; (vii) to the extent the Fund has entered into FDIs, and / or options or futures contracts on the Reference Index where (a) the costs associated with the Approved Counterparty hedging its liability and obligations under the relevant FDIs and / or options or futures contracts on the Reference Index increase; or (b) the
---	---

<p>опционным или фьючерсным контрактам на Базовый индекс; или (b) способность Утвержденного контрагента хеджировать свои обязательства становится сомнительной, коммерчески неоправданной либо невозможной; или</p> <p>(viii) в случае принятия любого закона либо его изменения, в результате чего становится незаконным, нецелесообразным либо нежелательным (a) продолжать воспроизводить либо воссоздавать соответствующий Базовый индекс; или (b) Утвержденному контрагенту продолжать исполнять свои обязательства по одному или нескольким деривативным контрактам.</p> <p>Положения данного пункта 6.6 применимы к Базовым активам в той же степени, что и к Базовому индексу.</p> <p>Дополнительная информация о любых факторах риска, применимых к определенному Фонду, приведена в соответствующем Дополнении. Факторы риска, изложенные в настоящем Проспекте, не являются исчерпывающими и полными. До момента вложения средств инвесторам рекомендуется обратиться за помощью к профессиональным консультантам.</p>	<p>ability of the Approved Counterparty to hedge its liability becomes impaired or commercially unreasonable or impracticable; or</p> <p>(viii) if any law shall be passed or change in law is implemented which renders it illegal, impracticable or inadvisable to (a) continue to reference or replicate the relevant Reference Index; or (b) for the Approved Counterparty to continue to perform its obligations under one or more derivative contracts.</p> <p>The provisions in this Section 6.6 apply to Reference Assets in the same way as they apply to a Reference Index.</p> <p>Further details of any risk factors which are applicable to a particular Fund are set out in the relevant Supplement. The risk factors set out in this Prospectus do not purport to be an exhaustive or complete explanation of all the risks. Investors should seek professional advice before investing.</p>
<p>7 Цены подписки и погашения/ Расчет стоимости чистых активов/ Оценка активов</p>	<p>7 Issue and Repurchase Prices/Calculation of Net Asset Value/ Valuation of Assets</p>
<p>7.1 Цены подписки и погашения/ Расчет стоимости чистых активов</p> <p>Первоначальная цена подписки на Акции по каждому из Фондов указана в Дополнении по соответствующему Фонду.</p> <p>Цена, по которой Акции любого Фонда будут выпущены в Операционный день, после первоначального выпуска, рассчитывается путем определения Стоимости чистых активов соответствующего Фонда (т.е. стоимости активов Фонда за вычетом обязательств</p>	<p>7.1 Issue and Repurchase Prices/Calculation of Net Asset Value</p> <p>The Initial Issue Price for Shares of each Fund shall be the amount(s) set out in the Supplement for the relevant Fund.</p> <p>The price at which Shares of any Fund will be issued on a Dealing Day, after the initial issue, is calculated by ascertaining the Net Asset Value of the relevant Fund (i.e. the value of the assets of the Fund having deducted the liabilities of the Fund therefrom) as at the Valuation Point for that Fund for the relevant</p>

Фонда) по состоянию на Момент оценки для такого Фонда на соответствующий Операционный день. Стоимость чистых активов в расчете на одну Акцию соответствующего Фонда рассчитывается путем деления Стоимости чистых активов соответствующего Фонда на общее количество выпущенных Акций Фонда на соответствующий Момент оценки с округлением результата до четвертого десятичного знака. Если применимо, Стоимость чистых активов в расчете на одну Акцию каждого Класса в Фонде рассчитывается путем определения части Стоимости чистых активов Фонда, относимой к соответствующему Классу, и деления такой суммы на общее количество Акций соответствующего Класса в выпуске на соответствующий Момент оценки с округлением результата до четвертого десятичного знака. В случае, если Фонд имеет несколько Классов Акций, по определенным Классам могут взиматься дополнительные комиссии, информация о которых приведена в Дополнении по соответствующему Фонду. В связи с этим Стоимость чистых активов в расчете на одну Акцию каждого Класса может быть различной. Момент оценки по каждому Фонду приведен в Дополнении по соответствующему Фонду.

Цена, по которой Акции будут выпущены в Операционный день, равна, как указано в данном документе, Чистой стоимости активов в расчете на одну Акцию соответствующего Класса, которая рассчитывается в порядке, указанном выше. При расчете такой цены Компания имеет право добавить к Стоимости чистых активов в расчете на одну Акцию соответствующего Класса сумму, достаточную для покрытия гербовых сборов, Налогов на передачу (если применимо) или иных налогов (если таковые существуют), налоговых сборов и комиссий за покупку (включая, без ограничения, спреда и любые сборы за хранение, связанные со сделками) в отношении выпуска Акций в соответствующем Фонде («**Цена подписки**»). С подписчиков также может взиматься Комиссия за подписку и/или Сбор за неразводнение доли, как может быть указано в соответствующем Дополнении.

Цена, по которой Акции будут погашены в Операционный день, составляет, как указано в данном документе, Стоимость чистых активов в расчете на одну Акцию

Dealing Day. The Net Asset Value per Share of the relevant Fund is calculated by dividing the Net Asset Value of the relevant Fund by the total number of Shares in issue in the Fund at the relevant Valuation Point and rounding the result to up to four decimal places. Where applicable, the Net Asset Value per Share of each Class in a Fund is calculated by determining that portion of the Net Asset Value of the Fund which is attributable to the relevant Class and by dividing this sum by the total number of Shares of the relevant Class in issue at the relevant Valuation Point and rounding the resulting amount to up to four decimal places. If a Fund has more than one Class of Share, additional fees may be charged against certain Classes, and details of such fees will be set forth in the Supplement for the relevant Fund. This may result in the Net Asset Value per Share of each Class being different. The Valuation Point for each Fund is set out in the Supplement for the relevant Fund.

The price at which Shares will be issued on a Dealing Day is, subject as hereinafter provided, the Net Asset Value per Share of the relevant Class which is calculated in the manner described above. The Company may, in calculating such price, add to the Net Asset Value per Share of the relevant Class, for its own account, a charge sufficient to cover stamp duties, Transfer Taxes (if applicable) or other taxation (if any), fiscal and purchase charges (including but not limited to spreads and any transaction-driven custody charges) in respect of the issue of Shares in the relevant Fund (the "**Issue Price**"). Applicants may also be charged a Subscription Charge and/or an Anti-Dilution Levy as may be specified in the relevant Supplement.

The price at which Shares will be redeemed on a Dealing Day is subject as hereinafter provided, the Net Asset Value per Share of the relevant Class which is calculated in the

<p>соответствующего Класса, которая рассчитывается в порядке, указанном выше. При расчете такой цены Компания имеет право вычесть из Стоимости чистых активов в расчете на одну Акцию соответствующего Класса, любой налоговый сбор или комиссию за продажу (включая, без ограничения, спреда и любые сборы за хранение, связанные со сделками) либо Налоги на передачу (если применимо) в отношении погашения Акций соответствующего Фонда («Цена погашения»). С заявителей также может взиматься Комиссия за погашение и/или Сбор за неразводнение доли, как может быть указано в соответствующем Дополнении.</p> <p>В отношении Сбора за неразводнение доли, Директора либо Инвестиционный менеджер, утвержденный Директорами, имеют право изменить Цену подписки и/или Цену погашения путем добавления к ней либо вычета ее (сообразно обстоятельствам) такого сбора в случае чистой подписки или чистого погашения соответственно, который остается в составе активов Фонда. Такой Сбор за неразводнение доли покрывает операционные затраты для сохранения стоимости активов Фонда.</p>	<p>manner described above. The Company may, in calculating such price, deduct from the Net Asset Value per Share of the relevant Class, for its own account, a charge in respect of any fiscal and sales charges (including but not limited to spreads and any transaction-driven custody charges) or Transfer Taxes (if applicable) in respect of the redemption of Shares in the relevant Fund (the "Repurchase Price"). Applicants may also be charged a Redemption Charge and/or an Anti-Dilution Levy as may be specified in the relevant Supplement.</p> <p>In respect of the Anti-Dilution Levy, the Directors or the Investment Manager as approved by the Directors may adjust the Issue Price and/or the Repurchase Price by adding to or deducting from (as appropriate) the Issue Price per Share and/or the Repurchase Price per Share such a levy, where there are net subscriptions and net redemptions, respectively, for retention as part of the assets of the Fund. This Anti-Dilution Levy will cover dealing costs to preserve the value of the assets of the Fund.</p> <p>In respect of the Anti-Dilution Levy, the Directors or the Investment Manager as approved by the Directors may adjust the Issue Price and/or the Repurchase Price by adding to or deducting from (as appropriate) the Issue Price per Share and/or the Repurchase Price per Share such a levy, where there are net subscriptions and net redemptions, respectively, for retention as part of the assets of the Fund. This Anti-Dilution Levy will cover dealing costs to preserve the value of the assets of the Fund.</p>
<p>7.2 Оценка активов</p> <p>Уставом предусмотрен метод оценки активов и обязательств каждого Фонда.</p> <p>В частности, согласно Уставу стоимость любых инвестиций, котируемых или обращающихся на Рынке, должна соответствовать цене последней сделки применительно к эмиссионным ценным бумагам и среднерыночной цене на момент закрытия биржи применительно к ценным бумагам с фиксированной доходностью на соответствующем Рынке на Момент оценки. В случае, если любые инвестиционные инструменты торгуются либо обращаются на нескольких Рынках, Директора должны</p>	<p>7.2 Valuation of Assets</p> <p>The Articles provide for the method of valuation of the assets and liabilities of each Fund.</p> <p>In particular, the Articles provide that the value of any investments listed or dealt in on a Market shall be the last traded price for equity securities and the closing mid-market price for fixed-income securities on the relevant Market at the relevant Valuation Point. Where any investment is listed or dealt in on more than one Market, the Directors shall select the Market which constitutes the main Market for such investment or which they determine provides the fairest criteria in a value for the security.</p>

выбрать Рынок, который является основным Рынком для таких инвестиционных инструментов либо на котором, по их мнению, созданы наиболее справедливые условия для ценообразования ценной бумаги.

Стоимость любых инвестиционных инструментов, которые не торгуются или не обращаются на Рынке, или любых инвестиционных инструментов, которые обычно торгуются или обращаются на Рынке, но в отношении которых цена закрытия на текущий момент не доступна, либо текущая цена которых, по мнению Директоров, не соответствует справедливой рыночной стоимости, должна быть определена как вероятная стоимость продажи, оцененная объективно и добросовестно Директорами либо компетентным лицом, назначенным Директорами и одобренным в таком статусе Кастодианом. При определении вероятной стоимости продажи любых таких инвестиционных инструментов достаточной является их заверенная оценка, предоставленная компетентным независимым лицом либо, в отсутствие такого независимого лица, Инвестиционным менеджером, который в каждом случае утверждается в таких целях Кастодианом (более подробная информация содержится в разделе «**Конфликты интересов**» см. раздел 13.1).

Денежные и прочие ликвидные активы оцениваются по их номинальной стоимости плюс накопленные проценты, если применимо.

Сумма любых авансированных расходов, дивидендов, выплачиваемых деньгами, и объявленных или накопленных, но не полученных процентов по состоянию на Момент оценки считается равной их номинальной стоимости, если только Директора не считают, что таковые, по всей вероятности, не будут в полном объеме оплачены или получены, и в этом случае их стоимость определяется с учетом такого дисконт-фактора, который Директора сочтут целесообразным в целях отражения их действительной стоимости на любой Момент оценки.

Сумма любых долговых расписок, простых векселей и дебиторской задолженности считается равной их номинальной стоимости или полной суммы за вычетом такого дисконта, который Директора сочтут целесообразным, для отражения их

The value of any investment which is not listed or dealt in on a Market or of any investment which is normally listed or dealt in on a Market but in respect of which the closing price is currently unavailable or the current price of which does not in the opinion of the Directors represent fair market value, shall be the probable realisation value thereof estimated with care and in good faith by the Directors or by a competent person appointed by the Directors and approved for such purpose by the Custodian. In determining the probable realisation value of any such investment, a certified valuation thereof provided by a competent independent person or in the absence of any independent person, the Investment Manager, who in each case shall have been approved for such purposes by the Custodian, shall be sufficient (for further information in respect of "**Conflicts of Interest**", see section 13.1 below).

Cash and other liquid assets will be valued at their face value plus interest accrued, where applicable.

The value of any prepaid expenses, cash dividends and interest declared or accrued and not yet received as at a Valuation Point shall be deemed to be the face value thereof unless in any case the Directors are of the opinion that the same is unlikely to be paid or received in full in which case the value thereof shall be arrived at after making such discount as the Directors may consider appropriate in such case to reflect the true value thereof as at any Valuation Point.

The value of any demand notes, promissory notes and accounts receivable shall be deemed to be the face value or full amount thereof after making such discount as the Directors may consider appropriate to reflect

действительной стоимости на любой Момент оценки.

Форвардные валютные контракты оцениваются на основе свободно доступных рыночных котировок на Момент оценки либо, если таковые не доступны, в соответствии с условиями внебиржевых деривативных контрактов, описанных ниже.

Стоимость любых биржевых фьючерсных контрактов, фьючерсных контрактов на индекс акций, опционов и иных котлируемых производных инструментов определяется на основе расчетной цены, установленной на Рынке на Момент оценки. В случае, если цена расчета не доступна, стоимостью такого контракта равняется вероятной цене продажи, которая должна оцениваться добросовестно и объективно компетентным лицом, назначенным Директорами и утвержденным в таких целях Кастодианом.

Стоимостью внебиржевых деривативных контрактов является котировка, полученная от контрагента по таким контрактам либо иной стороны на Момент оценки, и подлежит ежедневной переоценке. Оценка утверждается или проверяется не реже одного раза в неделю стороной, независимой от контрагента, в качестве которой может выступать Инвестиционный менеджер, и которая утверждена в таких целях Кастодианом. В противном случае, стоимостью внебиржевого деривативного контракта является котировка, полученная от независимого поставщика цен либо рассчитанная Компанией самостоятельно, и которая подлежит ежедневной переоценке. В случае использования альтернативной оценки Компания обязана использовать передовые международные методики и соблюдать принципы, применимые к таким оценкам внебиржевых инструментов и сформулированные такими организациями, как Международная организация комиссий по ценным бумагам (IOSCO) и Ассоциация управления альтернативными инвестициями (AIMA), как это указано в Директиве Центрального банка № 1/00. Любая такая альтернативная оценка должна производиться компетентным лицом, назначенным Компанией либо Инвестиционным менеджером и утвержденным Кастодианом. Любая такая альтернативная оценка должна ежемесячно сопоставляться с оценкой контрагента. В случае возникновения существенных расхождений, такое событие подлежит

the true current value thereof as at any Valuation Point.

Forward foreign exchange contracts shall be valued by reference to freely available market quotations as at the Valuation Point or if unavailable in accordance with the provisions for off-exchange derivative contracts below.

The value of any exchange traded futures contracts, share price index futures contracts, options and other quoted derivatives shall be based on the settlement price as determined by the Market in question as at the Valuation Point. Where the settlement price is not available the value of such contract shall be its probable realisation value which must be estimated with care and in good faith by a competent person appointed by the Directors and approved for the purpose by the Custodian.

The value of any off-exchange derivative contracts shall be the quotation from the counterparty to such contracts or another party at the Valuation Point and shall be valued daily. The valuation will be approved or verified at least weekly by a party independent of the counterparty who may be the Investment Manager and who has been approved for such purpose by the Custodian. Alternatively, the value of any over-the-counter derivative contract may be the quotation from an independent pricing vendor or that calculated by the Company itself and shall also be valued daily. Where this alternative valuation is used the Company must follow international best practice and adhere to specific principles on such valuations of OTC instruments established by bodies such as IOSCO and AIMA as specified by the Central Bank in Guidance Note 1/00. Any such alternative valuation must be provided by a competent person appointed by the Company or the Investment Manager and approved for the purpose by the Custodian, or a valuation by any other means provided that the method is approved by the Custodian. Any such alternative valuation must be reconciled to the counterparty valuation on a monthly basis. Where significant differences arise these must be promptly investigated and explained.

немедленному расследованию и разъяснению.

Оценка паев, акций или иных подобных долей участия в любых коллективных инвестиционных схемах, предусматривающих погашение паев, акций или иных подобных долей участия на усмотрение держателя ценных бумаг из активов такого фонда, должна быть основана на последней доступной стоимости чистых активов в расчете на один пай, акцию либо иную соответствующую долю участия, публикуемую данной инвестиционной схемой на соответствующий Момент оценки, либо (в случае определения цен предложения и продажи) на последней цене предложения.

Директора или их представители имеют право, на свое усмотрение, применительно к любому Фонду, являющемуся фондом денежного рынка, оценивать любые инвестиции с использованием метода оценки на основе амортизационной стоимости в случае, если такой Фонд соблюдает требования Центрального банка по фондам денежного рынка, и если оценка, сформированная на основе амортизационной стоимости, проходит сравнительный анализ с рыночной стоимостью в соответствии с рекомендациями Центрального банка.

Директора или их представители имеют право, на свое усмотрение, применительно к любому определенному Фонду, не являющемуся фондом денежного рынка, но инвестирующему свои средства в инструменты денежного рынка на основе амортизированной стоимости, при условии, что каждое такое обеспечение оценивается по амортизированной стоимости, установить, что остаточный срок до погашения инвестиций Фонда не может превышать 3 месяцев, инструменты не несут в себе специфической чувствительности к рыночным факторам, включая кредитный риск.

Если индивидуальная оценка не может быть получено в соответствии с установленным выше, применяется такой метод оценки соответствующих инструментов, который будет одобрен Директорами по согласованию с Кастодианом.

Любая стоимость, определенная в валюте, кроме Базовой валюты соответствующего

The valuation of units or shares or other similar participations in any collective investment scheme which provides for the units or shares or other similar participations therein to be redeemed at the option of the holder out of the assets of that undertaking shall be the last available net asset value per unit or share or other relevant participation as published by the scheme as at the relevant Valuation Point, or (if bid and offer prices are published), at the last bid price.

The Directors or their delegates may, at their discretion in relation to any particular Fund which is a money market fund, value any investment using the amortised cost method of valuation where such fund complies with the Central Bank's requirements for money market funds and where a review of the amortised cost valuation vis-à-vis market valuation will be carried out in accordance with the Central Bank's guidelines.

The Directors or their delegate may at their discretion in relation to any particular Fund which is not a money market fund but which invests in money market instruments on the basis of amortised cost provided that each such security being valued using the amortised cost basis of valuation shall have a residual maturity not exceeding 3 months and will have no specific sensitivity to market parameters, including credit risk.

If in any case a particular value is not ascertainable as provided above, the method of valuation of the relevant investment shall be such as the Directors, with the approval of the Custodian, shall decide.

Any value expressed otherwise than in the Base Currency of the relevant Fund (whether

<p>Фонда (будь то в отношении инвестиций или денежных сумм) и любой небазовой валюты займа, конвертируется в Базовую валюту по курсу (будь то официальному или иному), доступному Администратору.</p> <p>Вопреки вышесказанному Директора имеют право с согласия Кастодиана корректировать стоимость любых инвестиций, если, с учетом валютного курса, пригодность к продаже и/или иные факторы, которые они сочтут применимыми, такие как используемая процентная ставка, ожидаемая ставка дивиденда, срок погашения или ликвидность, они сочтут такие корректировки необходимыми для отражения справедливой стоимости инвестиций.</p>	<p>of any investment or cash) and any non-base currency borrowing shall be converted into the Base Currency at the rate (whether official or otherwise) available to the Administrator.</p> <p>Notwithstanding the generality of the foregoing, the Directors may with the approval of the Custodian adjust the value of any investment if taking into account currency, marketability and/or such other considerations as they may deem relevant, such as, applicable rate of interest, anticipated rate of dividend, maturity or liquidity, they consider that such adjustment is required to reflect the fair value thereof.</p>
<p>7.3 Приостановка расчета стоимости чистых активов</p> <p>Компания имеет право в любой момент временно приостановить расчет Стоимости чистых активов любого Фонда, а также подписку на Акции, их погашение или обмен, выплату сумм, полученных в случае погашения, применительно к любому Классу (i) на любой период, когда любой из основных Рынков, на которых котируется существенная доля прямых или косвенных инвестиций соответствующего Фонда, закрывается; в противном случае, на время обычных выходных дней либо дней, когда сделки с инвестициями ограничены или приостановлены; (ii) на любой период, когда вследствие политических, экономических, военных или финансовых событий либо обстоятельств, неподконтрольных Директорам, продажа или оценка инвестиций соответствующего Фонда является нецелесообразной, без серьезного ущерба интересам Акционеров соответствующего Фонда, либо если, по мнению Директоров, Стоимость чистых активов Фонда не может быть справедливо рассчитана; (iii) в случае перебоев в работе средств связи, обычно используемых при определении цены любых инвестиций соответствующего Фонда или иных активов, либо в случае, если по какой-либо причине текущие цены любых активов соответствующего Фонда на любом Рынке не могут быть оперативно и точно определены; (iv) на любой период, в течение которого любые денежные средства, участвующие в продаже или приобретении инвестиций, или суммы, подлежащие оплате при погашении Акции, по мнению Директоров, не могут быть</p>	<p>7.3 Suspension of Calculation of Net Asset Value</p> <p>The Company may at any time temporarily suspend the calculation of the Net Asset Value of any Fund and the subscription, redemption or exchange of Shares and the payment of repurchase proceeds of any Class during (i) any period when any of the principal Markets on which a substantial part of the direct or indirect investments of the relevant Fund are quoted is closed, otherwise than for ordinary holidays, or during which dealings therein are restricted or suspended; (ii) any period when, as a result of political, economic, military or monetary events or any circumstances outside the control, responsibility and power of the Directors, disposal or valuation of investments of the relevant Fund is not reasonably practicable without this being seriously detrimental to the interests of Shareholders of the relevant Fund or if, in the opinion of the Directors, the Net Asset Value of the Fund cannot fairly be calculated; (iii) any breakdown in the means of communication normally employed in determining the price of any of the relevant Fund's investments and other assets or when for any other reason the current prices on any Market of any assets of the relevant Fund cannot be promptly and accurately ascertained; (iv) any period during which any transfer of funds involved in the realisation or acquisition of investments or payments due on redemption of Shares cannot, in the opinion of the Directors, be effected at normal prices or rates of exchange; or (v) any period during which the Company is unable to repatriate funds required for the purpose of making payments due on redemption of Shares of any Class in the relevant Fund; or (vi) any period where in the opinion of the Directors such</p>

<p>перечислены на обычных ценовых условиях или обменных курсах; или (v) на любой период, в течение которого Компания не способна вернуть денежные средства, необходимые для осуществления выплат, связанных с погашением Акций любого Класса в соответствующем Фонде; или (vi) на любой период, когда, по мнению Директоров, такое приостановление является оправданным с учетом интересов Компании и/или соответствующего Фонда; или (vii) после направления соответствующим Акционерам уведомления о проведении общего собрания, на котором планируется принять решение о ликвидации Компании или закрытии соответствующего Фонда. Расчет Стоимости чистых активов Фонда также может быть приостановлен в случае, если такая приостановка предусмотрена Центральным банком в соответствии с Положениями. Компания, при любой возможности, принимает разумные меры для завершения периода приостановки в кратчайшие сроки.</p> <p>Акционеры, подавшие заявку на выпуск или погашение Акций любого Класса либо обмен Акций одного Фонда на акции другого, уведомляются о любой такой приостановке в порядке, который может быть определен Директорами, и их заявки будут обработаны в первый Операционный день после отмены приостановки. Уведомление о любой такой приостановке направляется немедленно и, в любом случае, в тот же рабочий день, в который произошла приостановка, Центральному банку, компетентным организациям в любой юрисдикции, где Компания (и ее соответствующие Фонды) зарегистрирована в целях продажи, и Соответствующей фондовой бирже (если таковая существует), где обращаются Акции соответствующего Фонда. Информация о любой такой приостановке также передается всем Акционерам и публикуется в газете, распространяемой в любой соответствующей юрисдикции, либо таких иных изданиях, которые могут быть определены Директорами, в случае, если, по мнению Директоров, период приостановки может превысить 14 дней.</p>	<p>suspension is justified having regard to the interests of the Company and/or the relevant Fund; or (vii) following the circulation to the relevant Shareholders of a notice of a general meeting at which a resolution proposing to wind-up the Company or terminate the relevant Fund is to be considered. The calculation of the Net Asset Value of a Fund may also be suspended where such suspension is required by the Central Bank in accordance with the Regulations. The Company will, whenever possible, take all reasonable steps to bring any period of suspension to an end as soon as possible.</p> <p>Shareholders who have requested issue or redemptions of Shares of any Class or exchanges of Shares of one Fund to another will be notified of any such suspension in such manner as may be directed by the Directors and their requests will be dealt with on the first Dealing Day after the suspension is lifted. Any such suspension shall be notified immediately, and in any event within the same business day, on which the suspension occurred, to the Central Bank, to the competent authorities in any jurisdiction where the Company (and its relevant Funds) are registered for sale and to the Relevant Stock Exchanges (if any) where the Shares of the relevant Fund are listed. Details of any such suspension will also be notified to all Shareholders and will be published in a newspaper circulating in an appropriate jurisdiction, or such other publications as the Directors may determine if, in the opinion of the Directors, it is likely to exceed 14 days.</p>
<p>7.4 Процедура листинга на фондовой бирже</p> <p>Некоторые Фонды Компании (через процедуру листинга своих Акций на одной или нескольких Соответствующих фондовых биржах) относятся к категории биржевых инвестиционных фондов</p>	<p>7.4 Listing on a Stock Exchange</p> <p>Some of the Funds of the Company (through having their Shares listed on one or more Relevant Stock Exchanges) shall qualify as an exchange traded fund ("ETF"). In certain circumstances a Fund may be established</p>

(«ETF»). В некоторых случаях созданный Фонд может пройти листинг на фондовой бирже, но не быть квалифицированным в качестве ETF. В случае ETFов, процедура листинга требует, чтобы один или несколько членов Соответствующей фондовой биржи выступали в качестве маркет-мейкеров, выставляющих котировки, по которым Акции могут быть куплены или проданы инвесторами. Разница между такими ценами покупки и продажи может отслеживаться и регулироваться уполномоченным органом фондовой биржи.

Если в Дополнении по соответствующему Фонду не указано иное, предполагается, что заявка на включение Акции каждого Фонда в листинг на Соответствующих фондовых биржах будет подана.

Компания не взимает трансфертных комиссий за покупку Акции на вторичном рынке.

Заявки на покупку Акции на Соответствующих фондовых биржах могут быть размещены через участника торгов либо брокера. Такие заявки на покупку Акции могут быть связаны с затратами, неподконтрольными Компании.

Одобрение листинга согласно правилам листинга Соответствующей фондовой биржи не означает заверения или гарантии со стороны такой Соответствующей фондовой биржи в отношении компетентности поставщиков услуг, достоверности информации, содержащейся в листинговых материалах, либо пригодности Акции для инвестирования или любых иных целей.

В случае, если Директора решат создать дополнительные Фонды либо Классы акций, они имеют право, на свое усмотрение, подать заявку на официальный листинг Акции таких Фондов на Соответствующей фондовой бирже. Все то время, пока Акции любого Фонда котируются на любой Соответствующей фондовой бирже, Фонд обязан соблюдать требования Соответствующей фондовой биржи в отношении этих Акции. В целях соблюдения национальных законов и правил о распространении и/или официальном листинге Акции за пределами Ирландии к данному документу могут быть приложены один или несколько документов с информацией, требуемой в

which is listed on a stock exchange but does not qualify as an ETF. In the case of ETFs, as part of those listings there is an obligation on one of more members of the Relevant Stock Exchange to act as market makers offering prices at which the Shares can be purchased or sold by investors. The spread between those purchase and sale prices may be monitored and regulated by the relevant stock exchange authority.

Unless otherwise stated in the Supplement for the relevant Fund, it is contemplated that application will be made to list the Shares of each Fund on Relevant Stock Exchanges.

The Company does not charge any transfer fee for purchases of Shares on the secondary market.

Orders to buy Shares through the Relevant Stock Exchanges can be placed via a member firm or stockbroker. Such orders to buy Shares may incur costs over which the Company has no control.

The approval of any listing particulars pursuant to the listing requirements of the Relevant Stock Exchange does not constitute a warranty or representation by such Relevant Stock Exchange as to the competence of the service providers or as to the adequacy of information contained in the listing particulars or the suitability of the Shares for investment or for any other purpose.

If the Directors decide to create additional Funds or Classes it may in its discretion apply for the Shares of such Funds to be listed on the Relevant Stock Exchange. For so long as the Shares of any Fund are listed on any Relevant Stock Exchange, the Fund shall endeavour to comply with the requirements of the Relevant Stock Exchange relating to those Shares. For the purposes of compliance with the national laws and regulations concerning the offering and/or listing of the Shares outside Ireland this document may have attached to it one or more documents setting out information relevant for the jurisdictions in which the Shares are offered for subscription.

Each Class of Shares of a Fund may be listed on one or more Relevant Stock Exchanges,

<p>юрисдикциях, где Акции предлагаются для подписки.</p> <p>Каждый Класс Акции Фонда может быть листингован на одной или нескольких Соответствующих фондовых биржах, дополнительная информация о которых приводится в соответствующем Дополнении.</p>	<p>further details of which will be set out in the relevant Supplement.</p>
---	---

<div data-bbox="256 152 632 201">8 Торговля акциями</div>	<div data-bbox="997 152 1292 201">8 Share Dealing</div>
---	---

<p>8.1 Общая информация о Заявках на покупку акций</p> <p>Всем, кто в первый раз подает заявку на подписку на Акции Компании, необходимо заполнить Форму открытия счета, утвержденную директорами. Формы открытия счета и Дилинговой формы проведения сделки могут быть получены у Компании либо Администратора. В связи с применением мер по противодействию легализации доходов, полученных преступным путем, от заявителя могут потребовать подтверждение персональных данных Компании и/или Администратору. Данные требования подробно описаны в Форме открытия счета. Внесение любых изменений в Форму открытия счета допускается только при условии предоставления Администратору обновленного оригинала Формы открытия счета.</p> <p>Ни при каких обстоятельствах первоначальные заявки не могут быть рассмотрены до тех пор, (i) пока инвестор не предоставит Администратору оригинал Формы открытия счета, и (ii) пока не будут проведены все необходимые контрольные мероприятия, связанные с противодействием легализации доходов, полученных преступным путем.</p> <p>Директора имеют право ограничить либо не допускать владения Акциями (i) любым лицом или лицами в случаях (прямо или косвенно влияющих на такое лицо или лица, связанных или не связанных между собой, или в любых иных случаях, которые Директора сочтут применимыми), когда владение ими акциями, по мнению Директоров, может привести к тому, что Компания, соответствующий Фонд или ее Акционеры столкнутся с любыми налоговыми обязательствами, иными финансовыми, регуляторными, правовыми или существенными административными взысканиями либо нарушат любые законы или правила, которые Компания, соответствующий Фонд либо ее Акционеры в противном случае не понесли и не нарушили бы; или (ii) любым лицом, которое, по всей видимости, нарушает любые законы или требования любой страны или государственного органа, либо в результате чего такое лицо не имеет права владеть такими Акциями; или (iii) любым Лицом из США (кроме как согласно исключению в соответствии с законами США о ценных бумагах); или (iv) лицом</p>	<p>8.1 General Information in respect of Applications for Shares</p> <p>All applicants applying for the first time for Shares in the Company must complete the Account Opening Form prescribed by the Directors. Account Opening Forms and Dealing Forms may be obtained from the Company or the Administrator. Measures aimed at the prevention of anti-money laundering may require an applicant to provide verification of identity to the Company and/or the Administrator. Details of these requirements are set out in the Account Opening Form. Any amendment to an Account Opening Form may only be effected upon receipt by the Administrator of a revised original Account Opening Form.</p> <p>In no event shall initial applications be processed until (i) the original Account Opening Form has been received by the Administrator from the investor and (ii) all of the necessary anti-money laundering checks have been carried out.</p> <p>The Directors may restrict or prevent the ownership of Shares by (i) any person, or persons in circumstances (whether directly or indirectly affecting such person or persons, connected or not, or any other circumstances appearing to the Directors to be relevant), which in the opinion of the Directors might result in the Company or the relevant Fund or its Shareholders incurring any liability to taxation or suffering other pecuniary, regulatory, legal or material administrative disadvantages or being in breach of any law or regulation which the Company or the relevant Fund or its Shareholders might not otherwise have incurred, suffered or breached; or (ii) any person who appears to be in breach of any law or requirement of any country or governmental authority or by virtue of which such person is not qualified to hold such Shares; or (iii) any United States Person (unless pursuant to an exemption under US securities laws); or (iv) any individual under the age of 18 (or such other age as the Directors think fit) or of unsound mind (such persons, firms or corporate bodies to be determined by the Directors being herein referred to as "Prohibited Persons").</p>
---	---

<p>младше 18 лет (либо такого иного возраста, который Директора сочтут подходящим) либо страдающим психическим заболеванием (такие физические лица, фирмы или юридические лица, определенные Директорами, далее именуются как «Запрещенные лица»).</p> <p>Каждый заявитель соглашается в Форме открытия счета не допускать нанесение убытков Компании и Администратору и возмещать им любые прямые или косвенные убытки любого характера, вытекающие в результате любых их действий согласно указаниям, отправленным по факсу (либо таким иным средствам электронной связи, которые администратор сочтет приемлемыми и которые будут утверждены Центральным банком Ирландии), которые считаются в разумной степени подлинными и подписанными должным образом уполномоченными лицами. Администратор имеет право полагаться на любые уведомления, согласия, требования, указания либо иные инструкции, в разумной степени принимаемые за достоверные и подписанные должным образом уполномоченными лицами, и не несет ответственности за любые действия, выполненные согласно таким указаниям.</p> <p>Каждый из созаявителей должен подписать Форму открытия счета, если при этом не предоставляется должным образом оформленная доверенность либо иное письменное распоряжение.</p> <p>Подобно другим ирландским компаниям с ограниченной ответственностью Компания обязана вести Реестр акционеров. Директора приняли решение, что Акции Фонда будут выпускаться в бездокументарной форме, и что Фонды будут подавать заявку на получение разрешения на осуществление расчетно-клиринговой деятельности через клиринговую систему. Поскольку Компания является ирландской компанией, использование клиринговой системы в отношении таких Акции регулируется Законом о компаниях 1990 г., Положением (о бездокументарных ценных бумагах) 1996 г.</p>	<p>Each applicant agrees in the Account Opening Form to hold harmless and indemnify the Company and the Administrator and agrees to keep them indemnified against any direct or indirect loss of any nature whatsoever arising to it as a result of their acting upon or pursuant to facsimile instructions (or such other electronic means deemed acceptable by the administrator and approved by the Central Bank of Ireland) reasonably believed in good faith to be genuine and to be signed by properly authorised persons. The Administrator may rely conclusively upon and shall incur no liability in respect of any action taken upon any notice, consent, request, instruction or other instrument reasonably believed in good faith by it to be genuine and to be signed by such properly authorised persons.</p> <p>Joint applicants must each sign the Account Opening Form unless an acceptable power of attorney or other written authority is provided.</p> <p>As with other Irish companies limited by shares, the Company is required to maintain a register of Shareholders. The Directors have resolved that Shares in the Funds will be issued in dematerialised (or uncertificated) form and that the Funds will apply for admission for clearing and settlement through a clearing system. As the Company is an Irish company, the operation of a clearing system in respect of these Shares is governed by the Companies Act, 1990 (Uncertified Securities) Regulations, 1996.</p>
<p>8.2 Подписка на акции</p> <p>Инвесторы могут оформить подписку на Акции (i) в денежной форме; и/или (ii) в натуре, в соответствующий Операционный день (если применимо и в зависимости от</p>	<p>8.2 Subscription of Shares</p> <p>Investors can subscribe for their Shares (i) for cash; and/or (ii) in-kind, on the relevant Dealing Day (where appropriate and depending on the relevant Fund). Subscription</p>

соответствующего Фонда). Поступления от подписки (включая любую Комиссию за подписку или Сбор за неразводнение доли) оплачиваются в базовой валюте класса акций. Инвесторы также могут купить Акции на Вторичном рынке (как указано ниже). Компания не выпускает дробных частей Акции. Подробная информация о процедурах подписки в денежной форме и в натуре приведена в разделах «Подписка и погашение в денежной форме» и «Подписка и погашение в натуре» соответственно. Комиссия за подписку в размере до 6% от Первоначальной цены подписки либо Стоимости чистых активов в расчете на одну акцию, сообразно обстоятельствам, может взиматься Компанией при осуществлении выплаты в пользу Компании при выпуске Акции. Сумма любой Комиссии за подписку или любого Сбора за неразводнение доли (если применимо) указана в соответствующем Дополнении.

Директорами предусмотрено, что инвесторы будут покупать и продавать свои Акции на Вторичном рынке (как указано в разделе 9 настоящего Проспекта), учитывая характер Фондов Компании и условия подписки и погашения Акции, кроме как на Вторичном рынке.

Существующие Акционеры имеют право подписаться на дополнительные Акции путем подачи письменной заявки с использованием Дилинговой формы, которую можно получить у Компании или Администратора либо по факсу, при условии, что проведены все необходимые проверки, связанные с предотвращением легализации доходов, полученных преступным путем, и установлением личности клиента. Заявки по факсу отправляются заявителем на свой страх и риск. Директора также определили, что первоначальные и последующие заявки на подписку могут направляться по средствам электронной или иной связи (при условии, что (i) должным образом заполненная Форма открытия счета получена в целях первоначальной заявки на подписку, и (ii) что такие средства электронной или иной связи соответствуют требованиям Центрального банка).

Стоимость чистых активов в расчете на одну Ацию каждого Класа в каждом Фонде публикуется в его соответствующей

proceeds (including any Subscription Charge or Anti-Dilution Levy) should be paid in the base currency of the share class. It may also be possible for investors to buy their Shares on the Secondary Market (as described below). The Company will not issue fractions of Shares. The details on the specific cash and in-kind subscription procedures are set out below under the headings "**Cash Subscriptions and Redemptions**" and "**In-kind Subscriptions and Redemptions**", respectively. **A Subscription Charge of up to 6% of the Initial Issue Price or the Net Asset Value per Share, as appropriate, may be charged by the Company for payment to the Company on the issue of Shares. The amount of any Subscription Charge or any Anti-Dilution Levy (if applicable), will be set out in the relevant Supplement.**

It is envisaged by the Directors that investors will generally buy and sell their Shares through the Secondary Market (as set out under section 9 of this Prospectus), given the nature of the Funds of the Company and the terms and conditions relating to the subscription and redemption of Shares other than on the Secondary Market.

Existing Shareholders may subscribe for further Shares by making an application in writing using a Dealing Form obtainable from the Company or the Administrator, or by fax provided that all ongoing anti-money laundering and client identification checks are complete. Applications made by fax will be at the risk of the applicant. The Directors have also decided that initial and subsequent subscription applications may be made by electronic or other means (provided that (i) a duly completed Account Opening Form is received for initial subscription applications and (ii) such electronic or other means are in accordance with the requirements of the Central Bank).

The Net Asset Value per Share of each Class in each Fund will be published in its respective Base Currency. Details of the Minimum

<p>Базовой валюте. Подробная информация о Минимальном размере подписки по каждому Фонду указана в соответствующем Дополнении.</p> <p>Директора сохраняют за собой право предлагать только один Класс Акции для покупки инвесторами в любой определенной юрисдикции в целях соблюдения местных законов, правил или принципов делового оборота. Директора также сохраняют за собой право устанавливать стандарты, применимые к классам инвесторов или сделкам, предусматривающим покупку определенного Класса Акции.</p> <p>Директора сохраняют за собой право полностью или частично отклонить любую заявку на подписку на Акции без указания причин такого отказа. В частности, если Директора решат, что существующим Акционерам будет невыгодно принимать заявки на Акции любого Фонда, представляющие более 10% от Стоимости чистых активов такого Фонда, Директора имеют право принять решение, что все заявки, либо их часть сверх 10% будут отложены до следующего Операционного дня. Если Директора решат полностью или частично отложить заявку сверх 10%, Администратор принимает все меры, необходимые для информирования об этом заявителей до момента возникновения отложенной подписки.</p> <p>Действия, которые могут неблагоприятно повлиять на интересы Акционеров (например, действия, нарушающие инвестиционные стратегии Компании либо влияющие на расходы Компании), не допускаются. Директора имеют право, на свое усмотрение, если они сочтут, что такие действия неблагоприятно влияют на интересы Акционеров, принимать меры, необходимые для ограничения таких действий.</p> <p>Каждый заявитель соглашается в Форме открытия счета возмещать Компании и ее представителям убытки, ущерб, обязательства либо разумные затраты, прямо вытекающие из любой непоставки либо несвоевременной поставки денежных средств либо ценных бумаг в отношении подписки заявителя на Акции.</p>	<p>Subscription Amount for each Fund will be set out in the relevant Supplement.</p> <p>The Directors retain the right to offer only one Class of Shares for purchase by investors in any particular jurisdiction in order to conform to local law, custom or business practice. The Directors also reserve the right to adopt standards applicable to classes of investors or transactions that permit or require the purchase of a particular Class of Shares.</p> <p>The Directors reserve the right to reject, in whole or in part, any application for Shares without providing reason for such rejection. In particular, if the Directors determine that it would be detrimental to the existing Shareholders to accept applications for Shares of any Fund which represents more than 10% of the Net Asset Value of such Fund, the Directors may decide that all or part of the application for Shares in excess of 10% be deferred until the next Dealing Day. If the Directors decide to defer all or part of the application in excess of 10%, the Administrator shall use best endeavours to inform the applicants prior to the deferral taking place.</p> <p>Activities which may adversely affect the interests of the Shareholders (for example, activities that disrupt the Company's investment strategies or impact expenses for the Company) are not permitted. The Directors may, in their discretion, if they deem such activities adversely affect the interests of the Shareholders, take action as appropriate to deter such activities.</p> <p>Each applicant agrees in the Account Opening Form to indemnify the Company and its delegates against any losses, damages, liabilities or reasonable costs arising directly from any non-delivery or late delivery of cash or the securities in respect of the applicant's subscription for Shares.</p>
<p>8.3 Погашение акций</p> <p>Инвесторы могут погашать свои Акции (i) за денежные средства; и/или (ii) в натуре, в</p>	<p>8.3 Redemption of Shares</p> <p>Investors can redeem their Shares (i) for cash; and/or (ii) in-kind, on the relevant Dealing Day.</p>

соответствующий Операционный день. Инвесторы также могут продавать свои Акции на Вторичном рынке (как указано ниже). Подробная информация о процедурах погашения за денежные средства и в натуре приведена ниже в разделах «Подписка и погашение за денежные средства» и «Подписка и погашение в натуре» соответственно. Компания может взимать Комиссию за погашение в размере до 3% от Стоимости чистых активов в расчете на одну Акцию Фонда. Сумма любой Комиссии за погашение или любого Сбора за неразводнение доли (если применимо) указана в соответствующем Дополнении.

Директорами предусмотрено, что инвесторы будут покупать и продавать свои Акции на Вторичном рынке (как указано в разделе 9 настоящего Проспекта), учитывая характер Фондов Компании и условия подписки и погашения Акции, кроме как на Вторичном рынке.

Подробная информация о Минимальной сумме погашения по каждому Фонду указана в соответствующем Дополнении. Директора или их представители сохраняют за собой право на свое усмотрение отменить любые ограничения, связанные с Минимальным размером погашения.

Акционеры, желающие, чтобы все или часть принадлежащих им Акции была погашена Компанией, имеют право подать письменную заявку на погашение по факсу с использованием Дилинговой формы, которую можно получить у Компании либо Администратора, при условии, что (i) платеж будет перечислен на указанный счет (внесение любых изменений в указанный счет осуществляется только при условии получения первоначальных письменных указаний), и (ii) что первоначальная Форма открытия счета была получена и были проведены все проверки, связанные с предотвращением легализации доходов, полученных преступным путем и установлением личности клиента. Директора также могут разрешить подачу таких заявок по средствам электронной либо иной связи, при условии, что такие средства связи одобрены Администратором и Центральным банком. Компания и Администратор не несут ответственность

It is also possible for investors to sell their Shares on the Secondary Market (as described below). The details on the specific cash and in-kind redemption procedures are set out below under the headings "**Cash Subscriptions and Redemptions**" and "**In-kind Subscriptions and Redemptions**", respectively. **A Redemption Charge of up to 3% of the Net Asset Value per Share of a Fund may be charged by the Company. The amount of any Redemption Charge or any Anti-Dilution Levy (if applicable) will be set out in the relevant Supplement.**

It is envisaged by the Directors that investors will generally buy and sell their Shares through the Secondary Market (as set out under section 9 of this Prospectus), given the nature of the Funds of the Company and the terms and conditions relating to the subscription and redemption of Shares other than on the Secondary Market.

Details of the Minimum Redemption Amount for each Fund will be set out in the relevant Supplement. The Directors or their delegate reserve the right from time to time to waive any requirements relating to a Minimum Redemption Amount when it determines in its absolute discretion.

Shareholders wishing to have all or some of their Shares redeemed by the Company may make an application for redemption in writing, by fax using a Dealing Form obtainable from the Company or the Administrator, provided that (i) payment shall be made to the account on record (any changes to the account on record may only be made upon receipt of original written instructions) and (ii) an original Account Opening Form has been received and all anti-money laundering and client identification checks are completed. The Directors may also permit such applications to be made by electronic or other means subject to the approval of the Administrator and the Central Bank. The Company and the Administrator shall not be liable for any delay or failure to process the application for redemption where the Shareholder fails or delays to provide such verification information. Applications must include details of the name of the Fund, Class of Share, the number of Shares or the amount the Shareholder wishes to have redeemed, the Shareholder's details, the Shareholder's account number and any

за любую отсрочку либо необработку заявки на погашение в случае, если Акционер не предоставляет либо задерживает предоставление такой подтверждающей информации. Заявки должны содержать сведения о названии Фонда, Класе Акции, количестве Акции либо сумме, которую Акционер желает получить в ходе погашения, информацию об Акционере, номере счета Акционера и любую иную информацию, предусмотренную Дилинговой формой. Непредоставление любых таких сведений может привести к увеличению срока обработки заявки на погашение в связи с получением подтверждающих сведений (которые могут быть запрошены в письменной форме) от Акционера.

Поступления от погашения акций перечисляются на банковский счет, указанный в первоначальной Форме открытия счета, либо иной счет, который может быть впоследствии сообщен Администратору в письменной форме уполномоченными лицами по данному счету.

Заявки на погашение являются безотзывными, если Директорами либо их представителями не будет оговорено иное. Компания может запросить подтверждающие документы, которые должны быть подписаны всеми зарегистрированными владельцами, кроме случая совместно зарегистрированных владельцев, когда каждый такой владелец имеет единоличное право подписи.

Ни при каких обстоятельствах заявки на погашение не могут быть обработаны до получения первоначальной Формы открытия счета Администратором от инвестора и проведения всех необходимых проверок, связанных с предотвращением легализации доходов, полученных преступным путем.

Компания имеет право ограничить количество Акции любого Фонда, погашаемых в любой Операционный день, до количества соответствующего 10% Стоимости чистых активов такого Фонда в такой Операционный день. В этом случае ограничение применяется согласно принципу пропорциональности, чтобы все Акционеры, желающие погасить свои акции в таком Фонде в соответствующий Операционный день, реализовали их в одной и той же пропорции согласно заявке на погашение. Непогашенные Акции,

other information required by the Dealing Form. Failure to provide any of this information may result in delay of the application for redemption whilst verification (which may be requested in writing) is sought from the Shareholder.

The payment of redemption proceeds will be made to the bank account detailed on the original Account Opening Form or as may be subsequently notified to the Administrator in writing by authorised signatories on the account.

Applications for redemptions will be irrevocable unless the Directors, or a delegate, otherwise agree. Written confirmations may be required by the Company and must be duly signed by all registered holders, unless in the case of joint registered holders, each such holder has sole signing authority.

In no event shall applications for redemption be processed until the original Account Opening Form has been received by the Administrator from the investor and all of the necessary anti-money laundering checks have been carried out.

The Company is entitled to limit the number of Shares of any Fund redeemed on any Dealing Day to Shares representing not more than 10% of the Net Asset Value of that Fund on that Dealing Day. In this event, the limitation will apply *pro rata*, so that all Shareholders wishing to redeem their shareholding in that Fund on the relevant Dealing Day will realise the same proportion of their redemption request. Shares not redeemed but which would otherwise have been redeemed, will be carried forward for repurchase on the next Dealing Day and will be dealt with in priority

<p>которые должны были быть погашены, переносятся с целью выкупа на следующий Операционный день и торгуются (согласно принципу пропорциональности, как указано выше), когда они будут иметь приоритет по отношению к заявкам на погашение, полученным позднее. В случае переноса заявок на погашение Администратор уведомляет об этом соответствующих Акционеров.</p> <p>Уставом предусмотрены специальные положения в отношении заявок на погашение Акций, составляющих более 5% от Стоимости чистых активов любого Фонда, полученных Компанией от Акционера в любой Операционный день. В таком случае Компания, на усмотрение Директоров (и с согласия Акционера, если первоначальная подписка не была осуществлена в натуре), имеет право полностью либо частично выполнить заявку на погашение путем распределения инвестиций соответствующего Фонда <i>в натуре</i>, при условии, что такое распределение не ущемит интересы остальных Акционеров Фонда. Выбор Активов, подлежащих передаче, осуществляется на усмотрение Инвестиционного менеджера с согласия Кастодиана и по их справедливой стоимости, использованной при определении цены погашения Акций, подлежащих выкупу. В случае, если Акционер, подающий заявку на выкуп, получает от Компании уведомление о ее намерении выполнить заявку на выкуп путем такого выделения активов, Акционер имеет право потребовать, чтобы Компания, вместо передачи таких активов, организовала их продажу и выплату чистой выручки от продажи в пользу такого Акционера.</p>	<p>(on a <i>pro rata</i> basis as detailed above) to redemption requests received subsequently. If requests for redemptions are so carried forward, the Administrator will inform the Shareholders affected.</p> <p>The Articles contain special provisions with respect to a redemption request received from a Shareholder which would result in Shares representing more than 5% of the Net Asset Value of any Fund being redeemed by the Company on any Dealing Day. In such a case the Company, at the discretion of the Directors (and with the Shareholder's consent, unless the original subscription was made in specie) may satisfy the redemption request in whole or in part by a distribution of investments of the relevant Fund <i>in specie</i>, provided that such a distribution would not be prejudicial to the interests of the remaining Shareholders of that Fund. The assets to be transferred shall be selected at the discretion of the Investment Manager, subject to the approval of the Custodian, and taken at their value used in determining the repurchase price of the Shares being repurchased. Where a Shareholder requesting such repurchase receives notice of the Company's intention to elect to satisfy the repurchase request by such a distribution of assets, the Shareholder may require that the Company, instead of transferring those assets, arrange for their sale and the payment of the net proceeds of sale to that Shareholder.</p>
<p>8.4 Подписка и погашение за денежные средства</p> <p>Инвестор имеет право оформить подписку на Акции либо погасить их за денежные средства в каждый Операционный день (кроме как в течение любого периода, когда расчет Стоимости чистых активов приостановлен), как указано ниже.</p> <p>Заявки на подписку либо погашение за денежные средства, полученные Администратором в любой Рабочий день до соответствующего Срока проведения сделки, обрабатываются Администратором в этот Рабочий день по следующей расчетной Стоимости чистых активов в</p>	<p>8.4 Cash Subscriptions and Redemptions</p> <p>An investor may subscribe for or redeem Shares for cash on each Dealing Day (except during any period in which the calculation of the Net Asset Value is suspended) as described below.</p> <p>Applications for cash subscriptions or redemptions received by the Administrator on any Business Day before the relevant Dealing Deadline will be processed by the Administrator on that Business Day at the next calculated Net Asset Value per Share. Applications received after the Dealing Deadline for the relevant Dealing Day shall be</p>

пересчете на одну Аксию. Заявки, полученные по истечении Срока проведения сделки по соответствующему Операционному дню, считаются полученными к следующему Сроку проведения сделки. Во избежание сомнений, Минимальный размер подписки и Минимальный размер погашения указываются в Дополнении по соответствующему Фонду и могут быть указаны со ссылкой на «Корзину» и эквивалент денежных средств по такой Корзине, и Директора имеют право на свое единоличное и абсолютное усмотрение принимать заявки на подписку и погашение, составляющие дробную часть соответствующей Корзины. Заявки на подписку являются безотзывными, если Директорами либо их представителями не будет оговорено иное. По запросу, Директора имеют право на свое абсолютное усмотрение и с предварительного согласия Кастодиана согласиться назначить дополнительные Операционные дни и Моменты оценки в отношении таких Операционных дней в целях покупки Акции, связанных с любым Фондом, которые будут открыты для всех Акционеров. Акционеры предварительно уведомляются о любых таких дополнительных Операционных днях. Выплаты, связанные с подпиской (включая любую Комиссию за подписку либо Сбор за неразводнение доли), должны быть получены к соответствующей Дате расчета. В случае, если платеж по свободным денежным средствам в отношении подписки не был получен Фондом в соответствующую Дату расчета, Директора имеют право аннулировать выпущенные паи и/или потребовать от заявителя уплаты процентов. Кроме того, Директора имеют право полностью либо частично продавать акции заявителей в соответствующем Фонде или в любом ином Фонде Компании с целью оплаты таких издержек.

Акционеры, желающие осуществить подписку на Акции либо погасить их, должны заполнить Дилинговую форму. Формы открытия счета и Дилинговую форму можно получить у Администратора. Дилинговая форма может быть направлена заявителем по факсу на свой страх и риск. Любые изменения реквизитов счета принимаются Администратором только в письменной форме от уполномоченных подписантов по счету.

Оплата за погашенные Акции осуществляется в Дату расчета, как указано

deemed to have been received by the next Dealing Deadline. For the avoidance of doubt the Minimum Subscription Amount and the Minimum Redemption Amount shall be set out in the Supplement for the relevant Fund and may be expressed by reference to a "Basket" and the cash equivalent of that Basket and the Directors may in their sole and absolute discretion accept applications for subscriptions and redemptions which represent a fraction of the relevant Basket. Applications for subscriptions will be irrevocable unless the Directors, or a delegatee, otherwise agree. If requested, the Directors may, in their absolute discretion and subject to the prior approval of the Custodian, agree to designate additional Dealing Days and Valuation Points in respect of those Dealing Days for the purchase of Shares relating to any Fund which will be open to all Shareholders. Shareholders will be notified in advance of any such additional Dealing Days. Payment in respect of subscriptions (including any Subscription Charge or Anti-Dilution Levy) must be received by the relevant Settlement Date. If payment in cleared funds in respect of a subscription has not been received within the currency deadline as set out in the relevant Supplement for the Fund on the relevant Settlement Date, the Directors may cancel the allotment and/or the applicant may be charged interest. In addition, the Directors will have the right to sell all or part of the applicants holding of Shares in the relevant Fund or in any other Fund of the Company in order to meet these charges.

Shareholders wishing to subscribe for or redeem Shares must complete the Dealing Form. Account Opening Forms and Dealing Forms may be obtained from the Administrator. Dealing Forms may be sent by fax at the risk of the applicant. Any changes to the account details will only be accepted by the Administrator in writing by authorised signatories on the account.

Payment for Shares redeemed will be effected by the Settlement Date as specified in the

<p>в Дополнении по соответствующему Фонду (при условии, что Акции были перечислены на счет Компании в клиринговой системе). Выплаты, связанные с погашением (за вычетом любой Комиссии за погашение либо Сбора за неразводнение доли) осуществляются в базовой валюте класса акций электронным платежом на банковский счет, указанный в первоначальной Форме открытия счета либо впоследствии предоставленный Администратору в письменной форме уполномоченными подписантами по счету.</p>	<p>Supplement for the relevant Fund (assuming the Shares have been transferred into the Company's account at a clearing system). Redemption payments (net of any Redemption Charge or Anti-Dilution Levy) will be paid in the base currency of the share class and will be made electronically to the bank account detailed on the original Account Opening Form or as subsequently notified to the Administrator in writing by authorised signatories on the account.</p>
<p>8.5 Подписка и погашение в натуре</p> <p>Инвесторы имеют право осуществлять подписку на Акции в натуре в каждый Операционный день в течение любого периода, за который расчет Стоимости чистых активов приостановлен. Во избежание сомнения, Минимальный размер подписки и Минимальный размер погашения указаны в Дополнении по соответствующему Фонду и могут быть указаны со ссылкой на «Корзину», и Директора на свое единоличное и абсолютное усмотрение принимают заявки на подписку и погашение, составляющие дробную часть соответствующей Корзины. «В натуре» означает, что вместо получения денежных средств за подписку и выплаты денежных поступлений в случае погашения Фонд получает ценные бумаги (либо преимущественно ценные бумаги), приемлемые для Инвестиционного менеджера.</p> <p>Компания публикует файл («Документ о составе портфеля») по Фондам, где указана форма ценных бумаг и/или сумма денежных средств («Денежная составляющая»), предоставляемая (а) Акционерами в случае подписки; либо (b) Компанией в случае погашения в обмен на Акции в соответствующем Фонде. Согласно текущим намерениям Компании Файл с составом портфеля будет содержать информацию о том, какие ценные бумаги должны входить в состав Базового индекса или Базового актива. Файл с составом портфеля включает только ценные бумаги, которые предусмотрены инвестиционными целями и инвестиционной политикой Фонда. Денежная составляющая может включать любой из следующих трех элементов либо все их них:</p> <ul style="list-style-type: none"> • начисленные дивиденды, предназначенные Акционерам соответствующего Фонда (обычно 	<p>8.5 In-kind Subscriptions and Redemptions</p> <p>Investors may subscribe for Shares in-kind on each Dealing Day except during any period in which the calculation of the Net Asset Value is suspended. For the avoidance of doubt the Minimum Subscription Amount and the Minimum Redemption Amount shall be set out in the Supplement for the relevant Fund and may be expressed by reference to a "Basket" and the Directors may in their sole and absolute discretion accept applications for subscriptions and redemptions which represent a fraction of the relevant Basket. "In-kind" means that, rather than receiving cash in respect of a subscription and delivering cash proceeds in respect of a redemption, the Fund will receive securities (or predominantly securities) acceptable to the Investment Manager.</p> <p>The Company will publish a file (the "Portfolio Composition File") for the Funds setting out the form of securities and/or the amount of cash (the "Cash Component") to be delivered (a) by Shareholders in the case of subscriptions; or, (b) by the Company in the case of redemptions, in return for Shares in the relevant Fund. The Company's current intention is that the Portfolio Composition File will normally stipulate that securities must be in the form of the constituents of the Reference Index or Reference Asset. Only securities which form part of the investment objective and policy of a Fund will be included in the Portfolio Composition File. The Cash Component may include any or all of the following three elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the accrued dividend attributable to Shareholders of the relevant Fund (generally dividends and interest earned, less fees and expenses

дивиденды и заработанные проценты, за вычетом комиссий и расходов, понесенных после предыдущего распределения);

- суммы денежных средств, включающие (1) суммы, возникающие в результате округления количества предоставляемых акций, (2) капитальные денежные средства, находящиеся на балансе соответствующего Фонда, или (3) суммы, составляющие разницу между весами, указанными в файле с составом портфеля и соответствующего Фонда; и
- любые сборы и комиссии, подлежащие оплате в связи с передачей ценных бумаг в натуре.

Файл с составом портфеля по каждому Фонду на каждый Операционный день размещается Компанией в такой Операционный день на официальном сайте www.FinExETF.com. Данная информация также может быть предоставлена Администратором по запросу.

В случае погашения в натуре, передача ценных бумаг и Денежной составляющей Компанией осуществляется не позднее двух Рабочих дней с момента возвращения Акции на счет Компании у соответствующего Агента по клирингу.

Оплата любого погашения в натуре может включать выплату Дивиденда по погашению. Любой Дивиденд по погашению, подлежащий оплате в таком случае, включается в Денежную составляющую, выплачиваемую погашающему Акционеру. **«Дивиденд по погашению»** составляет начисленные дивиденды, связанные с погашением за денежные средства либо передачей Акционеру ценных бумаг при выполнении действующей заявки на погашение в натуре. Такой дивиденд подлежит выплате немедленно после погашения Акции и выплачивается Акционеру в составе суммы денежных средств в случае погашения за денежные средства либо Денежной составляющей в случае погашения в натуре.

Стоимость ценных бумаг, предоставляемых в связи с заявками на подписку или погашение в натуре, соответствует стоимости в случае подписки/погашения за

incurred since the previous distribution);

- cash amounts representing (1) amounts arising as a result of rounding the number of shares to be delivered (2) capital cash held by the relevant Fund or (3) amounts representing differences between the weightings of the Portfolio Composition File and the relevant Fund; and
- any duties and charges which may be payable in connection with the in kind transfer of securities.

The Portfolio Composition File for each of the Funds for each Dealing Day will be published by the Company on that Dealing Day via the official website www.FinExETF.com. This information will also be available upon request from the Administrator.

In the case of in-kind redemptions, the transfer of securities and Cash Component by the Company will normally take place not later than two Business Days after Shares have been returned to the Company's account at the relevant Clearing Agent.

The settlement of any in kind redemption may include the payment of a Redemption Dividend. Any Redemption Dividend so payable will be included in the Cash Component paid to the redeeming Shareholder. The **"Redemption Dividend"** shall represent the accrued dividends related to a cash redemption or related to the securities transferred to a Shareholder in satisfaction of a valid in kind redemption request. Such a dividend will become due immediately prior to the redemption of the Shares and paid to the Shareholder as part of the cash amount in the case of a cash redemption or as part of the Cash Component in the case of an in kind redemption.

The value attributed to securities delivered in connection with in-kind subscription or redemption requests will be equivalent to that for cash subscriptions/redemptions, and no

денежные средства, и Акции не могут быть выпущены до тех пор, пока все ценные бумаги и денежные средства, подлежащие переводу Кастодиану, либо разрешенная сумма обеспечения, не будут переданы во владение Кастодиану, либо должным образом перечислены на счет Кастодиана.

Любые затраты, связанные с подпиской или погашением в натуре (включая любую Комиссию за подписку либо Сбор за неразводнение доли), оплачиваются исключительно соответствующим Акционером.

(a) Заявки на подписку

Заявки на подписку в натуре подаются Администратору в соответствующий Срок проведения сделки либо до него. Операционные дни, Сроки проведения сделок и соответствующий Минимальный размер подписки по каждому Фонду указаны в соответствующем Дополнении. Директора или их представители сохраняют за собой право время от времени на свое усмотрение в любой момент отменять любые требования по Минимальному размеру подписки. Заявки, полученные после Срока проведения сделки по соответствующему Операционному дню, считаются полученными к следующему Сроку проведения сделки. Заявки на подписку являются безотзывными, если Директорами или их представителями не будет оговорено иное. По запросу Директора имеют право на свое абсолютное усмотрение и с предварительного согласия Кастодиана назначить дополнительные Сроки проведения сделок и Моменты оценки в отношении таких Операционных дней в целях покупки Акции, связанных с любым Фондом, которые будут открыты для всех Акционеров. Акционеры предварительно уведомляются о любых таких дополнительных Операционных днях. Кроме случаев, когда расчет Стоимости чистых активов в расчете на одну Ацию приостановлен в соответствии с разделом 7.3 **«Приостановление расчета стоимости чистых активов»**, все заявки на подписку в натуре имеют обязательную силу и являются безотзывными. Директора имеют право на свое единоличное усмотрение полностью или частично отклонить любую заявку на подписку без указания причин такого отказа.

Shares shall be issued until all securities and cash payable to the Custodian (or a permitted collateral amount) are in the possession of, or properly credited to the account of, the Custodian.

Any costs resulting from a subscription or redemption in-kind (including any Subscription Charge or Redemption Charge) will be borne exclusively by the relevant Shareholder.

(a) Applications for Subscription

Applications for in-kind subscriptions must be made to the Administrator on or prior to the relevant Dealing Deadline. Dealing Days, Dealing Deadlines and the relevant Minimum Subscription Amount relating to each Fund are specified in the relevant Supplement. The Directors or their delegate reserve the right from time to time to waive any requirements relating to a Minimum Subscription Amount as and when it determines in its absolute discretion. Applications received after the Dealing Deadline for the relevant Dealing Day shall be deemed to have been received by the next Dealing Deadline. Applications for subscriptions will be irrevocable unless the Directors, or a delegatee, otherwise agree. If requested, the Directors may, in their absolute discretion and subject to the prior approval of the Custodian, agree to designate additional Dealing Days and Valuation Points in respect of those Dealing Days for the purchase of Shares relating to any Fund which will be open to all Shareholders. Shareholders will be notified in advance of any such additional Dealing Days. Except when the calculation of the Net Asset Value per Share is suspended in accordance with Section 7.3 **"Suspension of Calculation of Net Asset Value"** all applications for in-kind subscriptions will be binding and irrevocable. The Directors may in their sole discretion decide to reject any application for subscription in whole or in part without providing any reason for such rejection.

Инвесторы должны понимать, что они не могут оформить подписку на Акции через Уполномоченного участника в дни, когда любой такой Уполномоченный участник не открыт для совершения операций.

(vii) Период расчета

Как указано выше, стандартный период расчета для подписки в натуре обычно составляет три Рабочих дня, следующих за Операционным днем, в отношении которого принята заявка на подписку, но он может изменяться в зависимости от стандартных периодов расчета разных фондовых бирж, на которых торгуются акции, и характера ценных бумаг, но ни в коем случае (при отсутствии предоставления соответствующего обеспечения) не может превышать десять Рабочих дней с момента истечения соответствующего Срока проведения сделки. Акции не могут быть выпущены в пользу заявителя до тех пор, пока все ценные бумаги, на которые была осуществлена подписка в натуре, не будут получены Кастодианом, и не будут оплачены применимая Комиссия за подписку и/или Сбор за неразводнение доли или Налоги на передачу (сообразно обстоятельствам).

(viii) Непоставка ценных бумаг

В случае непоставки заявителем одной или нескольких ценных бумаг Кастодиану в установленные сроки Компания имеет право отклонить заявку на подписку либо потребовать от заявителя выплаты в ее пользу суммы обеспечения в размере не менее 115% от стоимости закрытия таких непоставленных ценных бумаг на Момент оценки на соответствующий Операционный день с учетом переоценки по текущим ценам до даты поставки таких непоставленных ценных бумаг либо даты, в которую Компания приобретает такие ценные бумаги на открытом рынке, плюс любые затраты или расходы и, если применимо, Налоги на передачу, связанные с покупкой Компанией таких ценных бумаг; либо имеет право потребовать предоставления аккредитива, приемлемого для нее в таких целях. После оплаты таких сумм Акции будут эмитированы. В случае, если фактические затраты Компании на приобретение ценных бумаг (включая затраты и расходы и любые Налоги на передачу) превышают общую стоимость таких ценных бумаг на Момент оценки в соответствующий Операционный день,

Investors should note that they may be unable to subscribe for Shares via an Authorised Participant on days that any such Authorised Participant is not open for business.

(vii) Settlement Period

As set out above, standard settlement period for in-kind subscriptions is generally three Business Days following the Dealing Day in respect of which the application for subscription is accepted, but this may vary depending upon the standard settlement periods of the different stock exchanges on which the shares are traded and the nature of the securities but shall not (in the absence of appropriate collateral being posted) in any event exceed ten Business Days from the relevant Dealing Deadline. No Shares will be issued to the applicant until all the securities being subscribed in kind have been received by the Custodian and any applicable Subscription Charge and/or Anti-Dilution Levy or Transfer Taxes have been received (as appropriate).

(viii) Failure to Deliver Securities

In the event that an applicant fails to deliver to the Custodian one or more of the securities by the designated time, the Company may reject the application for subscription, or may require the applicant to pay to it a collateral sum at least equal to 115% of the closing value of such undelivered securities as at the Valuation Point for the relevant Dealing Day, marked to market until the date of delivery of such undelivered securities or the date on which the Company acquires such securities in the open market, plus any costs or expenses and, if applicable, Transfer Taxes associated with the purchase by the Company of those securities or may require a letter of credit acceptable to it for such purpose. On the payment of such amounts, the Shares will be issued. In the event that the actual cost to the Company of acquiring the securities (including costs or expenses and any Transfer Taxes) exceeds the aggregate of the value of such securities as at the Valuation Point for the relevant Dealing Day, any applicable Subscription Charge, Anti-Dilution Levy or the Transfer Taxes paid by the applicant, the applicant will be required to promptly reimburse the Company the difference on demand. The Company will have the right to sell or redeem

применимую Комиссию за подписку, Сбор за неразводнение доли либо Налоги на передачу, оплачиваемые заявителем, заявитель незамедлительно, по требованию Компании, возмещает ей разницу. Компания имеет право полностью или частично продавать или погашать акции заявителя в данном Фонде (или любом ином Фонде) в целях полной или частичной оплаты таких сборов и комиссий.

(b) Заявки на погашение

Заявки на погашение Акции в натуре подаются Администратору в соответствующий Срок проведения сделки либо до него в соответствии со специальными процедурами, раскрываемыми Администратором. Операционные дни, Сроки проведения сделок и соответствующий Минимальный размер погашения, связанные с каждым Фондом, указаны в соответствующем Дополнении. Заявки, полученные после Срока проведения сделки по соответствующему Операционному дню, считаются полученными к следующему Сроку проведения сделки. Заявки являются безотзывными, если Директорами или их представителями не оговорено иное. По запросу Директора имеют право на свое абсолютное усмотрение и с предварительного согласия Кастодиана назначить дополнительные Операционные дни и Моменты оценки в отношении таких Операционных дней в целях покупки Акции, связанных с любым Фондом, который будет открыт для проведения операций для всех Акционеров. Акционеры предварительно уведомляются о любых таких дополнительных Операционных днях.

Администратор не дает никаких указаний по поставке для Кастодиана в отношении ценных бумаг или денежных средств до тех пор, пока Администратором не будет принята заявка на погашение в отношении всех погашаемых Акции («**День аннулирования**»), и пока Администратор не подтвердит получение возвращенных Акции соответствующего Фонда. Поставка ценных бумаг осуществляется на основе свободной поставки. Стоимость любых транзакций, включая, без ограничения, электронную передачу, оплачивается заявителем в случае погашения.

Инвесторы должны понимать, что они не могут погашать Акции через Уполномоченного участника в дни, когда

all or part of the applicant's holding of Shares in the Fund (or any other Fund) in order to meet some or all of these charges.

(b) Applications for Redemption

Applications for in-kind redemptions of Shares must be made to the Administrator on or prior to the relevant Dealing Deadline in accordance with the specific procedures made available by the Administrator. Dealing Days, Dealing Deadlines and the relevant Minimum Redemption Amount relating to each Fund are specified in the relevant Supplement. Applications received after the Dealing Deadline for the relevant Dealing Day shall be deemed to have been received by the next Dealing Deadline. Applications will be irrevocable unless the Directors, or a delegate, otherwise agree. If requested, the Directors may, in their absolute discretion and subject to the prior approval of the Custodian, agree to designate additional Dealing Days and Valuation Points in respect of those Dealing Days for the purchase of Shares relating to any Fund which will be open to all Shareholders. Shareholders will be notified in advance of any such additional Dealing Days.

No delivery instructions will be issued by the Administrator to the Custodian in relation to the securities or cash until the Administrator has accepted the application for redemption in relation to all Shares being redeemed (such day, the "**Cancellation Day**") and the Administrator has confirmed receipt of the returned Shares in the relevant Fund. Delivery of securities will be on a free delivery settlement basis. The cost of any settlement, including but not limited to, by electronic transfer will be charged to and payable by the applicant for redemption.

Investors should note that they may be unable to redeem Shares via an Authorised Participant on days that any such Authorised Participant is not open for business.

<p>такой Уполномоченный участник не открыт для проведения операций.</p> <p>(i) Период расчета</p> <p>Стандартный период расчета в случае погашения в натуре составляет три Рабочих дня после Операционного дня, в отношении которого была принята заявка на погашение, и может изменяться в зависимости от стандартных периодов расчета разных фондовых бирж, на которых торгуются Акции и ценные бумаги, которых поставляются при погашении в натуре. Любые денежные средства, выплачиваемые в случае погашения в натуре, переводятся в тот же день, когда производится расчет по ценным бумагам.</p> <p>(ii) Частичный денежный расчет</p> <p>Компания имеет право на свое абсолютное усмотрение выполнить заявку на погашение в натуре частично денежными средствами, например, в случае, если она считает, что обеспечение, находящееся на балансе Фонда, не доступно для поставки, либо если считает, что сумма такого обеспечения является недостаточной для поставки заявителю в случае погашения в натуре.</p>	<p>(i) Settlement Period</p> <p>The standard settlement period for in-kind redemptions is three Business Days following the Dealing Day in respect of which the application for redemption is accepted but may vary depending upon the standard settlement periods of the different stock exchanges on which the Shares are traded and the in-kind securities. Any cash to be paid in respect of an in-kind redemption will be for value on the same day as settlement of the securities.</p> <p>(ii) Partial Cash Settlement</p> <p>The Company may, in its absolute discretion, satisfy part of the application for in-kind redemption in cash, for example in cases in which it believes that a security held by a Fund is unavailable for delivery or where it believes that an insufficient amount of that security is held for delivery to the applicant for redemption in-kind.</p>
<p>8.6 Форма акций и реестр</p> <p>Акции могут быть выпущены в форме Именных акций. Именные акции могут быть представлены Глобальным именным свидетельством.</p> <p>Администратор ведет реестр Компании и несет ответственность за выпуск Акции.</p> <p>(a) Именные акции</p> <p>Акции могут быть выпущены в форме именных, и реестр Акционеров служит достаточным подтверждением владения такими Акциями. Именные акции выпускаются без именных свидетельств. Бездокументарная форма дает возможность Компании выполнять указания по погашению без ненадлежащих задержек.</p> <p>(b) Именные акции, представленные Глобальными акционерными свидетельствами</p> <p>Такие Глобальные именные свидетельства выпускаются на имя Компании и депонируются у Агентов по клирингу.</p>	<p>8.6 Form of the Shares and Register</p> <p>The Shares may be issued in the form of Registered Shares. Registered Shares may be represented by a Global Share Certificate.</p> <p>The Administrator will maintain the register for the Company and will be responsible for the issue of Shares.</p> <p>(a) Registered Shares</p> <p>The Shares may be issued in registered form and the Shareholders' register is conclusive evidence of the ownership of such Shares. Registered Shares shall be issued without share certificates. The uncertified form enables the Company to effect redemption instructions without undue delay.</p> <p>(b) Registered Shares represented by Global Share Certificates</p> <p>Such Global Share Certificates will be issued in the name of the Company and deposited with the Clearing Agents. Such Registered Shares represented by a Global Share</p>

<p>Именные акции, представленные Глобальным именованным свидетельством, являются свободно обращающимися в соответствии с правилами соответствующего Агента по клирингу. Акционеры, которые не являются участниками таких систем, имеют право передавать такие Именные акции, представленные Глобальным именованным свидетельством, через финансового посредника, являющегося участником системы расчетов соответствующего Агента по клирингу.</p>	<p>Certificate are freely transferable subject to and in accordance with the rules of the relevant Clearing Agent. Shareholders who are not participants in such systems will only be able to transfer such Registered Shares represented by a Global Share Certificate through a financial intermediary who is a participant in the settlement system of the relevant Clearing Agent.</p>
---	--

<p>8.7 Общие положения</p> <p>Директора сохраняют за собой право полностью или частично отклонить любую заявку. Кроме того, Директора сохраняют за собой право в любой момент, без предупреждения, прекратить выпуск и продажу Акций любого Фонда Компании.</p> <p>Акции не выпускаются в любой период, когда расчет Стоимости чистых активов в расчете на одну Ацию соответствующего Фонда приостановлен согласно Уставу и положениям, предусмотренным данным документом в разделе «Приостановка расчета стоимости чистых активов».</p> <p>Уведомление о такой приостановке направляется заявителям на покупку Аций, и заявки, поданные или рассматриваемые в течение такой приостановки, могут быть отклонены путем направления письменного уведомления, полученного Компанией до завершения такой приостановки. Заявки, которые не были отклонены, будут рассмотрены в первый Операционный день после завершения периода приостановки.</p> <p>Меры, предусмотренные Законом об уголовном судопроизводстве 2010 г. («О противодействии легализации доходов, полученных преступным путем и финансирования терроризма») (с учетом изменений и дополнений, вносимых время от времени), которые направлены на предотвращение легализации доходов, полученных преступным путем, могут предусматривать проведение тщательной проверки, связанной с выяснением личности каждого заявителя; например, физическое лицо обязано предоставить должным образом заверенную копию своего паспорта или удостоверения личности вместе с документом, подтверждающим его адрес, таким как счет за коммунальные услуги или выписка с банковского счета, а также его дату рождения. В случае, если заявителем является юридическое лицо, необходимо предоставить заверенную копию свидетельства о регистрации юридического лица (и любом изменении его названия), учредительного договора и устава (либо его эквивалента), сведения об именах, занимаемых должностях, датах рождения, адресах проживания и служебных адресах директоров компании.</p> <p>В зависимости от обстоятельств каждого заявителя, тщательная проверка может не</p>	<p>8.7 General Provisions</p> <p>The Directors reserve the right to reject any application in whole or in part. Furthermore, the Directors reserve the right at any time, without notice, to discontinue the issue and sale of Shares of any Fund of the Company.</p> <p>No Shares will be issued during any period when the calculation of the Net Asset Value per Share of the relevant Fund is suspended pursuant to the Articles and as discussed herein under "Suspension of Calculation of Net Asset Value".</p> <p>Notice of any such suspension will be given to applicants for Shares and applications made or pending during such suspension may be withdrawn by notice in writing received by the Company prior to the end of such suspension. Applications which are not withdrawn will be considered on the first Dealing Day following the end of the suspension period.</p> <p>Measures provided for in the Criminal Justice Act (Money Laundering and Terrorist Financing) 2010 (as amended and supplemented from time to time) which are aimed towards the prevention of money laundering may require detailed verification of each applicant's identity; for example an individual may be required to produce a duly certified copy of his passport or identification card together with evidence of his address such as a utility bill or bank statement and his date of birth. In the case of corporate applicants this may require production of a certified copy of the certificate of incorporation (and any change of name), memorandum and articles of association (or equivalent), the names, occupations, dates of birth and residential and business address of the directors of the company.</p> <p>Depending on the circumstances of each application, a detailed verification may not be required where; (a) the application is made through a recognised intermediary, or (b)</p>
--	--

требоваться в случае, (а) если заявка подана через признанного посредника, или (b) если инвестиции осуществляются признанным посредником или финансовым учреждением. Данные исключения применимы только в том случае, если финансовое учреждение или посредник, указанные выше, находятся в стране, в которой действует законодательство о предотвращении легализации доходов, полученных преступным путем, эквивалентное аналогичному законодательству, применимому в Ирландии. Заявители могут обратиться к Уполномоченному участнику либо Администратору, чтобы узнать, применимы ли к ним вышеуказанные исключения.

Администратор сохраняет за собой право потребовать предоставления такой информации, которая необходима для подтверждения сведений о заявителе. В случае задержки или непредставлении заявителем любой информации, необходимой в целях подтверждения, Администратор имеет право отказать в принятии заявки и суммы денежных средств за подписку на страх и риск и за счет заявителя.

Каждый заявитель соглашается в Форме открытия счета не допускать нанесения убытков Компании и ее представителям и возмещать им любые убытки, вытекающие из необработки любой заявки на Акции в связи с невыполнением заявителем требований по подтверждению информации согласно Закону о предотвращении легализации доходов, полученных преступным путем 2012 г. (с учетом изменений и дополнений, вносимых время от времени). Кроме того, каждый заявитель соглашается не допускать нанесения ущерба Компании и ее представителям и возмещать им любые убытки, вытекающие в связи с нарушением любых заверений, гарантий, обязательств или подтверждений заявителем либо нераскрытием заявителем любых соответствующих сведений либо непредоставлением любой информации, разумно запрошенной от него, кроме случаев, когда такое невыполнение связано с любыми правовыми или нормативными ограничениями, наложенными на заявителя, либо в случае, если такие убытки были вызваны небрежностью, умышленным неисполнением обязательств или обманом со стороны Компании или ее представителей.

investment is made by a recognised intermediary or financial institution. These exceptions will only apply if the financial institution or intermediary referred to above is located in a country which has equivalent anti money laundering legislation to that in place in Ireland. Applicants may contact the Authorised Participant or the Administrator in order to determine whether they meet the above exceptions.

The Administrator reserves the right to request such information as is necessary to verify the identity of an applicant. In the event of delay or failure by the applicant to produce any information required for verification purposes, the Administrator may refuse to accept the application and subscription monies at the cost and risk of the applicant.

Each applicant agrees in the Account Opening Form to hold harmless and indemnify the Company and its delegates against any loss arising as a result of a failure to process any application for Shares due to the applicant failing to provide the necessary identification requirements under the (Money Laundering and Terrorist Financing), 2012 (as amended and supplemented from time to time). Furthermore, each applicant agrees to indemnify and keep indemnified the Company and its delegates against any losses arising to any of them as a result of any breach of any representation, statement, warranty, covenant or confirmation by the applicant or any failure by the applicant to disclose any relevant details or to provide any information reasonably requested of them, other than where such failure results from legal or regulatory prohibitions imposed on the applicant or where such loss has been caused by the negligence, wilful default or fraud of the Company or its delegates.

<p>8.8 Принудительное погашение</p> <p>Компания имеет право в принудительном порядке выкупить все Акции любого Фонда в случае, если Стоимость чистых активов соответствующего Фонда окажется ниже Минимального размера фонда (если таковой существует), указанного в соответствующем Дополнении, и в соответствии с условиями Дополнения по соответствующему Фонду.</p> <p>Компания сохраняет за собой право выкупить любые Акции, которые прямо или косвенно принадлежат Запрещенному лицу, как указано в разделе «Общая информация о Заявках на акции».</p> <p>В случае, если лица, являющиеся Резидентами либо Обычными резидентами Ирландии, приобретают и владеют Акциями, Компания, если это необходимо в целях взимания ирландского налога, выкупает и аннулирует Акции, принадлежащие лицу, которое является или считается Резидентом или Обычным резидентом Ирландии, выступает от имени лица, являющегося Резидентом или Обычным резидентом Ирландии, при наступлении налогового события в целях налогообложения и перечисляет поступления от продажи таких акций в пользу Налоговой службы Ирландии.</p>	<p>8.8 Compulsory Redemption</p> <p>The Company may compulsorily repurchase all of the Shares of any Fund if the Net Asset Value of the relevant Fund is less than the Minimum Fund Size (if any) specified in the relevant Supplement and in accordance with the terms of the Supplement for the relevant Fund.</p> <p>The Company reserves the right to repurchase any Shares which are or become owned, directly or indirectly by a Prohibited Person as set out under the heading "General Information in respect of Applications for Shares".</p> <p>Where Irish Residents or persons Ordinarily Resident in Ireland acquire and hold Shares, the Company shall, where necessary for the collection of Irish tax, repurchase and cancel Shares held by a person who is or is deemed to be an Irish Resident or a person Ordinarily Resident in Ireland or is acting on behalf of an Irish Resident or a person Ordinarily Resident in Ireland on the occurrence of a chargeable event for taxation purposes and to pay the proceeds thereof to the Irish Revenue Commissioners.</p>
<p>8.9 Обмен акций</p> <p>Акционеры (кроме Акционеров, владеющих Акциями на вторичном рынке) имеют право подать заявку на обмен в любой Операционный день всех или некоторых своих Акции любого Класа в одном Фонде («Первоначальный класс») на Акции другого Класа в том же Фонде, предлагаемые на тот момент («Новый класс»), при условии, что выполнены все требования по подаче заявок на Акции Нового класса, путем направления уведомления Администратору от имени Компании в Срок проведения сделки либо до него на соответствующий Момент оценки. Директора могут не всегда обеспечить реализацию данного права, например, в случае, если заявки на обмен Акции поданы через операционные платформы или по иным средствам электронной связи. Акционеры, подающие заявки на обмен через торговые платформы либо иные средства электронной связи, должны помнить, что им необходимо обратиться к поставщику</p>	<p>8.9 Exchange of Shares</p> <p>Shareholders (with the exception of Shareholders holding Shares through the secondary market) will be able to apply to exchange on any Dealing Day all or part of their holding of Shares of any Class of one Fund (the "Original Class") for Shares of another Class in the same Fund which is being offered at that time (the "New Class") provided that all the criteria for applying for Shares in the New Class have been met, by giving notice to the Administrator on behalf of the Company on or prior to the Dealing Deadline for the relevant Valuation Point. The Directors may not be able to exercise this discretion in all circumstances, for example where requests for exchanges of Shares are made via dealing platforms or other electronic means. Shareholders making requests for exchanges via dealing platforms or other electronic means are reminded that they must refer to the provider of the dealing platform or electronic means for the procedures that apply to such trading arrangements.</p>

торговой платформы либо средств электронной связи для получения информации о процедурах, применимых к таким схемам совершения сделок.

Общие положения и процедуры, связанные с погашением, одинаково применимы к обмену. Все сделки по обмену считаются погашением Акций Первоначального класса и использованием чистых поступлений для покупки Акций Нового класса на основе действующих на тот момент Цен подписки и погашения Акций в каждом Фонде. Уставом предусмотрена Комиссия за обмен в размере до 4% от общей Цены погашения Акций Первоначального погашаемого класса, и Директора, на свое единоличное усмотрение, сохраняют за собой право налагать такую комиссию в пределах данного размера, как указано в Дополнении по каждому Фонду. Кроме того, в случае, если обмен Акций не разрешен между Классами определенного Фонда, информация об этом указывается в Дополнении по соответствующему Фонду. Дробные части акций не выпускаются.

Количество Акций Нового класса, подлежащих выпуску, рассчитывается по следующей формуле:

$$S = \frac{[R \times (RP \times ER)] - F}{SP}$$

где:

R = количество Акций Первоначального класса, подлежащих обмену;

S = количество Акций Нового класса, подлежащих выпуску;

RP = цена выкупа в расчете на одну Аксию Первоначального класса на Момент оценки на соответствующий Операционный день;

ER = в случае обмена Акций в той же Базовой валюте, равен 1. В любых иных случаях, равен коэффициенту конвертации валюты, определенному Директорами на Момент оценки либо до него на соответствующий Операционный день, и который является действующим обменным курсом, применяемым к передаче активов, связанным с Первоначальным и Новым классами Акций с учетом корректировки такого курса, необходимой для отражения фактических затрат на осуществление такой передачи;

The general provisions and procedures relating to redemptions will apply equally to exchanges. All exchanges will be treated as a redemption of the Shares of the Original Class and application of the net proceeds to the purchase of Shares of the New Class, based upon the then current Issue and Repurchase Prices of Shares in each Fund. The Articles allow for an exchange fee of up to 4% of the total Repurchase Price of the Shares of the Original Class redeemed to be charged, and the Directors, in their sole discretion, reserve the right to impose such fee within this limit as shall be set out in the Supplement in respect of each Fund. Furthermore, where exchanges of Shares are not permitted between Classes of a certain Fund, this will be set out in the Supplement for the relevant Fund. Fractions of shares shall not be issued.

The number of Shares of the New Class to be issued will be calculated in accordance with the following formula:

$$S = \frac{[R \times (RP \times ER)] - F}{SP}$$

where:

R = the number of Shares of the Original Class to be exchanged;

S = the number of Shares of the New Class to be issued;

RP = the Repurchase Price per Share of the Original Class as at the Valuation Point for the relevant Dealing Day;

ER = in the case of an exchange of Shares designated in the same Base Currency is 1. In any other case, it is the currency conversion factor determined by the Directors on or about the Valuation Point for the relevant Dealing Day as representing the effective rate of exchange applicable to the transfer of assets relating to the Original and New Classes of Shares after adjusting such rate as may be necessary to reflect the effective costs of making such transfer;

SP = the issue price per Share of the New Class as at the Valuation Point for the relevant Dealing Day; and

SP = цена выпуска в расчете на одну Акцию Нового класса на Момент оценки на соответствующий Операционный день; и

F = комиссия за обмен, если таковая выплачивается Компании, либо которая может быть указана Компанией при обмене Акций.

В случае обмена Акций, Акции Нового класса распределяются и выпускаются к Акциям Первоначального класса в пропорции S к R.

Акции не могут быть обменяны на Акции в другом Фонде. Кроме того, обмен Акциями между Классами Акций одного и того же Фонда, не допускается в любой период, когда расчет Стоимости чистых активов соответствующего Фонда приостановлен в порядке, указанном в разделе «**Приостановление расчета стоимости чистых активов**». Заявители, подавшие заявки на обмен Акций, уведомляются о такой отсрочке, и, если заявки не отклонены, они подлежат обработке на следующий Операционный день после завершения такой приостановки.

В случае подачи заявки на обмен Акций в качестве первоначальной инвестиции в Фонд Акционер должен удостовериться в том, что стоимость обмениваемых Акций равна Минимальному размеру подписки по соответствующему Новому классу, указанному в соответствующем Дополнении, либо превышает ее. В случае обмена только части Акций, стоимость остальных акций также должна быть, по крайней мере, равной Минимальному размеру участия по Первоначальному классу.

Операции по обмену валюты могут привести к задержкам любых сделок с Акциями, поскольку Администратор имеет право на свое усмотрение задерживать исполнение валютных операций до тех пор пока не будут получены необходимые свободные средства.

F = the exchange charge, if any payable to the Company, or as it may direct, on the exchange of Shares.

Where there is an exchange of Shares, Shares of the New Class will be allotted and issued in respect of and in proportion to the Shares of the Original Class in the proportion S to R.

Shares may not be exchanged for Shares in a different Fund. Furthermore, exchanges of Shares between the Classes of Shares of the same Fund shall not be permitted during any period when the calculation of the Net Asset Value of the relevant Fund is suspended in the manner described under "**Suspension of Calculation of Net Asset Value**" above. Applicants for exchange of Shares will be notified of such postponement and, unless withdrawn, their applications will be considered as at the next Dealing Day following the ending of such suspension.

When requesting the exchange of Shares as an initial investment in a Fund, Shareholders should ensure that the value of the Shares exchanged is equal to or exceeds the Minimum Subscription Amount for the relevant New Class specified in the relevant Supplement. In the case of an exchange of a partial holding only, the value of the remaining holding must also be at least equal to the Minimum Holding for the Original Class.

Currency exchange transactions may delay any dealing in Shares as the Administrator may choose at its option to delay executing any foreign exchange transaction until cleared funds have been received.

9 Вторичный рынок

9 Secondary Market

Компания намерена за счет листинга акций Фондов на одной или нескольких Соответствующих фондовых биржах квалифицировать каждый из

It is the intention of the Company for each of its Funds, through having its Shares listed on one or more Relevant Stock Exchanges, to qualify as an exchange

своих Фондов в качестве биржевого инвестиционного фонда («ETF»). В этом случае процедура листинга обязывает одного или нескольких членов Соответствующей фондовой биржи выступать в роли маркет-мейкера, выставяющего котировки, по которым Акции могут покупаться или продаваться инвесторами. Разница между такими ценами покупки и продажи может отслеживаться и регулироваться соответствующим органом управления фондовой биржи.

Если в дополнении по соответствующему Фонду не оговорено иное, предполагается, что будет подана заявка на листинг Акции каждого Фонда на одной или нескольких Соответствующих фондовых биржах. В случае, если Директора решат создать дополнительные Фонды либо Классы Акции, они имеют право на свое усмотрение подать заявку на листинг Акции таких Фондов на Соответствующих фондовых биржах. Все то время, пока Акции любого Фонда обращаются на любой Соответствующей фондовой бирже, Фонд обязан соблюдать требования Соответствующей фондовой биржи применительно к таким Акциям. Подробная информация о любых локальных требованиях относительно правил поддержания котировок, включая применимые максимальные спреды на любых Соответствующих фондовых биржах, приведена на Сайте. В целях соблюдения национальных законов и правил в отношении предложения и/или листинга Акции за пределами Ирландии к данному документу могут прилагаться один или несколько документов с информацией, релевантной к юрисдикциям, в которых Акции предлагаются для подписки.

Компания не взимает никаких трансфертных комиссий за покупку Акции на вторичном рынке. Заявки на покупку Акции через Соответствующие фондовые биржи могут быть размещены через члена биржи или брокера. Такие заявки на покупку Акции могут быть связаны с затратами неподконтрольными Компании.

Выполнение листинговых критериев согласно правилам листинга Соответствующей фондовой биржи не является заверением или гарантией со стороны такой Соответствующей фондовой биржи в отношении компетентности поставщиков услуг, полноты информации, содержащейся в листинговых материалах, либо пригодности Акции для инвестирования или любых иных целей.

Определенные Уполномоченные участники, которые оформляют подписку на Акции, имеют право выступать в качестве маркет-мейкеров; прочие Уполномоченные участники оформляют подписку на Акции, что дает им возможность покупать Акции у своих клиентов либо продавать их своим клиентам в процессе осуществления

traded fund ("ETF"). As part of those listings there is an obligation on one of more members of the Relevant Stock Exchange to act as market makers offering prices at which the Shares can be purchased or sold by investors. The spread between those purchase and sale prices may be monitored and regulated by the relevant stock exchange authority.

Unless otherwise stated in the Supplement for the relevant Fund, it is contemplated that application will be made to list the Shares of each Fund on one or more Relevant Stock Exchange(s). If the Directors decide to create additional Funds or Classes they may in their discretion apply for the Shares of such Funds to be listed on the Relevant Stock Exchange(s). For so long as the Shares of any Fund are listed on any Relevant Stock Exchange, the Fund shall endeavour to comply with the requirements of the Relevant Stock Exchange relating to those Shares. Details of any local requirements in respect of market making rules including applicable maximum spread for any Relevant Stock Exchange(s) shall be set out on the Website. For the purposes of compliance with the national laws and regulations concerning the offering and/or listing of the Shares outside Ireland this document may have attached to it one or more documents setting out information relevant for the jurisdictions in which the Shares are offered for subscription.

The Company does not charge any transfer fee for purchases of Shares on the secondary market. Orders to buy Shares through the Relevant Stock Exchanges can be placed via a member firm or stockbroker. Such orders to buy Shares may incur costs over which the Company has no control.

The approval of any listing particulars pursuant to the listing requirements of the Relevant Stock Exchange does not constitute a warranty or representation by such Relevant Stock Exchange as to the competence of the service providers or as to the adequacy of information contained in the listing particulars or the suitability of the Shares for investment or for any other purpose.

Certain Authorised Participants who subscribe for Shares may act as market makers; other Authorised Participants are expected to subscribe for Shares in order to be able to offer to buy Shares from or sell Shares to their customers as part of their broker/dealer business. Investors will also be in a position to redeem shares via an Authorised Participant on days that such Authorised Participant is open for business and once such redemption complies with the redemption

своей брокерской/дилерской деятельности. Инвесторы также имеют право погашать акции через Уполномоченного участника в дни, когда такой Уполномоченный участник открыт для проведения сделок, при условии, что такое погашение осуществляется в соответствии с требованиями по погашению, указанными в разделе «Заявки на выкуп», с максимальной Комиссией за погашение в размере 3% (т.е. максимальная сумма, вычитаемая из поступлений инвестора от погашения, не может превышать 3% от Стоимости чистых активов в расчете на одну Аксию). Благодаря наличию такого Уполномоченного участника, способного подписывать и погашать Акции, со временем на одной или нескольких Соответствующих фондовых биржах может сформироваться ликвидный и эффективный вторичный рынок за счет того, что он будет удовлетворять спрос на Акции на вторичном рынке. В результате функционирования такого вторичного рынка, лица, не являющиеся Уполномоченными участниками, могут покупать Акции у других инвесторов, маркет-мейкеров, брокеров/дилеров вторичного рынка или иных Уполномоченных участников либо продавать Акции таким же лицам по ценам, которые после конвертации валюты, приблизительно равны Стоимости чистых активов в расчете на одну Аксию. Инвесторам должны быть осведомлены, что в дни, кроме Рабочих дней или Операционных дней Фонда, когда на одном или нескольких рынках проходят торги Акциями, но при этом базовые рынки, на которых торгуется Базовый индекс или Базовый актив, закрыты, разница между ценами покупки и продажи может увеличиться, и что разница между рыночной стоимостью Акции и последней расчетной Стоимостью чистых активов в расчете на одну Аксию может, после конвертации валюты, увеличиться. Инвесторам также следует быть осведомленными относительно того, что в такие дни стоимость Базового индекса или Базового актива не обязательно будет рассчитываться и предоставляться инвесторам для упрощения процесса принятия инвестиционных решений, поскольку в такие дни стоимость ценных бумаг входящих в Базовый индекс или Базовый актив на рынках не доступна. Тем не менее, одна или несколько Соответствующих фондовых бирж могут предоставить расчет такого Базового индекса или Базового актива на основе совершаемых сделок купли-продажи ценных бумаг (если таковые существуют) по такому Базовому индексу или Базовому активу на рынках, кроме основных рынков. Расчеты по сделкам купли-продажи Акции на Соответствующих фондовых биржах осуществляются с использованием одной или нескольких Признанных расчетно-клиринговых систем в соответствии с применимыми процедурами, доступными на Соответствующих фондовых биржах. Дополнительная информация о

requirements set out above under "Applications for Repurchase" and will be subject to a maximum Redemption Charge of 3% (i.e. a maximum of 3% of the Net Asset Value of the Shares may be deducted from such investor's redemption proceeds). Through such Authorised Participants being able to subscribe for or redeem Shares, a liquid and efficient secondary market may develop over time on one or more Relevant Stock Exchanges as they meet secondary market demand for such Shares. Through the operation of such a secondary market, persons who are not Authorised Participants will be able to buy Shares from or sell Shares to other secondary market investors or market makers, broker/dealers, or other Authorised Participants at prices which should approximate, after currency conversion, the Net Asset Value of the Shares. Investors should be aware that on days other than Business Days or Dealing Days of a Fund when one or more markets are trading Shares but the underlying Market(s) on which the Reference Index or Reference Asset of the Fund are traded are closed, the spread between the quoted bid and offer prices in the Shares may widen and the difference between the market price of a Share and the last calculated Net Asset Value per Share may, after currency conversion, increase. Investors should also be aware that on such days the Reference Index or Reference Asset value would not necessarily be calculated and available for investors to facilitate their investment decisions because prices of Reference Index or Reference Asset securities in the underlying Market(s) would not be available on such days. Nonetheless, one or more Relevant Stock Exchanges may provide a calculation of such Reference Index or Reference Asset based upon trading, if any, of such Reference Index or Reference Asset securities on marketplaces other than the underlying Market(s). The settlement of trades in Shares on Relevant Stock Exchanges will be through the facilities of one or more Recognised Clearing and Settlement Systems following applicable procedures which are available from the Relevant Stock Exchanges. Further details of the Relevant Stock Exchanges for each Fund are set out in the relevant Supplement.

Соответствующих фондовых биржах по каждому Фонду указана в соответствующем Дополнении.

Внутрисуточная стоимость портфеля («iNAV»)

Инвестиционный менеджер имеет право на свое усмотрение предоставить или назначить иных лиц для предоставления от его имени каждый Рабочий день внутрисуточную стоимость портфеля («iNAV») по одному или нескольким Фондам. В случае, если Инвестиционный менеджер предоставляет такую информацию в любой Рабочий день, iNAV может быть рассчитана на основе информации, доступной в течение операционного дня или любой части операционного дня, и обычно основывается на текущей стоимости активов Фонда на такой Рабочий день вместе с любой суммой денежных средств Фонда по состоянию на предыдущий Рабочий день. Инвестиционный менеджер предоставляет iNAV, если того требует любая Соответствующая фондовая биржа.

На iNAV не следует полагаться или использовать в качестве меры стоимости Акций либо цены, по которой может осуществляться подписка на Акции, их погашение, покупка либо продажа на любой Соответствующей фондовой бирже. В частности, любой iNAV, рассчитанный по любому Фонду, где по составляющим Базового индекса или Базового актива не проводятся в это время активные торги, не может отражать действительную стоимость Акции, может вводить в заблуждение и не должен приниматься во внимание. Невозможность для Инвестиционного менеджера либо его представителя предоставлять iNAV в режиме реального времени либо на любой момент времени не обязательно сам по себе приводит к приостановке торгов Акциями на Соответствующей фондовой бирже, как может быть определено правилами Соответствующей фондовой биржи для таких случаев. Инвесторы должны быть осведомлены о том, что расчет и публикация любого iNAV может отражать временные задержки в получении цен некоторых составляющих индекса по сравнению с иными расчетными ценами, основанными на тех же компонентах, включая, например, Базовый индекс или Базовый актив, либо iNAV иных биржевых фондов, основанные на том же Базовом индексе или Базовом активе. Инвесторы, заинтересованные в покупке или продаже Акции на Соответствующей фондовой бирже, не должны полагаться исключительно на iNAV, рассчитанную на момент принятия инвестиционных решений, и должны учитывать другую рыночную информацию и соответствующие экономические и иные факторы (включая, если применимо, информацию о Базовом индексе или Базовом активе, соответствующих компонентах, финансовых инструментах, основанных на Базовом индексе или Базовом активе, лежащем в

Intra-Day Portfolio Value ("iNAV")

The Investment Manager may at its discretion make available, or may designate other persons to make available on its behalf, on each Business Day, an intra-day portfolio value or "iNAV" for one or more Funds. If the Investment Manager makes such information available on any Business Day, the iNAV will be calculated based upon information available during the trading day or any portion of the trading day, and will ordinarily be based upon the current value of the assets/exposures of the Fund in effect on such Business Day, together with any cash amount in the Fund as at the previous Business Day. The Investment Manager will make available an iNAV if this is required by any Relevant Stock Exchange.

An iNAV is not, and should not be taken to be or relied on as being, the value of a Share or the price at which Shares may be subscribed for or redeemed or purchased or sold on any Relevant Stock Exchange. In particular, any iNAV provided for any Fund where the constituents of the Reference Index or Reference Asset are not actively traded during the time of publication of such iNAV may not reflect the true value of a Share, may be misleading and should not be relied on. The inability of the Investment Manager or its designee to provide an iNAV, on a real-time basis, or for any period of time, will not in itself result in a halt in the trading of the Shares on a Relevant Stock Exchange, which will be determined by the rules of the Relevant Stock Exchange in the circumstances. Investors should be aware that the calculation and reporting of any iNAV may reflect time delays in the receipt of the relevant constituent securities prices in comparison to other calculated values based upon the same constituent securities including, for example, the Reference Index or Reference Asset itself or the iNAV of other exchange traded funds based on the same Reference Index or Reference Asset. Investors interested in subscribing for or redeeming Shares on a Relevant Stock Exchange should not rely solely on iNAV which is made available in making investment decisions, but should also consider other market information and relevant economic and other factors (including, where relevant, information regarding the Reference Index or Reference Asset, the relevant constituent securities and financial instruments based on the Reference Index or Reference Asset corresponding to the relevant Fund). None of the Company, the Directors, the Investment Manager, the Custodian, the Administrator, any Authorised Participant and the other service providers shall be liable to any person who relies on the iNAV.

<p>основе соответствующего Фонда). Компания, Директора, Инвестиционный менеджер, Кастодиан, Администратор, любой Уполномоченный участник и иные поставщики услуг не несут ответственности перед любым лицом, которое полагается на iNAV.</p>	
<p>10 Комиссии и расходы</p>	<p>10 Fees & Expenses</p>
<p>10.1 Комиссии и расходы, связанные с управлением</p> <p>Дистрибьютор может оплачивать комиссии и расходы каждого Фонда, которые указаны в Дополнении по каждому соответствующему Фонду из общего уровня расходов («TER»). Комиссии и расходы, оплачиваемые из суммы TER, <u>могут</u> включать комиссии и расходы Кастодиана, Администратора, Инвестиционного менеджера, Дистрибьютора и любого локального агента (каждый из этих поставщиков услуг имеет право отказаться полностью или частично от комиссии, получаемой за счет любого инвестора), а также любые Административные расходы, понесенные Фондом, как указано в пунктах (а)-(с). Максимальная сумма TER, подлежащая уплате каждым Фондом, указана в Дополнении по соответствующему Фонду.</p>	<p>10.1 Management Charges and Expenses</p> <p>The Distributor may pay the fees and expenses of each Fund which shall be expressed in the Supplement for each relevant Fund as a single flat fee, the TER. Fees and expenses paid out of the TER <u>may</u> include the fees and expenses of the Custodian, the Administrator, the Investment Manager, the Distributor and any local agent (each of these service providers may waive all or a portion of the fee it receives for any investor) and any Administrative Expenses incurred by the Fund, as set out at (a) to (c) below. The maximum TER payable by each Fund will be set out in the Supplement for the relevant Fund.</p>
<p>(a) Комиссия дистрибьютора</p> <p>Годовая Комиссия за дистрибуцию составляет долю чистых активов каждого Фонда либо Класа Акции. Комиссии, подлежащие выплате Дистрибьютору и Инвестиционному менеджеру, выплачиваются из суммы TER. Комиссия за дистрибуцию рассчитывается каждый Операционный день, начисляется ежедневно и подлежит оплате ежемесячно в конце соответствующего периода.</p>	<p>(a) Distribution Fee</p> <p>The annual Distribution Fee will be a percentage of the net assets of each Fund or Class of Shares. Fees payable to the Distributor and Investment Manager will be payable out of the TER. The Distribution Fee will be calculated upon each Dealing Day and will be accrued daily and payable monthly in arrears.</p>
<p>(b) Комиссия за кастодиальные услуги</p> <p>Кастодиан имеет право получать от каждого Фонда комиссию за кастодиальные услуги. Данная комиссия выплачивается Дистрибьютором из суммы TER в пользу Кастодиана от имени и по поручению Фондов. Дистрибьютор из суммы TER также возмещает Кастодиану за счет активов Фондов обоснованные накладные расходы, понесенные Кастодианом, комиссии (которые не могут превышать обычных</p>	<p>(b) Custodian Fee</p> <p>The Custodian is entitled to receive from each Fund a custodian fee. This fee will be paid by the Distributor out of the TER to the Custodian for and on behalf of the Funds. The Distributor out of the TER will also reimburse the Custodian out of the assets of the Funds for reasonable out-of-pocket expenses incurred by the Custodian and for fees (which will not exceed normal commercial rates) and reasonable out-of-pocket expenses of any</p>

<p>коммерческих ставок) и обоснованные накладные расходы любого субкастодиана, назначенного Кастодианом, и оплачивает операционные комиссии согласно разделу 10.1 (c)(v). Комиссии и расходы Кастодиана начисляются каждый Операционный день и подлежат оплате ежемесячно в конце соответствующего периода.</p>	<p>sub-custodian appointed by the Custodian and will be liable for transaction charges, according to section 10.1 (c)(v). The fees and expenses of the Custodian accrue on each Dealing Day and are payable monthly in arrears.</p>
<p>(c) Административные расходы</p> <p>(i) Комиссионное вознаграждение, выплачиваемое Директорам и Администратору</p> <p>Директора имеют право на получение годового вознаграждения, которое соответствует рыночным ставкам и оговорено между Компанией и Учредителем, либо такой иной суммы, которая может быть утверждена решением Акционеров на общем собрании, и могут получать возмещение расходов на проезд, проживание и иные накладные расходы, должным образом понесенные ими в связи с их участием в собраниях Директоров. Администратор имеет право на получение комиссионного вознаграждения (включая его должным образом подтвержденные затраты и накладные расходы), которые обычно причитаются согласно Договору на администрирование. Согласно Договору на администрирование Компания выплачивает Администратору комиссионное вознаграждение за оказание услуг в качестве Администратора, и такое комиссионное вознаграждение выплачивается из соответствующей суммы TER.</p> <p>(ii) Исключительные расходы</p> <p>Компания оплачивает Исключительные расходы, включая, без ограничения, расходы, связанные с судебными издержками, любые налоги, пошлины и сборы, налагаемые на Компанию или ее активы, которые в ином случае не были бы отнесены к обычным расходам. Исключительные расходы распределяются по каждому Классу Акций согласно их соответствующим активам.</p> <p>(iii) Затраты на создание</p> <p>Затраты на создание Компании и Фондов (включая комиссии в связи</p>	<p>(c) Administrative Expenses</p> <p>(i) Fees payable to the Directors and to the Administrator</p> <p>Directors shall be entitled to an annual fee that is consistent with market rates and as agreed between the Company and the Promoter, or such other amount as may be approved by a resolution of the Shareholders in a general meeting and may be paid all travelling, hotel and other out-of-pocket expenses properly incurred by them in connection with their attendance at meetings of the Directors. The Administrator shall be entitled to a fee (including its properly vouched disbursements and out-of-pocket costs and expenses) which are normally due under the Administration Agreement. According to the Administration Agreement, the Company shall pay to the Administrator a fee for its services as Administrator and such fee shall be part of the relevant TER.</p> <p>(ii) Exceptional Expenses</p> <p>The Company shall be liable for Exceptional Expenses including, without limitation, expenses relating to litigation costs and any tax, levy, duty or similar charge imposed on the Company or its assets that would otherwise not qualify as ordinary expenses. Exceptional Expenses are allocated across each Class of Shares, according to their respective assets.</p> <p>(iii) Setting Up Costs</p> <p>The cost of establishing the Company and the Funds (including fees in connection with the incorporation and registration of the Company, legal, regulatory and consultancy fees, listing the Funds on the</p>

учреждением и регистрацией Компании, юридические расходы, сборы за осуществление распорядительных функций и услуги консультантов, расходы на листинг Фондов на Соответствующих фондовых биржах и регистрацию Фондов для распространения в иных юрисдикциях), могут быть оплачены Компанией. Затраты на создание последующих Фондов также могут быть оплачены Компанией, если Дополнением по соответствующему Фонду не предусмотрено иное.

(iv) Разные расходы

Разные расходы включают, без ограничения, текущие затраты на организацию и регистрацию; лицензионные сборы, выплачиваемые владельцам лицензии на индекс; расходы на оплату юридических и аудиторских услуг, расходы, связанные с расчетом любых iNAV, гербовые сборы, все налоги и НДС, стоимость услуг Корпоративного секретаря, любые затраты, понесенные в связи с проведением собраний Акционеров; маркетинговые затраты, комиссии по инвестиционным сделкам; затраты, понесенные при распределении доходов Акционеров; любые комиссии или расходы любого агента по кредитованию ценными бумагами в отношении деятельности Фонда по кредитованию ценными бумагами; комиссии и расходы любого платежного агента, агента по клирингу, агента по расчетам либо представителя, назначенного в соответствии с требованиями другой юрисдикции; комиссии и расходы любого консультанта, назначенного для оказания услуг Компании, любые суммы, подлежащие выплате согласно положениям о возмещении убытков, предусмотренным Уставом или любым соглашением с любым назначенным лицом Компании; затраты на биржевой листинг и его поддержание; все обоснованные накладные расходы Совета директоров; комиссии за иностранную регистрацию и комиссии, связанные с ведением таких регистрационных документов, включая затраты на перевод и локальные юридические расходы, иные выплаты в пользу надзорных организаций в разных юрисдикциях и комиссионное вознаграждение локальных

Relevant Stock Exchanges and registering the Funds for sale in other jurisdictions) may be paid by the Company. The cost of establishing subsequent Funds may also be paid by the Company unless otherwise provided in the Supplement for the relevant Fund.

(iv) Miscellaneous Expenses

Miscellaneous Expenses include but are not limited to; ongoing organisation and registration costs; licence fees payable to licence holders of an index; expenses for legal and auditing services, expenses in relation to the calculation of any iNAV, stamp duties, all taxes and VAT, company secretarial fees, any costs incurred in respect of meetings of Shareholders; marketing costs, investment transaction charges; costs incurred in respect of the distribution of income to Shareholders; any fees or expenses of any securities lending counterparty in respect of a Fund's security lending activities; the fees and expenses of any paying agent, clearing agent, settlement agent or representative appointed in compliance with the requirements of another jurisdiction; the fees and expenses of any consultant appointed to provide services to the Company, any amount payable under indemnity provisions contained in the Articles or any agreement with any appointee of the Company; cost of any proposed listings and maintaining such listings; all reasonable out-of-pocket expenses of the Board of Directors; foreign registration fees and fees relating to the maintenance of such registrations including translation costs and local legal costs and other expenses due to supervisory authorities in various jurisdictions and local representatives' remunerations in foreign jurisdictions; insurance; interest; the costs of printing and distributing this Prospectus and any costs incurred as a result of periodic updates of this Prospectus or the relevant Supplement, reports, accounts and any explanatory memoranda, any necessary translation fees, any fees in respect of circulating details of the Net Asset Value and such other information which is required to be published in the different

<p>представителей в иностранных юрисдикциях; затраты на страхование; проценты; затраты на издание и распространение настоящего Проспекта либо соответствующего Дополнения, отчетов, счетов и любых пояснительных записок, любые необходимые затраты на перевод, любые комиссии за распространение информации о Стоимости чистых активов и такой иной информации, которая должна быть опубликована в разных юрисдикциях, либо информации об изменениях законодательства или вступлении в силу новых законов (включая любые затраты, понесенные в целях соблюдения любых применимых правил, будь то имеющих обязательную силу или нет), также могут быть оплачены из активов Компании.</p> <p>(v) Транзакционные комиссии</p> <p>Транзакционные комиссии представляют собой любые комиссии и расходы, понесенные при покупке и продаже ценных бумаг или иных инвестиционных инструментов, находящихся на балансе Фонда, например, Налоги на передачу, брокерские расходы и комиссии, корреспондентские комиссии за передачу ценных бумаг, инвестиций или иных долей участия и транзакционные комиссии кастодиана, если в соответствующем Дополнении не указано иное.</p> <p>Несмотря на то, что предполагается, что сумма TER, оплачиваемая Фондом, не превысит суммы TER, указанной в каждом соответствующем Дополнении, в течение периода деятельности Фонда такие суммы могут время от времени увеличиваться. Любое такое увеличение подлежит предварительному согласованию с Акционерами соответствующего Фонда в соответствии с положениями Устава.</p> <p>Во избежание неправильного толкования, подробная информация о Комиссиях за подписку, погашение и любых иных сборах, включая Сбор за неразводнение доли (если применимо) и Комиссию за обмен, подлежащую оплате при обмене Акций (если таковая существует), приведена в отношении Акций каждого Фонда в Дополнении по соответствующему Фонду.</p>	<p>jurisdictions, or of a change in law or the introduction of any new law (including any costs incurred as a result of compliance with any applicable code, whether or not having the force of law) may also be paid out of the assets of the Company.</p> <p>(v) Transaction Fees</p> <p>Transaction Fees are any fees and expenses incurred in buying and selling securities or other investments held by a Fund, e.g., Transfer Taxes, brokerage costs and commissions and correspondence fees for transferring securities or investments or other interests, and custody transaction fees unless otherwise specified in the relevant Supplement.</p> <p>Whilst it is anticipated that the TER borne by a Fund shall not exceed the TER set out in each relevant Supplement, during the life of the Fund such amounts may need to be increased from time to time. Any such increase will be subject to the prior approval of the Shareholders of the relevant Fund in accordance with the provisions of the Articles.</p> <p>For the avoidance of doubt, details of the Subscription Charge, Redemption Charge and any other charges including the Anti-Dilution Levy (if applicable) and the Exchange Charge payable on the exchange of Shares (if any) are set out in respect of the Shares of each Fund in the Supplement for the relevant Fund.</p>
<p>10.2 Мягкие комиссионные</p> <p>В настоящее время не планируется заключать соглашения о мягких</p>	<p>10.2 Soft Commissions</p> <p>It is not currently intended that any soft commission arrangements will be made in</p>

<p>комиссионных в отношении Компании. В случае, если Инвестиционный менеджер либо его дочерние компании, Аффилированные лица, ассоциированные лица, агенты или представители заключают соглашения о мягких комиссионных, они удостоверяются в том, что (i) брокер или контрагент по соглашению обязуется обеспечить наилучшее исполнение торговых заявок Компании; (ii) выгоды от соглашений связаны с оказанием инвестиционных услуг соответствующему Фонду, и (iii) брокерские тарифы не превысят обычных институциональных тарифов за полное брокерское обслуживание. Подробная информация о любых таких соглашениях будет изложена в очередном отчете Компании. В случае если таковым является неаудированный полугодовой отчет, подробная информация также будет включена в соответствующий годовой отчет.</p>	<p>respect of the Company. In the event that the Investment Manager or any of its subsidiaries, Affiliates, associates, agents or delegates do enter into soft commission arrangement(s) they shall ensure that (i) the broker or counterparty to the arrangement will agree to provide best execution to the Company; (ii) the benefits under the arrangement(s) shall be those which assist in the provision of investment services to the relevant Fund and (iii) brokerage rates will not be in excess of customary institutional full service brokerage rates. Details of any such arrangements will be contained in the next following report of the Company. In the event that this is the unaudited semi-annual report, details shall also be included in the following annual report.</p>
<p>11 Информация об акциях</p>	<p>11 Share Information</p>
<p>11.1 Дивидендная политика</p> <p>Дивидендная политика каждого Фонда определяется Директорами при создании соответствующего Фонда, и подробная информация, если применимо, приведена в соответствующем Дополнении.</p> <p>Согласно Уставу Директора имеют право объявлять такие дивиденды по любому Классу Акции и в такое время, когда они сочтут это необходимым и целесообразным, и которые должны выплачиваться из прибыли соответствующего Фонда, составляющей (i) чистый доход (весь полученный доход, состоящий из всех начисленных доходов, включая проценты и дивиденды, за вычетом расходов), и/или (ii) реализованный и нереализованный доход на прирост капитала от продажи/переоценки инвестиций за вычетом реализованных и нереализованных потерь капитала соответствующего Фонда.</p> <p>Компания обязана и имеет право удерживать сумму ирландского налога из любых дивидендов, подлежащих выплате любому инвестору, который является либо признается Резидентом либо Обычным резидентом Ирландии, либо выступает от</p>	<p>11.1 Dividend Policy</p> <p>The dividend arrangements relating to each Fund will be decided by the Directors at the time of the creation of the relevant Fund and details are set out where applicable in the relevant Supplement.</p> <p>Under the Articles, the Directors are entitled to declare such dividends on any Class of Shares at such times as they think appropriate and as appear to be justified out of the profits of the relevant Fund, being (i) the net income (being the accumulated revenue consisting of all revenue accrued including interest and dividends, less expenses) and/or (ii) realised and unrealised capital gains on the disposal/valuation of investments less realised and unrealised capital losses of the relevant Fund.</p> <p>The Company will be obliged and entitled to deduct an amount in respect of Irish tax from any dividend payable to any investor who is, or is deemed to be, or is acting on behalf of, an Irish Resident or a person Ordinarily Resident in Ireland and to pay such amount to the Revenue Commissioners in Ireland.</p>

<p>его имени или признается выступающим от его имени, и выплатить такую сумму в пользу Налоговой службы Ирландии.</p> <p>Дивиденды, права на которые не были заявлены в течение шести лет с момента их выплаты, аннулируются и передаются обратно в соответствующий Фонд. Дивиденды, подлежащие выплате Акционерам в денежной форме, выплачиваются электронным переводом за счет получателя платежа в 6-месячный срок с даты объявления дивидендов Директорами.</p>	<p>Dividends not claimed within six years from their due date will lapse and revert to the relevant Fund. Dividends payable in cash to Shareholders will be paid by electronic transfer at the expense of the payee and will be paid within 6 months of the date the Directors declared the dividend.</p>
<p>11.2 Годовой отчет и финансовая отчетность</p> <p>Финансовый год Компании завершается 30 сентября каждого года. Годовой отчет и аудированная отчетность Компании направляются Акционерам и Центральному банку в четырехмесячный срок с момента завершения каждого финансового года, но не позднее чем за 21 день до проведения общего собрания акционеров Компании, на котором годовой отчет и финансовая отчетность подлежат утверждению. Компания также направляет полугодовой отчет и неаудированную отчетность Акционерам и Центральному банку в двухмесячный срок с момента завершения каждого полугодового периода, который выпадает на февраль каждого года.</p> <p>Такие отчеты и отчетность содержат информацию о Стоимости чистых активов каждого Фонда и инвестиционных инструментах, входящих в его состав, по состоянию на конец финансового года либо такого полугодового периода.</p>	<p>11.2 Reports and Accounts</p> <p>The Company's year end is 30 September of each year. The annual report and audited accounts of the Company will be sent to Shareholders and the Central Bank within four months after the conclusion of each accounting year and at least 21 days before the general meeting of the Company at which they are to be submitted for approval. The Company will also send a semi-annual report and unaudited accounts to Shareholders and the Central Bank within two months after the end of each semi-annual period which will be February in each year.</p> <p>Such reports and accounts will contain a statement of the Net Asset Value of each Fund and of the investments comprised therein as at the year end or the end of such semi-annual period.</p>

<p>11.3 Передача акций</p> <p>Акции каждого Фонда могут быть переданы согласно письменному распоряжению, подписанному (либо, в случае передачи юридическим лицом, подписанному от имени и скрепленному печатью) лицом, передающим акции, при условии, что лицо, принимающее акции, заполняет Форму открытия счета в соответствии с требованиями Администратора и предоставляет Администратору любые требуемые им документы. В случае смерти одного из совместных Акционеров член или члены семьи умершего являются единственными лицами, признаваемыми Компанией в качестве обладающих правом или долей участия в отношении Акции, зарегистрированных на имя такого совместного Акционера. Акции также могут быть переданы в соответствии с правилами передачи Акции в Бездокументарной форме, принятыми для клиринговой системы, в порядке, предусмотренном Уставом.</p> <p>Акции не могут быть переданы Лицу из США (кроме как согласно исключениям, имеющим место в законодательстве США о ценных бумагах и с согласия Директоров). Директора имеют право отказать в регистрации любой передачи в случае, если после передачи лицо, передающее акции, либо лицо, принимающее акции, будут владеть Акциями стоимостью ниже Минимального размера участия в соответствующем Фонде (если таковой существует), указанного в соответствующем Дополнении. Лица, осуществляющие сделки через клиринговую систему, могут быть обязаны предоставить заверение в том, что любое лицо, принимающее акции, не является Запрещенным лицом.</p> <p>В случае, если лицо, передающее акции, является или признается Резидентом либо Обычным резидентом Ирландии, либо выступает от его имени или признается выступающим от его имени, Компания имеет право погасить и аннулировать необходимую часть Акции лица, передающего акции, что позволит Компании оплатить налог, подлежащий оплате в отношении передающего лица, в пользу Налоговой службы Ирландии.</p>	<p>11.3 Transfer of Shares</p> <p>Shares in each Fund will be transferable by instrument in writing signed by (or, in the case of a transfer by a body corporate, signed on behalf of or sealed by) the transferor provided always that the transferee completes an Account Opening Form to the satisfaction of the Administrator and furnishes the Administrator with any documents required by it. In the case of the death of one of joint Shareholders, the survivor or survivors will be the only person or persons recognised by the Company as having any title to or interest in the Shares registered in the names of such joint Shareholders. Shares may also be transferred in accordance with the rules of a clearing system as the Articles permit the transfer of Shares in Dematerialised Form.</p> <p>Shares may not be transferred to a United States Person (except pursuant to an exemption available under the securities laws of the United States and with the approval of the Directors). Registration of any transfer may be refused by the Directors if following the transfer either the transferor or the transferee would hold Shares having a value less than the Minimum Holding for the relevant Fund (if any) specified in the relevant Supplement hereto. Persons dealing through a clearing system may be required to provide a representation that any transferee is not a Prohibited Person.</p> <p>If the transferor is, or is deemed to be, or is acting on behalf of, an Irish Resident or a person Ordinarily Resident in Ireland the Company may redeem and cancel a sufficient portion of the transferor's Shares as will enable the Company to pay the tax payable in respect of the transfer to the Revenue Commissioners in Ireland.</p>
<p>11.4 Предоставление информации о ценах</p> <p>Информация о Стоимости чистых активов в расчете на одну Ацию каждого Класа в</p>	<p>11.4 Notification of Prices</p> <p>The Net Asset Value per Share of each Class in each Fund will be available from the</p>

<p>каждом Фонде может быть получена у Администратора и ежедневно размещается на сайте www.FinExETF.com в Рабочий день после соответствующего Моментa оценки.</p> <p>Информация о Стоимости чистых активов в расчете на одну Акцию каждого Класса предоставляется Ирландской фондовой бирже немедленно после ее расчета.</p>	<p>Administrator, and will be published daily on the Website www.FinExETF.com on the Business Day following the relevant Valuation Point.</p> <p>The Net Asset Value per Share of each Class will be notified without delay to the Irish Stock Exchange following its calculation.</p>
<p>11.5 Сообщения акционерам</p> <p>Сообщения Акционерам могут передаваться по факсу либо иным средствам связи, согласованными с Администратором. Копии любых документов, направленных Акционерам, доступны для ознакомления в офисе Корпоративного секретаря и Инвестиционного менеджера. Сообщения Акционерам также размещаются на Сайте. Инвестор должен регулярно просматривать Сайт либо обратиться с просьбой к своим брокерам, финансовым агентам либо консультантам делать это от его имени с тем, чтобы своевременно получать такие сообщения.</p>	<p>11.5 Communications with Shareholders</p> <p>Communications with Shareholders may be effected by fax or by any other means of communication agreed with the Administrator. Copies of any documents sent to Shareholders will be available for inspection at the office of the Company Secretary and the Investment Manager. Communications with Shareholders will also be published on the Website. Investor should regularly visit the Website, or request that their stockbrokers or other financial agents or advisers do so on their behalf, to ensure that they obtain such information on a timely basis.</p>
<p>11.6 Учреждение и акционерный капитал</p> <p>Компания учреждена и зарегистрирована в Ирландии в качестве инвестиционной компании с переменным капиталом 29 октября 2009 г. за регистрационным номером 476934.</p> <p>По состоянию на дату настоящего документа:</p> <p>(a) уставный акционерный капитал Компании состоит из 2 подписных акций («Подписные акции») номиналом 1 евро каждая и 1'000'000'000'000 акций без номинала, первоначально определенных в качестве неклассифицированных и доступных для выпуска Акции.</p> <p>(b) выпущенный акционерный капитал Компании составляет 2 евро, и представлен 2 подписными акциями, выпущенными в целях учреждения Компании по цене подписки 1 евро.</p> <p>За Акциями не закреплены права преимущественной покупки.</p>	<p>11.6 Incorporation and Share Capital</p> <p>The Company was incorporated and registered in Ireland as an investment company with variable capital on 29 October 2009 with registered number 476934.</p> <p>At the date hereof</p> <p>(a) the authorised share capital of the Company is 2 subscriber shares ("subscriber shares") of €1 each and 1,000,000,000,000 shares of no par value initially designated as unclassified shares and available for issue as Shares.</p> <p>(b) the issue share capital of the Company is €2 represented by 2 subscriber shares issued for the purpose of incorporation of the Company at an issue price of €1.</p> <p>There are no rights of pre-emption attaching to the Shares.</p>

12 Краткое изложение Устава	12 Summary of Articles
<p>Устав</p> <p>Согласно пункту 2 Устава единственной целью учреждения Компании является коллективное инвестирование в обращающиеся ценные бумаги и/или иные ликвидные финансовые активы, средств привлеченных у неограниченного круга инвесторов, согласно принципу распределения рисков в соответствии с Положениями.</p> <p>Устав содержит положения о нижеследующем:</p>	<p>Articles</p> <p>Clause 2 of the Articles provides that the sole object of the Company is the collective investment in transferable securities and/or other liquid financial assets of capital raised from the public operating on the principle of risk-spreading in accordance with the Regulations.</p> <p>The Articles contain provisions to the following effect:</p>
<p>(a) Право Директоров на распределение акций. Директора имеют общее и безусловное право осуществлять все полномочия Компании по распределению соответствующих ценных бумаг, включая их дробные части, в размере, не превышающем уставной, но еще невыпущенный акционерный капитал Компании.</p>	<p>(a) Directors' Authority to Allot Shares. The Directors are generally and unconditionally authorised to exercise all powers of the Company to allot relevant securities, including fractions thereof, up to an amount equal to the authorised but as yet unissued share capital of the Company.</p>
<p>(b) Изменение прав. Права, закрепленные за любым Классом, могут быть изменены или аннулированы с письменного согласия владельцев 75% выпущенных акций такого Класса либо согласно специальному решению, принятому на отдельном общем собрании владельцев акций Класса, а также могут быть таким образом изменены или аннулированы в период, когда Компания является действующей компанией, либо находится в процессе ликвидации или готовится к таковому, но такое согласие или санкция не требуются в случае изменения, дополнения или аннулирования прав, закрепленных за любыми акциями любого Класса, если, по мнению Директоров, такое изменение, дополнение или аннулирование существенно не ущемляет интересы соответствующих Акционеров или любых из них. Возможность такого изменения, дополнения или аннулирования будет указана в приложении к соответствующему Дополнению (либо его повторному изданию), выпущенному применительно к соответствующим</p>	<p>(b) Variation of rights. The rights attached to any Class may be varied or abrogated with the consent in writing of the holders of three-fourths in number of the issued shares of that Class, or with the sanction of a special resolution passed at a separate general meeting of the holders of the shares of the Class, and may be so varied or abrogated either whilst the Company is a going concern or during or in contemplation of a winding-up but such consent or sanction will not be required in the case of a variation, amendment or abrogation of the rights attached to any shares of any Class if, in the view of the Directors, such variation, amendment or abrogation does not materially prejudice the interests of the relevant Shareholders or any of them. Any such variation, amendment or abrogation will be set out in a supplement to (or re-statement of) the relevant Supplement originally issued in connection with the relevant Shares, a copy of which will be sent to the relevant Shareholders entered on the register on the date of issue of such document and will be binding on the relevant Shareholders. The quorum at any such separate general meeting, other than an adjourned meeting, shall</p>

<p>Акциям, копия которого будет направлена соответствующим Акционерам, включенным в реестр на дату издания такого документа, и будет иметь обязательную силу для соответствующих Акционеров. Кворум на любом таком отдельном общем собрании, кроме собрания, объявленного закрытым, составляет два лица, владеющих не менее чем одной-третьей выпущенных Акций определенного Класса, либо представляющие их по доверенности, а кворум собрания, объявленного закрытым, составляет одно лицо, владеющим Акциями определенного класса, либо его доверенное лицо.</p>	<p>be two persons holding or representing by proxy at least one third of the issued Shares of the Class in question and the quorum at an adjourned meeting shall be one person holding Shares of the Class in question or his proxy.</p>
<p>(с) Права голоса. Компания имеет право выпускать Акции, дающие право голоса, и Акции, не дающие право голоса. Акции, не дающие право голоса, не несут прав на получение уведомления о проведении общих собраний Компании или любого Фонда, их посещение либо участия в голосовании на них. В случае Акции, дающих право голоса, с учетом любых прав или ограничений, закрепленных на тот момент за любым Классом или Классами Акции, имеющих право голоса, путем поднятия рук каждый владелец, который присутствует лично либо через доверенное лицо, имеет один голос, и владелец подписных акций, присутствующий лично либо через представителя, имеет один голос в отношении всех выпущенных подписных акций; при голосовании каждый владелец, присутствующий лично либо через доверенное лицо, имеет один голос по каждой Акции, дающей право голоса, которой он владеет, и каждый владелец подписной акции, присутствующий лично либо через доверенное лицо, имеет один голос в отношении принадлежащих ему подписных акций. При участии в голосовании всех владельцев Акции Фонда в случае, если в таком Фонде существует несколько Классов Акции, права голоса таких владельцев могут быть изменены Директорами на их усмотрение так, как решат Директора, с тем, чтобы отразить недавно рассчитанную цену, по которой Акции каждого</p>	<p>(с) Voting Rights. The Company may issue Voting Shares and Non-Voting Shares. The Non-Voting Shares carrying no right to notice of, attend or vote at general meetings of the Company or any Fund. In respect of the Voting Shares, subject to any rights or restrictions for the time being attached to any Class or Classes of Voting Shares, on a show of hands every holder who is present in person or by proxy shall have one vote and the holder(s) of subscriber shares present in person or by proxy shall have one vote in respect of all the subscriber shares in issue and on a poll every holder present in person or by proxy shall have one vote for every Voting Share of which he is the holder and every holder of a subscriber share present in person or by proxy shall have one vote in respect of his holding of subscriber shares. On a poll of all the holders of Shares in a Fund, where there is more than one Class of Shares in existence in that Fund, the voting rights of such holders may at the discretion of the Directors be adjusted in such manner, determined by the Directors, so as to reflect the most recently calculated price at which the Shares of each of the Classes in question may be repurchase by the Company. Holders who hold a fraction of a Voting Share may not exercise any voting rights, whether on a show of hands or on a poll, in respect of such fraction of a Voting Share. In accordance with the requirements of the Central Bank, the decision to subscribe for any Class of Shares in respect of which the voting rights are</p>

<p>Класса могут быть выкуплены Компанией. Владельцы, имеющие дробную часть Акции, дающей право голоса, не могут осуществлять право голоса, будь то путем поднятия рук либо путем голосования, в отношении такой дробной части Акции, имеющей право голоса. В соответствии с требованиями Центрального банка решение о подписке на любой Класс Акции, в отношении которых права голоса ограничены, принимается исключительно инвестором, и любой владелец Акции, не дающих право голоса, имеет право обменять свои акции на Акции, дающие право голоса, без оплаты каких-либо комиссий или сборов за такой обмен.</p>	<p>restricted shall be made solely by the investor and any Shareholder of Non-Voting Shares shall have the right to switch their holding to Voting Shares without incurring any fee or charge on such exchange.</p>
<p>(d) Изменение акционерного капитала. Компания имеет право время от времени согласно обычному решению увеличивать акционерный капитал на такую сумму и/или количество, которое может быть предусмотрено решением. Компания также имеет право согласно обычному решению консолидировать и раздробить весь или любую часть своего акционерного капитала на Акции большего номинала, раздробить свои или любые их на Акции меньшего номинала или стоимости, либо аннулировать любые Акции, которые на дату принятия решения не были распределены либо не были принятыми любым лицом, и снизить сумму своего уставного акционерного капитала, за счет аннулирования части акций, либо изменить базовую валюту любого Класса Акции.</p>	<p>(d) Change in Share Capital. The Company may from time to time by ordinary resolution increase the share capital by such amount and/or number as the resolution may prescribe. The Company may also by ordinary resolution, consolidate and divide all or any of its share capital into Shares of larger amount, subdivide its Shares, or any of them, into Shares of smaller amount or value or cancel any Shares which, at the date of the passing of the resolution, have not been taken or agreed to be taken by any person and reduce the amount of its authorised share capital by the amount of the shares so cancelled or redenominate the currency of any Class of Shares.</p>
<p>(e) Интересы директоров. Согласно положениям Закона о компаниях и при условии, что характер и степень любой материальной заинтересованности раскрываются в порядке, указанном ниже, никакой Директор или кандидат в директора не могут быть лишены права в силу занимаемой должности заключать контракт с Компанией, никакие такие контракты или соглашения, заключенные компанией либо от ее имени, по которому любой Директор имеет любую заинтересованность, не могут быть расторгнуты, никакие</p>	<p>(d) Directors' Interests. Subject to the provisions of the Companies Acts and provided that the nature and extent of any material interest shall be disclosed as set out below, no Director or intending Director shall be disqualified by his office from contracting with the Company nor shall any such contract or arrangement entered into by or on behalf of any other company in which any Director shall be in any way interested be avoided nor shall any</p>

Директора, заключившие такие контракты либо имеющие такую заинтересованность, не обязаны отчитываться перед Компанией за любую прибыль, полученную по таким контрактам или соглашениям, по той причине, что такой Директор занимает такую должность либо по причине фидуциарных отношений, возникших по таким контрактам или соглашениям.

Характер заинтересованности Директора должен быть заявлен им на собрании Директоров, на котором впервые рассматривается вопрос о заключении контракта или соглашения, либо, в случае, если Директор на дату такого собрания не был заинтересован в предлагаемом контракте или соглашении, на следующем собрании Директоров, проводимом после того, как у него появилась заинтересованность; в случае, если Директор становится заинтересованным в контракте или соглашении после его заключения, на первом собрании Директоров, проводимом после того, как он становится заинтересованным в нем.

Директор не имеет права голосовать на собрании Директоров или комитете, созданном Директорами, по любому вопросу, в котором он прямо или косвенно имеет материальную заинтересованность (кроме интереса, вытекающего из его владения акциями, долговыми обязательствами или иными ценными бумагами в Компании или через нее) либо обязательство, которое противоречит или может противоречить интересам Компании. Директор не учитывается при определении кворума, присутствующего на собрании, в отношении такого решения, голосовать по которому он не имеет права.

Директор имеет право голосовать и быть учтенным в кворуме в отношении любых решений, касающихся следующих вопросов:

- (i) предоставление ему любого обеспечения, гарантии или возмещения в отношении денежных средств, выданных им Компании,

Director so contracting or being so interested be liable to account to the Company for any profit realised by any such contract or arrangement by reason of such Director holding that office or of the fiduciary relationship thereby established.

The nature of a Director's interest must be declared by him at the meeting of the Directors at which the question of entering into the contract or arrangement is first taken into consideration, or if the Director was not at the date of that meeting interested in the proposed contract or arrangement at the next meeting of the Directors held after he became so interested, and in a case where the Director becomes interested in a contract or arrangement after it is made, at the first meeting of the Directors held after he becomes so interested.

A Director shall not vote at a meeting of the Directors or a committee established by the Directors on any resolution concerning a matter in which he has, directly or indirectly an interest which is material (other than an interest arising by virtue of his interest in shares or debentures or other securities or otherwise in or through the Company) or a duty which conflicts or may conflict with the interest of the Company. A Director shall not be counted in the quorum present at a meeting in relation to such resolution on which he is not entitled to vote.

A Director shall be entitled to vote and be counted in the quorum in respect of any resolutions concerning the following matters, namely:

- (i) the giving of any security, guarantee or indemnity to him in respect of money lent by him to the Company or any of its subsidiary or associated

любой ее дочерней компанией или ассоциированным компаниями, либо обязательств, гарантированных им по просьбе либо в интересах Компании, любой ее дочерней компании или ассоциированных компаний;	companies or obligations incurred by him at the request of or for the benefit of the Company or any of its subsidiary or associated companies;
(ii) предоставление третьему лицу любого обеспечения, гарантии или возмещения в отношении долга или обязательства Компании, любой ее дочерней компании или ассоциированных компаний, по которым он сам полностью или частично принял обязательства, будь то отдельно либо совместно с другими, в отношении предоставления гарантии, возмещения или обеспечения;	(ii) the giving of any security, guarantee or indemnity to a third party in respect of a debt or obligation of the Company or any of its subsidiary or associated companies for which he himself has assumed responsibility in whole or in part and whether alone or jointly with others under a guarantee or indemnity or by the giving of security;
(iii) любое предложение о любых сделках с акциями, долговыми обязательствами или иными ценными бумагами Компании либо со стороны Компании, ее дочерней компании или ассоциированных компаний, в целях их подписки, покупки или обмена, в котором он заинтересован либо может быть заинтересован как участник их размещения по гарантии или субгарантии;	(iii) any proposal concerning any offer of shares or debentures or other securities of or by the Company or any of its subsidiary or associated companies for subscription, purchase or exchange in which offer he is or is to be interested as a participant in the underwriting or sub-underwriting thereof;
(iv) любое предложение, касающееся любой иной компании, в котором он прямо или косвенно заинтересован, будь то в качестве должностного лица, акционера либо в ином качестве.	(iv) any proposal concerning any other company in which he is interested, directly or indirectly and whether as an officer, shareholder or otherwise howsoever.
Компания путем принятия обычного решения имеет право приостановить или упростить положения, описанные выше, в любой их части, либо ратифицировать любую сделку, должным образом несанкционированную по причине	The Company by ordinary resolution may suspend or relax the provisions described above to any extent or ratify any transaction not duly authorised by reason of a contravention thereof.

<p>нарушения вышеуказанных положений.</p>	
<p>(f) Право на получения заемных средств. Согласно Положениям Директора имеют право осуществлять все полномочия Компании по получению кредитов или привлечению денежных средств, передаче в залог ее имущества и активов (как текущих, так и будущих) и неоплаченного капитала или любой его части, выпуску ценных бумаг, будь то по срочным сделкам либо в качестве обеспечения по любым долгам или обязательствам Компании, при условии, что все такие заимствования предоставляются в пределах и согласно условиям, определенным Центральным банком.</p>	<p>(f) Borrowing Powers. Subject to the Regulations, the Directors may exercise all the powers of the Company to borrow or raise money and to mortgage or charge its undertaking, property and assets (both present and future) and uncalled capital or any part thereof and to issue securities, whether outright or as collateral security for any debt, liability or obligation of the Company, provided that all such borrowings shall be within the limits and conditions laid down by the Central Bank.</p>
<p>(g) Делегирование прав комитету. Директора имеют право делегировать любые свои права любому комитету, в состав которого входит, по крайней мере, один Директор. Любое такое делегирование осуществляется согласно условиям, которые могут быть определены Директорами, либо с учетом их собственных полномочий, либо с их исключением, и может быть отозвано. Согласно любым таким условиям заседания комитета с участием двух и более участников регулируются положениями Устава, определяющими порядок работы Директоров, если таковой может быть применим.</p>	<p>(g) Delegation to Committee. The Directors may delegate any of their powers to any committee comprising at least one Director. Any such delegation may be made subject to any conditions the Directors may impose, and either collaterally with or to the exclusion of their own powers and may be revoked. Subject to any such conditions, the proceedings of a committee with two or more members shall be governed by the provisions of the Articles regulating the proceedings of Directors so far as they are capable of applying.</p>
<p>8) Уход директоров в отставку. Директора не обязаны уходить в отставку по ротации либо при достижении определенного возраста.</p>	<p>(h) Retirement of Directors. The Directors shall not be required to retire by rotation or by virtue of their attaining a certain age</p>
<p>(i) Вознаграждение директоров. Если Компанией на общем собрании время от времени не устанавливается иное, размер обычного вознаграждения каждого Директора время от времени определяется по решению Акционеров на общем собрании. Любой Директор, который назначен в качестве исполнительного директора (включая, в этих целях, в качестве председателя или</p>	<p>(i) Directors' Remuneration. Unless otherwise determined from time to time by the Company in general meeting, the ordinary remuneration of each Director shall be determined from time to time by resolution of the Shareholders in general meeting. Any Director who is appointed as an executive director (including for this purpose the office of chairman or deputy chairman) or who serves on any committee, or who otherwise performs services which in the opinion of the Directors are outside the scope of the ordinary duties of</p>

<p>заместителя председателя), который является членом любого комитета, либо который иным образом оказывает услуги, которые, по мнению Директоров, не входят в круг обычных обязанностей Директора, имеет право на получение такого дополнительного вознаграждения в виде комиссий, комиссионных или иных выплат, которое может быть определено Директорами. Директора имеют право на возмещение всех расходов на проезд, проживание и иных накладных расходов, понесенных ими в связи с участием в собраниях Директоров или комитетов, созданных Директорами, общих собраниях или отдельных собраниях владельцев любого Класса Акций Компании, либо иных расходов, связанных с исполнением ими своих обязанностей.</p>	<p>a Director, may be paid such extra remuneration by way of fees, commission or otherwise as the Directors may determine. The Directors may be paid all travelling, hotel and other out-of-pocket expenses properly incurred by them in connection with their attendance at meetings of the Directors or committees established by the Directors or general meetings or separate meetings of the holders of any Class of Shares of the Company or otherwise in connection with the discharge of their duties.</p>
<p>(j) Передача акций. Согласно ограничениям, указанным ниже, Акции любого владельца могут быть переданы по письменному распоряжению в любой обычной или иной форме, которая может быть определена Директорами.</p> <p>Директора на свое абсолютное усмотрение и без указания причин имеют право отказаться регистрировать любую передачу Акции в пользу (i) Запрещенного лица или; (ii) лица младше 18 лет (либо такого иного возраста, который Директора могут счесть подходящим) либо страдающего психическим заболеванием; или (iii) любого лица, если лицо, принимающее такие Акции, будет, после такой передачи, являться владельцем Акции стоимостью равной Минимальной сумме подписки или превышающей ее; или (iv) любого лица в случае, если в результате такой передачи лицо, передающее акции, или лицо, принимающее акции, будет владеть акциями, чья стоимость ниже Минимального размера участия; или (v) любому лицу в случае, если в отношении такой передачи любые налоги остаются неоплаченными; или (vi) любому лицу, которое не осуществляет таких проверок, связанных с предотвращением легализации доходов, полученных</p>	<p>(j) Transfer of Shares. Subject to the restrictions set out below, the Shares of any holder may be transferred by instrument in writing in any usual or common form or any other form, which the Directors may approve.</p> <p>The Directors in their absolute discretion and without assigning any reason therefore may decline to register any transfer of a Share to (i) a Prohibited Person or; (ii) an individual under the age of 18 (or such other age as the Directors may think fit) or of unsound mind; or (iii) any person unless the transferee of such Shares would, following such transfer, be the holder of Shares equal to or greater than the Minimum Subscription Amount; or (iv) any person in circumstances where as a result of such transfer the transferor or transferee would hold less than the Minimum Holding; or (v) any person where in respect of such transfer any payment of taxation remains outstanding; or (vi) any person who does not clear such money laundering checks as the Directors may determine.</p>

<p>преступным путем, которые могут быть определены Директорами.</p> <p>Директора имеют право отказаться признавать любое передаточное распоряжение, если к нему не прилагается сертификат (если таковой был выпущен) на Акции, на которые оно ссылается, в отношении только одного класса, если оно не составлено в пользу не более чем четырех лиц, принимающих акции, и если оно направлено не на юридический адрес либо иной такой адрес, который может быть утвержден Директорами.</p>	<p>The Directors may decline to recognise any instrument of transfer unless it is (accompanied by the certificate (if issued) for the Shares to which it relates in respect of one class of Share only, is in favour of not more than four transferees and is lodged at the registered office or at such other place as the Directors may appoint.</p>
<p>(k) Право погашения. Акционеры имеют право потребовать от Компании погашения их Акции в соответствии с положениями Устава.</p>	<p>(k) Right of Redemption. Shareholders have the right to request the Company to redeem their Shares in accordance with the provisions of the Articles.</p>
<p>(l) Дивиденды. Уставом предусмотрено право Директоров объявлять такие дивиденды по любому Классу Акции, которые, по мнению Директоров, являются оправданными прибылью соответствующего Фонда. Директора имеют право выплачивать любые дивиденды, причитающиеся владельцам Акции полностью либо частично, путем распределения в их пользу в натуре любых активов соответствующего Фонда и, в частности, любых инвестиций, связанных с определенным Фондом. Акционер имеет право потребовать от Директоров вместо передачи ему любых активов в натуре организовать продажу активов в счет выплаты Акционеру чистых поступлений от такой продажи. Любые дивиденды, не востребованные в течение шести лет с даты объявления таких дивидендов, считаются утраченными и возвращаются в соответствующий Фонд.</p>	<p>(l) Dividends. The Articles permit the Directors to declare such dividends on any Class of Shares as appears to the Directors to be justified by the profits of the relevant Fund. The Directors may, satisfy any dividend due to holders of Shares in whole or in part by distributing to them in specie any of the assets of the relevant Fund, and in particular any investments to which the relevant Fund is entitled. A Shareholder may require the Directors instead of transferring any assets in specie to him, to arrange for a sale of the assets and for payment to the Shareholder of the net proceeds of same. Any dividend unclaimed after a period of six years from the date of declaration of such dividend shall be forfeited and shall revert to the relevant Fund.</p>
<p>(m) Фонды. Директора обязаны создать отдельный портфель активов по каждому Фонду, создаваемому время от времени Компанией, к которому применимо нижеследующее:</p>	<p>(m) Funds. The Directors are required to establish a separate portfolio of assets for each Fund created by the Company from time to time, to which the following shall apply:</p>

<p>(i) поступления от распределения и выпуска Акций каждого Класса Фонда относятся к Фонду, созданному в таких целях, и инвестиции, обязательства, доходы и расходы, связанные с ним, относятся к такому Фонду согласно положениям Устава;</p> <p>(ii) любые активы, получаемые из любых иных активов (будь то денежные средства или иные активы), входящие в состав любого Фонда, относятся в бухгалтерских книгах и учетных записях Компании к тому же Фонду как и активы, из которых они были получены, и любое увеличение или уменьшение стоимости таких активов относится к соответствующему Фонду;</p> <p>(iii) в случае, если существуют любые активы Компании, которые Директора не считают относящимися к определенному Фонду, Директора с согласия Кастодиана распределяют такие активы среди одного или нескольких Фондов в таком порядке и на таких условиях, которые они, на свое усмотрение, сочтут справедливыми; Директора имеют право время от времени, с согласия Кастодиана, изменять условия в отношении ранее распределенных активов;</p> <p>(iv) никакие Акции не могут быть выпущены на условиях, дающих владельцу любого Фонда право участвовать в имуществе Компании, кроме активов Фонда (если таковые существуют), связанных с такими Акциями. В случае, если выручка от продажи активов соответствующего Фонда оказывается недостаточной для финансирования в полном</p>	<p>(i) the proceeds from the allotment and issue of Shares of each Class in the Fund shall be applied to the Fund established for that purpose, and the investments and the liabilities and income and expenditure attributable thereto shall be applied to such Fund subject to the provisions of the Articles;</p> <p>(ii) any asset derived from any other asset(s) (whether cash or otherwise) comprised in any Fund, shall be applied in the books and records of the Company to the same Fund as the asset from which it was derived and any increase or diminution in the value of such an asset shall be applied to the relevant Fund;</p> <p>(iii) in the event that there are any assets of the Company which the Directors do not consider are attributable to a particular Fund or Funds, the Directors shall, with the approval of the Custodian, allocate such assets to and among any one or more of the Funds in such manner and on such basis as they, in their discretion, deem fair and equitable; and the Directors shall have the power to and may from time to time, with the approval of the Custodian vary the basis in relation to assets previously allocated;</p> <p>(iv) no Shares will be issued on terms that entitle the holder of any Fund to participate in the assets of the Company other than the assets (if any) of the Fund relating to such Shares. If the proceeds of the assets of the relevant Fund are not sufficient to fund the full repurchase proceeds payable to each holder for the relevant Fund, the proceeds of the relevant Fund will, subject to the terms for the relevant Fund, be distributed equally</p>
--	--

<p>объеме суммы погашения, подлежащей выплате каждому владельцу соответствующего Фонда, выручка соответствующего Фонда, согласно условиям Фонда, должна быть распределена равномерно между владельцами соответствующего Фонда пропорционально сумме, уплаченной за Акции, принадлежащие каждому владельцу. В случае, если реализованные чистые активы любого Фонда являются недостаточными для оплаты в полном объеме любых сумм, причитающихся по соответствующим Акциям, в соответствии с условиями соответствующего Фонда, соответствующие владельцы такого Фонда не имеют дополнительных прав требовать оплаты в отношении таких Акции либо прав требования в отношении Компании, любого иного Фонда или любых активов Компании в связи с любой недоплатой;</p> <p>(v) каждый Фонд несет обязательства, расходы, затраты, комиссии и резервы Компании в отношении такого Фонда либо связанные с ним; и</p> <p>(v) в случае, если любой актив, связанный с Фондом, используется для исполнения обязательств, не связанных с таким Фондом, применяются положения раздела 256E(5) Закона о компаниях 1990 г.</p>	<p>among each holder of the relevant Fund pro rata to the amount paid upon the Shares held by each holder. If the realised net assets of any Fund are insufficient to pay any amounts due on the relevant Shares in full in accordance with the terms of the relevant Fund, the relevant holders of that Fund will have no further right of payment in respect of such Shares or any claim against the Company, any other Fund or any assets of the Company in respect of any shortfall;</p> <p>(v) each Fund shall be charged with the liabilities, expenses, costs, charges or reserves of the Company in respect of or attributable to that Fund; and</p> <p>(vi) in the event that any asset attributable to a Fund is taken in execution of a liability not attributable to that Fund, the provisions of section 256E(5) of the Companies Act, 1990 shall apply.</p>
<p>(n) Обмен акций в Фонде</p> <p>Согласно положениям Закона о компаниях, Положениям и Дополнению по каждому соответствующему Фонду владелец Акции любого Класса в Фонде (кроме инвесторов, владеющих Акциями через вторичный рынок) в любой Операционный день имеет право время от времени обменивать, с оплатой применимой Комиссии за обмен (как указано в настоящем Проспекте), все или любые такие Акции на Акции другого</p>	<p>(n) Fund Exchanges</p> <p>Subject to the provisions of the Companies Acts, the Regulations, the Articles and the Supplement for each relevant Fund, a holder holding Shares in any Class in a Fund (with the exception of investors holding Shares through the secondary market) on any Dealing Day shall have the right from time to time to exchange, subject to an exchange fee being applied (as described in this Prospectus), all or any of such Shares for Shares of another</p>

<p>Класса такого Фонда (такой Класс является существующим Классом либо Классом, который Директора согласились запустить с такого Операционного дня).</p>	<p>Class of that Fund (such Class being an existing Class or a Class agreed by the Directors to be brought into existence with effect from that Dealing Day).</p>
--	---

(o) Прекращение деятельности Фонда	(o) Termination of a Fund
<p>(i) Любой Фонд может прекратить существование по единоличному и абсолютному решению Директоров с направлением письменного уведомления Кастодиану, в следующих случаях:</p> <p>(A) если в любой момент Стоимость чистых активов соответствующего Фонда оказывается ниже Минимального размера фонда, который может быть определен Директорами в отношении такого Фонда и указан в соответствующем Дополнении; или</p> <p>(B) если любой Фонд перестает быть авторизованным или иным образом официально одобренным; или</p> <p>(C) если принимается любой закон, в результате чего становится незаконным или, по мнению Директоров, нецелесообразным или нежелательным продолжение деятельности соответствующего Фонда; или</p> <p>(D) если имеют место изменения в существенных аспектах деятельности, экономической или политической ситуации, связанной с Фондом, которые, по мнению Директоров, могут оказать существенное неблагоприятное влияние на Инвестиции Фонда; или</p> <p>(E) если Директора решили, что Фонду нецелесообразно или нежелательно продолжать деятельность с учетом преобладающих рыночных условий и в интересах Акционеров.</p> <p>(ii) Директора письменно уведомляют Акционеров соответствующего Фонда о закрытии Фонда с указанием даты, с которой закрытие вступает в силу, которая наступает в</p>	<p>(i) Any Fund may be terminated by the Directors, in their sole and absolute discretion, by notice in writing to the Custodian in any of the following events:</p> <p>(A) if at any time the Net Asset Value of the relevant Fund shall be less than the Minimum Fund Size as may be determined by the Directors in respect of that Fund and disclosed in the relevant Supplement; or</p> <p>(B) if any Fund shall cease to be authorised or otherwise officially approved; or</p> <p>(C) if any law shall be passed which renders it illegal or in the opinion of the Directors impracticable or inadvisable to continue the relevant Fund; or</p> <p>(D) if there is a change in material aspects of the business, in the economic or political situation relating to a Fund which the Directors consider would have material adverse consequences on the Investments of the Fund; or</p> <p>(E) if the Directors shall have resolved that it is impracticable or inadvisable for a Fund to continue to operate having regard to prevailing market conditions and the best interests of the Shareholders.</p> <p>(ii) The Directors shall give notice of termination of a Fund to the Shareholders in the relevant Fund and by such notice fix the date at which such termination is to take effect, which date shall be for such period</p>

<p>течение фиксированного периода с момента направления такого уведомления, и который будет определен единолично Директорами;</p> <p>(iii) С такой даты, в которую любой Фонд подлежит закрытию, либо в случае (A) с такой иной даты, которую могут определить Директора:</p> <p>(A) Никакие акции соответствующего Фонда не могут быть выпущены либо проданы Компанией;</p> <p>(B) Инвестиционный менеджер, согласно указаниям Директоров, обязан реализовать все активы, которые на тот момент входят в состав соответствующего Фонда (реализация таких активов осуществляется и завершается в таком порядке и в такие сроки после закрытия соответствующего Фонда, которые Директора сочтут целесообразными);</p> <p>(C) Кастодиан, согласно указаниям, выдаваемым время от времени Директорами, обязан распределить между Акционерами пропорционально их соответствующим долям участия в соответствующем Фонде все чистые поступления денежных средств, полученные от реализации активов соответствующего Фонда и доступные в целях такого распределения, при условии, что Кастодиан не обязан (кроме как в случае окончательного распределения) распределять любые денежные средства, доступные ему, сумма которых является недостаточной для оплаты 1 евро либо его эквивалента в соответствующей валюте в отношении каждой Акции</p>	<p>after the service of such notice as the Directors shall in their sole and absolute discretion determine;</p> <p>(iii) With effect on and from the date as at which any Fund is to terminate or in the case of (A) below such other date as the Directors may determine:</p> <p>(A) No Shares of the relevant Fund may be issued or sold by the Company;</p> <p>(B) The Investment Manager shall, on the instructions of the Directors, realise all the assets then comprised in the relevant Fund (which realisation shall be carried out and completed in such manner and within such period after the termination of the relevant Fund as the Directors think advisable);</p> <p>(C) The Custodian shall, on the instructions of the Directors from time to time, distribute to the Shareholders in proportion to their respective interests in the relevant Fund all net cash proceeds derived from the realisation of the relevant Fund and available for the purpose of such distribution, provided that the Custodian shall not be bound (except in the case of the final distribution) to distribute any of the monies for the time being in its hands the amount of which is insufficient to pay €1 or its equivalent amount in the relevant currency in respect of each Share of the relevant Fund and provided also that the Custodian shall be entitled to retain out of any monies in its hands as part of the relevant Fund full provision for all costs, charges, expenses, claims and demands incurred, made or apprehended by the Custodian or the Directors in connection with or arising out of the</p>
---	--

соответствующего Фонда, и при условии, что Кастодиан имеет право удерживать из любых денежных средств, доступных ему в качестве части соответствующего Фонда, все затраты, расходы, комиссии, обязательства и требования, понесенные или принятые Кастодианом либо Директорами в связи с закрытием соответствующего Фонда, и из денежных средств, удержанных таким образом, получать возмещение по любым таким затратам, расходам, требованиям и обязательствам; и

- (D) Любое такое распределение, указанное в пункте (C), осуществляется в таком порядке, который определяют Директора на свое единоличное и абсолютное усмотрение, но осуществляется только путем выдачи сертификатов или гарантий, связанных с Акциями соответствующего Фонда, если таковые выпущены в таких целях, и в случае предоставления Кастодианом такой формы платежного требования, которую Кастодиан может потребовать на свое абсолютное усмотрение. Все сертификаты в случае промежуточного распределения должны содержать на лицевой стороне отметку о произведенных платежах, подготовленную кастодианом, и в случае окончательного распределения должны быть переданы обратно Кастодиану. Любые не востребованные поступления либо иные денежные средства, находящиеся во владении Кастодиана, по истечении 12-месячного срока с момента наступления срока платежа по ним могут быть выплачены в пользу суда с

termination of the relevant Fund and out of the monies so retained to be indemnified and saved harmless against any such costs, charges, expenses, claims and demands; and

- (D) Every such distribution referred to at (C) above shall be made in such manner as the Directors shall, in their sole and absolute discretion, determine but shall be made only against production of the certificates or warrants relating to the Shares of the relevant Fund if issued in respect of which the same is made and upon delivery to the Custodian of such form of request for payment as the Custodian shall in its absolute discretion require. All certificates shall in the case of an interim distribution be enforced by the Custodian with a memorandum of payments made and in the case of the final distribution shall be surrendered to the Custodian. Any unclaimed proceeds or other cash held by the Custodian may at the expiration of twelve months from the date upon which the same were payable be paid into court subject to the right of the Custodian to deduct therefrom any expenses it may incur in making such payment;

<p>учетом права Кастодиана удерживать из них любые расходы, которые могут быть понесены им при осуществлении такого платежа;</p> <p>(iv) Директора имеют право предлагать и осуществлять реорганизацию и/или объединение Компании или любых Фондов на таких условиях, которые утверждены Директорами с учетом следующих условий:</p> <p>(A) если получено предварительное разрешение Центрального банка; и</p> <p>(B) если Акционерам соответствующего Фонда были переданы документы с кратким изложением схемы реорганизации и/или объединения в форме, утвержденной Директорами, и если Акционерами соответствующего Фонда было принято специальное решение об утверждении такой схемы.</p> <p>Соответствующая схема реорганизации и/или объединения вступает в силу при выполнении таких условий либо в такие более поздние сроки, которые могут быть предусмотрены схемой, либо которые могут быть определены Директорами, после чего условия такой схемы становятся обязательными для всех Акционеров, и Директора имеют право и обязаны принимать все меры, необходимые для реализации такой схемы.</p>	<p>(iv) The Directors shall have the power to propose and implement a reconstruction and/or amalgamation of the Company or any Fund(s) on such terms and conditions as are approved by the Directors subject to the following conditions namely:</p> <p>(A) that the prior approval of the Central Bank has been obtained; and</p> <p>(B) that the Shareholders in the relevant Fund or Funds have been circulated with particulars of the scheme of reconstruction and/or amalgamation in a form approved by the Directors and a special resolution of the Shareholders in the relevant Fund or Funds has been passed approving the said scheme.</p> <p>The relevant scheme of reconstruction and/or amalgamation shall take effect upon such conditions being satisfied or upon such later date as the scheme may provide or as the Directors may determine whereupon the terms of such scheme shall be binding upon all the Shareholders and the Directors shall have the power to and shall do all such acts and things as may be necessary for the implementation thereof.</p>
<p>(p) Ликвидация. Уставом предусмотрены положения о нижеследующем:</p> <p>(i) В случае, если Компания подлежит ликвидации, ликвидатор обязан, согласно положениям Закона о компаниях, использовать активы каждого Фонда в таком порядке, который сочтет целесообразным в целях удовлетворения требований кредиторов, связанных с таким Фондом.</p>	<p>(p) Winding up. The Articles contain provisions to the following effect:</p> <p>(i) If the Company shall be wound up the liquidator shall, subject to the provisions of the Companies Acts, apply the assets of each Fund in such manner and order as he thinks fit in satisfaction of creditors' claims relating to that Fund.</p>

<p>(ii) Активы, доступные для распределения между владельцами, используются следующим образом: в первую очередь, доля активов в Фонде, связанных с каждым Классом Акций, подлежит распределению в пользу владельцев Акций соответствующего Класса в соответствии с соотношением количества Акций, принадлежащих каждому владельцу, к общему количеству Акций, связанных с каждым таким Классом Акций на дату начала ликвидации; во вторую очередь, в счет оплаты владельцам Подписных акций суммы номинальной стоимости, уплаченной по ним из активов Компании, несвязанных с любым Классом акций. В случае недостатка активов для осуществления такого платежа в полном объеме, к активам Компании, связанным с каждым Классом Акций, не применяется право регресса; в третью очередь, любой остаток денежных средств, несвязанный с какими-либо Классом Акций, подлежит пропорциональному распределению между Классами Акций на основе Стоимости чистых активов, связанной с каждым Классом Акций на дату начала ликвидации, сумма, распределенная таким образом по Классам, подлежит распределению в пользу владельцев пропорционально количеству принадлежащих им Акций такого Класса.</p>	<p>(ii) The assets available for distribution amongst the holders shall be applied as follows: first the proportion of the assets in a Fund attributable to each Class of Share shall be distributed to the holders of Shares in the relevant Class in the proportion that the number of Shares held by each holder bears to the total number of Shares relating to each such Class of Shares in issue as at the date of commencement to wind up, secondly, in the payment to the holder(s) of the Subscriber Shares of sums up to the nominal amount paid thereon out of the assets of the Company not attributable to any Class of Share. In the event that there are insufficient assets to enable such payment in full to be made, no recourse shall be had to the assets of the Company attributable to each Class of Shares; and thirdly, any balance then remaining and not attributable to any of the Classes of Shares shall be apportioned pro-rata as between the Classes of Shares based on the Net Asset Value attributable to each Class of Shares as at the date of commencement to wind up and the amount so apportioned to a Class shall be distributed to holders pro-rata to the number of Shares in that Class of Shares held by them.</p>
<p>(iii) Фонд может быть ликвидирован согласно разделу 256Е Закона о компаниях 1990 г.; в этом случае положения Устава о ликвидации применяются с учетом необходимых изменений в отношении такого Фонда.</p>	<p>(iii) A Fund may be wound up pursuant to section 256E of the Companies Act, 1990 and in such event the winding up provisions of the Articles shall apply mutatis mutandis in respect of that Fund.</p>
<p>(iv) В случае, если Компания подлежит ликвидации (будь то добровольной ликвидации, ликвидации под надзором либо по решению суда), ликвидатор имеет право, на основании специального решения соответствующих Акционеров и любых иных положений, предусмотренных Законом о компаниях, полностью или частично разделить между владельцами</p>	<p>(iv) If the Company shall be wound up (whether the liquidation is voluntary, under supervision or by the court) the liquidator may, with the authority of a special resolution of the relevant Shareholders and any other sanction required by the Companies Acts, divide among the holders of Shares of any Class or Classes within a Fund in specie the whole or any part of the assets of the Company relating to that</p>

<p>Акций любого Класса или Классов Фонда активы Компании в натуре, связанные с таким Фондом, независимо от того, состоят ли активы из имущества одного типа или нет, имеет право в таких целях определить такую стоимость, которую он сочтет справедливой в отношении одного или нескольких Классов имущества, и имеет право определить порядок его разделения между всеми Акционерами Компании или владельцами разных Классов Акций в Фонде. Ликвидатор имеет право, на том же основании, передать любую часть активов доверительным управляющим Трестов в интересах Акционеров, которые ликвидатор, на том же основании, сочтет подходящими, ликвидация Компании может быть завершена, а Компания ликвидирована, но так, чтобы никто из Акционеров не был вынужден принять любые активы, по которым существуют обязательства. Акционер имеет право потребовать от ликвидатора, вместо передачи ему активов в натуре, организовать их продажу и выплатить Акционеру чистые поступления от их продажи.</p>	<p>Fund, and whether or not the assets shall consist of property of a single kind, and may for such purposes set such value as he deems fair upon any one or more Class or Classes of property, and may determine how such division shall be carried out as between all the Shareholders of the Company or the holders of different Classes of Shares in a Fund. The liquidator may, with the like authority, vest any part of the assets in trustees upon such trusts for the benefit of Shareholders as the liquidator, with the like authority, shall think fit, and the liquidation of the Company may be closed and the Company dissolved, but so that no Shareholder shall be compelled to accept any assets in respect of which there is a liability. A Shareholder may request the liquidator, instead of transferring the assets in specie to it, to arrange for a sale of them and to pay the Shareholder the net sales proceeds of same instead</p>
<p>(q) Обязательный пакет акций. Уставом не предусмотрен обязательный пакет акций для Директоров.</p>	<p>(q) Share Qualification. The Articles do not contain a share qualification for Directors</p>
<p>(r) Изменение названия. В случае, если FinEx Capital Management LLP прекращает выступать в качестве Учредителя Компании, то до вступления такого прекращения в силу либо немедленно после этого Директора созывают внеочередное общее собрание с целью предложить изменить название Компании на название, которое не будет отражать любое участие в Компании со стороны FinEx Capital Management LLP (или любых ее Аффилированных лиц). На таком внеочередном общем собрании, созванном с целью изменения названия, Акционеры, которые (как физические лица) присутствуют лично либо через доверенных лиц или (как юридические лица) присутствуют по доверенности либо через должным образом уполномоченного представителя, которые имеют право голоса и которые в случае голосования голосуют в пользу принятия предлагаемого решения об изменении названия Компании, совместно имеют такое общее количество голосов, которое соответствуют количеству</p>	<p>(r) Change of Name. In the event that FinEx Capital Management LLP ceases to act as the Promoter of the Company, then, prior to or immediately following such termination becoming effective, the Directors will arrange to convene an extraordinary general meeting to propose that the name of the Company be changed to a name which will not reflect any involvement on the part of FinEx Capital Management LLP (or any of its Affiliates) with the Company. At any such extraordinary general meeting called to change the name, those Shareholders who (being individuals) are present in person or by proxy or (being corporations) are present by proxy or by a duly authorised representative and entitled to vote and who vote on a poll in favour of the resolution proposed to change the name of the Company shall collectively have such total number of votes as is one or more than the number of votes which are required to be cast on such a poll for the said special resolution to be carried. Such a change of name shall take place in accordance with the provisions of the</p>

<p>голосов, которые должны быть поданы при таком голосовании по указанному специальному решению, либо превышает его. Изменение названия осуществляется в соответствии с положениями Законов о компаниях и требованиями Центрального банка.</p>	<p>Companies Acts and the requirements of the Central Bank.</p>
<p style="text-align: center;">13 Прочие положения</p>	<p style="text-align: center;">13 Miscellaneous</p>
<p>13.1 Сделки Фонда и Конфликты интересов</p> <p>Согласно положениям данного раздела каждое Связанное лицо имеет право заключать любые финансовые, банковские или иные сделки(например, оказание услуг агента по кредитованию ценными бумагами) с другим лицом либо с Компанией. Они включают, без ограничения, инвестирование Компанией в ценные бумаги любого Связанного лица либо инвестирование любым Связанным лицом средств в любые компании или организации, любые из инвестиций которых входят в состав активов, составляющих любой Фонд, либо связаны с любым таким контрактом или сделками. Кроме того, Связанное лицо имеет право инвестировать средства в Акции, связанные с любым Фондом, или любое имущество такого типа, включая имущество любого Фонда за свой счет либо за чей-либо счет. Любые денежные средства Компании могут быть депонированы согласно положениям Законов Ирландии о Центральном банке 1942-1998 гг. с учетом изменений Законов Ирландии о Центральном банке и Управлении по надзору в сфере финансовых услуг 2003-2004 гг. у любого Связанного лица либо инвестированы в депозитные сертификаты или банковские инструменты, выпущенные любым Связанным лицом. Банковские и аналогичные сделки также могут быть осуществлены через Связанное лицо.</p> <p>Связанное лицо также имеет право выступать в качестве агента или принципала по сделкам купли-продажи ценных бумаг и иных инвестиций (в том числе сделкам по обмену валюты, с использованием FDI и кредитованию ценными бумагами) в соответствующем Фонде либо через него. Связанное лицо не обязано отчитываться перед соответствующим Фондом или Акционерами такого Фонда в отношении</p>	<p>13.1 Fund Transactions and Conflicts of Interest</p> <p>Subject to the provisions of this section, each Connected Person may contract or enter into any financial, banking or other transaction(for example provision of securities lending agent services) with one another or with the Company. This includes, without limitation, investment by the Company in securities of any Connected Person or investment by any Connected Persons in any company or bodies any of whose investments form part of the assets comprised in any Fund or be interested in any such contract or transactions. In addition, any Connected Person may invest in and deal in Shares relating to any Fund or any property of the kind included in the property of any Fund for their respective individual accounts or for the account of someone else. Any cash of the Company may be deposited, subject to the provisions of the Central Bank Acts, 1942 to 1998, of Ireland as amended by the Central Bank and Financial Services Regulatory Authority of Ireland Acts, 2003 to 2004 with any Connected Person or invested in certificates of deposit or banking instruments issued by any Connected Person. Banking and similar transactions may also be undertaken with or through a Connected Person.</p> <p>Any Connected Person may also deal as agent or principal in the sale or purchase of securities and other investments (including foreign exchange, FDI and stocklending transactions) to or from the relevant Fund. There will be no obligation on the part of any Connected Person to account to the relevant Fund or to Shareholders of that Fund for any benefits so arising, and any such benefits may be retained by the relevant party, provided that such transactions are carried out as if effected on</p>

любой прибыли, возникающей по таким сделкам, и любая такая прибыль может быть оставлена соответствующей стороной, при условии, что такие сделки проводятся согласно обычным коммерческим условиям, оговоренным между независимыми контрагентами, и в интересах Акционеров такого Фонда, и при условии, что:

- (a) была получена сертифицированная оценка такой сделки, выполненная лицом, утвержденным Кастодианом (или, если любая такая сделка заключена Кастодианом, Директорами), в качестве независимого и компетентного лица; или
- (b) такая сделка была реализована на наилучших условиях, которые могут быть разумно обеспечены на организованной бирже согласно ее правилам; или
- (c) в случае, если пп. (a) и (b) не являются разумно целесообразными, такая сделка была реализована на условиях, которые, по мнению, Кастодиана (или, если такая сделка заключена Кастодианом, Директоров) соответствуют принципу, согласно которому такие сделки осуществляются, как если бы они реализовывались на обычных коммерческих условиях, оговоренных между независимыми контрагентами, и в интересах Акционеров.

Инвестиционный менеджер и каждый Утвержденный контрагент в ходе ведения обычной деятельности могут иметь потенциальные конфликты интересов с Компанией в случаях, кроме указанных выше. Инвестиционный менеджер и каждый Утвержденный контрагент обязаны, однако, учитывать в таком случае свои обязательства по соответствующим соглашениям и, в частности, свои обязательства действовать в интересах Компании и Акционеров, насколько это возможно, с учетом своих обязательств перед другими клиентами при осуществлении любых инвестиций, в случае чего возможно возникновение конфликтов интересов, и следить за тем, чтобы такие конфликты между Компанией, соответствующими Фондами и другими клиентами справедливо разрешались.

normal commercial terms negotiated at arm's length, are consistent with the best interests of the Shareholders of that Fund and:

- (a) a certified valuation of such transaction by a person approved by the Custodian (or in the case of any such transaction entered into by the Custodian, the Directors) as independent and competent has been obtained; or
- (b) such transaction has been executed on best terms reasonably obtainable on an organised investment exchange under its rules; or
- (c) where (a) and (b) are not reasonably practical, such transaction has been executed on terms which the Custodian is (or in the case of any such transaction entered into by the Custodian, the Directors are) satisfied conform with the principle that such transactions be carried out as if effected on normal commercial terms negotiated at arm's length and consistent with the best interests of the Shareholders.

The Investment Manager and each Approved Counterparty may also, in the course of their respective businesses, have potential conflicts of interest with the Company in circumstances other than those referred to above.

The Investment Manager and each Approved Counterparty will, however, have regard in such event to its obligations under their respective agreements and, in particular, to their obligations to act in the best interests of the Company and the Shareholders so far as practicable, having regard to its obligations to other clients when undertaking any investments where conflicts of interest may arise and will ensure that such conflicts are resolved fairly as between the Company, the relevant Funds and other clients. The Investment Manager and each Approved Counterparty will ensure that investment opportunities are allocated on a fair and

<p>Инвестиционный менеджер и каждый Утвержденный контрагент следят за тем, чтобы инвестиционные возможности распределялись между Компанией и другими клиентами на справедливой основе. В случае возникновения конфликтов интересов директора Инвестиционного менеджера или соответствующего Утвержденного контрагента принимают меры для справедливого разрешения таких конфликтов.</p> <p>Директора имеют право выступать в качестве директоров иных организаций коллективных инвестиций. В случае возникновения любых потенциальных конфликтов интересов между обязательствами перед Компанией и третьими лицами Директора стремятся обеспечить, чтобы любые такие конфликты несправедливо не нарушили интересов Компании.</p>	<p>equitable basis between the Company and their other clients. In the event that a conflict of interest does arise the directors of the Investment Manager or the relevant Approved Counterparty will endeavour to ensure that such conflicts are resolved fairly.</p> <p>The Directors may act as directors of other collective investment vehicles. Where any potential conflicts of interest arise between their duties to the Company and to third parties, the Directors will endeavour to ensure that any such conflicts will not unfairly prejudice the Company.</p>
<p>13.2 Судебные тяжбы и арбитражные разбирательства</p> <p>Компания не участвует в каких-либо судебных процессах или арбитражных разбирательствах, и Директорам не известно о наличии каких-либо потенциально возможных или находящихся на стадии рассмотрения судебных споров и арбитражных разбирательств.</p>	<p>13.2 Litigation and Arbitration</p> <p>The Company is not involved in any litigation or arbitration nor are the Directors aware of any pending or threatened litigation or arbitration.</p>
<p>13.3 Интересы директоров</p> <p>(a) Саймон Лур является Директором Компании, а также партнером Учредителя.</p> <p>(b) На дату публикации настоящего Проспекта никто из Директоров не имеет никакого, прямого или косвенного, участия в любых активах, которые были предложены либо предлагаются для покупки или продажи либо выпущены для Компании, и, кроме указанного ниже, никто из Директоров не имеет материальной заинтересованности в любых контрактах или соглашениях, существующих на дату издания настоящего Проспекта, которые имеют необычный характер или условия либо являются значимыми для бизнеса Компании.</p> <p>(c) На дату публикации настоящего Проспекта никто из Директоров или</p>	<p>13.3 Directors' Interests</p> <p>(a) Simon Luhr is a Director of the Company and is also a partner of the Promoter.</p> <p>(b) At the date of this Prospectus, no Director has any interest, direct or indirect, in any assets which have been or are proposed to be acquired or disposed of by, or issued to, the Company and save as disclosed below no Director is materially interested in any contract or arrangement subsisting at the date hereof which is unusual in its nature and conditions or significant in relation to the business of the Company.</p> <p>(c) At the date of this Prospectus none of the Directors nor any Associated Person have any beneficial interest in</p>

любых Ассоциированных лиц не имеют бенефициарного интереса в акционерном капитале Компании или опционах в отношении такого капитала.	the share capital of the Company or any options in respect of such capital.
<p>13.4 Существенные контракты</p> <p>Следующие контракты были заключены за рамками обычной деятельности Компании, и являются или могут являться существенными:</p>	<p>13.4 Material Contracts</p> <p>The following contracts have been entered into otherwise than in the ordinary course of the business intended to be carried on by the Company and are or may be material:</p>
<p>(a) Соглашение об управлении активами от 17 декабря 2012 г. между Компанией и Инвестиционным менеджером. Согласно Договору управления инвестициями срок полномочий Инвестиционного менеджера длится до тех пор, пока он не будет прекращен любой стороной, направившей другой стороне письменное уведомление в 90-дневный срок, несмотря на то, что в некоторых случаях Соглашение об управлении активами может быть расторгнуто незамедлительно любой стороной путем направления письменного уведомления другой стороне. Соглашением об управлении активами предусмотрены случаи возмещения убытков в пользу Инвестиционного менеджера, кроме случаев обмана, небрежности или умышленного неисполнения своих обязанностей со стороны Инвестиционного менеджера в процессе исполнения или неисполнения своих обязанностей и обязательств.</p> <p>Соглашение об управлении активами содержит положения об ограниченном праве регресса, согласно которым право регресса со стороны Инвестиционного менеджера в отношении Компании по любым искам, вытекающим из Соглашения об управлении активами, ограничено активами Компании и любыми претензиями, которые Компания имеет в отношении соответствующего Фонда, созданного в связи с Акциями, с которыми связаны такие претензии, и Инвестиционный менеджер не имеет права регресса в отношении любых иных активов Компании или любого иного Фонда в связи с любыми такими</p>	<p>(a) The Investment Management Agreement dated 17 December 2012 between the Company and the Investment Manager. The Investment Management Agreement provides that the appointment of the Investment Manager will continue unless and until terminated by either party giving to the other not less than 90 days' written notice although in certain circumstances the Investment Management Agreement may be terminated forthwith by notice in writing by either party to the other. The Investment Management Agreement contains certain indemnities in favour of the Investment Manager which are restricted to exclude matters resulting from the fraud, negligence or wilful default of the Investment Manager in the performance or non-performance of its obligations and duties.</p> <p>The Investment Management Agreement contains limited recourse provisions under which the recourse against the Company of the Investment Manager in respect of any claims arising under or in relation to the Investment Management Agreement is expressed to be limited to the assets of the Company and any claims the Company has in relation to the relevant Fund established in respect of the Shares to which such claims relate, and the Investment Manager will have no recourse to any other assets of the Company or any other Fund in respect of any such claims. If following the realisation of all of the assets of the Company and any claims the Company has in</p>

<p>претензиями. В случае, если после реализации всех активов Компании и любых претензий, в отношении соответствующего Фонда, после использования таких поступлений от реализации в счет оплаты всех требований, связанных с соответствующим Фондом (если таковые существуют) и всех иных обязательств (если таковые существуют) Компании, удовлетворяемых на паритетных началах либо в первую очередь по отношению к таким претензиям, имеющим право регресса к активам Компании, требования не были оплачены в полном объеме, то (a) сумма, непогашенная по таким претензиям, автоматически аннулируется, (b) Инвестиционный менеджер не имеет права получать дополнительные выплаты по ним, и (c) Инвестиционный менеджер не имеет право ходатайствовать о ликвидации Компании либо закрытии любого иного Фонда вследствие любой такой недоплаты, однако, при условии, что пункты (a) и (b) выше не применяются к любым активам Фонда, подлежащим выплате в пользу Компании, которые могут быть впоследствии удержаны или возмещены Фондом.</p>	<p>relation to the relevant Fund and the application of such realisation proceeds in payment of all claims relating to the relevant Fund (if any) and all other liabilities (if any) of the Company ranking pari passu with or senior to such claims which have recourse to the assets of the Company, the claims are not paid in full, (a) the amount outstanding in respect of such claims will be automatically extinguished, (b) the Investment Manager will have no further right of payment in respect thereof and (c) the Investment Manager will not be able to petition for the winding-up of the Company or the termination of any other Fund as a consequence of any such shortfall provided however that (a) and (b) above shall not apply to any assets of the Fund payable to the Company that may be subsequently held or recouped by the Fund.</p>
<p>(b) Кастодиальный договор от 16 декабря 2012 г. в 23:59 между Компанией и Кастодианом. Согласно Кастодиальному договору срок полномочий Кастодиана длится до тех пор, пока он не будет прекращен любой стороной, направившей другой стороне письменное уведомление в 90-дневный срок, несмотря на то, что в некоторых случаях Кастодиальный договор может быть расторгнут незамедлительно любой стороной путем направления письменного уведомления другой стороне. Компания имеет право не прекращать срок полномочий Кастодиана, и Кастодиан имеет право не уходить в отставку до тех пор, пока правопреемник кастодиана не будет назначен в соответствии с Уставом и не будет предварительно утвержден Центральным банком. В случае если правопреемник не назначен, то по истечении 90-дневного срока с момента</p>	<p>(b) The Custodian Agreement effective date 16 December 2012, 11.59 pm, between the Company and the Custodian. The Custodian Agreement provides that the appointment of the Custodian will continue unless and until terminated by either party giving to the other not less than 90 days' written notice although in certain circumstances the Custodian Agreement may be terminated forthwith by notice in writing by either party to the other. The Company may not terminate the appointment of the Custodian and the Custodian may not retire from its appointment unless and until a successor custodian is appointed in accordance with the Articles and approved by the Central Bank in advance.</p> <p>If no successor is appointed at the end of the 90 day notice period from the giving of such notice, an extraordinary general meeting of the Company will</p>

направления такого уведомления созывается внеочередное общее собрание Компании, на котором предлагается принять решение о ликвидации Компании с целью выкупа Акций и назначения ликвидатора. После такой ликвидации Директора направляют Центральному банку заявку на отзыв разрешения, выданного Компании, и Кастодиан продолжает выполнять полномочия Кастодиана, несмотря на истечение срока уведомления, до тех пор, пока Центральный банк не ответит разрешением, выданное Компании.

Кастодиальным договором предусмотрены случаи возмещения убытков, выплачиваемых из активов Компании и из активов соответствующего Фонда в пользу Кастодиана, кроме случаев, вытекающих из неоправданного неисполнения своих обязательств Кастодианом либо их ненадлежащего исполнения.

Кастодиальный договор содержит положения об ограниченном праве регресса, согласно которым право регресса Кастодиана в отношении Компании в связи с любыми претензиями, вытекающими из Кастодиального договора, ограничено Фондом, созданным в отношении Акций, к которым относятся такие претензии, и Кастодиан не имеет права регресса в отношении любых иных активов Компании или любого иного Фонда по таким претензиям. В случае, если после реализации активов соответствующего Фонда (если таковые существуют) и использования таких поступлений от реализации в счет оплаты всех требований Кастодиана, связанных с соответствующим Фондом (если таковые существуют), и всех иных обязательств Компании (если таковые существуют), удовлетворяемых на паритетных началах либо, в первую очередь, по отношению к таким претензиям, имеющим право регресса к соответствующему Фонду («**Соответствующая дата**»), претензии не были оплачены в полном объеме, то (a) сумма, непогашенная по таким претензиям,

be convened at which a resolution to wind up the Company will be proposed so that Shares will be repurchased and a liquidator appointed. Following such winding up, the Directors shall apply in writing to the Central Bank for revocation of the Company's authorisation and the Custodian shall remain as the Custodian, notwithstanding the expiration of the notice period, until such time as the Central Bank has revoked the Company's authorisation.

The Custodian Agreement contains certain indemnities payable out of the assets of the Company, out of the assets of the relevant Fund, in favour of the Custodian which are restricted to exclude matters arising as a result of the Custodian's unjustifiable failure to perform its obligations, or the improper performance of them.

The Custodian Agreement contains limited recourse provisions under which the recourse against the Company of the Custodian in respect of any claims arising under or in relation to the Custodian Agreement is expressed to be limited to the Fund established in respect of the Shares to which such claims relate, and the Custodian will have no recourse to any other assets of the Company or any other Fund in respect of any such claims. If following the realisation of the assets of the relevant Fund (if any) and the application of such realisation proceeds in payment of all claims of the Custodian relating to the relevant Fund (if any) and all other liabilities (if any) of the Company ranking *pari passu* with or senior to such claims which have recourse to the relevant Fund (the "**Relevant Date**"), such claims are not paid in full, (a) the amount outstanding in respect of such claims will be automatically extinguished, (b) the Custodian will have no further right of payment in respect thereof and (c) the Custodian will not be able to petition for the winding-up of the Company or the termination of any other Fund as a consequence of any such shortfall provided however that (a) and (b)

<p>автоматически аннулируется, (b) Кастодиан не имеет права получать дополнительные выплаты по ним, и (c) Кастодиан не имеет права ходатайствовать о ликвидации Компании либо закрытии любого иного Фонда вследствие любой такой недоплаты, однако, при условии, что пункты (a) и (b) выше не применяются к любым активам Фонда, которые могут быть впоследствии удержаны или возмещены Фондом.</p>	<p>above shall not apply to any assets of the Fund that may be subsequently held or recouped by the Fund.</p>
<p>(c) Договор на администрирование от 16 декабря 2012 г. в 23:59 между Компанией и Администратором. Согласно Договору на администрирование срок полномочий Администратора длится до тех пор, пока он не будет прекращен любой стороной, направившей другой стороне письменное уведомление в 90-дневный срок, несмотря на то, что в некоторых случаях Договор на администрирование может быть расторгнут незамедлительно любой стороной путем направления письменного уведомления другой стороне.</p> <p>Договором на администрирование предусмотрены случаи возмещения Компанией убытков из активов соответствующего Фонда в пользу Администратора, кроме случаев обмана, небрежности или умышленного неисполнения своих обязанностей со стороны Администратора, его директоров, должностных лиц, сотрудников, помощников или агентов в процессе исполнения или неисполнения его или их обязанностей и обязательств.</p> <p>Договор на администрирование содержит положения об ограниченном праве регресса, согласно которым право регресса Администратора в отношении Компании в связи с любыми претензиями, вытекающими из Договора на администрирование, ограничено активами Фонда, созданного в отношении Акций, к которым относятся такие претензии, и Администратор не имеет право регресса в отношении любых иных активов Компании или любого иного</p>	<p>(c) The Administration Agreement effective date 16 December 2012, 11.59 pm, between the Company and the Administrator. The Administration Agreement provides that the appointment of the Administrator will continue unless and until terminated by either party giving to the other not less than 90 days' written notice although in certain circumstances the Administration Agreement may be terminated forthwith by notice in writing by either party to the other.</p> <p>The Administration Agreement contains certain indemnities payable by the Company, out of the assets of the relevant Fund, in favour of the Administrator which are restricted to exclude matters arising by reason of the fraud, negligence or wilful misconduct of the Administrator, its directors, officers, employees, servants or agents in the performance of its or their obligations.</p> <p>The Administration Agreement contains limited recourse provisions under which the recourse against the Company of the Administrator in respect of any claims arising under or in relation to the Administration Agreement is expressed to be limited to the assets of the Fund established in respect of the Shares to which such claims relate, and the Administrator will have no recourse to any other assets of the Company or any other Fund in respect of such claims. If following the realisation of the assets of the relevant Fund and the application of such realisation proceeds in payment of all claims of the Administrator relating to</p>

<p>Фонда по таким претензиям. В случае, если после реализации активов соответствующего Фонда и использования таких поступлений от реализации в счет оплаты всех требований Администратора, связанных с соответствующим Фондом (если таковые существуют), и всех иных обязательств Компании (если таковые существуют), удовлетворяемых на паритетных началах либо, в первую очередь, по отношению к таким претензиям, имеющим право регресса к соответствующему Фонду («Соответствующая дата»), претензии не были оплачены в полном объеме, то (a) сумма, непогашенная по таким претензиям, автоматически аннулируется, (b) Администратор не имеет права получать дополнительные выплаты по ним, и (c) Администратор не имеет права ходатайствовать о ликвидации Компании либо закрытии любого иного Фонда вследствие любой такой недоплаты, однако, при условии, что пункты (a) и (b) выше не применяются к любым активам Фонда, которые могут быть впоследствии удержаны или возмещены Фондом.</p>	<p>the relevant Fund (if any) and all other liabilities (if any) of the Company ranking pari passu with or senior to such claims which have recourse to the relevant Fund (the "Relevant Date"), such claims are not paid in full, (a) the amount outstanding in respect of such claims will be automatically extinguished, (b) the Administrator will have no further right of payment in respect thereof and (c) the Administrator will not be able to petition for the winding-up of the Company or the termination of any other Fund as a consequence of any such shortfall provided however that (a) and (b) above shall not apply to any assets of the Fund that may be subsequently held or recouped by the Fund.</p>
<p>(d) Дистрибьюторское соглашение от 17 декабря 2012 г. между Компанией и Дистрибьютором. Согласно Дистрибьюторскому соглашению срок полномочий Дистрибьютора длится до тех пор, пока он не будет прекращен любой стороной, направившей другой стороне письменное уведомление в 90-дневный срок, несмотря на то, что в некоторых случаях Дистрибьюторское соглашение может быть расторгнуто незамедлительно любой стороной путем направления письменного уведомления другой стороне. Дистрибьюторским соглашением предусмотрены случаи возмещения убытков в пользу Дистрибьютора из активов соответствующего Фонда, кроме случаев недобросовестного поведения, обмана, небрежности или умышленного неисполнения своих обязанностей со стороны Дистрибьютора в процессе исполнения или неисполнения его обязанностей и обязательств.</p>	<p>(d) The Distribution Agreement dated 17 December 2012 between the Company and the Distributor. The Distribution Agreement provides that the appointment of the Distributor will continue unless and until terminated by either party giving to the other not less than 90 days' written notice although in certain circumstances the Distribution Agreement may be terminated forthwith by notice in writing by either party to the other; the Distribution Agreement contains certain indemnities payable out of the assets of the relevant Fund in favour of the Distributor which are restricted to exclude matters resulting from the bad faith, fraud, wilful default or negligence of the Distributor in the performance or non-performance of its obligations and duties.</p>

<p>Дистрибьюторское соглашение содержит положения об ограниченном праве регресса, согласно которым право регресса Дистрибьютора в отношении Компании в связи с любыми претензиями, вытекающими из Дистрибьюторского соглашения, ограничено Фондом, созданным в отношении Акций, к которым относятся такие претензии, и Дистрибьютор не имеет право регресса в отношении любых иных активов Компании или любого иного Фонда по таким претензиям. В случае, если после реализации активов соответствующего Фонда и использования таких поступлений от реализации в счет оплаты всех требований Дистрибьютора, связанных с соответствующим Фондом (если таковые существуют), и всех иных обязательств Компании (если таковые существуют), удовлетворяемых на паритетных началах либо, в первую очередь, по отношению к таким претензиям, имеющим право регресса к соответствующему Фонду («Соответствующая дата»), претензии не были оплачены в полном объеме, то (a) сумма, непогашенная по таким претензиям, автоматически аннулируется, (b) Дистрибьютор не имеет права получать дополнительных выплат по ним, и (c) Дистрибьютор не имеет права ходатайствовать о ликвидации Компании либо закрытии любого иного Фонда вследствие любой такой недоплаты, однако, при условии, что пункты (a) и (b) выше не применяются к любым активам Фонда, которые могут быть впоследствии удержаны или возмещены Фондом.</p>	<p>The Distribution Agreement contains limited recourse provisions under which the recourse against the Company of the Distributor in respect of any claims arising under or in relation to the Distribution Agreement is expressed to be limited to the Fund established in respect of the Shares to which such claims relate, and the Distributor will have no recourse to any other assets of the Company or any other Fund in respect of such claims. If following the realisation of the assets of the relevant Fund and the application of such realisation proceeds in payment of all claims of the Distributor relating to the relevant Fund (if any) and all other liabilities (if any) of the Company ranking <i>pari passu</i> with or senior to such claims which have recourse to the relevant Fund (the "Relevant Date"), such claims are not paid in full, (a) the amount outstanding in respect of such claims will be automatically extinguished, (b) the Distributor will have no further right of payment in respect thereof and (c) the Distributor will not be able to petition for the winding-up of the Company or the termination of any other Fund as a consequence of any such shortfall; provided that (a) and (b) above shall not apply to any assets of the relevant Fund that may be subsequently held or recouped by the Fund.</p>
<p>(e) Дополнительные контракты. В дополнение к вышесказанному, Компания имеет право заключать дополнительные контракты на оказание услуг платежного агента, доверенного лица, банка-корреспондента или иных подобных услуг, которые могут время от времени требоваться в связи с предложением Акций в определенной юрисдикции. Такие услуги оказываются на коммерческих условиях для Компании как независимого контрагента за</p>	<p>(e) Additional Contracts. In addition to the above, the Company may enter into additional contracts relating to the provision of paying agent, facilities agent, correspondent bank or other similar services as may be required in connection with an offer of Shares into a particular jurisdiction from time to time. The provision of such services shall be on arm's length commercial terms for the Company for which fees shall be charged at normal commercial rates and expenses are to be reimbursed.</p>

	комиссионное вознаграждение, выплачиваемое по обычным коммерческим ставкам, с возмещением соответствующих расходов.	
13.5	<p>Общие положения</p> <p>На дату издания настоящего Проспекта Компания не имеет выпущенного либо созданного, но не выпущенного, заемного капитала (в том числе займов на срок), непогашенных ипотечных кредитов, залогов, долговых обязательств или иных заемных средств или долгов, включая банковские овердрафты, обязательств по акцептам или акцептным кредитам, обязательств по аренде с правом выкупа или финансовой аренде, гарантийным или иным условным обязательствам.</p> <p>Кроме как указано в разделе «Интересы директоров» выше, никто из Директоров не имеет никакой заинтересованности в имуществе, приобретенном или планируемом быть приобретенным Компанией.</p> <p>Кроме вытекающих из заключения Компанией договоров, указанных в разделе «Существенные контракты» выше, и любых иных выплачиваемых комиссий, комиссионных или расходов, никакие суммы не были и не будут выплачены либо никакие выгоды не были и не будут предоставлены любому учредителю Компании.</p> <p>Никакие комиссии или скидки, брокерские или иные специальные условия не были выплачены/предоставлены и не подлежат выплате/предоставлению Компанией за подписку либо согласие на ее оформление, обеспечение или согласие на обеспечение подписок в отношении любых Акций или заемного капитала Компании.</p>	<p>13.5 General</p> <p>As of the date of this Prospectus, the Company does not have any loan capital (including term loans) outstanding or created but unissued or any outstanding mortgages, charges, debentures or other borrowings or indebtedness in the nature of borrowings, including bank overdrafts, liabilities under acceptances or acceptance credits, hire purchase or finance lease commitments, guarantee or other contingent liabilities.</p> <p>Save as disclosed under the heading "Directors' Interests" above, no Director has any interest in the promotion of or in any property acquired or proposed to be acquired by the Company.</p> <p>Save as may result from the entry by the Company into the agreements listed under the heading "Material Contracts" above or any other fees, commissions or expenses discharged, no amount or benefit has been paid or given or is intended to be paid or given to any promoter of the Company.</p> <p>No commissions, discounts, brokerages or other special terms have been paid or granted by the Company, or are payable by the Company for subscribing or agreeing to subscribe, or procuring or agreeing to procure subscriptions, for any Shares or loan capital of the Company.</p>
13.6	<p>Подтверждение директоров</p> <p>Директора подтверждают, что на дату издания настоящего Проспекта никакие Фонды не начали свою деятельность и, соответственно, никакая финансовая отчетность не была подготовлена по ним, и никакие дивиденды не были объявлены или выплачены ими.</p>	<p>13.6 Directors' Confirmation</p> <p>The Directors confirm that at the date of this Prospectus each of the Funds has not yet commenced business and accordingly no accounts have been made up for them and no dividends have been declared or paid by them.</p>

<p>13.7 Документы для ознакомления</p> <p>Ознакомиться с копиями следующих документов можно в офисах Корпоративного секретаря и Инвестиционного менеджера по адресам, указанным в настоящем Проспекте; ознакомиться с документами (a), (b), (c), (d) и (e) также можно в офисе Доверенного лица в обычное рабочее время в будни, кроме субботы, воскресенья и праздничных дней:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Устав; (b) Проспект Компании; (c) Дополнения по Фондам; (d) Документ с основной информацией для инвесторов; (e) финансовая отчетность Компании; (f) существенные контракты, указанные выше; (g) Положения; (h) серия уведомлений Центрального банка о UCITS; и (i) перечень должностей директоров и участия в партнерствах, для каждого Директора за последние пять лет. <p>Следующие сведения/услуги также можно получить у Доверенного лица:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Информация относительно цен акций (на английском языке); 2. Информация о погашении или организация погашения акций (и получение выручки по таким акциям); 3. Получение на безвозмездной основе сведений о любых уведомлениях, врученных или направленных Акционерам, либо их копий. 	<p>13.7 Documents for Inspection</p> <p>Copies of the following documents may be inspected at the offices of the Company Secretary and the Investment Manager at its address as set out in this Prospectus and documents (a), (b), (c), (d) and (e) may also be inspected at the office of the Facilities Agent during usual business hours on weekdays, except Saturdays, Sundays and public holidays:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the Articles; (b) the Prospectus of the Company; (c) the Supplements of the Funds (d) the Key Investor Information Document; (e) the financial reports of the Company; (f) the material contracts referred to above; (g) the Regulations; (h) the UCITS series of notices issued by the Central Bank; and (i) a list of past and current directorships and partnerships held by each Director over the last five years. <p>The following information/service will also be available from the Facilities Agent:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Information (in English) relating to the prices of shares; 2. Redemption or arrange for the redemption of shares (and obtain payment for such shares); 3. Obtain, free of charge, details or copies of any notices which have been given or sent to Shareholders.
<p>Приложение I – Определения</p>	<p>Appendix I – Definitions</p>
<p>«Отчетный период» означает период, завершающийся 30 сентября каждого года.</p>	<p>"Accounting Period" means a period ending on 30 September of each year.</p>
<p>«Форма открытия счета» означает первоначальную форму, предоставляемую вместе с Дилинговой формой в случае первоначальной подписки или обмена Акций. Форма подается вместе с последующими заявками только в случае, если сведения или обстоятельства инвесторов</p>	<p>"Account Opening Form" means the original form which must be submitted with the Dealing Form upon an initial application or exchange of Shares. It only needs to be submitted with subsequent applications if the investors' details or circumstances have changed from when this form was originally submitted.</p>

изменились с момента первоначального предоставления формы.	
«Договор на администрирование» означает договор на администрирование от 16 декабря 2012 г. в 23:59 между Компанией и Администратором с учетом изменений и дополнений, вносимых время от времени в соответствии с требованиями Центрального банка.	"Administration Agreement" means the administration agreement, effective date 16 December 2012, 11.59 pm, between the Company and the Administrator as amended, supplemented or otherwise modified from time to time in accordance with the requirements of the Central Bank.
«Административные расходы» означает административные расходы, указанные как таковые в разделе «Комиссии и расходы» .	"Administrative Expenses" means the administrative expenses defined as such in the section headed "Fees and Expenses" .
«Администратор» означает BNY Mellon Fund Services (Ireland) Limited или иное лицо либо лица, время от времени должным образом назначаемые администратором в качестве правопреемника BNY Mellon Fund Services (Ireland) Limited в соответствии с требованиями Центрального банка.	"Administrator" means BNY Mellon Fund Services (Ireland) Limited or any other person or persons for the time being duly appointed administrator in succession to the said BNY Mellon Fund Services (Ireland) Limited in accordance with the requirements of the Central Bank.
«Аффилированное лицо» означает любое лицо, которое в отношении заинтересованного лица является (i) холдинговой компанией, (ii) дочерней компанией любой такой холдинговой компании; (iii) дочерней компанией, или (iv) лицо, прямо или косвенное контролируемое таким заинтересованным лицом; в этих целях «контроль» компании означает прямое или косвенное право влиять на управление или действия такой компании, будь то по контракту или на ином основании, и, в любом случае, без ограничения вышесказанного, любая компания, владеющая более чем 50% ценных бумаг, имеющих право голоса, второй компании, считается контролирующей такую вторую компанию.	"Affiliate" means any person which in relation to the person concerned is (i) a holding company, (ii) a subsidiary of any such holding company; (iii) a subsidiary or (iv) controlled directly or indirectly by the person concerned and "control" of an entity for this purpose means the power, direct or indirect, to direct or cause the direction of the management and policies of such entity whether by contract or otherwise and, in any event and without limitation of the foregoing, any entity owning more than 50% of the voting securities of a second entity shall be deemed to control that second entity.
«Сбор за неразводнение доли» означает обеспечение расходов, связанное с рыночными спредами (разница между ценами, по которым активы оценены и/или куплены или проданы), сборами, комиссиями и прочими операционными затратами, связанными с покупкой или продажей активов Фонда в случае обработки заявок на чистую подписку или чистое погашение акций фонда, включая сделки подписки и/или выкупа, которые были бы совершены в результате выполнения заявок на обмен одного Класса акций на другой.	"Anti-Dilution Levy" means a provision for market spreads (the difference between the prices at which assets are valued and/or bought or sold), duties and charges and other dealing costs relating to the acquisition or disposal of Fund Assets in the event of receipt for processing of net subscription or net repurchase requests, including subscriptions and/or repurchases which would be effected as a result of requests for exchange from one Class to another Class.
«Утвержденный контрагент» означает лицо, выбранное Компанией, как будет указано в соответствующем Дополнении, при обязательном условии, что соответствующее лицо в отношении внебиржевых деривативов подпадает под категорию, предусмотренную уведомлениями Центрального банка о UCITS.	"Approved Counterparty" means such entity selected by the Company as shall be described in the relevant Supplement, provided always that the relevant entity is, in relation to OTC derivatives, one falling within a category permitted by the Central Bank's UCITS notices.
«Устав» означает Учредительный договор и Устав Компании.	"Articles" means the Memorandum and Articles of Association of the Company.

<p>«Ассоциированное лицо» означает лицо, ассоциированное с Директором, если и только в случае, если он или она является:</p> <p>(a) супругом(-ой), родителем, братом, сестрой или ребенком такого Директора;</p> <p>(b) лицом, выступающим в качестве доверительного управляющего любого траста, основными бенефициарами которого являются Директор, его супруга или любые его дети либо юридическое лицо, подконтрольное ему;</p> <p>(c) партнером такого Директора.</p> <p>Компания считается связанной с Директором в случае, если она контролируется таким Директором.</p>	<p>"Associated Person" a person is associated with a Director if, and only if, he or she is:</p> <p>(a) that Director's spouse, parent, brother, sister or child;</p> <p>(b) a person acting in his capacity as the trustee of any trust, the principal beneficiaries of which are the Director, his spouse or any of his children or any body corporate which he controls;</p> <p>(c) a partner of that Director.</p> <p>A company will be deemed to be connected with a Director if it is controlled by that Director.</p>
<p>«Уполномоченный участник» означает юридическое или физическое лицо, уполномоченное Компанией на оформление подписки и погашения Акции Фонда. Такие лица указываются на Сайте.</p>	<p>"Authorised Participant" means an entity or person authorised by the Company for the purposes of subscribing for and redeeming Shares with a Fund. Such entities shall be listed on the Website.</p>
<p>«Базовая валюта» означает в отношении любого Фонда такую валюту, которая указана в Дополнении по соответствующему Фонду.</p>	<p>"Base Currency" means in relation to any Fund such currency as is specified in the Supplement for the relevant Fund.</p>
<p>«Корзина» означает минимальное количество акций по сделкам подписки и погашения, указанное в Дополнении по соответствующему Фонду.</p>	<p>"Basket" means the minimum amount of shares for subscriptions and redemptions as set out in the Supplement for each relevant Fund.</p>
<p>«Рабочий день» означает день, в который банки открыты для проведения операций в таких юрисдикциях и/или городах, которые указаны в Дополнении по соответствующему Фонду, либо такой иной день, который может быть определен Директорами с согласия Кастодиана.</p>	<p>"Business Day" means a day on which banks are open for business in such jurisdictions and/or cities as are specified in the Supplement for the relevant Fund or such other day(s) as the Directors may, with the approval of the Custodian, determine.</p>
<p>«Агент по расчетам» означает соответствующего Утвержденного контрагента, если в соответствующем Дополнении не указано иное.</p>	<p>"Calculation Agent" means the relevant Approved Counterparty, unless otherwise specified in the relevant Supplement.</p>
<p>«Центральный банк» означает Центральный банк Ирландии или любую организацию-правопреемника.</p>	<p>"Central Bank" means the Central Bank of Ireland or any successor authority.</p>
<p>«Класс(-ы)» означает класс или классы Акции, связанные с Фондом, в отношении которого могут быть определены индивидуальные параметры, такие как комиссии за подписку, обмен или погашение, минимальный размер подписки, дивидендная политика, критерии соответствия инвесторов, права голоса или иные характерные особенности. Информация, применимая к каждому Классу, будет описана в Дополнении по соответствующему Фонду.</p>	<p>"Class(-es)" means the class or classes of Shares relating to a Fund where specific features with respect to subscription, exchange or redemption charge, minimum subscription amount, dividend policy, investor eligibility criteria, voting rights or other specific features may be applicable. The details applicable to each Class will be described in the Supplement for the relevant Fund.</p>

« Агент по клирингу » означает любое юридическое лицо, аффилированное с одной или несколькими Соответствующими фондовыми биржами, которое проводит подтверждение, поставку и расчеты по сделкам, связанным с Акциями Компании.	" Clearing Agent " means any entity affiliated with one or more Relevant Stock Exchanges and which facilitates the validation, delivery and settlement of transactions in the Company's Shares.
« Кодекс » означает Налоговый кодекс США 1986 г. с учетом изменений.	" Code " means the US Internet Revenue Code of 1986, as amended.
« Обеспечение » означает активы, предоставленные в порядке, определенном согласно соответствующему Приложению о кредитовании (credit support annex), соглашению о кредитовании ценными бумагами или сделкам РЕПО по Фонду, которые являются приемлемым обеспечением в соответствии с Политикой Компании об Обеспечении, указанной в данном Проспекте.	" Collateral " means assets delivered as defined under the relevant credit support annex, securities lending agreement or repurchase agreement for a Fund and which comply with the Company's Collateral Policy set out in the Prospectus.
« Компания » означает FinEx Funds plc.	" Company " means FinEx Funds plc.
« Закон о компаниях » означает Законы о компаниях 1963-2012 гг., в том числе любые положения, принятые в их отношении, в части, применимой к открытым инвестиционным компаниям с переменным капиталом.	" Companies Acts " the Companies Acts 1963 to 2012 including any regulations issued pursuant thereto, insofar as they apply to open-ended investment companies with variable capital.
« Связанное лицо » означает лица, указанные в разделе « Конфликты интересов ».	" Connected Person " means the persons defined as such in the section headed " Conflicts of Interest ".
« Кастодиан » означает BNY Mellon Trust Company (Ireland) Limited или любое иное лицо или лица, на данный момент должным образом назначенные в качестве правопреемника Кастодиана в соответствии с требованиями Центрального банка.	" Custodian " means BNY Mellon Trust Company (Ireland) Limited or any other person or persons for the time being duly appointed Custodian hereof in succession The Governor and Company of the Bank of Ireland in accordance with the requirements of the Central Bank.
« Кастодиальный договор » означает кастодиальный договор от 16 декабря 2012 г. 23:59 между Компанией и Кастодианом, в который время от времени вносятся изменения в соответствии с требованиями Центрального банка.	" Custodian Agreement " means the custodian agreement, effective date 16 December 2012, 11.59 pm, between the Company and the Custodian and modified from time to time in accordance with the requirements of the Central Bank.
« Операционный день » означает в отношении каждого Фонда день или дни, которые указаны в соответствующем Дополнении, либо такие иные дни, которые могут быть определены Директорами с согласия Администратора, о которых Акционеры предварительно уведомляются, при обязательном условии, что в течение каждого календарного месяца в двухнедельный срок выпадает, по крайней мере, один Операционный день.	" Dealing Day " means in relation to each Fund such day or days as is specified in the relevant Supplement or such other day(s) as the Directors may with the approval of the Administrator determine and notify in advance to Shareholders provided always that there shall be at one Dealing Day per fortnight during each calendar month.
« Срок проведения сделки » означает в отношении заявок на подписку, обмен или погашение Акции Фонда даты и время, указанные в Дополнении по соответствующему Фонду.	" Dealing Deadline " means in relation to applications for subscription, exchange or redemption of Shares in a Fund, the dates and times specified in the Supplement for the relevant Fund.
« Дилинговая форма » означает форму проведения сделки, заполняемую по каждой сделке на подписку и погашение Акции.	" Dealing Form " means the dealing form to be completed in respect of each purchase and redemption of Shares.

« Условная реализация » означает условное облагаемое событие, наступающее по истечении восьми лет с момента приобретения Пакета акций Резидентом или Обычным резидентом Ирландии, а также один раз в каждые последующие восемь лет.	" Deemed Disposal " means the deemed chargeable event that will occur at the expiration of the eighth anniversary of an Irish Resident or Ordinarily Resident in Ireland Shareholder acquiring their Shareholding and on every subsequent eighth anniversary therefrom.
« Бездокументарная форма » означает, в отношении Акций, право на которые зарегистрировано в бездокументарной форме и может быть передано через компьютерную расчетную систему в соответствии с Законом о компаниях 1990 г. (Положение о бездокументарных ценных бумагах Ирландии 1996 г.).	" Dematerialised Form " means in relation to Shares, means Shares, title to which is recorded as being in uncertificated form and which may be transferred by means of a computer based settlement system in accordance with the Companies Act, 1990 (Uncertified Securities) Regulations, 1996 (of Ireland).
« Директора » означает директоров Компании.	" Directors " means the directors of the Company.
« Дистрибьютор » означает компанию FinEx ETF Limited или любого ее правопреемника, должным образом назначенного в соответствии с требованиями Уведомлений Центрального банка в качестве дистрибьютора Компании.	" Distributor " means FinEx ETF Limited or any successor thereto duly appointed in accordance with the requirements of the Central Bank Notices as the distributor of the Company.
« Дистрибьюторское соглашение » означает дистрибьюторское соглашение от 17 декабря 2012 г. между Компанией и Дистрибьютором с учетом изменений и дополнений, вносимых время от времени в соответствии с требованиями Центрального банка.	" Distribution Agreement " means the distribution agreement dated 17 December 2012 between the Company and the Distributor as amended, supplemented or otherwise modified from time to time in accordance with the requirements of the Central Bank.
« Дестабилизирующие события » означает Событие, связанное с прекращением функционирования рынка или Событием непреодолимой силы.	" Disruption Events " means a Market Disruption Event or a Force Majeure Event.
« ЕЭЗ » означает Европейскую экономическую зону (Страны-участницы, Исландия, Норвегия и Лихтенштейн).	" EEA " means the European Economic Area (Member States, Iceland, Norway, and Liechtenstein).
« Страна-участница ЕЭЗ » означает страну-участницу ЕЭЗ.	" EEA Member State " means a member state of the EEA
« ETF » означает биржевой(-ые) инвестиционный(-ые) фонд(-ы).	" ETF " means exchange traded fund(s).
« ЕС » означает Евросоюз.	" EU " means the European Union.
« Исключительные расходы » означает исключительные расходы, определенные как таковые в разделе « Комиссии и расходы ».	" Exceptional Expenses " means the exceptional expenses defined as such in the section headed " Fees and Expenses ".
« Комиссия за обмен » означает комиссию за обмен Акций, если таковая существует, которая указана в Дополнении по соответствующему Фонду.	" Exchange Charge " means the charge, if any, payable on the exchange of Shares as is specified in the Supplement for the relevant Fund.
« Ирландские инвесторы, подпадающие под освобождение » означает следующее:	" Exempt Irish Investor " means: <ul style="list-style-type: none"> • a pension scheme which is an exempt approved scheme within the meaning of Section 774 of the

<ul style="list-style-type: none"> • пенсионная схема, которая является утвержденной схемой, подпадающей под освобождение, по определению раздела 774 TCA или договора пенсионного аннуитета либо трастовой схемы, к которой применим раздел 784 или 785 TCA; • компания, осуществляющая деятельность по страхованию жизни, по определению раздела 706 TCA; • инвестиционная организация по определению раздела 739B(1) TCA; • специальная схема инвестирования по определению раздела 737 TCA; • благотворительная организация, являющаяся лицом, указанным в разделе 739D(6)(f)(i) TCA; • паевой траст, к которому применим раздел 731(5)(a) TCA; • определенная компания по определению раздела 734(1) TCA; • соответствующий определенным требованиям управляющий фондом по определению раздела 784A(1)(a) TCA в случае, если Акции, находящиеся на балансе фонда, являются активами утвержденного пенсионного фонда или утвержденного минимального пенсионного фонда; • соответствующий определенным требованиям управляющий сбережениями по определению раздела 848B TCA в отношении Акции, которые являются активами специального сберегательного счета по определению раздела 848C Закона о налогах; • администратор по индивидуальному пенсионному сберегательному счету («PRSA»), действующий от имени лица, подпадающего под освобождение от налога на прибыль и налога на доходы на прирост капитала согласно разделу 787I TCA, при этом активами по счету PRSA являются Акции; • кредитный союз по определению раздела 2 Закона о кредитном союзе 1997 года; • Комиссия государственного фонда пенсионного резерва Ирландии; • компания, подпадающая под налог на прибыль корпораций, в соответствии с разделом 110(2) TCA в отношении выплат, осуществляемых в ее пользу Компанией; или • любое иное лицо, являющееся Резидентом или Обычным резидентом Ирландии, которое может владеть Акциями согласно налоговому законодательству либо согласно существующей практике или одобрению Налоговых органов Ирландии без появления у Компании обязательства по уплате налога или без риска прекращения действия налоговых льгот, связанных с Компанией, и выступающего триггером для прекращения безналогового статуса Компании; 	<p>TCA or a retirement annuity contract or a trust scheme to which Section 784 or 785 of the TCA applies;</p> <ul style="list-style-type: none"> • a company carrying on life business within the meaning of Section 706 of the TCA; • an investment undertaking within the meaning of Section 739B(1) of the TCA; • a special investment scheme within the meaning of Section 737 of the TCA; • a charity being a person referred to in Section 739D(6)(f)(i) of the TCA; • a unit trust to which Section 731(5)(a) of the TCA applies; • a specified company within the meaning of Section 734(1) of the TCA; • a qualifying fund manager within the meaning of Section 784A(1)(a) of the TCA where the Shares held are assets of an approved retirement fund or an approved minimum retirement fund; • a qualifying savings manager within the meaning of Section 848B of the TCA in respect of Shares which are assets of a special savings incentive account within the meaning of Section 848C of the Taxes Act; • a personal retirement savings account (“PRSA”) administrator acting on behalf of a person who is entitled to exemption from income tax and capital gains tax by virtue of Section 787I of the TCA and the Shares are assets of a PRSA; • a credit union within the meaning of Section 2 of the Credit Union Act, 1997; • the National Pensions Reserve Fund Commission; • a company which is within the charge to corporation tax in accordance with Section 110(2) of the TCA in respect of payments made to it by the Company; or • any other Irish Resident or persons who are Ordinarily Resident in Ireland who may be permitted to own Shares under taxation legislation or by written practice or concession of the Irish Tax Authorities without giving rise to a charge to tax in the Company or jeopardising tax exemptions associated with the Company giving rise to a charge to tax in the Company; <p>provided that they have correctly completed the Relevant Declaration.</p>
---	---

при условии, что они правильно заполнили Соответствующую декларацию.	
« FDI » означает производный финансовый инструмент (в том числе внебиржевой дериватив), предусмотренный Положениями.	" FDI " means a financial derivative instrument (including an OTC derivative) permitted by the Regulations.
« Событие непреодолимой силы » означает события или обстоятельства (включая, без ограничения, системный сбой, природную или техногенную катастрофу, стихийное бедствие, вооруженный конфликт, террористический акт, мятеж, забастовки или любые подобные обстоятельства), которые в разумной степени не зависят от Инвестиционного менеджера, и которые, по мнению Инвестиционного менеджера, влияют на активы Фондов.	" Force Majeure Event " means an event or circumstance (including, without limitation, a systems failure, natural or man-made disaster, act of God, armed conflict, act of terrorism, riot or labour disruption or any similar intervening circumstance) that is beyond the reasonable control of the Investment Manager and that the Investment Manager determines affects the Fund Assets.
« Иностранное лицо » означает лицо, которое не является ни Резидентом, ни Обычным резидентом Ирландии, и которое заполнило Соответствующую декларацию в этой связи.	" Foreign Person " means a person who is neither Irish Resident nor Ordinarily Resident in Ireland and has completed the appropriate Relevant Declaration in this regard.
« Фонд » означает сегрегированный портфель активов, который инвестируется в соответствии с инвестиционными целями и политикой, изложенными в соответствующем Дополнении, и к которому относятся все обязательства, доходы и расходы, связанные с таким портфелем или относимые на него, и термин « Фонды » означает все или некоторые Фонды сообразно контексту или любые иные портфели, которые могут время от времени создаваться Компанией с предварительного одобрения Центрального банка.	" Fund " means a separate portfolio of assets which is invested in accordance with the investment objective and policies set out in the relevant Supplement and to which all liabilities, income and expenditure attributable or allocated to such portfolio shall be applied and charged and Funds means all or some of the Funds as the context requires or any other portfolios as may be established by the Company from time to time with the prior approval of the Central Bank.
« Активы Фонда » означает обращающиеся ценные бумаги и/или производные финансовые инструменты и/или иные финансовые инструменты, в которые инвестировал Фонд, а также денежные средства, находящиеся на балансе Фонда, в соответствии с Положениями, как подробно описано в соответствующем Дополнении.	" Fund Assets " means the transferable securities and/or the financial derivative instruments and/or the other financial instruments invested in by a Fund and cash held by the Fund in accordance with the Regulations, as further described in the relevant Supplement.
« Глобальный акционерный сертификат » означает сертификаты, выпущенные на имя Компании (как подробно описано в разделе « Форма акций и реестр »).	" Global Share Certificate " means the certificates issued in the name of the Company (as described in further detail under " Form of the Shares and Register ").
« Группа компаний » означает компании, входящие в одну и ту же группу компаний в целях консолидированной финансовой отчетности, как определено в соответствии с Директивой 83/349/ЕЕС либо в соответствии с международными правилами бухгалтерского учета.	" Group Companies " means companies which are included in the same group for the purposes of consolidated accounts, as defined in accordance with Directive 83/349/EEC or in accordance with international accounting rules.
« iNAV » означает внутрисуточную стоимость портфеля, расчет которой основан на информации, доступной в течение биржевого дня или любой части биржевого дня, которая обычно	" iNAV " means an intra-day portfolio value, the calculation of which is based upon information available during the trading day or any portion of the trading day, and will ordinarily be based upon the

<p>определяется текущей стоимостью активов Фонда, в такой Рабочий день, включая любые суммы денежных средств Фонда, доступные по состоянию на предыдущий Рабочий день.</p>	<p>current value of the assets/exposures of the Fund in effect on such Business Day, together with any cash amount in the Fund as at the previous Business Day.</p>
<p>«Поставщик индекса» означает в отношении Фонда юридическое или физическое лицо, действующее от своего имени либо через уполномоченного агента, которое осуществляет сбор, расчет и публикацию данных по Индексу, соответствующему Фонду, и которое предоставило Компании лицензию на Индекс, как указано в соответствующем Дополнении.</p>	<p>"Index Provider" means in relation to a Fund, the entity or person acting by itself or through a designated agent which compiles, calculates and publishes information on the Index corresponding to a Fund and who has licensed the Index to the Company, as specified in the relevant Supplement.</p>
<p>«Первоначальная цена подписки» означает цену в расчете на одну акцию (без учета любой Комиссии за подписку), по которой Акции Фонда первоначально предлагаются в течение такого периода, как указано в Дополнении по соответствующему Фонду.</p>	<p>"Initial Issue Price" means the price per Share (excluding any Subscription Charge) at which Shares are initially offered in a Fund for such period as is specified in the Supplement for the relevant Fund.</p>
<p>«Инвестиционный менеджер» означает компанию FinEx Capital Management LLP или любое иное лицо или лица, которые на данный момент должным образом назначены в качестве инвестиционного менеджера Компании дополнительно к FinEx Capital Management LLP либо в качестве ее правопреемника, и в случае, если Инвестиционный менеджер делегировал свои полномочия по управлению активами Фонда, термин «Инвестиционный менеджер» также означает инвестиционного субменеджера такого Фонда.</p>	<p>"Investment Manager" means FinEx Capital Management LLP or any other person or persons for the time being duly appointed investment manager of the Company in addition or in succession to FinEx Capital Management LLP and where the Investment Manager has delegated responsibility for the management of the assets of a Fund, the term Investment Manager shall also refer to the sub-investment manager of that particular Fund.</p>
<p>«Резидент Ирландии» означает в случае, если это:</p> <p>Юридическое лицо</p> <p>Компания, чьи функции по центральному управлению и контролю осуществляются в Стране, является резидентом Страны, независимо от места ее учреждения. Компания, чьи функции по центральному управлению и контролю осуществляются вне Страны, но которая учреждена в Стране, является резидентом Страны, кроме случаев:</p> <ul style="list-style-type: none"> если компания или связанная компания ведет торговлю в Стране, и если компания либо окончательно контролируется лицами, являющимися резидентами Стран-участниц ЕС или резидентами стран, с которыми Страна заключила международный договор об исключении двойного налогообложения, либо компания или связанная компания прошли листинг на Признанной фондовой бирже* в ЕС или стране-участнице по международному договору об исключении двойного налогообложения; 	<p>"Irish Resident" means in the case of:</p> <p>Company</p> <p>A company which has its central management and control in the State is resident in the State irrespective of where it is incorporated. A company which does not have its central management and control in the State but which is incorporated in the State is resident in the State except where:-</p> <ul style="list-style-type: none"> the company or a related company carries on a trade in the State, and either the company is ultimately controlled by persons resident in EU Member States or, resident in countries with which the State has a double taxation treaty, or the company or a related company are quoted companies on a Recognised Stock Exchange* in the EU or in a tax treaty country <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> the company is regarded as not resident in the

<p>или</p> <ul style="list-style-type: none"> • если компания признана нерезидентом Страны согласно международному договору об исключении двойного налогообложения между Страной и другой страной. <p>Следует отметить, что в некоторых случаях определить налоговое резидентство компании может быть затруднительным, в случае чего заявителям следует руководствоваться специальными положениями законодательства, предусмотренными разделом 23А Закона о налоговой консолидации 1997 г.</p> <p>Физическое лицо</p> <p>Физическое лицо признается резидентом Ирландии в налоговых целях в случае, если она/он:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. находится в Стране в такой налоговый год в течение 183 или более дней; <p>или</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. в сумме находится в Стране в течение 280 дней, учитывая количество дней, проведенных в Стране в такой налоговый год, и количество дней, проведенных в Стране в предыдущий год. <p>Пребывание физического лица в Стране в налоговый год в течение не более 30 дней не учитывается в целях применения двухлетнего теста. Пребывание в Стране в течение одного дня означает личное присутствие физического лица в случае, если физическое лицо находится в Стране в любой момент в течение такого дня.</p> <p>Траст</p> <p>Траст обычно является резидентом Ирландии в случае, если доверительный управляющий траста является резидентом Ирландии, либо если большинство (или несколько) его доверительных управляющих являются резидентами Ирландии.</p> <p>Посредник</p> <p>означает лицо, которое:</p> <ul style="list-style-type: none"> • осуществляет деятельность, включающую получение платежей от инвестиционной организации-резидента Ирландии, от имени других лиц; или • владеет долями в инвестиционной организации от имени других лиц. 	<p>State under a double taxation treaty between the State and another country.</p> <p>It should be noted that the determination of a company's residence for tax purposes can be complex in certain cases and declarants are referred to the specific legislative provisions which are contained in section 23A Taxes Consolidation Act 1997.</p> <p>Individual</p> <p>An individual will be regarded as being resident in Ireland for a tax year if s/he:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spends 183 or more days in the State in that tax year; <p>or</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. has a combined presence of 280 days in the State, taking into account the number of days spent in the State in that tax year together with the number of days spent in the State in the preceding year. <p>Presence in a tax year by an individual of not more than 30 days in the State will not be reckoned for the purpose of applying the two year test. Presence in the State for a day means the personal presence of an individual if the individual is present in the State at any time during that day</p> <p>Trust</p> <p>A trust will generally be Irish resident where the trustee is resident in Ireland or a majority of the trustees (if more than one) are resident in Ireland.</p> <p>Intermediary</p> <p>means a person who:-</p> <ul style="list-style-type: none"> • carries on a business which consists of, or includes, the receipt of payments from an investment undertaking resident in Ireland on behalf of other persons; or • holds units in an investment undertaking on behalf of other persons.
<p>«Налоговые органы Ирландии» означает Налоговую службу Ирландии.</p>	<p>"Irish Tax Authorities" means the Irish Revenue Commissioners.</p>

<p>«Цена подписки» означает цену, по которой Акции выпускаются, как подробно описано в разделе «Цены подписки и погашения/ Расчет стоимости чистых активов».</p>	<p>"Issue Price" means the price at which Shares are issued, as further described in the section headed "Issue and Repurchase Prices/Calculation of Net Asset Value".</p>
<p>«Дата запуска» означает дату, в которую Компания выпускает Акции определенного Фонда, в обмен на поступления от подписки, как указано в Дополнении по каждому Фонду.</p>	<p>"Launch Date" means the date on which the Company issues Shares relating to a Fund in exchange for subscription proceeds as set out in the Supplement for each Fund.</p>
<p>«Основные рынки» означает любой Рынок или совокупность Рынков, на которых стоимость инвестиций Фонда, размещенных на таком Рынке или совокупности Рынков, превышает 30% Активов соответствующего Фонда. Процентное соотношение рассчитывается на основе структуры Активов соответствующего Фонда по состоянию на конец непосредственно предшествующего Отчетного периода. В случае изменения структуры Активов соответствующего Фонда, которое, по мнению Директоров, считается значительным, процентное соотношение может быть пересчитано на дату, определенную Директорами.</p>	<p>"Major Markets" any Market or combination of Markets, where the value of the investments of the Fund allocated to this Market or combination of Markets exceed 30% of the relevant Fund's Assets. The percentage is calculated based on the relevant Fund's Assets as of the end of the immediately preceding Accounting Period. In case of changes to the relevant Fund's Assets which are deemed to be significant by the Directors, the percentage might be re-calculated based on a date to be determined by the Directors.</p>
<p>«Рынок» означает фондовую биржу или регулируемый рынок, предусмотренные Уставом и указанные в Приложении II.</p>	<p>"Market" means a stock exchange or regulated market which is provided for in the Articles and listed in Appendix II.</p>
<p>«Событие дестабилизации рынка» означает наступление или существование одного или нескольких событий, возникающих в отношении любых Активов Фонда (либо компонент такого Фонда, Базового индекса или Базового актива или любого деривативного контракта, связанного с ними («Поврежденный контракт»)), и это определение должно толковаться соответственно):</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) невозможно получить быструю или точную цену или стоимость (либо элемент такой цены или стоимости) любого Поврежденного контракта согласно правилам или общепринятым методам определения такой цены или стоимости (будь то в связи с отказом от публикации такой цены или стоимости либо по иным причинам); (ii) осуществлять расчет цены или стоимости любого Поврежденного контракта, в соответствующий момент, является, по мнению Инвестиционного менеджера, непрактичным или невозможным; (iii) по мнению Инвестиционного менеджера, имеет место снижение ликвидности любого Поврежденного контракта; (iv) имеют место приостановка или ограничения в отношении торговли на любых биржах, в системах котировок или на внебиржевом рынке, где обращается любой Поврежденный контракт; и/или существует событие или обстоятельство, которое 	<p>"Market Disruption Event" means the occurrence or existence of one or more of the following events, which occur in relation to any Fund Asset (or to a component of such Fund Asset, the Reference Index or Reference Asset, or any derivative contract related thereto ("Affected Instrument")) and this definition is to be construed accordingly):</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) it is not possible to obtain a prompt or accurate price or value (or an element of such price or value) of any Affected Instrument according to the rules or normal accepted procedures for the determination of such price or value (whether due to the non-publication of such price or value or otherwise); (ii) the calculation of the price or value of any Affected Instrument is, at the relevant time, in the opinion of the Investment Manager, impractical or impossible to make; (iii) there is a reduction in liquidity in any Affected Instrument in the determination of the Investment Manager; (iv) any suspension of or limitation is imposed on trading on any exchanges, quotation systems or "over-the-counter" market where any Affected Instrument is traded; and/or there exists an event or circumstance that prevents or materially limits transactions in any Affected Instrument. For the purpose of this definition,

<p>препятствует проведению сделок по любому Поврежденному контракту либо существенно ограничивает их проведение. В целях данного определения, ограничение часов или количества дней торговли не составляет События дестабилизации рынка, если этому предшествовало объявление об изменении обычных часов работы соответствующей биржи, кроме случаев, когда ограничение на торговлю установлено в течение дня из-за отклонения цен, превышающих уровни, допустимые соответствующей биржей, и если так решит Инвестиционный менеджер;</p> <p>(v) в случае, если Поврежденный контракт не торгуется на любой бирже, в системе котировок или иной подобной системе, Инвестиционный менеджер не может получить (a) от дилеров Поврежденных контрактов твердые котировки по нему или (b) цены подписки или погашения по любому Поврежденному контракту согласно правилам или общепринятым методам, предусмотренным для такого Поврежденного контракта;</p> <p>(vi) наступление любого события, вследствие которого конвертация любой валюты, которая до наступления такого события, являлась иностранной валютой, становится, по мнению Инвестиционного менеджера, невозможной или нецелесообразной;</p> <p>(vii) наступление любого события, вследствие которого конвертация между валютой страны выпуска и/или страны платежа любого Поврежденного контракта и Базовой валютой обычными законными способами становится, по мнению Инвестиционного менеджера, невозможной или нецелесообразной;</p> <p>(viii) наступление любого события, вследствие которого передача или перевод (a) валюты со счетов внутри страны выпуска и/или страны оплаты любого Поврежденного контракта на счета за пределами такой страны выпуска и/или страны оплаты либо (b) валюты страны выпуска и/или страны оплаты любого Поврежденного контракта между счетами внутри такой страны выпуска и/или страны оплаты либо стороны, не являющейся резидентом страны выпуска и/или страны оплаты, становится, по мнению Инвестиционного менеджера, невозможным или нецелесообразным;</p> <p>(ix) объявлен общий мораторий на осуществление банковских операций в Лондоне, Дублине, Нью-Йорке или TARGET; и/или</p>	<p>a limitation on the hours and number of days of trading will not constitute a Market Disruption Event if it results from an announced change in the regular business hours of the relevant exchange, provided however that where a limitation on trading imposed during the course of the day by reason of movements in price otherwise exceeding levels permitted by the relevant exchange may, if so determined by the Investment Manager, constitute a Market Disruption Event;</p> <p>(v) where the Affected Instrument is not traded on any exchange, quotation system or other similar system, the Investment Manager is unable to obtain (a) from dealers in the Affected Instrument firm quotations in respect thereof or (b) a subscription or a redemption price of any Affected Instrument according to the rules or normal accepted procedures for such Affected Instrument;</p> <p>(vi) the occurrence of any event that generally makes it impossible or impractical to convert any currency which was, immediately prior to the occurrence of such event, a foreign exchange currency, as determined by the Investment Manager;</p> <p>(vii) the occurrence of any event that generally makes it impossible or impractical to convert between the currency of the country of issue and/or country of payment of any Affected Instrument and the Base Currency through customary legal channels, as determined by the Investment Manager;</p> <p>(viii) the occurrence of any event that generally makes it impossible or impractical to deliver or transfer (a) the currency from accounts inside the country of issue and/or country of payment of any Affected Instrument to accounts outside such country of issue and/or country of payment or (b) the currency of the country of issue and/or country of payment of any Affected Instrument between accounts inside such country of issue and/or country of payment, or to a party that is a non-resident of the country of issue and/or country of payment, as determined by the Investment Manager;</p> <p>(ix) a general moratorium is declared in respect of banking activities in London, Dublin, New York, or TARGET; and/or</p> <p>further Market Disruption Events may apply in respect of a specific Fund and in such instance, additional</p>
---	--

в отношении определенного Фонда могут быть применимы дополнительные События дестабилизации рынка, в этом случае дополнительная информация будет включена в Дополнение по соответствующему Фонду.	details shall be included in the Supplement for the relevant Fund.
«Маркет мейкеры» означает финансовые учреждения, которые являются членами Соответствующих фондовых бирж и подписали с Компанией макрет-мейкинг-соглашение либо зарегистрированы в качестве таковых на Соответствующих фондовых биржах.	"Market Makers" means financial institutions that are member of the Relevant Stock Exchanges and have signed a market making contract with the Company or that are registered as such with the Relevant Stock Exchanges.
«Страна-участница» означает страну-участницу ЕС (в настоящее время к странам-участницам относятся: Австрия, Бельгия, Болгария, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Нидерланды и Великобритания).	"Member State" means a member state of the EU (the current member states being:- Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, the Netherlands and the United Kingdom).
«Минимальный размер фонда» означает сумму (если таковая существует), которую Директора могут определить по каждому Фонду, и которая указана в Дополнении по соответствующему Фонду.	"Minimum Fund Size" means such amount (if any) as the Directors may consider for each Fund and as set out in the Supplement for the relevant Fund.
«Минимальный размер участия» означает количество Акций либо Акции, имеющие такую стоимость (если таковая существует), как указано в Дополнении по соответствующему Фонду.	"Minimum Holding" means such number of Shares or Shares having such value (if any) as is specified in the Supplement for the relevant Fund.
«Минимальный размер погашения» означает сумму (будь то в случае погашения за денежные средства либо в натуре), которая указана в Дополнении по соответствующему Фонду.	"Minimum Redemption Amount" means such amount (whether the redemption be in cash or in-kind) as specified in the Supplement for the relevant Fund.
«Минимальный размер подписки» означает сумму (будь то в случае подписки за денежные средства либо в натуре), которая указана в Дополнении по соответствующему Фонду.	"Minimum Subscription Amount" means such amount (whether the subscription be in cash or in-kind) as is specified in the Supplement for the relevant Fund.
«Инструменты денежного рынка» означает инструменты денежного рынка, предусмотренные Положениями и указанные в соответствующем Дополнении.	"Money market instruments" means money market instruments permitted by the Regulations and as further described in the relevant Supplement.
«Месяц» означает календарный месяц.	"Month" means calendar month.
«Стоимость чистых активов или Стоимость чистых активов в расчете на одну акцию» означает, в отношении активов Фонда или в отношении Акции любого Класа, сумму, определенную в соответствии с принципами, указанными в настоящем Проспекте в разделе «Цена подписки и погашения/ Расчет стоимости чистых активов/ Оценка активов» , в качестве Стоимости чистых активов Фонда или Стоимости чистых активов в расчете на одну акцию.	"Net Asset Value or Net Asset Value per Share" means in respect of the assets of a Fund or in respect of a Share of any Class, the amount determined in accordance with the principles set out in this Prospectus under the heading "Issue and Repurchase Price/Calculation of Net Asset Value/Valuation of Assets" as the Net Asset Value of a Fund or the Net Asset Value per Share.

<p>«Акции, не дающие права голоса» означает определенный Класс Акции, не дающих право на получение уведомлений о проведении общих собраний Компании либо соответствующего Фонда или участия в них.</p>	<p>"Non-Voting Shares" means a particular Class of Shares that do not carry the right to notice of or to attend or vote at general meetings of the Company or the relevant Fund.</p>
<p>«ОЭСР» означает Организацию экономического сотрудничества и развития; в настоящее время членами организации являются: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Чешская Республика, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Корея (Республика), Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Испания, Швеция, Швейцария, Турция, Великобритания и США.</p>	<p>"OECD" means the Organisation for Economic Cooperation and Development; the current members being Australia, Austria, Belgium, Canada, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Japan, Korea (Republic), Luxembourg, Mexico, The Netherlands, New Zealand, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom and United States;</p>
<p>«Внебиржевой дериватив» означает производный финансовый инструмент, обращающийся на внебиржевом рынке.</p>	<p>"OTC derivative" means an FDI which is dealt in an "over-the-counter" market.</p>
<p>«Обычный резидент Ирландии» термин «Обычный резидент Ирландии» отличается от термина «Резидент Ирландии», связан с обычным образом жизни физического лица и обозначает резидентство в стране с определенной степенью постоянства;</p> <p>Физическое лицо, являющееся резидентом США в течение трех налоговых лет подряд, становится обычным резидентом, начиная с четвертого налогового года.</p> <p>Физическое лицо, являющееся обычным резидентом США, прекращает быть обычным резидентом в конце третьего последовательного налогового года, в котором она/он не является резидентом. Таким образом, физическое лицо, которое является Резидентом и Обычным резидентом в Стране в 2009 г. и которое покидает Страну в такой налоговый год, остается обычным резидентом до конца налогового года в 2012 г.</p>	<p>"Ordinarily Resident in Ireland" the term "Ordinarily Resident in Ireland" as distinct from "Irish Resident", relates to an individual person's normal pattern of life and denotes residence in a place with some degree of continuity;</p> <p>An individual who has been resident in the State for three consecutive tax years becomes ordinarily resident with effect from the commencement of the fourth tax year.</p> <p>An individual who has been ordinarily resident in the State ceases to be ordinarily resident at the end of the third consecutive tax year in which s/he is not resident. Thus, an individual who is Irish Resident and Ordinarily Resident in the State in 2009 and departs from the State in that tax year will remain ordinarily resident up to the end of the tax year in 2012.</p>
<p>«Проспект» означает проспект, публикуемый время от времени Компанией, с учетом изменений и дополнений.</p>	<p>"Prospectus" means the prospectus issued from time to time by the Company as amended, supplemented, consolidated or otherwise modified from time to time.</p>
<p>«Признанная расчетно-клиринговая система» означает Deutsche Bank AG, Depositary and Clearing System, Central Moneymarkets Office; Clearstream Banking AG, Clearstream Banking SA, CREST, Depositary Trust Company of New York, Euroclear; Japan Securities Depository Centre (JASDEC); Monte Titoli SPA; Netherlands Centraal Instituut voor Giraal Effectenverkeer BV; National Securities Clearing System, Sicovam SA, SIS Sega Intersettle AG; The Canadian Depository for Securities Ltd; VPC AB (Sweden) или любые иные системы для клиринга акций, определенные в целях главы 1А части 27</p>	<p>"Recognised Clearing and Settlement System" means Deutsche Bank AG, Depositary and Clearing System, Central Moneymarkets Office; Clearstream Banking AG, Clearstream Banking SA, CREST, Depositary Trust Company of New York, Euroclear; Japan Securities Depository Centre (JASDEC); Monte Titoli SPA; Netherlands Centraal Instituut voor Giraal Effectenverkeer BV; National Securities Clearing System, Sicovam SA, SIS Sega Intersettle AG; The Canadian Depository for Securities Ltd; VPC AB (Sweden) or any other system for clearing shares which is designated for the purposes of Chapter 1A in</p>

ТСА Налоговыми органами Ирландии в качестве признанной клиринговой системы.	Part 27 of the TCA, by the Irish Tax Authorities as a recognised clearing system.
« Признанное рейтинговое агентство » означает Standard & Poor's Ratings Group («S&P»), Moody's Investors Services («Moody's»), Fitch IBCA или любые подобные рейтинговые агентства;	« Recognised Rating Agency » means Standard & Poor's Ratings Group («S&P»), Moody's Investors Services («Moody's»), Fitch IBCA or any equivalent rating agency;
« Комиссия за погашение » означает комиссию, если таковая существует, выплачиваемую из Цены погашения, которая может быть определена для Акций, как указано в соответствующем Дополнении.	« Redemption Charge » means the charge, if any, to be paid out of the Repurchase Price which Shares may be subject to, as specified in the relevant Supplement.
« Базовый актив » означает корзину ценных бумаг, доходность которых Фонд намерен повторять либо отслеживать согласно своим инвестиционным целям и в соответствии с инвестиционной политикой, как указано в соответствующем Дополнении.	« Reference Asset » means the basket of securities whose performance a Fund will aim to replicate, or track the performance of, pursuant to its investment objective and in accordance with its investment policies, as specified in the relevant Supplement.
« Базовый индекс » означает индекс ценных бумаг, доходность которых Фонд намерен повторять либо отслеживать согласно своим инвестиционным целям и в соответствии с инвестиционной политикой, как указано в соответствующем Дополнении.	« Reference Index » means the index of securities whose performance a Fund will aim to replicate, or track the performance of, pursuant to its investment objective and in accordance with its investment policies, as specified in the relevant Supplement.
« Реестр » означает реестр Акционеров Компании.	« Register » means the register of Shareholders of the Company.
« Именные акции » означает Акции, которые выпущены в зарегистрированной форме, владение которыми зарегистрировано и задокументировано в Реестре компании.	« Registered Shares » means Shares which are issued in registered form of which the ownership is registered and documented in the Company's Register.
« Положения » означает Положения Европейского сообщества «Об организациях коллективного инвестирования в обращающиеся ценные бумаги» № 352 от 2011 г., включая любые требования, которые время от времени могут быть введены по такому документу Центральным банком, будь то в форме уведомления или в иной форме.	« Regulations » means the European Communities (Undertakings for Collective Investment in Transferable Securities) Regulations 2011 (S.I. No. 352 of 2011) and includes any conditions that may from time to time be imposed thereunder by the Central Bank whether by notice or otherwise affecting the Company.
« Связанные компании » толкуется по определению раздела 140(5) Закона о компаниях 1990 г. с учетом изменений, вносимых время от времени. Согласно данному положению компании являются связанными, если 50% от оплаченного акционерного капитала либо 50% от прав голоса в одной компании прямо или косвенно принадлежат другой компании.	« Related Companies » has the meaning assigned thereto in Section 140(5) of the Companies Act, 1990 as amended from time to time. In general, this provision states that companies are related where 50% of the paid up share capital of, or 50% of the voting rights in, one company are owned directly or indirectly by another company.
« Соответствующая декларация » означает декларацию, относящуюся к Акционеру, как указано в Приложении 2В ТСА.	« Relevant Declaration » means the declaration relevant to the Shareholder as set out in Schedule 2B of the TCA.
« Соответствующие фондовые биржи » означает рынки, на которых будут листингованы Акции Фондов, такие как Ирландская фондовая биржа, Лондонская фондовая биржа, Открытое	« Relevant Stock Exchanges » means markets on which the Shares of the Funds will be listed such as the Irish Stock Exchange, the London Stock Exchange, Open Joint Stock Company «Moscow

акционерное общество «Московская биржа «ММВБ-РТС», Закрытое акционерное общество «Фондовая биржа ММВБ» и/или такие иные фондовые биржи, которые могут быть определены Директорами время от времени.	Exchange MICEX-RTS», Closed joint-stock company «MICEX Stock Exchange» and/or such other stock exchanges as the Directors may determine from time to time.
«Цена погашения» означает цену, по которой выкупаются Акции, как подробно указано в разделе «Цены подписки и погашения/ Расчет стоимости чистых активов».	"Repurchase Price" means the price at which Shares are repurchased, as further described in the section headed "Issue and Repurchase Prices/Calculation of Net Asset Value".
«Оговоренная дата погашения» означает, в отношении Фонда, дату, указанную в соответствующем Дополнении, в которую неоплаченные Акции будут выкуплены, после чего Фонд будет закрыт. Если Оговоренная дата погашения не указана в соответствующем Дополнении, у Фонда отсутствует Оговоренная дата погашения;	"Scheduled Maturity Date" means, with respect to a Fund, the date indicated in the relevant Supplement on which the outstanding Shares will be repurchased, the Fund being thereafter closed. Unless a Scheduled Maturity Date has been indicated in the relevant Supplement, a Fund will not have a Scheduled Maturity Date;
«Затраты на создание» означает затраты, определенные как таковые в разделе «Комиссии и расходы».	"Setting Up Costs" means the costs defined as such in the section headed "Fees and Expenses".
«Дата расчета» означает, в отношении получения денежных средств для оплаты подписки или перечисления денежных средств для погашения Акции, даты, указанные в Дополнении по каждому Фонду.	"Settlement Date" means in respect of receipt of monies for payment of subscription monies or dispatch of monies for the redemption of Shares the dates specified in the Supplement for each Fund.
«Акции» означает акции Компании с участием и включает, если того требует или предусматривает контекст, Акции Фонда, которые могут быть разделены на разные Классы; такие Акции могут быть Акциями, дающими права голоса, и Акциями, не дающими право голоса.	"Shares" means participating shares in the Company and includes, where the context so permits or requires, the Shares in a Fund which may be divided into different Classes, such Shares may be Voting Shares or Non-Voting Shares.
«Акционеры» означает держателей Акции (далее – «Акционер»).	"Shareholders" means holders of Shares, and each a "Shareholder".
«Подобные законы» означает законы любой страны, кроме США, или иные законы или положения, которые имели бы в существенной степени то же значение, что и «Правила использования активов пенсионного плана» (Plan Asset Rules), предусматривали бы использование базовых активов Компании в качестве активов инвестиционного плана на основании ее инвестиций в Компанию и требовали бы от Компании, Директоров и/или Инвестиционного менеджера следовать законам или положениям, подобным положениям главы I ERISA или раздела 4975 Кодекса о фидуциарной ответственности или запрещенных сделках.	"Similar Laws" means any state, local, non-US or other laws or regulations that would have materially the same effect as the Plan Asset Rules and would cause the underlying assets of the Company to be treated as assets of the investing plan by virtue of its investment in the Company and subject the Company, the Directors and/or the Investment Manager to laws or regulations that are similar to the fiduciary responsibility or prohibited transaction provisions of Title I of ERISA or Section 4975 of the Code.
«Страна» означает Ирландскую Республику.	"State" means the Republic of Ireland.
«Субдистрибьютор» означает любого субдистрибьютора, назначенного Дистрибьютором в соответствии с требованиями Уведомлений	"Sub-Distributor" means any sub-distributor appointed by the Distributor in accordance with the requirements of the Central Bank Notices as a sub-distributor of the Company.

Центрального банка в качестве субдистрибьютора Компании.	
« Комиссия за подписку » означает комиссию, если таковая существует, выплачиваемую соответствующему Фонду при оформлении подписки на Акции, как указано в соответствующем Дополнении.	" Subscription Charge " means the charge, if any, payable to the relevant Fund on subscription for Shares as specified in the relevant Supplement.
« Дополнение » означает Дополнения к настоящему Проспекту (далее – « Дополнение ») и любое Дополнение, изданное Компанией в связи с созданием новых Фондов и/или Классов акций.	" Supplement " means the Supplements to this Prospectus (each a " Supplement ") and any Supplement issued by the Company in relation to the creation of new Funds and/or share Classes.
« TARGET » означает Трансевропейскую автоматизированную систему валовых расчетов в режиме реального времени.	" TARGET " means the Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system.
« TCA » означает Закон о налоговой консолидации 1997 г. с учетом изменений.	" TCA " means the Taxes Consolidation Act, 1997, as amended.
« TER » означает общий уровень расходов, соответствующий уровню комиссий, выплачиваемых каждым Фондом, как указано в Дополнении по соответствующему Фонду.	" TER " means total expense ratio, being the level of fees payable by each Fund as set out in the Supplement for the relevant Fund.
« Операционные комиссии » означает комиссии, определенные как таковые в разделе « Комиссии и расходы ».	" Transaction Fees " means the fees defined as such under the section headed " Fees and Expenses ".
« обращающиеся ценные бумаги » означает обращающиеся ценные бумаги, предусмотренные Положениями и подробно указанные в соответствующем Дополнении.	" transferable securities " means transferable securities permitted by the Regulations and as further described in the relevant Supplement.
« Налоги на передачу » означает все гербовые сборы, налоги на передачу и иные сборы и налоги, которые Компания может быть обязана выплачивать в отношении Фонда за получение соответствующих ценных бумаг при подписке на Акции и за передачу соответствующих ценных бумаг при погашении одной или нескольких Акции.	" Transfer Taxes " means all stamp, transfer and other duties and taxes for which the Company may be liable in relation to a Fund for receiving the requisite securities on a subscription for Shares of delivering the requisite securities on redemption of one or more Shares.
« UCITS » означает организацию коллективного инвестирования в обращающиеся ценные бумаги согласно Директиве UCITS.	" UCITS " means an undertaking for collective investment in transferable securities pursuant to the UCITS Directive.
« Директива UCITS » означает Директивы Европейского совета 2001/07/ЕС и 2001/108/ЕС.	" UCITS Directive " means European Council Directives 2001/07/EC and 2001/108/EC.
« Великобритания » означает Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.	" United Kingdom " or " UK " means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
« США » означает Соединенные Штаты Америки, их территории и владения, а также все зоны, подпадающие под их юрисдикцию (в том числе Содружество Пуэрто-Рико).	" United States " or " U.S. or US " means the United States of America, its territories, possessions and all areas subject to its jurisdiction (including the Commonwealth of Puerto Rico).
« Лицо из США » толкуется по определению Положения S, изданному согласно Закону о ценных	" United States Person " or " U.S. Person " has the meaning ascribed to it in Regulation S promulgated

бумагах США, с учетом изменений, вносимых в него время от времени.	under the United States Securities Act of 1933, as amended from time to time.
«Момент оценки» означает момент времени, на который рассчитывается Стоимость чистых активов Фонда, как указано в Дополнении по соответствующему Фонду.	"Valuation Point" means the point in time by reference to which the Net Asset Value of a Fund is calculated, as is specified in the Supplement for the relevant Fund.
«Акции, дающие права голоса» означает Акции определенного Класа, которые несут права голоса на общих собраниях Компании и соответствующего Фонда.	"Voting Shares" means the Shares of a particular Class that carry the right to vote at general meetings of the Company and the relevant Fund.
«Сайт» означает сайт каждого Фонда, как указано в соответствующем Дополнении, на котором публикуются данные о Стоимости чистых активов в расчете на одну акцию и капитализации определенного Фонда в его Базовой валюте, и на котором могут быть размещены настоящий Проспект, Дополнения и любая информация о Компании или любых Фондов, в том числе разные сообщения для акционеров.	"Website" means the website for each Fund as set out in the relevant Supplement, on which the Net Asset Value per Share and the capitalisation of the relevant Fund in its Base Currency will be published and on which this Prospectus, the Supplements and any other information in respect of the Company or any of the Funds, including various shareholder communications may be published.
В настоящем Проспекте ссылки на «Евро» или «€» являются ссылками на законную валюту Ирландии, ссылки на «Фунты стерлингов» или «£» - на законную валюту Великобритании и ссылки на «Доллары США» или «\$» - на законную валюту США. Все ссылки на вышеуказанные валюты включают любые валюты, введенные впоследствии в обращение.	In this Prospectus references to "Euro" and "€" are references to the lawful currency of Ireland, references to "Sterling" or "£" are to the lawful currency of the United Kingdom and references to "US\$" or "US Dollars" are to the currency of the United States. All references to the foregoing currencies shall include any successor currency.
Приложение II - Рынки	Appendix II – Markets
Нижe указаны биржи/ рынки в соответствии с требованиями Центрального банка, который не издает перечня утвержденных рынков. Кроме разрешенных инвестиций в ценные бумаги, непрошедшие листинг, инвестиции ограничены следующими фондовыми биржами и регулируемыми рынками:	The exchanges/markets are set out below in accordance with the requirements of the Central Bank which does not issue a list of approved markets. With the exception of permitted investment in unlisted securities, investment will be limited to the following stock exchanges and regulated markets:-
1. (a) любая фондовая биржа, которая: (i) расположена в любой стране-участнице; (ii) расположена в стране-участнице ЕЭЗ; (iii) расположена в Австралии, Канаде, Гонконге, Японии, Новой Зеландии, Швейцарии, США, Таиланде и Турции; или	1. (a) any stock exchange which is: (i) located in any Member State; (ii) located in an EEA Member State; (iii) located in Australia, Canada, Hong Kong, Japan, New Zealand, Switzerland, United States of America, Thailand, Turkey; or
(b) любая фондовая биржа, включенная в следующий перечень:	(b) any stock exchange included in the following list:

Аргентина – Фондовая биржа Буэнос-Айреса, Кордобская фондовая биржа, Фондовая биржа Мендосы, Фондовая биржа Росарио, Фондовая биржа Ла-Платы;	Argentina – Bolsa de Comercio de Buenos Aires, Cordoba, Mendoza, Rosario and La Plata Stock Exchange;
Бахрейн – Бахрейнская фондовая биржа;	Bahrain – Bahrain Stock Exchange;
Бразилия – Фондовая биржа Сан-Паулу;	Brazil – Bolsa de Mercadorias e Futuro and Bolsa de Valores de Sao Paulo;
Чили – Фондовая биржа Сантьяго;	Chile – Santiago Stock Exchange;
Китай – Шанхайская фондовая биржа, Шэньчжэньская фондовая биржа;	China – Shanghai Stock Exchange and Shenzhen Stock Exchange;
Колумбия – Колумбийская фондовая биржа;	Columbia – Bolsa de Valores de Colombia;
Египет – Египетская фондовая биржа;	Egypt – Egyptian Stock Exchange;
Индия – Мумбайская фондовая биржа, Мадрасская фондовая биржа, Делийская фондовая биржа, Национальная фондовая биржа Индии;	India – Mumbai Stock Exchange, Madras Stock Exchange, Delhi Stock Exchange and the National Stock Exchange of India;
Индонезия – Индонезийская фондовая биржа;	Indonesia – Indonesia Stock Exchange;
Израиль – Тель-Авивская фондовая биржа;	Israel – Tel Aviv Stock Exchange;
Иордания – Амманская фондовая биржа;	Jordan – Amman Stock Exchange;
Южная Корея – Корейская фондовая биржа;	South Korea – Korean Stock Exchange;
Кувейт – Кувейтская фондовая биржа;	Kuwait – Kuwait Stock Exchange;
Малайзия – Малайзийская фондовая биржа;	Malaysia – Bursa Malaysia;
Мексика – Мексиканская фондовая биржа;	Mexico – Bolsa Mexicana de Valores;
Оман – Маскатский рынок ценных бумаг;	Oman – Muscat Securities Market;
Перу – Лимская фондовая биржа;	Peru – Bolsa de Valores de Limal;
Филиппины – Филиппинская фондовая биржа;	Philippines – Philippines Stock Exchange;
Катар – Дохийская биржа ценных бумаг;	Quatar – Doha Securities Market;
Россия – Открытое акционерное общество «Московская биржа «ММВБ-РТС», Закрытое акционерное общество «Фондовая биржа ММВБ»;	Russia – Open Joint Stock Company «Moscow Exchange MICEX-RTS», Closed joint-stock company «MICEX Stock Exchange»;
Сингапур – Сингапурская биржа;	Singapore – Singapore Exchange;
Южная Африка – Йоханнесбургская фондовая биржа;	South Africa – JSE Securities Exchange;
Тайвань – Тайваньская корпорация фондовой биржи;	Taiwan – Taiwan Stock Exchange Corporation;
Таиланд – Таиландская фондовая биржа;	Thailand – The Stock Exchange of Thailand;
Турция – Стамбульская фондовая биржа;	Turkey – Istanbul Stock Exchange;

Объединенные Арабские Эмираты (ОАЭ) – NASDAQ Dubai, Дубайский финансовый рынок, Фондовая биржа Абу-Даби;	United Arab Emirates (UAE) – Nasdaq Dubai, Dubai Financial Market, Abu Dhabi Securities Exchange;
(c) любой из следующих внебиржевых рынков:	(c) any of the following over the counter markets:
<p>Рынок, организованный Международной ассоциацией рынков капитала;</p> <p>(i) рынок, управляемый банками и прочими учреждениями, регулируемый Управлением по финансовому надзору (FSA) и подчиняющимися положениями Кодекса межпрофессиональной этики Сборника правил поведения на рынке FSA, и (ii) рынок неинвестиционных финансовых инструментов, подчиняющийся положениям Кодекса неинвестиционных финансовых инструментов, разработанного участниками лондонского рынка, в том числе FSA и Банком Англии;</p> <p>Рынок государственных ценных бумаг США, управляемый первичными дилерами, регулируемый Федеральным резервным банком Нью-Йорка и Комиссией по ценным бумагам и биржам США;</p> <p>Внебиржевой рынок США, управляемый первичными и вторичными дилерами, регулируемый Комиссией по ценным бумагам и Управлением по финансовому надзору (а также банковскими учреждениями, регулируемые Контролером денежного обращения США, Федеральной резервной системой или Федеральной корпорацией по страхованию депозитов);</p> <p>Внебиржевой рынок государственных облигаций Канады, регулируемый Организацией по надзору в инвестиционной отрасли Канады;</p> <p>Внебиржевой рынок оборотных долговых обязательств во Франции (Titres de Creance Negociables).</p>	<p>The market organised by the International Capital Market Association;</p> <p>The (i) market conducted by banks and other institutions regulated by the Financial Services Authority (FSA) and subject to the Inter-Professional Conduct provisions of the FSA's Market Conduct Sourcebook and (ii) market in non-investment products which is subject to the guidance contained in the Non Investment Products Code drawn up by the participants in the London market, including the FSA and the Bank of England;</p> <p>The market in US government securities conducted by primary dealers regulated by the Federal Reserve Bank of New York and the US Securities and Exchange Commission;</p> <p>The over-the-counter market in the United States conducted by primary and second dealers regulated by the Securities and Exchanges Commission and by the Financial Industry Regulatory Authority (and by banking institutions regulated by the US Comptroller of the Currency, the Federal Reserve System or Federal Deposit Insurance Corporation);</p> <p>The Over-the-Counter market in Canadian Government Bonds as regulated by the Investment Industry Regulatory Organisation of Canada;</p> <p>The French market for Titres de Creance Negotiable (over-the-counter market in negotiable debt instruments).</p>
(d) любые из следующих электронных бирж: NASDAQ	(d) any of the following electronic exchanges: NASDAQ.
2 В отношении любых биржевых финансовых деривативных контрактов, любая фондовая биржа, на которой такие контракты могут быть куплены или проданы, которая является регулируемой, регулярной действующей, признанной и открытой для неограниченного круга инвесторов которая	2. In relation to any exchange traded financial derivative contract, any stock exchange on which such contract may be acquired or sold and which is regulated, operates regularly, is recognised and open to the public and which is (i) located in an EEA Member

(i) расположена в Стране-участнице ЕЭЗ, (ii) расположена в Австралии, Канаде, Гонконге, Японии, Новой Зеландии, Швейцарии или США, (iii) на Нормандских островах, (iv) указана в пунктах (c) или (d) выше или (v) или любые из следующих:	State, (ii) located in Australia, Canada, Hong Kong, Japan, New Zealand, Switzerland, United States (iii) the Channel Islands Stock Exchange (iv) listed at (c) or (d) above or (v) any of the following:
Чикагская торговая палата;	The Chicago Board of Trade;
Товарная биржа;	The Mercantile Exchange;
Чикагская биржа опционов;	The Chicago Board Options Exchange;
Лондонская биржа деривативов;	EDX London;
Нью-Йоркская товарная биржа;	New York Mercantile Exchange;
Нью-Йоркская торговая палата;	New York Board of Trade;
Новозеландская биржа фьючерсов и опционов;	New Zealand Futures and Options Exchange;
Гонконгская фьючерсная биржа;	Hong Kong Futures Exchange;
Сингапурская товарная биржа;	Singapore Commodity Exchange;
Токийская международная биржа финансовых фьючерсов.	Tokyo International Financial Futures Exchange;
Приложение III – Налогообложение в Ирландии	Appendix III - Irish Taxation
<p>Общие положения</p> <p>Следующая информация о налогообложении относится к законодательству и правоприменительной практике в Ирландии, действующей на дату издания данного документа и не являются советом по правовым вопросам и вопросам налогообложения для Акционеров или потенциальных Акционеров. Как и в случае любых инвестиций, нет никакой гарантии того, что налоговый статус или предлагаемый налоговый статус, имеющий преимущественную силу на момент осуществления инвестиций в Компанию, сохранится в течение неопределенного времени, поскольку основания для налогообложения и ставки налогов могут изменяться.</p> <p>Заинтересованным акционерам следует изучить (и, если необходимо, обратиться за консультацией к соответствующим специалистам) законы и положения (связанные с налогообложением и валютным регулированием), применимые к подписке на Акции, их владению и выкупу по месту своего гражданства, резидентства и места проживания.</p> <p>Директора рекомендуют Акционерам обратиться за консультацией по вопросам налогообложения к соответствующему специалисту в отношении</p>	<p>General</p> <p>The following statements on taxation are with regard to the law and practice in force in Ireland at the date of this document and do not constitute legal or tax advice to Shareholders or prospective Shareholders. As is the case with any investment, there can be no guarantee that the tax position or proposed tax position prevailing at the time an investment in the Company is made will endure indefinitely, as the basis for and rates of taxation can fluctuate.</p> <p>Prospective Shareholders should familiarise themselves with and, where appropriate, take advice on the laws and regulations (such as those relating to taxation and exchange controls) applicable to the subscription for, and the holding and repurchase of, Shares in the places of their citizenship, residence and domicile.</p> <p>The Directors recommend that Shareholders obtain tax advice from an appropriate source in relation to the tax liability arising from the holding of Shares in the</p>

налоговых обязательств, вытекающих из владения Акциями Компании и любых доходов на инвестиции по таким Акциям.	Company and any investment returns from those Shares.
<p>Ирландия</p> <p><i>Налогообложение Компании</i></p> <p>Директора информированы о том, что Компания является инвестиционной организацией по определению раздела 739B TCA и, следовательно, не облагается ирландским налогом на соответствующие доходы или прибыль при условии, что Компания является резидентом Ирландии в налоговых целях. Компания является резидентом в целях налогообложения в случае, если она централизованно управляется и контролируется в Ирландии. Предполагается, что Директора Компании будут вести дела Компании с учетом вышесказанного.</p> <p>Прибыль и доходы на прирост капитала, полученные Компанией по ценным бумагам, выпущенным в странах, кроме Ирландии, либо активам, расположенным в странах, кроме Ирландии, могут облагаться налогами, в том числе налогом у источника выплаты в странах, где возникают такие прибыли и доходы. Компания может не иметь возможности воспользоваться пониженными ставками по налогу у источника выплаты в силу международных договоров об исключении двойного налогообложения, заключенных между Ирландией и другими странами. Директора на свое усмотрение определяют, будет ли Компания пользоваться такими льготами, если они решат, что это может быть обременительным в административном и финансовом плане или по иным причинам нецелесообразным.</p> <p>В случае, если Компания получает возврат оплаченного налога у источника выплаты, Стоимость чистых активов Компании не подлежит пересмотру, и поступления от такого возврата могут быть пропорционально распределены в пользу существующих на тот момент Акционеров в момент погашения.</p>	<p>Ireland</p> <p><i>Taxation of the Company</i></p> <p>The Directors have been advised that the Company is an investment undertaking within the meaning of section 739B TCA and therefore is not chargeable to Irish tax on its relevant income or relevant gains so long as the Company is resident for tax purposes in Ireland. The Company will be resident for tax purposes in Ireland if it is centrally managed and controlled in Ireland. It is intended that the Directors of the Company will conduct the affairs of the Company in a manner that will allow for this.</p> <p>The income and capital gains received by the Company from securities issued in countries other than Ireland or assets located in countries other than Ireland may be subject to taxes including withholding tax in the countries where such income and gains arise. The Company may not be able to benefit from reduced rates of withholding tax by virtue of the double taxation treaties in operation between Ireland and other countries. The Directors will have sole discretion as to whether the Company will apply for such benefits and may decide not to apply for such benefits if they determine that it may be administratively burdensome, cost prohibitive or otherwise impractical.</p> <p>In the event that the Company receives any repayment of withholding tax suffered, the Net Asset Value of the Company will not be restated and the benefit of any repayment will be allocated to the then existing Shareholders rateably at the time of repayment.</p>
<p>Налоговые обязательства могут возникнуть у Компании при наступлении «Облагаемого события» у Компании.</p> <p>Облагаемое событие включает следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) выплата в пользу Акционера со стороны Компании за его Акции; (ii) передача, аннулирование, погашение или выкуп Акции; и (iii) условная реализация Акционером своих Акции по истечении «соответствующего периода» («Условная реализация»). 	<p>Tax may arise for the Company on the happening of a "Chargeable Event" in the Company.</p> <p>A Chargeable Event includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) any payment to a Shareholder by the Company in respect of their Shares; (ii) any transfer, cancellation, redemption or repurchase of Shares; and (iii) any deemed disposal by a Shareholder of their Shares at the end of a "relevant period" (a "Deemed Disposal").

<p>«Соответствующий период» составляет 8 лет с момента покупки Акций Акционером и каждый последующий 8-летний период, следующий за соответствующим периодом.</p> <p>Облагаемое событие не включает следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) любая сделка по Акциям, размещенным в Признанной клиринговой системе; (ii) обмен Акций Компании на другие Акции Компании, осуществляемый Акционером в виде сделки, заключенной Компанией как независимым контрагентом; (iii) передача Акций между супругами и бывшими супругами; или (iv) обмен Акций, вытекающий из сделки, удовлетворяющей требованиям, по объединению или реорганизации Компании с другой ирландской инвестиционной организацией. 	<p>A "relevant period" is a period of 8 years beginning with the acquisition of Shares by a Shareholder and each subsequent period of 8 years beginning immediately after the preceding relevant period.</p> <p>A Chargeable Event does not include:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) any transaction in relation to Shares held in a Recognised Clearing System; (ii) any exchange by a Shareholder effected by way of a bargain made at arms length by the Company, of Shares in the Company for other Shares in the Company; (iii) certain transfers of Shares between spouses and former spouses; or (iv) an exchange of Shares arising on a qualifying amalgamation or reconstruction of the Company with another Irish investment undertaking.
<p>При наступлении Облагаемого события Компания имеет право удерживать соответствующую сумму налога по любой выплате, осуществленной в пользу Акционера в отношении Облагаемого события. При наступлении Облагаемого события, в случае, если Компания не осуществляет никаких выплат в пользу Акционера, Компания имеет право обращать в свою собственность либо аннулировать то количество Акций, которое необходимо для выполнения налогового обязательства.</p> <p>В случае, если Облагаемым событием является Условная реализация, стоимость Акций, принадлежащих Акционерам-Резидентам Ирландии в Компании, составляет ниже 10% от общей стоимости Акций Компании (или субфонда), и Компания приняла решение ежегодно предоставлять Налоговым органам Ирландии определенную информацию о каждом Акционере-Резиденте Ирландии, то Компания не обязана удерживать соответствующий налог, и Акционер-Резидент Ирландии (но не Компания) обязан рассчитать и оплатить налог на Условную реализацию самостоятельно. Доступен налоговый кредит при оплате соответствующего налога, связанного с Облагаемым событием, в счет соответствующего налога, оплаченного Компанией или Акционером в любую предыдущую Условную реализацию. При окончательной продаже Акционером Акций неиспользованный налоговый кредит подлежит оплате.</p>	<p>On the happening of a Chargeable Event, the Company shall be entitled to deduct the appropriate amount of tax on any payment made to a Shareholder in respect of the Chargeable Event. On the occurrence of a Chargeable Event where no payment is made by the Company to the Shareholder, the Company may appropriate or cancel the required number of Shares to meet the tax liability.</p> <p>Where the Chargeable Event is a Deemed Disposal and the value of Shares held by Irish Resident Shareholders in the Company is less than 10% of the total value of Shares in the Company (or a sub-fund) and the Company has made an election to the Irish Tax Authorities to report annually certain details for each Irish Resident Shareholder, the Company will not be required to deduct the appropriate tax and the Irish Resident Shareholder (and not the Company) must pay the tax on the Deemed Disposal on a self-assessment basis. Credit is available against appropriate tax relating to the Chargeable Event for appropriate tax paid by the Company or the Shareholder on any previous Deemed Disposal. On the eventual disposal by the Shareholder of the Shares, a refund of any unutilised credit will be payable.</p>
<p>Налогообложение Акционеров</p> <p><i>Акционеры-Нерезиденты Ирландии</i></p> <p>Акционеры-Нерезиденты Ирландии не облагаются ирландским налогом при наступлении</p>	<p>Taxation of Shareholders</p> <p><i>Non-Irish Resident Shareholders</i></p> <p>Non-Irish Resident Shareholders will not be chargeable to Irish tax on the happening of a</p>

<p>Облагаемого события, при условии, что либо:</p> <p>(i) Компания владеет заполненной Соответствующей декларацией о том, что Акционер не является Резидентом Ирландии, либо</p> <p>(ii) Компания владеет заполненной письменным уведомлением от Налоговой службы о том, что требование о предоставлении Соответствующей декларации считается выполненным в отношении такого Акционера, и письменное уведомление об утверждении не было отозвано Налоговой службой.</p> <p>В случае, если Компания не имеет Соответствующей декларации, или если Компания располагает информацией, которая в разумной степени указывала бы на то, что Соответствующая декларация не является, либо больше не является в существенной степени достоверной, то Компания обязана удержать налог при наступлении Облагаемого события в отношении такого Акционера. Удержанный налог возврату не подлежит.</p> <p>Посредники, действующие от имени Акционеров-Нерезидентов Ирландии, могут заявить права на такое освобождение от имени Акционеров, от имени которых они действуют. Посредник обязан заполнить Соответствующую декларацию о том, что он действует от имени Акционера-Нерезидента Ирландии.</p> <p>Акционер-нерезидент Ирландии, являющийся юридическим лицом, который владеет Акциями прямо или косвенно через филиал или представительство Акционера в Ирландии, облагается ирландским налогом на доходы от владения Акциями или на доходы, полученные от продажи Акций.</p>	<p>Chargeable Event provided that either:</p> <p>(i) the Company is in possession of a completed Relevant Declaration to the effect that the Shareholder is not an Irish Resident, or</p> <p>(ii) the Company is in possession of written notice of approval from the Revenue Commissioners to the effect that the requirement to provide a Relevant Declaration is deemed to have been complied with in respect of that Shareholder and the written notice of approval has not been withdrawn by the Revenue Commissioners.</p> <p>If the Company is not in possession of a Relevant Declaration or the Company is in possession of information which would reasonably suggest that the Relevant Declaration is not or is no longer materially correct, the Company must deduct tax on the happening of a Chargeable Event in relation to such Shareholder. The tax deducted will generally not be refunded.</p> <p>Intermediaries acting on behalf of non-Irish Resident Shareholders can claim the same exemption on behalf of the Shareholders for whom they are acting. The intermediary must complete a Relevant Declaration that it is acting on behalf of a non-Irish Resident Shareholder.</p> <p>A non-Irish Resident corporate Shareholder which holds Shares directly or indirectly by or for a trading branch or agency of the Shareholder in Ireland, will be liable for Irish corporation tax on income from the Shares or gains made on the disposal of the Shares.</p>
<p>Ирландские инвесторы, подпадающие под освобождение</p> <p>Компания не обязана удерживать налог в отношении Ирландского инвестора, подпадающего под освобождение, при условии, что Компания имеет заполненную Соответствующую декларацию от таких лиц, и что у Компании нет оснований полагать, что Соответствующая декларация является в существенной степени недостоверной. Ирландский инвестор, подпадающий под освобождение, обязан уведомить Компанию в случае, если он прекращает являться Ирландским инвестором, подпадающим под освобождение. Ирландские инвесторы, подпадающие под освобождение, в отношении которых Компания не имеет Соответствующей декларации, рассматриваются Компанией, как если бы они не являлись</p>	<p>Exempt Irish Investors</p> <p>The Company is not required to deduct tax in respect of an Exempt Irish Investor so long as the Company is in possession of a completed Relevant Declaration from those persons and the Company has no reason to believe that the Relevant Declaration is materially incorrect. The Exempt Irish Investor must notify the Company if it ceases to be an Exempt Irish Investor. Exempt Irish Investors in respect of whom the Company is not in possession of a Relevant Declaration will be treated by the Company as if they are not Exempt Irish Investors.</p>

Ирландскими инвесторами, подпадающими под освобождение.

Ирландские инвесторы, подпадающие под освобождение, могут облагаться ирландским налогом на прибыль и доходы в отношении продажи, передачи, выкупа, погашения либо аннулирования Акций, дивидендов, или иных выплат по их Акциям. Ирландский инвестор, подпадающий под освобождение, обязан отчитываться по налогам перед Налоговыми органами Ирландии.

В случае, если Ирландский инвестор, подпадающий под освобождение, не является компанией, и налог не был удержан Компанией, выплата признается, как если бы она являлась выплатой из офшорного фонда и облагалась в соответствии с разделами 747D и 747E TCA. При условии, что Ирландский инвестор, подпадающий под освобождение, верно указал прибыль или данные о продаже в своей налоговой декларации, налог по ставке 30% должен быть оплачен в отношении годовых или более частых выплат Компании и по ставке 33% в отношении любых иных выплат Компании в пользу Ирландского инвестора, подпадающего под освобождение, в отношении его Акций или в отношении продажи, передачи, аннулирования, погашения или выкупа Акций. Ирландский инвестор, подпадающий под освобождение, не облагается дополнительными ирландскими налогами в отношении такой выплаты или продажи.

Налоговые ставки, указанные в предыдущем абзаце, являются действующими на данный момент, но окончательные ставки зависят от вступления в силу определенных законодательных положений согласно Закону о государственном бюджете 2012 г.

В случае, если Ирландский инвестор, подпадающий под освобождение, является компанией, сумма выплаты в пользу Ирландского инвестора, подпадающего под освобождение, признается в качестве полученной прибыли, которая облагается ирландским налогом. В случае, если выплата связана с продажей, передачей, аннулированием, погашением или выкупом Акций, такая прибыль Ирландского инвестора, подпадающего под освобождение, уменьшается на сумму понесенных расходов в виде денежных средств или денежного эквивалента на момент покупки Акций. В случае, если выплата не облагается налогом в качестве дохода от торговой деятельности Компании, она облагается налогом согласно Приложению D Случай IV. В случае, если выплата облагается в качестве дохода от торговой деятельности компании, она облагается налогом согласно Приложению D Случай I.

Exempt Irish Investors may be liable to Irish tax on their income, profits and gains in relation to any sale, transfer, repurchase, redemption or cancellation of Shares or dividends or distributions or other payments in respect of their Shares. It is the obligation of the Exempt Irish Investor to account for tax to the Irish Tax Authorities.

Where the Exempt Irish Investor is not a company and tax has not been deducted by the Company, the payment shall be treated as if it were a payment from an offshore fund and taxed in accordance with sections 747D and section 747E TCA. Provided the Exempt Irish Investor has correctly included the income or disposal in its tax return, tax at the rate of 30% must be paid in respect of annual or more frequent distributions by the Company and at the rate of 33% in respect of any other payment by the Company to the Exempt Irish Investor in respect of its Shares or in relation to any sale, transfer, cancellation, redemption or repurchase of Shares. No further Irish tax will be payable by the Exempt Irish Investor in respect of that payment or disposal.

The rates quoted in the preceding paragraph are currently effective, but the final implementation is subject to the enactment of certain legislative provisions under the Finance Act 2012.

Where the Exempt Irish Investor is a company, the amount of the payment to the Exempt Irish Investor will be treated as income arising which is chargeable to Irish tax. Where the payment is in respect of the sale, transfer, cancellation, redemption or repurchase of Shares, such income shall be reduced by the amount of the consideration in money or money's worth given by the Exempt Irish Investor on the acquisition of the Shares. Where the payment is not taxable as trading income for the company, it will be chargeable to tax under Schedule D Case IV. Where the payment is taxable as trading income for the company, it will be chargeable to tax under Schedule D Case I.

The rate of corporation tax applicable to Schedule D Case IV income is currently 25%. The rate of corporation tax applicable to Schedule D Case I income is 12.5%.

<p>Ставка налога на прибыль компании, применимого к прибыли согласно Приложению D Случай IV, составляет на данный момент 25%. Ставка налога на прибыль компании, применимого к прибыли согласно Приложению D Случай I, составляет 12,5%.</p>	
<p>Акционеры-резиденты Ирландии</p> <p>Акционеры-резиденты Ирландии (которые не являются Ирландскими инвесторами, подпадающими под освобождение) облагаются налогом при наступлении Облагаемого события. Налог по ставке 30% удерживается Компанией из выплат в пользу Акционера, являющихся годовыми или более частыми (например, дивиденды).</p> <p>Налог по ставке 33% удерживается Компанией при продаже, передаче, Условной реализации (с учетом 10-процентного порога, указанного выше), аннулировании, погашении или выкупе Акций либо осуществлении любых иных выплат по Акциям.</p> <p>Ставки, указанные в предыдущем абзаце, являются действующими на данный момент, но окончательные ставки зависят от вступления в силу определенных законодательных положений согласно Закону о государственном бюджете 2012 г.</p> <p>Акционер-резидент Ирландии, который не является компанией и не является Ирландским инвестором, подпадающим под освобождение, не облагается дополнительным налогом на прибыль и доходы на прирост капитала в отношении продажи, передачи, Условной реализации, аннулирования, погашения или выкупа Акций либо осуществления любых иных выплат по своим Акциям.</p> <p>В случае, если Акционер-Резидент Ирландии является компанией, которая не является Ирландским инвестором, подпадающим под освобождение, и если выплаты не облагаются в качестве дохода от торговой деятельности согласно Приложению D Случай I, применимы следующие положения:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) в случае, если выплата осуществляется ежегодно либо чаще, полученная сумма признается чистой суммой годовой выплаты, облагаемой налогом согласно Приложению D Случай IV от валовой суммы, из которой сумма налога на прибыль удержана по стандартной ставке; и (ii) осуществление любой иной выплаты по таким Акциям либо продажа, передача, Условная реализация, аннулирование, погашение или выкуп таких Акций в иных случаях не учитываются в целях 	<p>Irish Resident Shareholders</p> <p>Irish Resident Shareholders (who are not Exempt Irish Investors) will be liable to tax on the happening of a Chargeable Event. Tax at the rate of 30% will be deducted by the Company on payments made to the Shareholder which are annual or more frequent (e.g. dividends).</p> <p>Tax at the rate of 33% will be deducted by the Company on the sale, transfer, Deemed Disposal (subject to the 10% threshold outlined above), cancellation, redemption or repurchase of Shares or the making of any other payment in respect of the Shares.</p> <p>The rates quoted in the preceding paragraph are currently effective, but the final implementation is subject to the enactment of certain legislative provisions under the Finance Act 2012.</p> <p>An Irish Resident Shareholder who is not a company and is not an Exempt Irish Investor will not be liable to any further income or capital gains tax in respect of any sale, transfer, Deemed Disposal, cancellation, redemption or repurchase, of Shares or the making of any other payment in respect of their Shares.</p> <p>Where the Irish Resident Shareholder is a company which is not an Exempt Irish Investor, and the payment is not taxable as trading income under Schedule D Case I, the following provisions apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) where the payment is an annual or more frequent payment, the amount received will be treated as the net amount of an annual payment chargeable to tax under Schedule D Case IV from the gross amount of which income tax has been deducted at the standard rate; and (ii) the making of any other payment in respect of such Shares or any sale, transfer, Deemed Disposal, cancellation, redemption or repurchase of such Shares will not otherwise be taken into account for the purposes of Irish tax.

<p>налогообложения в Ирландии.</p> <p>В случае, если Акционер-Резидент Ирландии является компанией, которая не является Ирландским инвестором, подпадающим под освобождение, и если выплаты облагаются в качестве дохода от торговой деятельности согласно Приложению D Случай I, применимы следующие положения:</p> <p>(i) сумма, полученная Акционером, увеличивается на любую сумму налога, удержанную Компанией, и признается в качестве прибыли Акционера за облагаемый период, за который была осуществлена выплата;</p> <p>(ii) в случае, если выплата осуществляется при продаже, передаче, Условной реализации, аннулировании, погашении или выкупе Акций, такая прибыль уменьшается на сумму понесенных расходов в виде денежных средств или денежного эквивалента на момент покупки таких Акций; и</p> <p>(iii) сумма налога, удержанная Компанией, засчитывается в счет оплаты ирландского налога на прибыль компании, взимаемого с Акционера в отношении облагаемого периода, за который выплата была осуществлена.</p>	<p>Where the Irish Resident Shareholder is a company which is not an Exempt Irish Investor, and the payment is taxable as trading income under Schedule D Case I, the following provisions apply:</p> <p>(i) the amount received by the Shareholder is increased by any amount of tax deducted by the Company and will be treated as income of the Shareholder for the chargeable period in which the payment is made;</p> <p>(ii) where the payment is made on the sale, transfer, Deemed Disposal, cancellation, redemption or repurchase of Shares, such income will be reduced by the amount of consideration in money or money's worth given by the Shareholder for the acquisition of those Shares; and</p> <p>(iii) the amount of tax deducted by the Company will be set off against the Irish corporation tax assessable on the Shareholder in respect of the chargeable period in which the payment is made.</p>
<p>Компания для индивидуальных портфельных инвестиций</p> <p>Инвестиционная структура признается организацией для индивидуальных портфельных инвестиций (PPIU) в отношении определенного Акционера-резидента Ирландии в случае, если такой Акционер-резидент Ирландии может влиять на отбор всех или части активов организации. Организация признается PPIU только в отношении таких Акционеров-резидентов Ирландии, которые могут влиять на отбор. Доходы, возникающие при наступлении налогового события в отношении PPIU, облагаются налогом по ставке 53%. Организация не признается PPIU в случае выполнения определенных условий, указанных в разделе 739BA TCA.</p> <p>Ставки, указанные в предыдущем абзаце, являются действующими на данный момент, но окончательные ставки зависят от вступления в силу определенных законодательных положений согласно Закону о государственном бюджете 2012 г.</p>	<p>Personal Portfolio Investment Undertaking</p> <p>An investment undertaking will be considered to be a personal portfolio investment undertaking (PPIU) in relation to a specific Irish Resident Shareholder where that Irish Resident Shareholder can influence the selection of some or all of the property of the undertaking. The undertaking will only be a PPIU in respect of those Irish Resident Shareholders who can influence the selection. A gain arising on a chargeable event in relation to a PPIU will be taxed at the rate of 53%. An undertaking will not be considered to be a PPIU where certain conditions are complied with as set out in section 739BA TCA.</p> <p>The rates quoted in the preceding paragraph are currently effective, but the final implementation is subject to the enactment of certain legislative provisions under the Finance Act 2012.</p>
<p>Доход от операций с валютой</p> <p>В случае, если доход от валютных операций получен Акционером-резидентом Ирландии от продажи Акций, такой Акционер может облагаться</p>	<p>Currency Gains</p> <p>Where a currency gain is made by an Irish Resident Shareholder on the disposal of Shares, that Shareholder may be liable to capital gains tax in</p>

<p>налогом на доходы на прирост капитала в отношении любого облагаемого дохода, полученного от продажи.</p>	<p>respect of any chargeable gain made on the disposal.</p>
<p>Гербовый сбор</p> <p>При условии, что Компания относится к инвестиционной организации в соответствии с разделом 739В ТСА, ирландский гербовый сбор не взимается при подписке на Акции, их передаче или выкупе. Оценка последствий, связанных с оплатой гербового сбора в случае подписки на Акции либо передачи или выкупа Акции в натуре, должна производиться в каждом конкретном случае.</p>	<p>Stamp Duty</p> <p>On the basis that the Company qualifies as an investment undertaking within the meaning of section 739B TCA, no Irish stamp duty will be payable on the subscription, transfer or repurchase of Shares. The stamp duty implications for subscriptions for Shares or transfer or repurchase of Shares in specie should be considered on a case by case basis.</p>
<p>Налог на приобретение капитала</p> <p>Обязательство по оплате ирландского налога на дарение или налог на наследование (налог на приобретение капитала) не возникает в случае дарения или наследования Акции при условии, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) на дату реализации, лицо, передающее Акции, не является ни domiciliрованным, ни обычным резидентом Ирландии, и на дату дарения или наследования лицо, принимающее Акции, не является ни domiciliрованным, ни обычным резидентом Ирландии; и (ii) Акции являются частью подарка или наследства на дату дарения или наследования и на дату оценки. 	<p>Capital Acquisitions Tax</p> <p>No Irish gift tax or inheritance tax (capital acquisitions tax) liability will arise on a gift or inheritance of Shares provided that:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) at the date of the disposition the transferor of the Shares is neither domiciled nor ordinarily resident in Ireland, and, at the date of the gift or inheritance the transferee of the Shares is neither domiciled nor ordinarily resident in Ireland; and (ii) the Shares are comprised in the gift or inheritance at the date of the gift or inheritance and at the valuation date.
<p>Директива ЕС о сбережениях</p> <p>В соответствии с Директивой ЕС 2003/48/ЕС о налогообложении процентного дохода платежный агент (по определению Директивы), который осуществляет выплату процентов (который может включать выплату, связанную с распределением прибыли или капитала) от имени Компании в пользу физического лица, являющегося резидентом другой страны-участницы либо остаточным лицом, учрежденным в другой стране-участнице, обязан предоставить Налоговой службе информацию о таких выплатах (которые включают определенные выплаты, осуществленные организациями коллективного инвестирования) и определенные сведения об Акционерах Компании. Налоговая служба обязана предоставить такую информацию компетентным организациям страны-участницы как страны резидентства соответствующего физического лица или остаточного лица.</p> <p>Платежный агент имеет право потребовать от Акционеров предоставления информации о налоговом статусе, личности или месте жительства в целях выполнения требований по раскрытию информации согласно данной</p>	<p>EU Savings Directive</p> <p>In accordance with EC Council Directive 2003/48/EC regarding the taxation of interest income, a paying agent (within the meaning of the Directive) who makes a payment of interest (which may include an income or capital distribution payment) on behalf of the Company to an individual who is resident in another Member State or a residual entity established in another Member State, is required to provide details of those payments (which includes certain payments made by collective investment undertakings) and certain details relating to the Shareholders of the Company to the Revenue Commissioners. The Revenue Commissioners are obliged to provide such information to the competent authorities of the Member State of residence of the individual or residual entity concerned.</p> <p>The paying agent shall be entitled to require Shareholders to provide information regarding tax status, identity or residency in order to satisfy the disclosure requirements in this Directive. Shareholders will be deemed by their subscription for Shares in respect of the Company to have authorised</p>

Директиве. Акционеры одновременно с подпиской на Акции Компании считаются предоставившими свое согласие на автоматическое раскрытие соответствующим налоговым органам такой информации платежным агентом.

15 сентября 2008 г. Европейская комиссия выпустила доклад для Совета Европейского союза о применении Директивы, включающий рекомендации Комиссии о необходимости внесения изменений в Директиву. 13 ноября 2008 г. Европейская комиссия опубликовала более детальные предложения о внесении изменений в Директиву, включающее ряд предлагаемых изменений. В случае внесения любых таких предлагаемых изменений в отношении Директивы вышеуказанный объем требований может быть изменен либо расширен.

the automatic disclosure of such information by the paying agent to the relevant tax authorities.

On 15 September 2008, the European Commission issued a report for the Council of the European Union on the operation of the Directive, which included the Commission's advice on the need for changes to the Directive. On 13 November 2008, the European Commission published a more detailed proposal for amendments to the Directive, which included a number of suggested changes. If any of those proposed changes are made in relation to the Directive, they may amend or broaden the scope of the requirements described above.

Определения некоторых ирландских налоговых терминов	Certain Irish Tax Definitions
<p><i>Резидентство – Компания</i></p> <p>Компания, осуществляющая центральное управление и контроль из Ирландии, является резидентом Ирландии независимо от страны ее учреждения. Компания, не осуществляющая центральное управление и контроль в Ирландии, но которая учреждена в Ирландии, является резидентом Ирландии, кроме случаев, если:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) компания или связанная компания осуществляет торговую деятельность в Ирландии, и либо компания окончательно контролируется лицами-резидентами Стран-участниц или стран, с которыми Ирландия заключила договор об исключении двойного налогообложения («страна по договору об исключении двойного налогообложения»), либо компания или связанная компания котируются на признанной фондовой бирже в Евросоюзе либо стране по договору об исключении двойного налогообложения; или (ii) компания признана нерезидентом Ирландии согласно договору об исключении двойного налогообложения, заключенного между Ирландией и другой страной. 	<p><i>Residence – Company</i></p> <p>A company which has its central management and control in Ireland is resident in Ireland irrespective of where it is incorporated. A company which does not have its central management and control in Ireland but which is incorporated in Ireland is resident in Ireland except where:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the company or a related company carries on a trade in Ireland, and either the company is ultimately controlled by persons resident in Member States or, in countries with which Ireland has a double taxation treaty (a "taxation treaty country"), or the company or a related company are quoted companies on a recognised stock exchange in the European Union or in a taxation treaty country; or (ii) the company is regarded as not resident in Ireland under a double taxation treaty between Ireland and another country.
<p><i>Резидентство – Физическое лицо</i></p> <p>Налоговый год в Ирландии основан на календарном годе.</p> <p>Физическое лицо признается резидентом Ирландии в налоговый год в случае, если такое физическое лицо:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) пребывает в Ирландии в такой налоговый год в течение 183 или более дней; или (ii) имеет смешанное присутствие в Ирландии в течение 280 дней, учитывая количество дней, проведенных в Ирландии в такой налоговый год, и количество дней, проведенных в Ирландии в предыдущий налоговый год. <p>Присутствие физического лица в Ирландии в налоговый год в течение не более 30 дней не учитывается в целях применения двухлетнего метода расчета. Присутствие в Ирландии в течение одного дня означает личное присутствие физического лица в любой момент в течение такого дня.</p>	<p><i>Residence – Individual</i></p> <p>The Irish tax year operates on a calendar year basis.</p> <p>An individual will be regarded as being resident in Ireland for a tax year if that individual:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) spends 183 days or more in Ireland in that tax year; or (ii) has a combined presence of 280 days in Ireland, taking into account the number of days spent in Ireland in that tax year together with the number of days spent in Ireland in the preceding tax year. <p>Presence in a tax year by an individual of not more than 30 days in Ireland will not be reckoned for the purpose of applying the two year test. Presence in Ireland for a day means the personal presence of an individual at any point in time during the particular day in question.</p>
<p><i>Обычное резидентство – Физическое лицо</i></p>	<p><i>Ordinary Residence – Individual</i></p> <p>The term "ordinary residence" as distinct from "residence", relates to a person's normal pattern of life and denotes residence in a place with some degree of continuity.</p>

<p>Термин «обычное резидентство» отличается от термина «резидентство», связан с обычным образом жизни физического лица и обозначает проживание в стране с определенной степенью постоянства.</p> <p>Физическое лицо, являющееся резидентом Ирландии в течение трех налоговых лет подряд, становится обычным резидентом, начиная с четвертого налогового года.</p> <p>Физическое лицо, являющееся обычным резидентом Ирландии, прекращает быть обычным резидентом в конце третьего последовательного налогового года, в котором такое физическое лицо не является резидентом Ирландии. Таким образом, физическое лицо, которое является резидентом и обычным резидентом Ирландии в 2009 г., остается обычным резидентом Ирландии до конца налогового года в 2012 г.</p> <p><i>Посредник</i></p> <p>означает лицо, которое:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) осуществляет деятельность, включающую получение платежей от инвестиционной организации, от имени других лиц; или (ii) владеет долями в инвестиционной организации от имени других лиц. 	<p>An individual who has been resident in Ireland for three consecutive tax years becomes ordinarily resident with effect from the commencement of the fourth tax year.</p> <p>An individual who has been ordinarily resident in Ireland ceases to be ordinarily resident at the end of the third consecutive tax year in which that individual is not resident in Ireland. Thus, an individual who was resident and ordinarily resident in Ireland in 2009 will remain ordinarily resident in Ireland until the end of the tax year 2012.</p> <p><i>Intermediary</i></p> <p>means a person who:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) carries on a business which consists of, or includes, the receipt of payments from an investment undertaking on behalf of other persons; or (ii) holds shares in an investment undertaking on behalf of other persons.
---	--

Приложение IV – Налогообложение в Великобритании	Appendix IV – United Kingdom Taxation
<p><u>Великобритания</u></p> <p>Общие положения</p> <p>Ниже приведен обзор различных аспектов режима налогообложения в Великобритании, который может применяться к лицам, являющимся резидентами или обычными резидентами Великобритании, приобретающим разные классы Акций Фонда, и в случае, если такие лица являются физическими лицами, только к лицам, домицилированным в Великобритании. Обзор носит исключительно информационный характер и основан на законодательстве и правоприменительной практике, которые действуют на дату издания данного Приложения. Поскольку такие законы и правоприменительная практика могут изменяться, нижеприведенный обзор не является исчерпывающим. Кроме того, он применяется только к Акционерам из Великобритании, владеющим Акциями в качестве инвестиционного актива, а не тех, кто владеет Акциями в рамках своей финансовой деятельности; и не применяется к Акционерам из Великобритании, подпадающим под освобождение от налогов либо специальные режимы налогообложения.</p> <p>Данный обзор не является рекомендацией по правовым вопросам и вопросам налогообложения, и любым потенциальным Акционерам рекомендуется обратиться за консультацией к соответствующим специалистам по вопросам налогообложения доходов от владения Акциями Фонда в Великобритании.</p>	<p><u>United Kingdom</u></p> <p>General</p> <p>The following is a summary of various aspects of the United Kingdom ("UK") taxation regime which may apply to UK resident or ordinarily resident persons acquiring Shares in the classes of the Fund, and where such persons are individuals, only to those domiciled in the UK. It is intended as a general summary only, based on current law and practice in force as of the date of this Supplement. Such law and practice may be subject to change, and the below summary is not exhaustive. Further, it will apply only to those UK Shareholders holding Shares as an investment rather than those which hold Shares as part of a financial trade; and does not cover UK Shareholders which are tax exempt or subject to special taxation regimes.</p> <p>This summary should not be taken to constitute legal or tax advice and any prospective Shareholder should consult their own professional advisers as to the UK tax treatment of returns from the holding of Shares in the Fund.</p>

Компания

Предполагается, что деятельность Компании будет вестись таким образом, чтобы она не стала резидентом Великобритании в целях налогообложения. Следовательно, при условии, что Компания не ведет торговой деятельности в Великобритании через постоянное представительство, расположенное там, Компания не облагается налогом на прибыль или облагаемые доходы, получаемые в Великобритании, кроме как в отношении определенных источников прибыли в Великобритании.

Прибыль и доходы, полученные Фондом, могут облагаться налогом у источника выплаты или аналогичными налогами, взимаемыми страной, в которой такие доходы возникают.

Поскольку Компания не учреждена в Великобритании, и ведение реестра Акционеров будет осуществляться за пределами Великобритании, обязательство по уплате гербового сбора в Великобритании не может возникнуть в случае подписки на Акции, их передачи или погашения. Гербовый сбор Великобритании не взимается при условии, что любое письменное распоряжение о передаче Акции Компании или их приобретении Компанией в любой момент происходит за пределами Великобритании. Однако Фонд может облагаться налогами на передачу активов в Великобритании в случае приобретения и реализации инвестиционных активов. В Великобритании гербовый сбор либо гербовый сбор со сделок с бездокументарными ценными бумагами и налог на резерв гербового сбора по ставке 0,5% будет взиматься с Фонда в случае приобретения акций компаний, которые либо учреждены в Великобритании, либо ведут там реестр акционеров.

The Company

The affairs of the Company are intended to be conducted in such a manner that it should not become resident in the UK for taxation purposes. Therefore, on the condition that the Company does not carry on a trade in the UK through a permanent establishment located there, then the Company will not be subject to UK corporation tax on income or chargeable gains arising to it, other than on certain UK source income.

Income and gains received by the Fund may be subject to withholding or similar taxes imposed by the country in which such returns arise.

Since the Company is not incorporated in the UK and the register of Shareholders will be kept outside the UK, no liability to UK stamp duty reserve tax should arise by reason of the transfer, subscription for, or redemption of Shares. Liability to UK stamp duty will not arise provided that any instrument in writing, transferring Shares in the Company, or shares acquired by the Company, is executed and retained at all times outside the UK. However, the Fund may be liable to transfer taxes in the UK on acquisitions and disposals of investments. In the UK, stamp duty or Stamp Duty Reserve Tax at a rate of 0.5% will be payable by the Fund on the acquisition of shares in companies that are either incorporated in the UK or that maintain a share register there.

Акционеры

Поскольку Компания учреждена в качестве открытой зонтичной инвестиционной компании с ограниченной ответственностью, авторизованной Центральным банком на осуществление в Ирландии деятельности в качестве UCITS, и предполагается, что Акции Компании составляют «существенную долю участия» в «офшорном фонде» в целях положений об «офшорных фондах» Великобритании, доходы от реализации таких Акции будут облагаться налогом согласно данным положениям, как если бы они являлись доходом, если соответствующий класс Акции не признан Королевской налогово-таможенной службой Великобритании («HMRC») в качестве «распределяющего фонда» либо во все соответствующие моменты времени. На доходы, облагаемые налогом, как если бы они были прибылью согласно положениям об офшорных фондах (именуемые «доходами на прирост офшорной прибыли»), не распространяются ежегодные налоговые льготы на доход от прироста капитала (либо, в случае Акционеров-юридических лиц, индексационные налоговые вычеты).

В случае, если это имеет место, Директора намерены вести дела соответствующего субфонда (в частности, с учетом определенных инвестиционных ограничений) и будут реализовывать свою политику дистрибуции в целях получения, если это возможно, такого признания. Однако нет никакой гарантии того, что такое признание будет получено, и ни Компания, ни Директора не несут ответственность за неполучение такого признания в любой год. Такое признание предоставляется ретроспективно в отношении предшествующего отчетного периода «офшорного фонда», чья заявка на получение такого признания будет одобрена.

Инвесторам следует в отношении Компании понимать во внимание, что Директора намерены подать в налоговые органы Великобритании заявку на подтверждение статуса дистрибьютора. Заявка на подтверждение статуса дистрибьютора подается ежегодно и одобряется ретроспективно.

После вступления в силу Закона о государственном бюджете 2009 г., с 1 июля 2009 г. распределение дивидендов из офшорного фонда в пользу компаний-резидентов Великобритании, вероятнее всего, будут подпадать под одно из освобождений от британского налога на прибыль компании. Кроме того, распределения в пользу компаний, учрежденных не в Великобритании, осуществляющих торговую деятельность через постоянное представительство в Великобритании, также должны подпадать под освобождение от британского корпоративного налога на дивиденды

Shareholders

As the Company is incorporated as an open ended umbrella investment company with limited liability authorised in Ireland by the Central Bank as a UCITS and Shares in the Company are expected to constitute a "material interest" in an "offshore fund" for the purposes of the UK's "offshore funds" provisions, gains on the disposal of those Shares will generally be charged to tax under those provisions as if they were income, unless the relevant class of Shares is certified by HM Revenue & Customs ("HMRC") as a "distributing fund" or at all relevant times. Gains chargeable to tax as income under the offshore funds provisions (called "offshore income gains") are not eligible for the capital gains tax annual exemption (or, in the case of corporate Shareholders, indexation allowance).

Where so stated, the Directors intend to conduct the affairs of the relevant sub-fund (in particular, by observing certain investment restrictions) and to implement its distribution policy so as to achieve, in so far as they are thereby able, such certification. However, no assurance can be given that such certification will be obtained and neither the Company nor the Directors accept any liability for such certification not being successfully obtained each year. Such certification is granted retrospectively in respect of an accounting period of an "offshore fund" which successfully applies for it.

Investors should note in relation to the Company, it is the intention of the Directors to apply for distributor status from the UK taxation authorities. Distributor status is applied for and granted retrospectively on an annual basis.

Following the enactment of Finance Act 2009, from 1 July 2009 dividend distributions from an offshore fund made to companies resident in the UK are likely to fall within one of a number of exemptions from UK corporation tax. In addition, distributions to non-UK companies carrying on a trade in the UK through a permanent establishment in the UK should also fall within the exemption from UK corporation tax on dividends to the extent that the shares held by that company are used by, or held for, that permanent establishment. Reported income will be treated in the

в части, в которой акции, принадлежащие такой компании, используются либо хранятся таким постоянным представительством, либо от его имени. Отражаемая в отчетности прибыль в таких целях будет учитываться, так же, как и дивиденды.

Пакеты акций Компании, вероятнее всего, будут включать доли участия в офшорных фондах, как определено в положениях Закона о государственном бюджете Великобритании 2008 г., при этом каждый класс Фонда будет учитываться в качестве отдельного «офшорного фонда» в таких целях.

Согласно Положению об офшорных фондах и их налогообложении 2009 г., если инвестор-резидент или обычный резидент Великобритании в целях налогообложения владеет долей в офшорном фонде, и если такой офшорный фонд является «неподотчетным фондом», любые доходы, начисленные такому инвестору в случае продажи или иной реализации такой доли, будут облагаться британским налогом на прибыль, а не на прирост капитала. В противном случае, если инвестор-резидент или обычный резидент Великобритании имеет долю в офшорном фонде, который является «подотчетным фондом» за все отчетные периоды, в которые он владеет своей долей, любые доходы, начисленные в случае продажи или иной реализации доли, будут облагаться налогом на прирост капитала, а не налогом на прибыль; при этом любая накопленная или reinvestированная прибыль, которая уже облагалась британским подоходным налогом либо налогом на прибыль компании, подпадает под освобождение (даже если такая прибыль освобождена от британского корпоративного налога).

В случае, если офшорный фонд являлся неподотчетным фондом в течение некоторого времени, пока Акционер из Великобритании владел паем, и подотчетным фондом в течение остального времени, Акционер может пропорционально распределить любые доходы, полученных от реализации; в этом случае часть доходов, полученных за период времени, когда офшорный фонд являлся подотчетным фондом, облагается как доход на прирост капитала. В таких случаях с даты изменения статуса офшорного фонда акционер должен выбрать статус фонда для налогообложения в течение определенного периода времени.

Следует отметить, что термин «реализация» в целях налогообложения в Великобритании обычно включает обмен долями между Фондами Компании и в некоторых случаях может также включать обмен долями между классами в рамках одного Фонда Компании.

same way as a dividend distribution for these purposes.

Shareholdings in the Company are likely to constitute interests in offshore funds, as defined for the purposes of the UK Finance Act 2008, with each class of the Fund treated as a separate 'offshore fund' for these purposes.

The Offshore Funds (Tax) Regulations 2009 provide that if an investor resident or ordinarily resident in the UK for taxation purposes holds an interest in an offshore fund and that offshore fund is a 'non-reporting fund', any gain accruing to that investor upon the sale or other disposal of that interest will be charged to UK tax as income and not as a capital gain. Alternatively, where an investor resident or ordinarily resident in the UK holds an interest in an offshore fund that has been a 'reporting fund' for all periods of account for which they hold their interest, any gain accruing upon sale or other disposal of the interest will be subject to tax as a capital gain rather than income; with relief for any accumulated or reinvested profits which have already been subject to UK income tax or corporation tax on income (even where such profits are exempt from UK corporation tax).

Where an offshore fund may have been a non-reporting fund for part of time during which the UK Shareholder held their interest and a reporting fund for the remainder of that time, there are elections which can potentially be made by the Shareholder in order to pro-rate any gain made upon disposal; the impact being that the portion of the gain made during the time when the offshore fund was a reporting fund would be taxed as a capital gain. In these circumstances, from the date the offshore fund changes status such elections have specified time limits in which they can be made.

It should be noted that a "disposal" for UK tax purposes would generally include a switching of interest between Funds within the Company and might in some circumstances also include a switching of interests between classes in the same Fund of the Company.

В более широком смысле, «подотчетным фондом» является офшорный фонд, выполняющий определенные требования по предоставлению текущей и годовой отчетности Королевской налогово-таможенной службе и его Акционерам. Директора намерены вести дела Компании и Фонда таким образом, чтобы такие требования по предоставлению текущей и годовой отчетности выполнялись на постоянной основе по всем классам Фонда, для чего они намерены получить статус подотчетного фонда в Великобритании с момента его создания. Такие ежегодные обязательства по раскрытию включают в себя расчет и предоставление отчетности о прибыли офшорного фонда за такой отчетный период (как определено в целях налогообложения в Великобритании). Акционеры из Великобритании, владеющие долями на конец отчетного периода, к которому относятся данные о полученной прибыли, облагаются налогом на прибыль или корпоративным налогом на максимум из двух сумм – размера денежных выплат и прибыли, отраженной в отчетности. Прибыль, отраженная в отчетности, считается полученной Акционерами из Великобритании на дату составления отчета Директорами.

Частным акционерам, являющимся обычными резидентам Великобритании, следует обратить внимание на положения главы 2 части 13 Закона о подоходном налоге 2007 г. Данные положения призваны предотвратить неуплату британского подоходного налога физическими лицами по сделкам, связанным с передачей активов или доходов лицам (в том числе компаниям), являющимся резидентами или имеющими место нахождения за пределами Великобритании, и требуют ежегодной уплаты подоходного налога на нераспределенную прибыль компании. Законом не предусмотрено налогообложение доходов на прирост капитала.

Корпоративным акционерам-резидентам Великобритании следует принимать во внимание положения главы 4 части 17 Закона о подоходном и корпоративном налогах 1988 г. Данные положения могут требовать от компаний-резидентов Великобритании уплачивать корпоративный налог на прибыль компаний-нерезидентов, контролируемых лицами-резидентами Великобритании, в которых у них есть доля. Данные положения применимы к компаниям-резидентам Великобритании, которые владеют долей в размере не менее 25% в прибыли компании-нерезидента Великобритании, в случае, если такая компания-нерезидент Великобритании, контролируется резидентами Великобритании, и является резидентом в юрисдикции с низким уровнем налогообложения. В настоящее время Законом не предусмотрено налогообложение доходов на прирост капитала.

In broad terms, a 'reporting fund' is an offshore fund that meets certain upfront and annual reporting requirements to HM Revenue & Customs and its Shareholders. The Directors intend to manage the affairs of the Company and the Fund so that these upfront and annual duties are met and continue to be met on an ongoing basis for each of the classes within the Fund, which intend to seek UK reporting fund status with effect from inception. Such annual duties will include calculating and reporting the income returns of the offshore fund for each reporting period (as defined for UK tax purposes) on a per-Share basis to all relevant Shareholders (as defined for these purposes). UK Shareholders which hold their interests at the end of the reporting period to which the reported income relates, will be subject to income tax or corporation tax on the higher of any cash distribution paid and the full reported amount. The reported income will be deemed to arise to UK Shareholders on the date the report is issued by the Directors.

The attention of individual shareholders ordinarily resident in the UK is drawn to the provisions of Chapter 2 of Part 13 of the Income Taxes Act 2007. These provisions are aimed at preventing the avoidance of UK income tax by individuals through transactions resulting in the transfer of assets or income to persons (including companies) resident or domiciled outside the UK, and may render them liable to income tax in respect of undistributed income of the Company on an annual basis. The legislation is not directed towards the taxation of capital gains.

Corporate Shareholders resident in the UK should note the provisions of Chapter 4 of Part 17 of the Income and Corporation Taxes Act 1988. These provisions may subject UK resident companies to corporation tax on profits of non-resident companies, controlled by persons resident in the UK, in which they have an interest. These provisions affect UK resident companies who have an interest of at least 25% in the profits of a non-UK resident company, where that non-UK resident company is controlled by residents of the UK and is resident in a low tax jurisdiction. This legislation is not presently directed towards the taxation of capital gains.

The attention of UK resident corporate Shareholders is drawn to Chapter 3 of Part 6 of the Corporation Tax Act 2009, whereby interests of UK companies in offshore funds may be deemed to constitute a loan relationship; with the consequence that all profits and losses on such relevant interests are chargeable to UK

<p>Корпоративным акционерам-резидентам Великобритании следует обратить внимание на главу 3 части 6 Закона о корпоративном налоге 2009 г., согласно которому доли британских компаний в офшорных фондах могут быть квалифицированы в качестве заемных средств; в этом случае все прибыли и убытки по таким соответствующим долям облагаются британским корпоративным налогом в соответствии с методом учета, основанным на справедливой стоимости. Данные положения применимы в случае, если рыночная стоимость инвестиций в процентные инструменты и иные квалифицированные инвестиции офшорного фонда (в более широком смысле, инвестиции, прямо или косвенно приносящие процентный доход) в любой момент составляет более 60% от стоимости всех инвестиций офшорного фонда.</p> <p>Инвесторам-резидентам или обычным резидентам Великобритании (которые, если являются физическими лицами, также домицилированы в Великобритании) следует обратить внимание на положения раздела 13 Закона о налоге на доход на прирост капитала 1992 г. Согласно данным положениям в случае, если облагаемый доход получает компания-нерезидент Великобритании, но которая являлась бы компанией закрытого типа, если бы она была резидентом Великобритании, то лицо может облагаться налогом, как если бы им была получена пропорциональная часть такого облагаемого дохода, рассчитанная с учетом его доли в компании. Такое лицо, однако, может не облагаться налогом согласно разделу в случае, если такая доля не превышает одной-десятой части дохода.</p> <p>Любой частный акционер, домицилированный либо признанный домицилированным в Великобритании в целях налогообложения в Великобритании, может облагаться британским налогом на наследование в отношении Акций в случае смерти их владельца либо в случае передачи Акций при его жизни.</p> <p>После подтверждения Королевской налогово-таможенной службой Великобритании статуса подотчетного фонда по соответствующим классам, такой статус сохраняется бессрочно при условии выполнения таким фондом требований по предоставлению годовой отчетности.</p>	<p>corporation tax in accordance with a fair value basis of accounting. These provisions apply where the market value of relevant underlying interest bearing securities and other qualifying investments of the offshore fund (broadly investments which yield a return directly or indirectly in the form of interest) are at any time more than 60% of the value of all the investments of the offshore fund.</p> <p>The attention of investors resident or ordinarily resident in the UK (and who, if individuals, are also domiciled in the UK for those purposes) is drawn to the provisions of Section 13 of Taxation of Chargeable Gains Act 1992. Under these provisions, where a chargeable gain accrues to a company that is not resident in the UK, but which would be a close company if it were resident in the UK, a person may be treated as though a proportional part of that chargeable gain, calculated by reference to their interest in the company, has accrued to them. No liability under Section 13 can be incurred by such a person, however, where such a proportion does not exceed one-tenth of the gain.</p> <p>Any individual shareholder domiciled or deemed to be domiciled in the UK for UK tax purposes may be liable to UK inheritance tax on their Shares in the event of death or on making certain categories of lifetime transfer.</p> <p>Once reporting fund status is obtained from HM Revenue & Customs for the relevant classes, it will remain in place permanently so long as the annual requirements are undertaken.</p>
<p>Приложение V – Дополнительная информация для местных инвесторов</p>	<p>Appendix V – Additional Information for Local Investors</p>